



**Introduzione**

**Indice illustrato**

**Sommario**

**Guida sicura**

**Quadro strumenti**

**Comandi**

**Funzioni**

**Guida**

**Manutenzione**

**Situazioni di emergenza**

**Risoluzione dei problemi**

**Informazioni**

**Indice**

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Procedendo nella lettura di questo manuale, saranno disponibili informazioni precedute dal simbolo **AVVISO**. Tali informazioni consentono di evitare danni al veicolo, alle proprietà o all'ambiente.

I simboli   o    presenti sulle etichette apposte sul veicolo consigliano la lettura del manuale utente per un funzionamento corretto e sicuro del veicolo.

 o  è codificato a colori per indicare "pericolo" (rosso), "attenzione" (arancione) o "avvertenza" (ambra).

 **Etichette di sicurezza** P. 65

## Brevi cenni sulla sicurezza

---

La sicurezza del conducente e dei passeggeri, nonché di tutti gli utenti della strada, è molto importante. E guidare questo veicolo osservando le norme di sicurezza è una grave responsabilità.

Procedure operative e altre informazioni in materia di sicurezza vengono fornite sulle etichette e in questo manuale allo scopo di assistere il conducente. Tali informazioni segnalano i rischi potenziali per la sicurezza del proprietario e dei passeggeri.

Tuttavia, non è possibile segnalare tutti i potenziali pericoli associati alla guida e alla manutenzione del veicolo, pertanto, è indispensabile esercitare sempre il massimo buon senso.

Le informazioni sulla sicurezza vengono messe a disposizione in diverse forme, tra cui:

- **Etichette di sicurezza** - sul veicolo.
- **Messaggi di sicurezza** - preceduti da un simbolo di avvertenza  e da una delle tre segnalazioni seguenti: **PERICOLO**, **ATTENZIONE** o **AVVERTENZA**.

Le segnalazioni indicano quanto segue:

## **PERICOLO**

La mancata osservanza di queste istruzioni causa **GRAVI LESIONI** o **MORTE**.

## **ATTENZIONE**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare **GRAVI LESIONI** o **MORTE**.

## **ATTENZIONE**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare **GRAVI LESIONI** o **MORTE**.

## **AVVERTENZA**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare il **RISCHIO DI LESIONI**.

- **Titoli su argomenti di sicurezza** - ad esempio Precauzioni importanti per la sicurezza.
- **Sezione sulla sicurezza** - ad esempio Guida sicura.
- **Istruzioni** - relative all'uso corretto e sicuro del veicolo.

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza. Si prega di leggerle attentamente.

## Registratori di dati di evento

Il veicolo è dotato di numerosi dispositivi comunemente denominati Registratori di dati di evento. Questi dispositivi registrano diversi tipi di dati del veicolo in tempo reale quali l'attivazione dell'airbag SRS e guasti nei componenti del sistema SRS.

Questi dati appartengono al proprietario del veicolo e l'accesso ad essi potrebbe essere impedito a terzi che non siano autorizzati legalmente o dal proprietario stesso.

Tuttavia, tali dati sono accessibili a Honda, alle concessionarie e alle autofficine autorizzate, ai dipendenti, ai rappresentanti e appaltatori esclusivamente per la diagnosi tecnica, la ricerca e lo sviluppo del veicolo.

## Registratori per la diagnostica di manutenzione

Il veicolo è dotato di dispositivi relativi alla manutenzione che registrano informazioni sulle prestazioni della trasmissione e sulle condizioni di guida. I dati possono essere utilizzati per agevolare i tecnici nelle operazioni di diagnosi, riparazione e manutenzione del veicolo.

L'accesso a tali dati potrebbe essere impedito a terzi che non siano autorizzati legalmente o dal proprietario del veicolo.

Tuttavia, tali dati sono accessibili a Honda, alle concessionarie e alle autofficine autorizzate, ai dipendenti, ai rappresentanti e appaltatori esclusivamente per la diagnosi tecnica, la ricerca e lo sviluppo del veicolo.

## Registrazioni dei dati del veicolo\*

Questo veicolo registra le seguenti informazioni come dati quando il sistema di frenata riduzione impatto (CMBS) è azionato.

- Immagini di oggetti davanti al veicolo quando il CMBS è attivato
- Stato operativo di ogni funzione del CMBS
- Funzionamento acceleratore/pedale del freno
- Velocità del veicolo
- Informazioni quali la distanza e la velocità relativa dell'obiettivo identificate dal CMBS attivato

Honda può ottenere e usare i dati registrati per la diagnosi tecnica, la ricerca e lo sviluppo dei veicoli Honda.

Il CMBS non registra immagini o contenuti audio all'interno del veicolo.

Sono necessari attrezzi speciali per rivedere o rimuovere i dati (comprese le immagini) registrati dal CMBS.

La funzione di registrazione delle immagini del CMBS può essere disattivata in modo che non vengano registrate immagini quando il CMBS è attivato.

## Divulgazione dei dati

Honda non divulgherà né fornirà i dati acquisiti a terzi con dati registrati dal CMBS, tranne nei seguenti casi:

- Quando il proprietario del veicolo fornisce il proprio consenso
- Quando previsto dalla legge, da un'ordinanza del tribunale o da una richiesta analoga giuridicamente applicabile
- Quando i dati sono stati elaborati per rendere anonimi i veicoli/utenti, ad esempio in caso di fornitura di dati aggregati agli istituti di ricerca

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Applicazione manuale utente - Termini e condizioni

### Informazioni generali

Questa applicazione consente al sistema audio con display di ricercare automaticamente gli aggiornamenti del manuale utente specifici per il veicolo e il sistema audio con display ogni volta che la modalità di alimentazione del veicolo è impostata su ACCENSIONE. Questa applicazione trasmette periodicamente una quantità limitata di informazioni sul veicolo e sul dispositivo ai nostri server: Numero di identificazione veicolo (VIN), numero di serie dell'hardware dell'impianto audio con display, lingua preferita, indirizzo Protocollo Internet (IP), registro delle transazioni (avvisi o visualizzazioni di aggiornamenti, download e installazione di aggiornamenti, utilizzo dell'applicazione manuale utente), ecc. Quando l'applicazione trova un aggiornamento sul server, richiede di scaricarlo e installarlo.

Quando il sistema audio con display ricerca gli aggiornamenti sui nostri server, offriremo automaticamente la possibilità di aggiornare il manuale utente. Manterremo inoltre un registro degli aggiornamenti installati sui nostri server.

### Dati personali

Qualora le suddette informazioni trasmesse a Honda costituiscano informazioni personali nella regione di appartenenza, tali informazioni saranno trattate nel pieno rispetto delle norme e delle disposizioni indicate nel presente avviso nonché delle leggi applicabili sulla protezione dei dati.

I termini della nostra politica sulla privacy sono inclusi come riferimento nei presenti termini e l'uso di aggiornamenti del sistema sarà soggetto alla politica sulla privacy. La nostra politica sulla privacy include informazioni su come noi, e qualsiasi terza parte qui menzionata, tratteremo i dati personali che raccogliamo dall'utente o da questi forniti tramite l'utilità. (Vedere il sito Web Honda (<https://www.privacynotice.honda.eu>) per ulteriori dettagli.)

Honda raccoglie, utilizza e memorizza i dati personali per i motivi indicati di seguito: Se necessario per legittimi interessi di Honda, elencati di seguito, sui quali non prevalgano i diritti di protezione dei dati degli utenti.

- per fornire aggiornamenti del manuale utente;
- per permetterci di migliorare e ottimizzare i servizi e l'applicazione manuale utente;
- per rispondere a domande e reclami degli utenti e per la tenuta dei registri interni.

Protezione dei nostri legittimi interessi commerciali e diritti legali. Ciò include, ma non solo, l'uso in relazione alle richieste di conformità, normative, revisione, azioni legali (compresa la divulgazione di tali informazioni in relazione a procedimenti legali o contenziosi) e altri requisiti in materia di etica e conformità

Honda convertirà inoltre i dati personali in dati anonimi e li utilizzerà (normalmente su base statistica aggregata) per ricerche e analisi di mercato, per migliorare il manuale utente, analizzare le tendenze e valutare il successo delle versioni degli aggiornamenti software. Le informazioni personali aggregate non identificano personalmente l'utente né qualsiasi altro uso del manuale utente.

Honda potrà condividere questi dati con l'organizzazione di supporto mondiale Honda, le aziende affiliate Honda o terzi assunti da Honda allo scopo di fornire servizi di supporto in relazione al supporto del sistema.

## **Aggiornamenti del sistema - Termini e condizioni**

### Informazioni generali

Questa applicazione consente al sistema audio con display di ricercare automaticamente gli aggiornamenti software Honda specifici per il sistema audio con display e i dispositivi collegati (inizialmente ogni (1) settimana tramite Wi-Fi oppure ogni quattro (4) settimane tramite unità di comando telematica (TCU), le query possono verificarsi più o meno frequentemente a causa di interruzioni Internet, tentativi, azioni dirette dell'utente, ricezione di messaggi push WAP dal server o una modifica della politica delle query sui server Honda). Questa applicazione trasmette periodicamente ai nostri server una quantità limitata di informazioni sul veicolo e sul dispositivo (numero di identificazione veicolo (VIN), numero di identificazione tipo di modello (MT), numero di parte hardware e software, numero di serie, versione software, lingua preferita, indirizzo Protocollo Internet (IP), registro delle transazioni (avviso o visualizzazione di aggiornamenti, download e installazione di aggiornamenti, stato del software), ecc.). Quando l'applicazione trova un aggiornamento sul server, richiede inizialmente di scaricarlo e installarlo. È possibile configurare le funzioni di download e installazione in modalità automatica tramite l'impostazione e modificare tale impostazione in modalità manuale in un secondo momento.

Quando il sistema audio con display ricerca aggiornamenti o avvisi sui nostri server, offriremo automaticamente la possibilità di aggiornare i dispositivi o trasmettere l'aggiornamento o l'avviso direttamente al sistema audio con display. Manterremo inoltre un registro degli aggiornamenti o degli avvisi installati sui nostri server.

### Dati personali

Qualora le suddette informazioni trasmesse a Honda costituiscano informazioni personali nella regione di appartenenza, tali informazioni saranno trattate nel pieno rispetto delle norme e delle disposizioni indicate nel presente avviso nonché delle leggi applicabili sulla protezione dei dati.

I termini della nostra politica sulla privacy sono inclusi come riferimento nei presenti termini e l'uso dell'aggiornamento del sistema sarà soggetto alla politica sulla privacy. La nostra politica sulla privacy include informazioni su come noi, e qualsiasi terza parte qui menzionata, tratteremo i dati personali che raccogliamo dall'utente o da questi forniti tramite l'utilità. (Vedere il sito Web Honda (<https://www.privacynotice.honda.eu>) per ulteriori dettagli.)

Honda raccoglie, utilizza e memorizza i dati personali per i motivi indicati di seguito: Se necessario per legittimi interessi di Honda, elencati di seguito, sui quali non prevalgano i diritti di protezione dei dati degli utenti.

- per garantire l'aggiornamento del sistema e i relativi servizi;
- per permetterci di migliorare e ottimizzare i prodotti e i servizi di aggiornamento del sistema;
- per rispondere a domande e reclami degli utenti e per la tenuta dei registri interni.

Protezione dei nostri legittimi interessi commerciali e diritti legali. Ciò include, ma non solo, l'uso in relazione alle richieste di conformità, normative, revisione, azioni legali (compresa la divulgazione di tali informazioni in relazione a procedimenti legali o contenziosi) e altri requisiti in materia di etica e conformità

Honda convertirà inoltre i dati personali in dati anonimi e li utilizzerà (normalmente su base statistica aggregata) per ricerche e analisi di mercato, per migliorare l'aggiornamento del sistema, analizzare le tendenze e valutare il successo delle versioni degli aggiornamenti software. Le informazioni personali aggregate non identificano personalmente l'utente né qualsiasi altro uso dell'aggiornamento del sistema.

Honda potrà condividere questi dati con l'organizzazione di supporto mondiale Honda, le aziende affiliate Honda o terzi assunti da Honda allo scopo di fornire servizi di supporto in relazione al supporto del sistema.

Il manuale utente è disponibile in formato digitale nell'impianto audio con display (se in dotazione) e sul sito Web Honda del proprio paese. Inoltre può essere acquistato da una concessionaria Honda in formato cartaceo. Per ulteriore informazioni contattare la propria concessionaria Honda.

➤ **Manuale utente di bordo** P. 162

La presente guida utente fornisce informazioni relative al funzionamento di base, alla sicurezza e alle situazioni di emergenza relative al veicolo.

Il manuale utente fornisce informazioni dettagliate relative al veicolo, pertanto si consiglia di leggerlo prima di mettersi alla guida.

### ■ **Acquisizione di un manuale utente per il proprio veicolo**

È possibile visualizzare il manuale utente del veicolo online o acquistarlo presso una concessionaria Honda.

Per visualizzare il manuale online, accedere al sito Web Honda corrispondente al proprio paese.

Per acquistare un libretto, contattare la concessionaria.

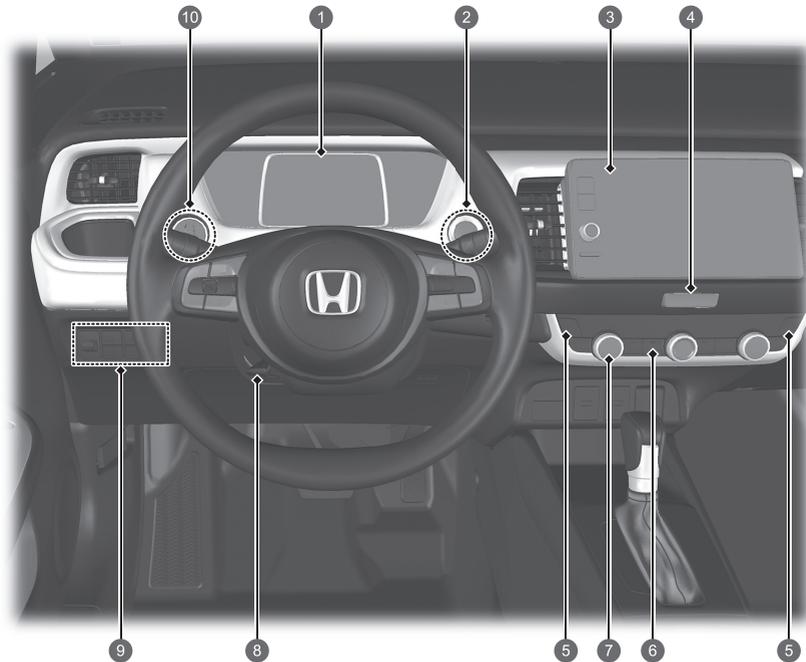
Questa guida utente è comune a tutti i modelli del veicolo. Può quindi contenere descrizioni di attrezzature e caratteristiche non specifiche del modello in uso.

Le immagini riportate nella guida utente raffigurano caratteristiche e attrezzature disponibili solo in alcuni modelli.

Il modello in uso potrebbe quindi non disporre di queste caratteristiche.

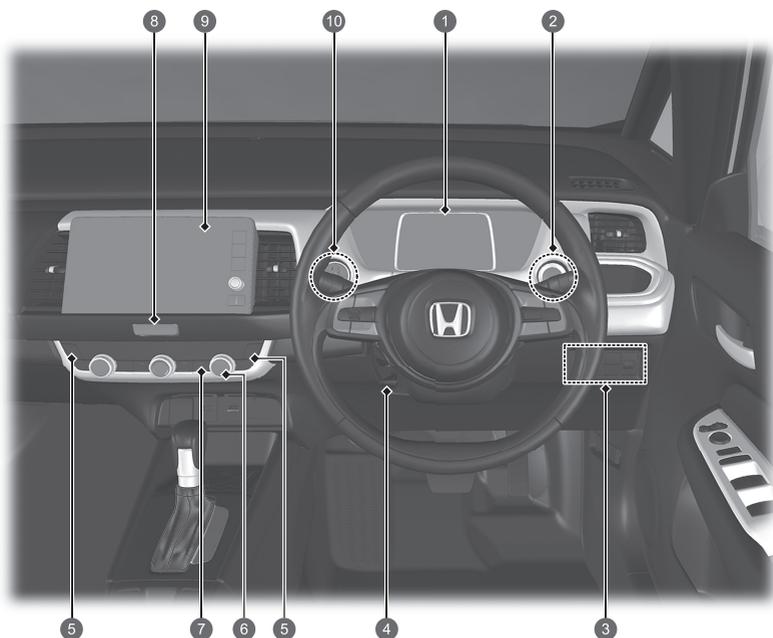
Le informazioni e le specifiche incluse nella presente pubblicazione sono aggiornate al momento dell'approvazione per la stampa.

Sebbene il manuale interessi sia i modelli con guida a destra che quelli con guida a sinistra, le illustrazioni ivi contenute si riferiscono principalmente ai modelli con guida a sinistra.



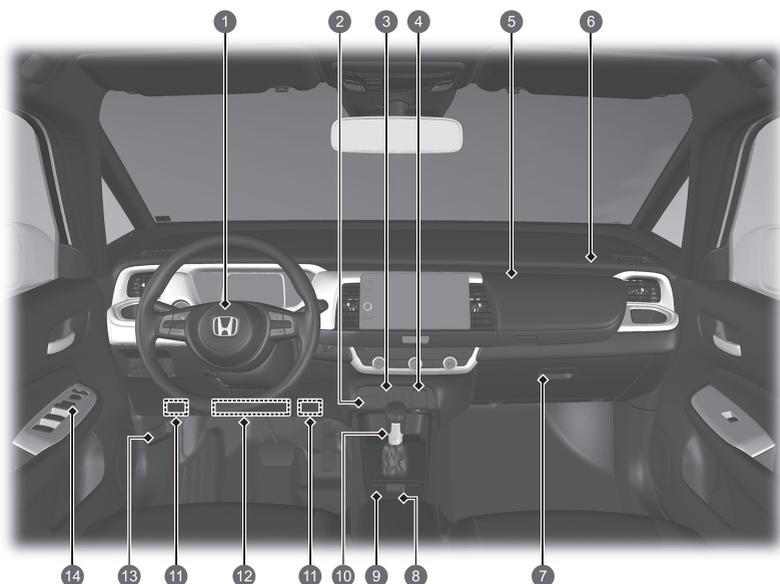
- 1** Spie del sistema (P. 66)  
Indicatori (P. 99)  
Interfaccia informazioni del conducente (P. 101)
- 2** Pulsante POWER (P. 122)
- 3** Sistema audio (P. 150)  
Sistema di navigazione\* (P. 186)
- 4** Pulsante luci di emergenza
- 5** Pulsanti riscaldatore sedile (P. 147)
- 6** Lunotto termico (P. 131)  
Pulsante specchietti retrovisori riscaldati (P. 131)
- 7** Sistema di climatizzazione (P. 148)
- 8** Regolazioni del volante (P. 132)
- 9** Pulsante  (sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA) OFF) (P. 218)  
Interruttore supporto di sicurezza (P. 226, P. 236, P. 268)  
Pulsante sistema sensori di parcheggio\* (P. 287)  
Regolatore assetto fari (P. 125)
- 10** Comando luminosità (P. 131)

\* Non disponibile su tutti i modelli

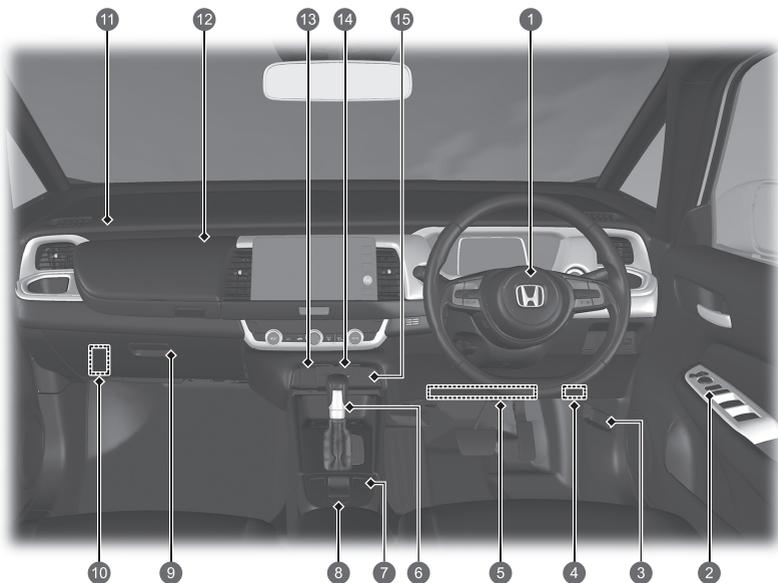


- 1 Spie del sistema (P. 66)  
Indicatori (P. 99)  
Interfaccia informazioni del  
conducente (P. 101)
- 2 Pulsante POWER (P. 122)
- 3 Pulsante  (sistema di controllo della  
stabilità del veicolo (VSA) OFF)  
(P. 218)  
Interruttore supporto di sicurezza  
(P. 226, P. 236, P. 268)  
Pulsante sistema sensori di  
parcheggio\* (P. 287)  
Regolatore assetto fari (P. 125)
- 4 Regolazioni del volante (P. 132)
- 5 Pulsanti riscaldatore sedile\* (P. 147)
- 6 Sistema di climatizzazione (P. 148)
- 7 Lunotto termico (P. 131)  
Pulsante specchietti retrovisori  
riscaldati (P. 131)
- 8 Pulsante luci di emergenza
- 9 Sistema audio (P. 150)  
Sistema di navigazione\* (P. 186)
- 10 Comando luminosità (P. 131)

\* Non disponibile su tutti i modelli



- 1 Airbag anteriore lato conducente (P. 31)
- 2 Spia di disattivazione airbag passeggero anteriore (P. 44)
- 3 Porta(e) USB (P. 152, P. 160)
- 4 Presa di alimentazione accessori (P. 147)
- 5 Cassetto portaoggetti superiore (P. 143)
- 6 Airbag anteriore lato passeggero (P. 31)
- 7 Cassetto portaoggetti (P. 143)
- 8 Interruttore del freno di stazionamento elettrico (P. 278)  
Pulsante mantenimento automatico del freno (P. 281)
- 9 Pulsante ECON (P. 205)
- 10 Leva del cambio (P. 203)
- 11 Scatola fusibili interna lato conducente (P. 368)
- 12 Airbag per le ginocchia lato conducente (P. 35)
- 13 Leva di apertura cofano (P. 312)
- 14 Comandi specchietti retrovisori (P. 133)  
Interruttore principale blocco portiere  
Interruttori alzacristalli (P. 120)



- 1** Airbag anteriore lato conducente (P. 31)
- 2** Comandi specchietti retrovisori (P. 133)  
Interruttore principale blocco portiere  
Interruttori alzacristalli (P. 120)
- 3** Leva di apertura cofano (P. 312)
- 4** Scatola fusibili interna lato conducente (P. 368)
- 5** Airbag per le ginocchia lato conducente (P. 35)
- 6** Leva del cambio (P. 203)
- 7** Pulsante ECON (P. 205)
- 8** Interruttore del freno di stazionamento elettrico (P. 278)  
Pulsante mantenimento automatico del freno (P. 281)
- 9** Cassetto portaoggetti (P. 143)
- 10** Scatola fusibili interna lato passeggero (P. 372)
- 11** Airbag anteriore lato passeggero (P. 31)
- 12** Cassetto portaoggetti superiore (P. 143)
- 13** Presa di alimentazione accessori (P. 147)
- 14** Porta(e) USB (P. 152, P. 160)
- 15** Spia di disattivazione airbag passeggero anteriore (P. 44)

<b>■ Guida sicura</b> .....	17	Regolazione dell'orologio .....	108
<b>Informazioni per una guida sicura</b> .....	17	<b>Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere</b> .....	109
Precauzioni importanti per la sicurezza .....	17	Chiave .....	109
Lista di controllo per la sicurezza .....	18	Potenza del segnale del telecomando bassa .....	110
<b>Cinture di sicurezza</b> .....	19	Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'esterno .....	111
Informazioni sulle cinture di sicurezza .....	19	Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'interno .....	114
Allacciamento della cintura di sicurezza .....	22	Blocchi portiere di sicurezza per bambini .....	115
Controllo delle cinture di sicurezza .....	27	<b>Portellone</b> .....	116
Punti di ancoraggio .....	28	Precauzioni per l'apertura /chiusura del portellone .....	116
<b>Airbag</b> .....	29	<b>Sistema antifurto</b> .....	117
Componenti del sistema airbag .....	29	Sistema immobilizzatore .....	117
Tipi di airbag .....	31	Allarme sistema antifurto* .....	118
Airbag anteriori (SRS) .....	31	Superbloccaggio* .....	119
Airbag per le ginocchia lato conducente .....	35	<b>Apertura e chiusura dei finestrini</b> .....	120
Airbag centrale .....	37	Apertura/chiusura degli alzacristalli elettrici .....	120
Airbag laterali .....	39	<b>Funzionamento degli interruttori sul volante</b> .....	122
Airbag laterali a tendina .....	42	Pulsante POWER .....	122
Spie del sistema airbag .....	43	Luci .....	123
Manutenzione dell'airbag .....	45	Regolatore assetto fari .....	125
<b>Sicurezza dei bambini</b> .....	46	Abbaglianti automatici .....	126
Protezione dei bambini .....	46	Tergi e lavacrystalli .....	129
Sicurezza di neonati e bambini piccoli .....	48	Pulsante lunotto termico/specchietto retrovisore riscaldato .....	131
Sicurezza dei bambini più grandi .....	62	Comando luminosità .....	131
<b>Rischi dei gas di scarico</b> .....	64	Regolazione del volante .....	132
Monossido di carbonio .....	64	<b>Regolazione degli specchietti</b> .....	133
<b>Etichette di sicurezza</b> .....	65	Specchietto retrovisore interno .....	133
Posizione delle etichette .....	65	Specchietti retrovisori esterni elettrici .....	133
<b>■ Quadro strumenti</b> .....	66	<b>Regolazione dei sedili</b> .....	134
<b>Spie</b> .....	66	Sedili anteriori .....	134
Messaggi di allerta e di informazione sull'interfaccia informazioni del conducente .....	86	Sedili posteriori .....	137
<b>Indicatori e display</b> .....	99	Mantenimento della corretta posizione seduta .....	139
Interfaccia informazioni del conducente .....	101	Poggiatesta .....	140
<b>■ Comandi</b> .....	108		
<b>Orologio</b> .....	108		

<b>Oggetti di uso generale</b>	
<b>dell'abitacolo</b> .....	143
Oggetti di stoccaggio .....	143
Altri oggetti di uso generale dell'abitacolo .....	147
<b>Sistema di climatizzazione</b> .....	148
Utilizzo del sistema di controllo climatizzatore automatico .....	148
Sensori del sistema controllo climatizzatore automatico .....	149
<b>■ Funzioni</b> .....	150
<b>Sistema audio</b> .....	150
Informazioni sul sistema audio ...	150
<b>Sistema audio a colori</b> .....	151
Funzionamento di base .....	151
Schermata Audio/Informazioni ...	153
Riproduzione radio AM/FM .....	153
Riproduzione DAB (Digital Audio Broadcasting) .....	154
Riproduzione di un iPod .....	154
Riproduzione da un'unità flash USB .....	155
Riproduzione audio <i>Bluetooth</i> ® .....	155
Sistema telefonico vivavoce .....	155
Utilizzo dell'HFT .....	156
<b>Sistema audio con display</b> .....	158
Avvio .....	158
Funzionamento di base .....	159
Manuale utente di bordo .....	162
Assistente personale Honda* ...	162
Funzionamento dei comandi vocali*1 .....	163
Schermata Audio/Informazioni ...	164
Impostazione orologio .....	164
Aggiornamenti del sistema .....	165
Riproduzione radio FM/AM .....	168
Riproduzione DAB (Digital Audio Broadcasting) .....	169
Riproduzione di un iPod .....	170
Riproduzione da un'unità flash USB .....	170
Riproduzione audio <i>Bluetooth</i> ® .....	171
Connessione Wi-Fi .....	172
Apple CarPlay .....	173
Android Auto .....	175
Sistema telefonico vivavoce .....	177
<b>Informazioni generali sul sistema</b>	
<b>audio</b> .....	180
Informazioni legali su Apple CarPlay/ Android Auto .....	180
<b>Chiamata di emergenza</b> <b>(eCall)</b> .....	182
Chiamata di emergenza automatica .....	184
Chiamata di emergenza manuale .....	185
<b>Sistema di navigazione*</b> .....	186
Schermata iniziale .....	186
Legenda della schermata mappa .....	187
Durante la guida vocale .....	188
Sistema di comando vocale*1 ...	189
Impostazione della posizione di casa .....	189
Località salvate .....	190
<b>Mapa e veicolo</b> .....	191
<b>Traffico</b> .....	191
<b>Inserimento di una</b> <b>destinazione</b> .....	192
Categorie .....	193
Preferiti .....	194
Ultimi trovati .....	194
Informazioni sul traffico .....	194
<b>■ Guida</b> .....	195
<b>Prima della guida</b> .....	195
Preparazione per la guida .....	195
Limite di carico .....	197
<b>Traino di un rimorchio</b> .....	198
<b>Durante la guida</b> .....	199
Inserimento dell'alimentazione ...	199
Precauzioni per la guida .....	202
Cambio marcia .....	203
Modalità ECON .....	205
Sistema di avviso acustico veicolo .....	205
Limitatore di velocità regolabile .....	206

Limitatore di velocità		
intelligente .....	211	
Sistema di controllo della stabilità del		
veicolo (VSA) .....	218	
Assistenza manovrabilità agile ...	219	
Sistema controllo pressione		
pneumatici .....	220	
Sistema Informazioni angolo cieco		
(BSI)* .....	224	
Batteria ad alta tensione .....	227	
Precauzioni di sicurezza .....	228	
COMPONENTI PRINCIPALI DEL		
VEICOLO e:HEV .....	229	
<b>Honda Sensing</b> .....	230	
Sistema di frenata riduzione impatto		
(CMBS) .....	233	
Controllo velocità di crociera adattativo		
(ACC) con adattamento velocità ad		
andatura lenta .....	242	
Sistema di mantenimento		
corsia (LKAS) .....	257	
Sistema per la riduzione del rischio di		
allontanamento dalla corsia ...	265	
Sistema di riconoscimento della		
segnaletica stradale .....	271	
Telecamera anteriore a vista		
ampia .....	276	
<b>Frenata</b> .....	277	
Impianto frenante .....	277	
Sistema antibloccaggio freni		
(ABS) .....	284	
Sistema di assistenza alla frenata		
d'emergenza .....	284	
Segnale di arresto di emergenza		
.....	285	
<b>Parcheggio del veicolo</b> .....	286	
Quando arrestato .....	286	
Sistema sensori di		
parcheggio* .....	287	
Monitor per vettura in arrivo		
lateralmente* .....	290	
<b>Telecamera multipla</b>		
<b>posteriore*</b> .....	293	
Informazioni sulla telecamera multipla		
posteriore .....	293	
<b>Rifornimento</b> .....	295	
Informazioni sul carburante .....	295	
Rifornimento di carburante .....	296	
<b>Risparmio di carburante ed emissioni</b>		
<b>di CO<sub>2</sub></b> .....	298	
Miglioramento del risparmio di		
carburante e riduzione delle emissioni		
di CO <sub>2</sub> .....	298	
■ <b>Manutenzione</b> .....	299	
<b>Prima di effettuare la</b>		
<b>manutenzione</b> .....	299	
Ispezione e manutenzione .....	299	
Sicurezza durante la		
manutenzione .....	300	
Informazioni sul servizio di		
manutenzione .....	301	
<b>Sistema promemoria di</b>		
<b>manutenzione*</b> .....	302	
<b>Tabella di manutenzione*</b> .....	305	
Schede di manutenzione (nei		
veicoli senza Libretto di		
manutenzione) .....	310	
<b>Manutenzione sotto il</b>		
<b>cofano motore</b> .....	311	
Voci di manutenzione sotto il cofano		
motore .....	311	
Apertura del cofano .....	312	
Olio motore raccomandato .....	313	
Controllo dell'olio .....	315	
Aggiunta di olio motore .....	316	
Sistema di raffreddamento .....	317	
Liquido del cambio .....	320	
Liquido freni .....	321	
Rifornimento del liquido		
lavacrystalli .....	322	
Filtro carburante .....	322	
<b>Sostituzione delle lampadine</b> ...	323	
Fari .....	323	
Fendinebbia anteriori* .....	323	
Luci per marcia diurna/di		
posizione .....	323	
Indicatori di direzione anteriori ...	323	

Indicatori di direzione laterali/indicatori di emergenza .....	323
Lampadine indicatori di direzione posteriori e luci di arresto/di posizione posteriori .....	324
Lampadine delle luci di posizione posteriori e delle luci di retromarcia .....	325
Luce targa posteriore .....	326
Terza luce stop .....	326
Retronebbia .....	326
<b>Controllo e manutenzione delle spazzole tergicristalli</b> .....	327
Controllo delle spazzole tergicristalli .....	327
Sostituzione della gomma della spazzola tergicristallo .....	327
<b>Controllo e manutenzione degli pneumatici</b> .....	329
Controllo degli pneumatici .....	329
Indicatori di usura .....	330
Durata degli pneumatici .....	331
Sostituzione di pneumatico e ruota .....	331
Rotazione pneumatici .....	332
Dispositivi di trazione da neve ...	333
<b>Batteria 12 Volt</b> .....	335
Controllo della batteria da 12 Volt .....	335
Ricarica della batteria da 12 Volt .....	336
Sostituzione della batteria da 12 Volt .....	337
Etichetta batteria .....	338
<b>Procedure ordinarie sul telecomando</b> .....	339
Sostituzione della batteria a bottone .....	339
<b>Manutenzione del sistema di climatizzazione</b> .....	341
Climatizzatore .....	341
<b>Pulizia</b> .....	342
Manutenzione dell'abitacolo ...	342
Manutenzione degli esterni .....	343
<b>Accessori e modifiche</b> .....	344
Accessori .....	344
Modifiche .....	345
<b>■ Situazioni di emergenza</b> .....	346
<b>In caso di foratura di uno pneumatico</b> .....	347
Riparazione temporanea di uno pneumatico forato .....	347
<b>Manipolazione del martinetto</b> ...	358
<b>Il sistema di alimentazione non si avvia</b> .....	359
Controllo della procedura .....	359
Con batteria comando a distanza scarica .....	360
Disinserimento dell'alimentazione in caso di emergenza .....	360
<b>Se la batteria da 12 volt è scarica</b> .....	361
Procedura di avviamento con batteria ausiliaria .....	361
<b>Leva del cambio bloccata</b> .....	363
<b>Surriscaldamento</b> .....	364
Operazioni da eseguire in caso di surriscaldamento .....	364
<b>Fusibili</b> .....	366
Posizioni dei fusibili .....	366
Controllo e sostituzione dei fusibili .....	374
<b>Traino di emergenza</b> .....	375
<b>Se non è possibile sbloccare lo sportello bocchettone di rifornimento carburante</b> .....	376
<b>Se il portellone non si apre</b> .....	378
<b>■ Risoluzione dei problemi</b> ...	379
<b>■ Informazioni</b> .....	382
<b>Specifiche</b> .....	382
<b>Numeri di identificazione</b> .....	384
Numero di identificazione veicolo (VIN), numero motore termico, numero motore elettrico e numero trasmissione .....	384
<b>Dispositivi con emissione di onde radio*</b> .....	385
<b>■ Indice</b> .....	420

In questa sezione, così come in tutto il manuale, sono riportati numerosi consigli sulla sicurezza.

## Informazioni per una guida sicura

Le seguenti pagine illustrano le dotazioni di sicurezza del veicolo e le corrette modalità d'uso. Le precauzioni di sicurezza riportate di seguito sono quelle che consideriamo tra le più importanti.

### Precauzioni importanti per la sicurezza

#### ■ Indossare sempre la cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza offre la migliore protezione in tutti i tipi di collisione. Gli airbag sono progettati per fornire una protezione complementare alle cinture di sicurezza e non per sostituirle. Quindi, anche se il veicolo è dotato di airbag, sia il conducente che i passeggeri devono sempre indossare le cinture di sicurezza in modo corretto.

#### ■ Usare seggiolini di sicurezza per tutti i bambini

I bambini fino ai 12 anni devono sedersi sul sedile posteriore, non su quello anteriore, con la cintura correttamente allacciata. Per i neonati e i bambini piccoli si deve usare un apposito seggiolino di sicurezza. I bambini di età superiore devono utilizzare un cuscino rialzo per bambini e una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio finché non sono in grado di usare la cintura di sicurezza correttamente senza cuscino rialzo per bambini.

#### ■ Essere consapevoli dei pericoli dell'airbag

#### ■ Non guidare in stato di ebbrezza

#### ■ Prestare attenzione alle norme di sicurezza durante la guida

Se si è impegnati in una conversazione telefonica al cellulare o in altre attività che distraggono dalla guida e riducono l'attenzione nei confronti degli altri veicoli e dei pedoni, si rischia di causare incidenti. Si ricorda che le situazioni possono cambiare rapidamente e solo il conducente può stabilire quando non è rischioso distogliere l'attenzione dalla guida.

#### ■ Non guidare mai a velocità superiori ai limiti consentiti

#### ■ Mantenere il veicolo in condizioni sicure

#### ■ Non lasciare bambini soli all'interno del veicolo

In alcuni paesi l'uso del telefono cellulare durante la guida è vietato dalla legge, a meno che non si utilizzi un dispositivo vivavoce.

## Lista di controllo per la sicurezza

---

Per la sicurezza del conducente e dei passeggeri, abituarsi ad effettuare i seguenti controlli prima della guida.

- Indossare correttamente la cintura di sicurezza e tenerla sempre allacciata. Verificare che anche le cinture dei passeggeri siano correttamente allacciate.
  - **Allacciamento della cintura di sicurezza** P. 22
- Proteggere i bambini utilizzando le cinture di sicurezza o i seggiolini di sicurezza adeguati all'età, all'altezza e al peso.
  - **Sicurezza dei bambini** P. 46

### Informazioni sulle cinture di sicurezza

Le cinture di sicurezza da sole costituiscono il dispositivo di sicurezza più efficiente perché consentono di tenersi collegati al veicolo e quindi di sfruttare le varie dotazioni di sicurezza integrate. Inoltre, impediscono di essere proiettati contro l'abitacolo, contro gli altri passeggeri o fuori dal veicolo. Se indossate correttamente, le cinture di sicurezza mantengono il corpo nella posizione corretta in caso di incidente in modo da poter sfruttare al meglio la protezione supplementare fornita dagli airbag.

#### ■ Cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Tutti e cinque i sedili sono dotati di cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio e riavvolgitori con sistema di blocco di emergenza. Durante la guida normale il riavvolgitore permette di muoversi liberamente pur mantenendo una certa tensione sulla cinghia. In caso di collisione o frenata improvvisa, il riavvolgitore si blocca per trattenere il corpo dell'occupante.

La cintura di sicurezza deve essere fissata correttamente quando si utilizza un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti.

➔ **Sicurezza dei bambini** P. 46

#### ■ Uso corretto delle cinture di sicurezza

Attenersi alle seguenti istruzioni per un corretto uso:

- Tutti gli occupanti devono sedere con la schiena diritta e ben appoggiata allo schienale e rimanere in questa posizione per tutta la durata del viaggio. Una postura scorretta riduce l'efficienza della cintura e può aumentare il rischio di gravi lesioni in caso di incidente.
- Non posizionare mai il nastro della spalla della cintura a tre punti di ancoraggio sotto il braccio o dietro la schiena. Ciò potrebbe causare lesioni gravissime in caso di incidente.
- Una cintura di sicurezza non può mai essere usata contemporaneamente da due persone. In caso contrario si rischiano lesioni gravissime in caso di incidente.
- Non fissare alcun accessorio sulle cinture di sicurezza. I dispositivi progettati per migliorare il comfort o riposizionare il nastro della spalla delle cintura di sicurezza possono ridurre la capacità protettiva e aumentare il rischio di gravi lesioni in caso di incidente.

## **⚠ATTENZIONE**

L'uso scorretto della cintura di sicurezza aumenta il rischio di gravi lesioni o morte in caso di incidente, anche se il veicolo è dotato di airbag.

Il conducente e i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza sempre e in modo corretto.

**ATTENZIONE:** Le cinture di sicurezza sono progettate per sostenere la struttura ossea del corpo e devono essere indossate in basso diagonalmente alla parte anteriore del bacino o sul bacino, il torace e le spalle, come applicabili; evitare di indossare la sezione addominale della cintura diagonalmente all'area addominale.

**ATTENZIONE:** Per garantire la protezione per cui sono state progettate, le cinture di sicurezza devono essere regolate quanto più saldamente possibile, in maniera che risultino comunque comode. Una cintura lenta riduce drasticamente la protezione.

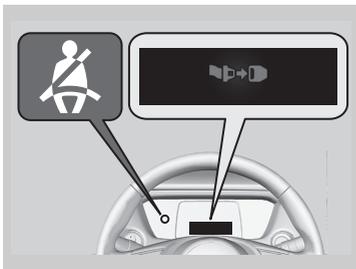
**ATTENZIONE:** Le cinture non devono essere indossate con le cinghie attorcigliate.

**ATTENZIONE:** Ciascun gruppo cintura deve essere utilizzato esclusivamente da un occupante; è estremamente pericoloso allacciare la cintura intorno a un bambino che si trova in braccio all'occupante del sedile.

Se si estende la cintura di sicurezza troppo velocemente, si bloccherà. Se si verifica questa evenienza, ritrarre leggermente la cintura di sicurezza, quindi estenderla lentamente.

Nella maggior parte dei paesi l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio. Si raccomanda di informarsi sulle normative legali dei paesi in cui si guida.

## ■ Promemoria cintura di sicurezza



### ■ Sedili anteriori

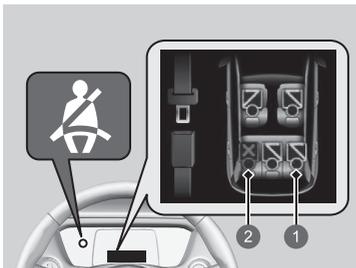
Il sistema delle cinture di sicurezza comprende una spia sul quadro strumenti per segnalare al conducente, al passeggero anteriore o a entrambi di allacciare le cinture di sicurezza.

Se la modalità di alimentazione viene portata su ACCENSIONE e una cintura di sicurezza non è allacciata, la spia si accende.

Il cicalino suona periodicamente e la spia lampeggia se si inizia a guidare senza aver allacciato la cintura di sicurezza.

### ■ Sedili posteriori

Il veicolo monitora l'uso delle cinture sui sedili posteriori. L'interfaccia informazioni del conducente avverte se una delle cinture di sicurezza posteriori non viene utilizzata.



- ① Allacciata
- ② Slacciata

Sul display viene visualizzato un messaggio quando:

- All'attivazione della modalità di alimentazione, uno dei passeggeri posteriori non ha allacciato la cintura di sicurezza.
- Una portiera posteriore viene aperta e poi chiusa.
- Uno dei passeggeri posteriori ha allacciato o slacciato la cintura di sicurezza.

La spia di segnalazione cintura di sicurezza lampeggia e il cicalino suona se uno dei passeggeri posteriori slaccia la cintura di sicurezza durante la guida.

## ■ Tensionatori cinture di sicurezza automatici

I tensionatori delle cinture di sicurezza possono attivarsi una sola volta.

Se un tensionatore è attivato, la spia SRS si accende. Rivolgersi alla concessionaria per sostituire il tensionatore e ispezionare completamente il sistema delle cinture di sicurezza poiché potrebbe non offrire protezione in un altro incidente.

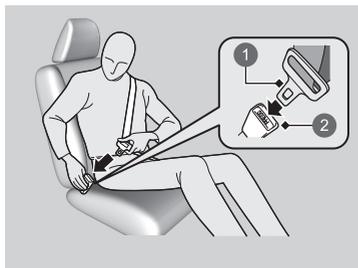
## Allacciamento della cintura di sicurezza

Dopo avere regolato correttamente il sedile anteriore sedendo con la schiena diritta e ben appoggiata allo schienale (vedere le illustrazioni per una postura seduta corretta):

► **Regolazione dei sedili** P. 134



1. Estrarre lentamente la cintura di sicurezza.

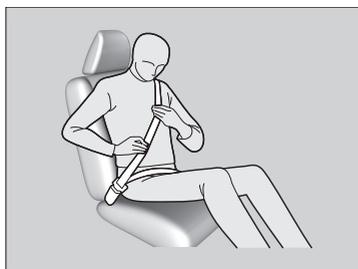


2. Inserire la piastrina di aggancio nella fibbia, quindi tirare la cinghia per verificare che la fibbia sia agganciata.

► Accertarsi che la cintura non sia attorcigliata o incastrata da nessuna parte.

① Piastrina di aggancio

② Fibbia



3. Posizionare la fascia addominale della cintura il più in basso possibile sul bacino (vedere l'illustrazione), quindi tirare la fascia diagonale della cintura in modo che la fascia addominale aderisca comodamente. Questo permette alle robuste ossa del bacino di assorbire l'energia di un impatto e riduce il rischio di lesioni interne.

4. Se necessario, tirare di nuovo la cintura per eliminare l'eventuale gioco, quindi controllare che la cintura poggia diagonalmente sul torace e sulla spalla. In questo modo le forze generate da un impatto vengono distribuite sulle ossa più robuste del tronco.

Se la cintura di sicurezza di un sedile non funziona oppure sembra non funzionare correttamente, il sedile non deve essere occupato. Una cintura che non funzioni correttamente potrebbe non proteggere l'occupante in caso di incidente. Far controllare la cintura dalla concessionaria quanto prima.

Se la cintura di sicurezza sembra bloccata in posizione di riavvolgimento completo, estrarre saldamente la cintura a tre punti di ancoraggio una volta, quindi farla riavvolgere. Successivamente, estrarla regolarmente dall'avvolgitore e allacciarla. Se non è possibile rilasciare la cintura di sicurezza dalla posizione di riavvolgimento completo, non permettere a nessuno di prendere posto sul sedile e portare il veicolo da una concessionaria per la riparazione.

➤ **Informazioni sulle cinture di sicurezza** P. 19

➤ **Controllo delle cinture di sicurezza** P. 27

## ⚠ ATTENZIONE

Un posizionamento scorretto delle cinture di sicurezza può causare gravi lesioni o morte in caso di incidente.

Accertarsi che tutte le cinture di sicurezza siano posizionate correttamente prima della guida.

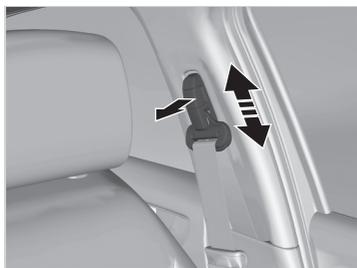
Per rilasciare la cintura, premere il pulsante rosso **PRESS**, quindi guidare la cintura manualmente fino a quando si è riavvolta completamente.

Quando si esce dal veicolo, accertarsi che la cintura sia correttamente stivata e non rimanga incastrata nella portiera.

Non inserire mai oggetti estranei nella fibbia o nel meccanismo riavvolgitore.

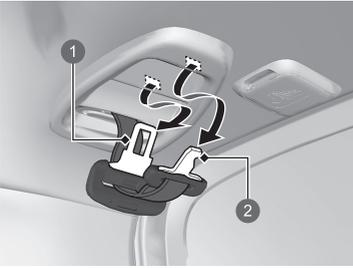
## ■ Regolazione dell'ancoraggio superiore

I sedili anteriori sono dotati di ancoraggi superiori regolabili in base all'altezza degli occupanti.



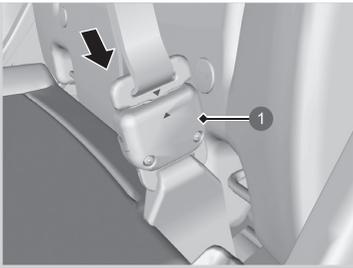
1. Spostare l'ancoraggio verso l'alto e verso il basso tirando l'ancoraggio superiore verso l'esterno.
2. Posizionare l'ancoraggio in modo che la cintura poggia diagonalmente sul torace e sulla spalla.

## ■ Cintura di sicurezza con ancoraggio rimovibile



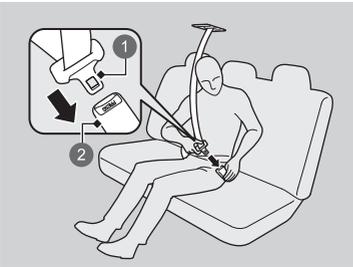
1. Estrarre la piastrina di aggancio piccola della cintura di sicurezza e la piastrina di aggancio da ciascuna fessura di fissaggio nel rivestimento del padiglione.

- 1 Piastrina di aggancio
- 2 Piastrina di aggancio piccola



2. Allineare i contrassegni a triangolo della piastrina di aggancio piccola e della fibbia di ancoraggio. Accertarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Fissare la cintura alla fibbia di ancoraggio.

- 1 Fibbia di ancoraggio



3. Inserire la piastrina di aggancio nella fibbia. Allacciare la cintura di sicurezza allo stesso modo della cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.

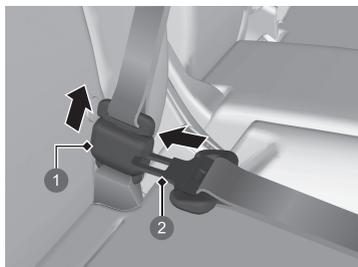
- 1 Piastrina di aggancio
- 2 Fibbia

## **⚠ATTENZIONE**

L'uso della cintura di sicurezza con l'ancoraggio rimovibile sganciato aumenta il rischio di lesioni gravi o mortali in caso di incidente.

Prima di utilizzare la cintura di sicurezza, accertarsi che l'ancoraggio rimovibile sia correttamente agganciato.

Per sganciare l'ancoraggio rimovibile, inserire la piastrina di aggancio nella fessura sul lato della fibbia di ancoraggio.



- ① Fibbia di ancoraggio
- ② Piastrina di aggancio

## ■ Consigli per le donne in stato di gravidanza

Il modo migliore per proteggere sia la madre che il feto durante la guida è di indossare sempre la cintura di sicurezza. Durante il posizionamento della cintura di sicurezza, indossare la fascia diagonale della cintura sul torace, evitando l'addome, e mantenere la fascia addominale della cintura il più in basso possibile sul bacino. (Vedere l'illustrazione.)



Durante le visite mediche periodiche, chiedere al medico se si può continuare a guidare.

Per ridurre il rischio di lesioni per la madre e per il feto causate dall'attivazione dell'airbag anteriore:

- Durante la guida, sedersi con la schiena dritta e regolare il sedile il più indietro possibile ma in modo tale da mantenere comunque il completo controllo del veicolo.
- Se si occupa il sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile il più indietro possibile.

## Controllo delle cinture di sicurezza

Controllare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza nel seguente modo:

- Estrarre completamente ciascuna cintura e controllare se presenta sfilacciature, tagli, bruciature o segni di usura.
- Controllare che le piastine di aggancio e le fibbie funzionino regolarmente e che le cinture si riavvolgano facilmente.
  - ▶ Se la cintura non si riavvolge facilmente, un intervento di pulizia potrebbe risolvere il problema. Utilizzare esclusivamente sapone delicato e acqua tiepida. Non utilizzare candeggina o solventi per pulizia. Assicurarsi che la cintura sia completamente asciutta prima di consentirne il riavvolgimento.

Una cintura che non sia in buone condizioni o che non funzioni correttamente non fornirà un buon livello di protezione e pertanto deve essere sostituita non appena possibile.

Se una cintura viene usurata in seguito a un incidente potrebbe non fornire lo stesso livello di protezione in un altro incidente. Pertanto fare controllare le cinture di sicurezza dalla concessionaria dopo una collisione.

### **⚠ATTENZIONE**

Il mancato controllo o la mancata manutenzione delle cinture di sicurezza può causare gravi lesioni o morte se le cinture non funzionano correttamente in caso di necessità.

Controllare regolarmente le cinture di sicurezza e fare riparare eventuali guasti non appena possibile.

**ATTENZIONE:** Non apportare modifiche o aggiungere elementi che impediscano ai dispositivi di regolazione delle cinture di sicurezza di rimuovere eventuali giochi o la regolazione del gruppo cinture di sicurezza per rimuovere eventuali giochi.

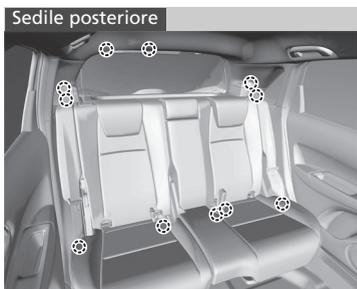
**ATTENZIONE:** È fondamentale sostituire l'intero gruppo dopo un impatto grave, anche se non vi sono danni visibili.

**ATTENZIONE:** Prestare attenzione ad evitare la contaminazione dei nastri con lucidi, oli e sostanze chimiche, in particolare con l'acido della batteria. Per una pulizia sicura, utilizzare sapone delicato e acqua. La cintura deve essere sostituita se i nastri risultano lacerati, contaminati o danneggiati.

## Punti di ancoraggio



Durante la sostituzione delle cinture di sicurezza, utilizzare i punti di ancoraggio mostrati nelle immagini. Il sedile anteriore è dotato di una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.



I sedili posteriori sono dotati di tre cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio.

## Componenti del sistema airbag

Gli airbag anteriori, per le ginocchia lato conducente, anteriori laterali, posteriori laterali e laterali a tendina, si attivano a seconda della direzione e della gravità dell'impatto. Il sistema airbag include:

- Due airbag anteriori del sistema di sicurezza supplementare (SRS). L'airbag lato guida è alloggiato al centro del volante, mentre l'airbag lato passeggero è alloggiato nella plancia. Entrambi sono contrassegnati con **SRS AIRBAG**.
- Quattro airbag laterali, uno per il conducente, uno per il passeggero anteriore e due per i passeggeri dei sedili laterali posteriori. Gli airbag sono alloggiati nel bordo esterno degli schienali. Sono tutti contrassegnati con **SIDE AIRBAG**.
- Due airbag laterali a tendina, uno su ciascun lato del veicolo. Gli airbag sono alloggiati nel rivestimento del padiglione, sopra i finestrini. I montanti anteriore e posteriore sono contrassegnati con **SIDE CURTAIN AIRBAG**.
- Un airbag centrale. L'airbag è alloggiato al centro dello schienale del sedile del conducente. È contrassegnato con **CENTER AIRBAG**.
- Airbag per le ginocchia lato conducente. L'airbag per le ginocchia è alloggiato sotto il piantone dello sterzo. È contrassegnato con **SRS AIRBAG**.
- Una centralina elettronica che, quando la modalità di alimentazione è su ACCENSIONE, monitora costantemente le informazioni sui vari sensori d'urto, sensori dei sedili e delle fibbie, sugli attivatori degli airbag, sui tensionatori delle cinture di sicurezza e altre informazioni sul veicolo. Durante una collisione l'unità può registrare tali informazioni.
- Pretensionatori automatici delle cinture di sicurezza per i sedili anteriori e posteriori.
- Sensori d'urto in grado di rilevare un impatto anteriore o laterale di moderata o grave entità.
- Una spia sul quadro strumenti che avverte il conducente di un possibile guasto al sistema airbag o ai tensionatori delle cinture di sicurezza.
- Una spia sul pannello della consolle che avverte il conducente che l'airbag anteriore lato passeggero anteriore è disattivato.

## ■ Informazioni importanti sugli airbag

**Cosa fare:** Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto, sedersi con la schiena diritta e il più lontano possibile dal volante ma comunque in modo da mantenere il completo controllo del veicolo. Il passeggero anteriore deve spostare il proprio sedile il più lontano possibile dalla plancia.

**Non collocare oggetti pesanti o appuntiti tra sé e l'airbag anteriore.** Tenere sulle ginocchia oggetti pesanti o appuntiti oppure guidare con una pipa o un altro oggetto appuntito in bocca può causare lesioni in caso di gonfiaggio dell'airbag anteriore.

**Non fissare o posizionare oggetti sui coperchi degli airbag per le ginocchia lato conducente e anteriori.** La presenza di oggetti sui coperchi contrassegnati con la dicitura **SRS AIRBAG** potrebbe compromettere il corretto funzionamento degli airbag oppure gli oggetti potrebbero essere scagliati all'interno del veicolo e colpire gli occupanti in caso di gonfiaggio degli airbag.

## Tipi di airbag

---

Il veicolo è dotato di cinque tipi di airbag:

- **Airbag anteriori:** Airbag davanti ai sedili lato guida e passeggero anteriore.
- **Airbag per le ginocchia lato conducente:** Airbag sotto il piantone dello sterzo.
- **Airbag centrali:** Airbag al centro dello schienale del sedile del conducente.
- **Airbag laterali:** Airbag posizionati negli schienali dei sedili lato conducente, passeggero anteriore e posteriori esterni.
- **Airbag laterali a tendina:** Airbag sopra i finestrini.

Ciascun tipo viene descritto nelle pagine seguenti.

## Airbag anteriori (SRS)

---

Gli airbag anteriori SRS si gonfiano in caso di collisione di moderata o grave entità per aiutare a proteggere la testa e il torace del conducente e/o del passeggero anteriore.

**SRS** (sistema di sicurezza supplementare) indica che gli airbag sono progettati per integrare la funzione delle cinture di sicurezza e non le sostituiscono. Le cinture di sicurezza rappresentano il sistema di sicurezza principale per gli occupanti.

### ■ Ubicazione

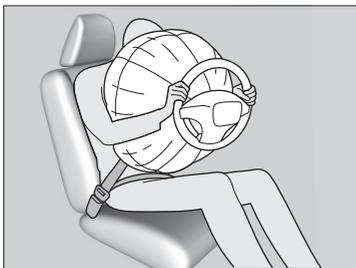
L'airbag anteriore del guidatore è alloggiato al centro del volante, mentre l'airbag del passeggero anteriore è alloggiato nella plancia. Entrambi gli airbag sono contrassegnati con **SRS AIRBAG**.

### ■ Funzionamento

Gli airbag anteriori sono progettati per gonfiarsi in caso di collisioni frontali di moderata o grave entità. Quando il veicolo decelera improvvisamente, i sensori inviano le informazioni alla centralina di comando che impartisce il comando per gonfiare uno o entrambi gli airbag anteriori.

Una collisione frontale può essere uno scontro centrato o eccentrico tra due veicoli, oppure uno scontro del veicolo contro un oggetto stazionario, come un muro di cemento.

## ■ Funzionamento degli airbag anteriori



In caso di incidente la cintura di sicurezza trattiene il tronco, mentre l'airbag anteriore fornisce la protezione supplementare per la testa e il torace.

Gli airbag anteriori si sgonfiano immediatamente, in modo da non interferire con la visibilità del guidatore e la capacità di sterzare o azionare gli altri comandi.

Il tempo totale richiesto per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio è talmente breve che la maggior parte degli occupanti non si accorge che gli airbag si sono attivati fino al momento dello sgonfiaggio.

### ■ Casi in cui gli airbag anteriori non dovrebbero attivarsi

**Scontri frontali di minore entità:** Gli airbag anteriori sono progettati per integrare la funzione delle cinture di sicurezza e salvare la vita, non per evitare piccole abrasioni o fratture derivanti da scontri frontali di lieve o grave entità.

**Impatti laterali:** Gli airbag anteriori possono offrire protezione quando una decelerazione improvvisa proietta il conducente o il passeggero anteriore verso la parte anteriore del veicolo. Gli airbag laterali e gli airbag laterali a tendina sono progettati specificatamente per ridurre la gravità delle lesioni che possono verificarsi in caso di impatti laterali di moderata o grave entità, tali da spingere il conducente o il passeggero verso il lato del veicolo.

**Impatti posteriori:** I poggiatesta e le cinture di sicurezza sono i dispositivi di sicurezza più efficaci in caso di impatto posteriore. Gli airbag anteriori non possono fornire una protezione efficiente in quanto non sono concepiti per attivarsi in questi tipi di collisioni.

**Ribaltamenti:** Le cinture di sicurezza e gli airbag laterali a tendina offrono il massimo livello di sicurezza in caso di ribaltamento. Gli airbag anteriori non sono progettati per attivarsi in caso di ribaltamento, quindi non offrono una protezione efficiente.

### ■ Attivazione degli airbag anteriori con danni minimi o nessun danno visibile

Poiché il sistema airbag rileva una decelerazione improvvisa, un impatto violento sul telaio del veicolo o sulla sospensione potrebbe causare l'attivazione di uno o più airbag. Ciò potrebbe verificarsi, ad esempio, quando si urta contro il bordo del marciapiede, il bordo di una fossa o un altro oggetto fisso basso che causa una decelerazione improvvisa nel telaio del veicolo. Poiché l'impatto avviene al di sotto del veicolo, i danni potrebbero non essere evidenti.

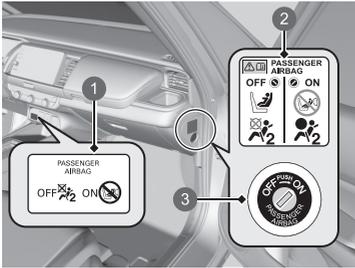
### ■ Mancata attivazione degli airbag anteriori, anche in caso di danni esterni apparentemente gravi

Poiché le zone deformabili della carrozzeria assorbono l'energia prodotta durante un impatto, l'entità dei danni visibili non sempre indica un funzionamento corretto dell'airbag. Infatti alcune collisioni possono causare gravi danni senza che gli airbag si attivino, questo perché gli airbag non erano necessari oppure perché non avrebbero comunque fornito la protezione necessaria.

## ■ Sistema di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

Se è indispensabile montare un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro nel sedile del passeggero anteriore, disattivare manualmente il sistema airbag passeggero anteriore mediante la chiave incorporata.

### ■ Interruttore ON/OFF airbag passeggero anteriore



Quando l'interruttore **ON/OFF** airbag passeggero anteriore è posizionato su:

**OFF:** L'airbag passeggero anteriore è disattivato.

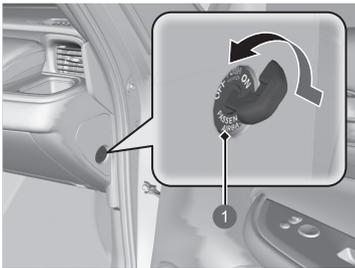
L'airbag passeggero anteriore non si gonfia durante uno scontro frontale che attiva il gonfiaggio dell'airbag anteriore lato guida.

La spia di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore rimane accesa come promemoria.

**ON:** L'airbag passeggero anteriore è attivato. La spia di attivazione dell'airbag passeggero anteriore si accende e rimane accesa per circa 60 secondi.

- 1 Spia airbag passeggero anteriore **ON/OFF**
- 2 Etichetta di avvertenza sistema
- 3 Interruttore **ON/OFF**

### ■ Per disattivare il sistema airbag passeggero anteriore



- 1 Interruttore **ON/OFF** airbag passeggero anteriore

1. Inserire il freno di stazionamento e impostare la modalità di alimentazione su **VEICOLO SPENTO**.

2. Aprire la portiera anteriore lato passeggero.

3. Inserire la chiave incorporata nell'interruttore **ON/OFF** dell'airbag passeggero anteriore.

► L'interruttore si trova sul pannello laterale del quadro strumenti lato passeggero anteriore.

4. Portare la chiave incorporata su **OFF** quindi rimuoverla dall'interruttore.

## ■ Etichetta sistema di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

L'etichetta si trova sul pannello laterale del quadro strumenti lato passeggero anteriore.



- 1 Neonato nel seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro: Può essere posizionato sul sedile anteriore, se indispensabile
- 2 Non può essere posizionato sul sedile anteriore
- 3 L'airbag passeggero anteriore è: Attivo
- 4 Non attivo

### ⚠ATTENZIONE

Il sistema airbag passeggero anteriore deve essere disattivato qualora non sia possibile evitare di collocare un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro nel sedile passeggero anteriore.

Se si gonfia, l'airbag passeggero anteriore può colpire il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro con una forza sufficiente da causare la morte del bambino o lesioni estremamente gravi.

### ⚠ATTENZIONE

Attivare il sistema airbag passeggero anteriore se non viene utilizzato il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro sul sedile passeggero anteriore.

La disattivazione del sistema airbag passeggero anteriore può causare lesioni gravi o morte in caso di incidente.

- Utilizzare la chiave incorporata del veicolo per ruotare l'interruttore **ON/OFF** dell'airbag passeggero anteriore. Se si usa una chiave diversa, l'interruttore potrebbe venire danneggiato o il sistema airbag passeggero anteriore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non chiudere la portiera o applicare un carico eccessivo sulla chiave incorporata mentre è inserita nell'interruttore **ON/OFF** dell'airbag passeggero anteriore. Ciò potrebbe causare danni all'interruttore o alla chiave.

## Airbag per le ginocchia lato conducente

---

L'airbag per le ginocchia lato conducente SRS si gonfia in caso di collisione frontale di moderata o grave entità per aiutare a mantenere il conducente nella posizione corretta e per contribuire a trarre il massimo vantaggio dagli altri dispositivi di sicurezza del veicolo.

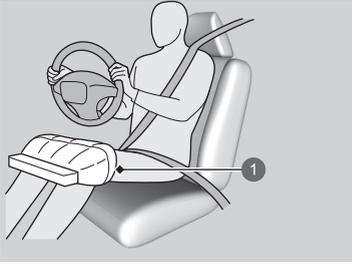
**SRS** (sistema di sicurezza supplementare) indica che gli airbag sono progettati per integrare la funzione delle cinture di sicurezza e non per sostituirle. Le cinture di sicurezza rappresentano il sistema di sicurezza principale per gli occupanti.

### ■ Ubicazione

L'airbag per le ginocchia lato conducente è alloggiato sotto il piantone dello sterzo.

L'airbag è contrassegnato con **SRS AIRBAG**.

## ■ Funzionamento



Quando l'airbag anteriore lato conducente si gonfia, si gonfia anche l'airbag per le ginocchia.

- 1 Airbag per le ginocchia lato conducente attivato

### ■ Attivazione di un airbag per le ginocchia lato conducente con danni minimi o nessun danno visibile

Poiché il sistema airbag rileva una decelerazione improvvisa, un impatto violento sul telaio del veicolo o sulla sospensione potrebbe causare l'attivazione di uno o più airbag.

Ciò potrebbe verificarsi, ad esempio, quando si urta contro il bordo del marciapiede, il bordo di una fossa o un altro oggetto fisso basso che causa una decelerazione improvvisa nel telaio del veicolo. Poiché l'impatto avviene al di sotto del veicolo, i danni potrebbero non essere evidenti.

### ■ Mancata attivazione degli airbag per le ginocchia lato conducente, anche in caso di danni esterni apparentemente gravi

Poiché le zone deformabili della carrozzeria assorbono l'energia prodotta durante un impatto, l'entità dei danni visibili non sempre indica un funzionamento corretto dell'airbag. Infatti alcune collisioni possono causare gravi danni senza che gli airbag si attivino, questo perché gli airbag non erano necessari oppure perché non avrebbero comunque fornito la protezione necessaria.

Non montare accessori su o in prossimità di un airbag per le ginocchia che potrebbero interferire con il corretto funzionamento dell'airbag, o anche ferire gli altri passeggeri in caso di gonfiaggio dell'airbag.

Il conducente non deve posizionare oggetti sotto il sedile o dietro i piedi. Gli oggetti possono interferire con il corretto gonfiaggio dell'airbag in caso di una collisione frontale grave o moderata e potrebbe non garantire una protezione adeguata.

## Airbag centrale

---

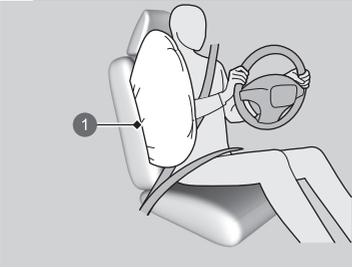
L'airbag centrale è progettato per contribuire a proteggere la testa del conducente e del passeggero anteriore in caso di impatto laterale di moderata o grave entità.

### ■ Ubicazione

L'airbag centrale è alloggiato al centro dello schienale del sedile del conducente.

È contrassegnato con **CENTER AIRBAG**.

## ■ Funzionamento



Quando i sensori rilevano un impatto laterale di moderata o grave entità, la centralina di comando invia un segnale all'airbag centrale per gonfiarlo.

### ① Airbag centrale

#### ■ Attivazione dell'airbag centrale con danni minimi o nessun danno visibile

Poiché il sistema airbag rileva una decelerazione improvvisa, un impatto violento sul lato del telaio può provocare l'attivazione dell'airbag centrale. In questi casi, i danni derivati dall'impatto potrebbero essere minimi o nulli, anche se i sensori d'urto laterale hanno rilevato un impatto di entità tale da attivare l'airbag.

#### ■ Mancata attivazione dell'airbag centrale, anche in caso di danni esterni apparentemente gravi

È possibile che l'airbag centrale non si gonfi durante un impatto che provoca danni apparentemente gravi. Ciò può accadere quando il punto d'impatto si trova verso la parte più anteriore o posteriore del veicolo, oppure quando le zone deformabili della carrozzeria assorbono la maggior parte dell'energia dello scontro. In entrambi i casi, l'airbag centrale non sarebbe necessario e comunque non fornirebbe la protezione necessaria.

Assicurarsi che il sedile del conducente e del passeggero anteriore siano sempre in posizione verticale. Appoggiarsi sul percorso dell'airbag centrale può impedire l'attivazione appropriata dell'airbag aumentando il rischio di lesioni gravi.

Non montare accessori sull'airbag centrale o accanto ad esso. Questi possono interferire con il corretto funzionamento degli airbag, o ferire qualcuno se l'airbag si gonfia.

Non aprire il coperchio del vano console centrale durante la guida.

Non coprire o sostituire il rivestimento dello schienale del sedile del conducente senza aver prima consultato una concessionaria.

La copertura o la sostituzione non adeguata del rivestimento dello schienale del sedile del conducente può impedire il corretto gonfiaggio dell'airbag centrale in caso di impatto laterale.

## Airbag laterali

---

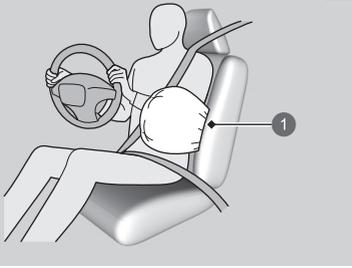
Gli airbag laterali contribuiscono a proteggere il tronco e la parte pelvica del passeggero anteriore o posteriore durante un impatto laterale di moderata o grave entità.

### ■ Ubicazione

Gli airbag laterali sono alloggiati nel bordo esterno degli schienali dei sedili del conducente, del passeggero e laterali posteriori.

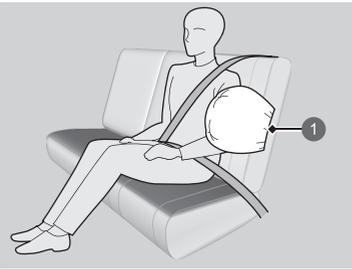
Sono tutti contrassegnati con **SIDE AIRBAG**.

## ■ Funzionamento



Quando i sensori rilevano un impatto laterale di moderata o grave entità, la centralina di comando invia un segnale all'airbag laterale sul lato dell'impatto per gonfiarlo immediatamente.

1 Airbag laterale attivato



1 Airbag laterale attivato

### ■ Attivazione di un airbag laterale con danni minimi o nessun danno visibile

Poiché il sistema airbag rileva una decelerazione improvvisa, un impatto violento sul lato del telaio può provocare l'attivazione di un airbag laterale. In questi casi, i danni derivati dall'impatto potrebbero essere minimi o nulli, anche se i sensori d'urto laterale hanno rilevato un impatto di entità tale da attivare l'airbag.

### ■ Mancata attivazione di un airbag laterale, anche in caso di danni esterni apparentemente gravi

È possibile che un airbag laterale non si gonfi durante un impatto che provoca danni apparentemente gravi. Ciò può accadere quando il punto d'impatto si trova verso la parte più anteriore o posteriore del veicolo oppure quando le zone deformabili della carrozzeria assorbono la maggior parte dell'energia dello scontro. In entrambi i casi, l'airbag laterale non sarebbe necessario e comunque non fornirebbe la protezione necessaria.

Non montare accessori sugli airbag laterali o accanto ad essi. Questi possono interferire con il corretto funzionamento degli airbag o ferire qualcuno se l'airbag si gonfia.

Non coprire o sostituire i rivestimenti degli schienali dei sedili senza aver prima consultato una concessionaria.

La copertura o la sostituzione non adeguata dei rivestimenti degli schienali dei sedili può impedire il corretto gonfiaggio degli airbag laterali in caso di impatto laterale.

Non consentire al passeggero anteriore e ai passeggeri posteriori di appoggiarsi lateralmente con la testa nella traiettoria di gonfiaggio dell'airbag laterale. Durante il gonfiaggio, l'airbag laterale può colpire con forza e ferire gravemente il passeggero.

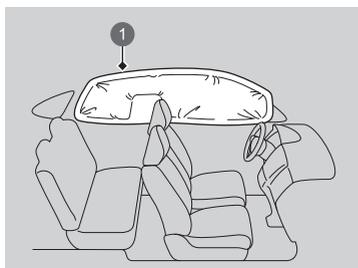
## Airbag laterali a tendina

Gli airbag laterali a tendina aiutano a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri che occupano i sedili esterni durante gli impatti laterali di moderata o grave entità.

### ■ Ubicazione

Gli airbag laterali a tendina si trovano nella plafoniera sopra i finestrini su entrambi i lati del veicolo.

### ■ Funzionamento



L'airbag laterale a tendina è progettato per attivarsi in caso di impatto laterale di moderata o grave entità.

- ① Airbag laterale a tendina attivato

### ■ Attivazione degli airbag laterali a tendina in caso di collisione frontale

Uno o entrambi gli airbag laterali a tendina possono gonfiarsi anche in caso di collisione frontale eccentrica di moderata o grave entità.

Gli airbag laterali a tendina offrono la massima efficienza quando l'occupante è seduto con la schiena diritta e bene appoggiata al sedile e la cintura allacciata.

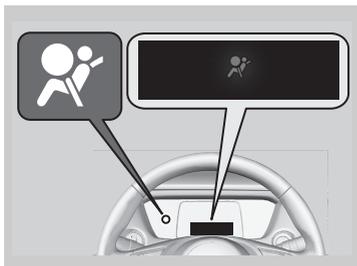
Non fissare oggetti ai finestrini o ai montanti del tetto che potrebbero interferire con il corretto funzionamento degli airbag laterali a tendina.

Non appendere una gruccia o oggetti pesanti sul gancio per abiti. Ciò può causare lesioni in caso di gonfiaggio dell'airbag laterale a tendina.

## Spie del sistema airbag

In caso di guasto al sistema airbag, la spia SRS si accende e sull'interfaccia informazioni conducente viene visualizzato un messaggio.

### ■ Spia del sistema di sicurezza supplementare (SRS)



### ■ Quando la modalità di alimentazione è su ACCENSIONE

La spia si accende per alcuni secondi, quindi si spegne. Ciò indica che il sistema funziona correttamente.

## ⚠ ATTENZIONE

Se la spia SRS viene ignorata, si rischiano gravi lesioni o la morte se i sistemi airbag o i tensionatori non dovessero funzionare correttamente.

Se la spia SRS si accende a indicare la presenza di un possibile guasto, fare controllare il veicolo dalla concessionaria non appena possibile.

## ■ Spia di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore



### ■ Quando la spia di disattivazione dell'airbag passeggero si accende

La spia rimane accesa se il sistema airbag passeggero anteriore è disattivato.

Quando sul sedile passeggero anteriore non è presente un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro, riattivare manualmente il sistema. La spia deve spegnersi.

## **⚠ ATTENZIONE**

Se la spia SRS si accende, rimuovere immediatamente il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro dal sedile passeggero anteriore. Anche se l'airbag passeggero anteriore è stato disattivato, non ignorare la spia SRS.

Potrebbe essere presente un guasto nel sistema SRS che potrebbe causare l'attivazione dell'airbag passeggero anteriore, con conseguenti lesioni gravi o morte.

## Manutenzione dell'airbag

---

Non è necessario, ed è sconsigliato, eseguire autonomamente interventi di manutenzione o sostituzione di qualsiasi componente del sistema airbag. Tuttavia, è opportuno fare controllare il veicolo dalla concessionaria nei seguenti casi:

### ■ Dopo l'attivazione degli airbag

Se un airbag si è gonfiato, la centralina di comando e gli altri componenti associati al sistema devono essere sostituiti. Analogamente, è necessario sostituire un tensionatore automatico della cintura di sicurezza che si è attivato.

### ■ In caso di collisione di moderata o grave entità

Anche se gli airbag non si sono gonfiati, fare controllare i seguenti componenti dalla concessionaria: tensionatori delle cinture di sicurezza dei sedili anteriori e dei sedili posteriori esterni nonché tutte le cinture di sicurezza indossate al momento dell'impatto.

È vietato rimuovere i componenti dell'airbag dal veicolo.

In caso di guasto o blocco o in seguito al gonfiaggio dell'airbag e/o all'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, rivolgersi a un tecnico qualificato per la manutenzione.

Si sconsiglia di utilizzare componenti di sistemi airbag recuperati, inclusi l'airbag, i tensionatori, i sensori e la centralina di comando.

## Protezione dei bambini

Ogni anno molti bambini rimangono feriti o perdono la vita a causa di incidenti stradali, perché non utilizzano un seggiolino di sicurezza, o non lo utilizzano correttamente. Gli incidenti stradali infatti sono la causa principale di morte per i bambini fino ai 12 anni di età.

Per ridurre il numero di bambini che perdono la vita o rimangono feriti, i neonati e i bambini devono essere fissati correttamente quando si trovano nel veicolo.

I bambini devono essere seduti correttamente sui sedili posteriori. Questo perché:

- L'attivazione di un airbag anteriore può causare lesioni o la morte di un bambino seduto sul sedile anteriore.
- Un bambino seduto sul sedile anteriore può interferire con la capacità del conducente di controllare il veicolo in modo sicuro.
- Le statistiche dimostrano che la sicurezza dei bambini di ogni età, peso e altezza aumenta se sono seduti sul sedile posteriore con la cintura allacciata.
- Non tenere mai un bambino sulle ginocchia perché non è possibile proteggerlo in caso di collisione.
- Il passeggero non deve mai passare la propria cintura sul bambino. In caso di incidente, la cintura potrebbe esercitare troppa pressione sul bambino e provocare lesioni gravi o addirittura letali.
- Non utilizzare la stessa cintura per due bambini. Entrambi i bambini possono subire gravi lesioni in caso di incidente.
- I bambini troppo piccoli per indossare la cintura di sicurezza devono essere bloccati adeguatamente in un seggiolino di sicurezza per bambini montato correttamente sul veicolo utilizzando la cintura di sicurezza o il sistema di ancoraggio per bambini.
- Non permettere ai bambini di utilizzare i comandi per aprire le portiere, i finestrini o per regolare i sedili.
- Non lasciare i bambini all'interno del veicolo senza la supervisione di un adulto, soprattutto quando fa caldo perché la temperatura dell'abitacolo può aumentare a tal punto da causare la morte. Inoltre i bambini lasciati soli possono attivare i comandi del veicolo e metterlo accidentalmente in moto.

## ⚠ ATTENZIONE



NON utilizzare mai un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da un AIRBAG ATTIVO sul lato anteriore, poiché potrebbe provocare LESIONI GRAVI o LETALI al bambino.

## ⚠ ATTENZIONE

Il mancato uso o l'uso improprio del seggiolino di sicurezza per bambini può causare gravi lesioni o la morte dei bambini coinvolti in un incidente.

Se il bambino è troppo piccolo per indossare una cintura di sicurezza, utilizzare un seggiolino di sicurezza idoneo. Per i bambini più grandi, utilizzare la cintura di sicurezza e, se necessario, un cuscino di rialzo per bambini.

In molti paesi la legislazione prevede che tutti i bambini fino ai 12 anni, e la cui altezza non supera i 150 cm, siano fissati correttamente nel sedile posteriore.

In molti paesi è obbligatorio utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini adeguato e omologato per il trasporto dei bambini sul sedile del passeggero. Verificare le normative locali interessate.

Si consiglia di utilizzare seggiolini di sicurezza per bambini conformi alla normativa UN N. 44 o N. 129 o alle normative dei paesi in cui si guida.

➤ **Scelta del seggiolino di sicurezza per bambini** P. 50

**ATTENZIONE:** Utilizzare il pulsante di blocco alzacristalli elettrici per impedire ai bambini di aprire i finestrini. In questo modo si impedisce ai bambini di giocare con i finestrini, cosa che potrebbe esporli a pericoli o distrarre il conducente.

➤ **Apertura/chiusura degli alzacristalli elettrici** P. 120

**ATTENZIONE:** Quando si lascia il veicolo incustodito o con altri occupanti, accertarsi sempre di estrarre e portare con sé la chiave di accensione.

Sull'aletta parasole del passeggero è presente un'etichetta di avvertenza che ricorda i rischi correlati all'airbag anteriore lato passeggero e le precauzioni per garantire la sicurezza dei bambini.

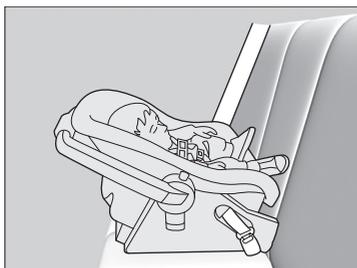
Leggere e seguire le istruzioni riportate sull'etichetta.

➤ **Etichette di sicurezza** P. 65

# Sicurezza di neonati e bambini piccoli

## ■ Protezione dei neonati

Per il trasporto dei neonati è necessario utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini reclinabile rivolto all'indietro, fino a quando non raggiungono il limite di peso o di altezza stabilito dal produttore e non raggiungono un anno di età.



### ■ Posizionamento di un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro

I seggiolini di sicurezza per bambini devono essere posizionati e fissati sul sedile posteriore.

- ▶ Si consiglia vivamente di montare il seggiolino di sicurezza per bambini direttamente dietro il sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più possibile in avanti, secondo necessità, e lasciarlo vuoto.
  - ▶ Accertarsi che non vi siano punti di contatto tra il seggiolino di sicurezza per bambini e il sedile di fronte ad esso.
- In caso contrario, si può utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro di dimensioni minori.

Se installato correttamente, il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro può impedire al conducente o al passeggero anteriore di spostare il sedile completamente indietro o di bloccare lo schienale nella posizione desiderata.

## ⚠ ATTENZIONE

Il posizionamento del seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro sul sedile anteriore può causare gravi lesioni o la morte del bambino in caso di gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore.

Posizionare sempre il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro sul sedile posteriore, non su quello anteriore.

Come indicato nella normativa UN N. 94:

## ⚠ ATTENZIONE



**NON** utilizzare mai un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da un AIRBAG ATTIVO sul lato anteriore, poiché potrebbe provocare LESIONI GRAVI o LETALI al bambino.

Molti esperti raccomandano di utilizzare il seggiolino di sicurezza rivolto all'indietro per bambini fino a due anni, se l'altezza e il peso del bambino lo consentono.

Non posizionare mai i seggiolini di sicurezza per bambini rivolti all'indietro nel senso di marcia.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del produttore del seggiolino prima dell'installazione.

Se l'airbag anteriore lato passeggero si gonfia, può colpire con estrema forza il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro, spostandolo o smontandolo e ferendo gravemente il bambino.

## ■ Protezione dei bambini più piccoli

Se il peso e l'altezza non rientrano nella fascia del seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro, il bambino potrà viaggiare in un seggiolino di sicurezza rivolto in avanti fissato saldamente, fino a quando il peso e l'altezza rientrano nella fascia prevista per questo tipo di seggiolino.



### ■ Posizionamento del seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti

Si consiglia vivamente di posizionare un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile posteriore.

Il posizionamento del seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile anteriore può essere pericoloso. Il sedile posteriore è il posto più sicuro per un bambino.

## ▲ ATTENZIONE

Il posizionamento del seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile anteriore può causare gravi lesioni o la morte del bambino in caso di gonfiaggio dell'airbag anteriore.

Se non si può evitare di posizionare il seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile e allacciare la cintura del bambino.

## ■ Scelta del seggiolino di sicurezza per bambini

Alcuni seggiolini di sicurezza per bambini sono compatibili con gli ancoraggi inferiori. Alcuni sono dotati di un dispositivo di accoppiamento rigido, mentre altri dispongono di un dispositivo di accoppiamento flessibile. Entrambi sono semplici da utilizzare. È possibile montare alcuni seggiolini di sicurezza per bambini di design precedente utilizzando la cintura di sicurezza. Indipendentemente dal tipo scelto, attenersi alle istruzioni d'uso e di manutenzione del produttore del seggiolino incluse le date di scadenza consigliate e alle istruzioni riportate nel presente manuale. Il montaggio corretto è fondamentale per ottimizzare la sicurezza del bambino.

Il tipo flessibile potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi.

Nei sedili e nei veicoli non dotati di ancoraggi inferiori, per maggiore sicurezza montare il seggiolino di sicurezza per bambini utilizzando la cintura di sicurezza e un dispositivo di fissaggio superiore. Ciò è necessario poiché, quando non viene utilizzato il sistema di ancoraggio inferiore, tutti i seggiolini di sicurezza per bambini devono essere fissati con la cintura di sicurezza. Inoltre, il produttore del seggiolino di sicurezza per bambini potrebbe consigliare di utilizzare la cintura di sicurezza per fissare un seggiolino ISOFIX una volta che il bambino raggiunge un determinato peso. Leggere il manuale utente del seggiolino di sicurezza per bambini per le corrette istruzioni di montaggio.

### ■ Fattori importanti da considerare quando si seleziona un seggiolino di sicurezza per bambini

Assicurarsi che il seggiolino di sicurezza per bambini sia conforme ai seguenti tre requisiti:

- Il seggiolino deve essere del tipo e delle dimensioni corrette per il bambino.
- Il seggiolino deve essere del tipo corretto per il sedile su cui verrà posizionato.
- Il seggiolino di sicurezza per bambini deve essere conforme agli standard sulla sicurezza. Si consiglia di utilizzare seggiolini di sicurezza per bambini conformi alla normativa UN N. 44 o N. 129 o alle normative dei paesi in cui si guida. Ricercare il marchio di omologazione sul seggiolino e la dichiarazione di conformità del produttore sulla confezione.

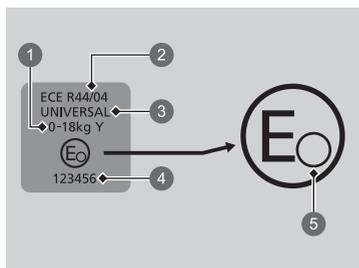
### ■ Standard dei seggiolini di sicurezza per bambini

Se un seggiolino di sicurezza per bambini (di tipo i-Size/ISOFIX o uno fissato con la cintura di sicurezza) è conforme alle disposizioni contenute nella normativa UN, sarà presente un'etichetta di omologazione, come mostrato nella tabella accanto. Prima di acquistare o utilizzare un seggiolino di sicurezza per bambini, controllare l'etichetta di omologazione e accertarsi che sia compatibile con il veicolo e il bambino e che sia conforme alla normativa UN attinente.

Il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini compatibile con ancoraggi inferiori è semplice.

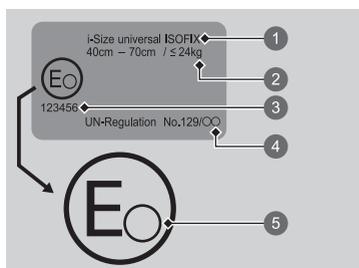
I seggiolini di sicurezza per bambini compatibili con ancoraggi inferiori sono stati sviluppati per semplificare il processo di montaggio e ridurre la possibilità di lesioni causati da un fissaggio non corretto.

Esempio di etichetta di omologazione secondo la normativa UN n. 44



- 1 "Gruppo di peso"
- 2 Numero normativa
- 3 Categoria
- 4 Numero di omologazione
- 5 Codice paese

Esempio di etichetta di omologazione secondo la normativa UN n. 129

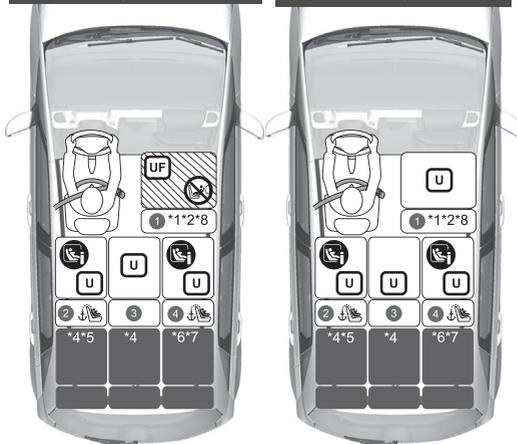


- 1 Categoria
- 2 Indicazione di peso e dimensioni
- 3 Numero di omologazione
- 4 Numero normativa
- 5 Codice paese

## ■ Posizioni per l'installazione dei seggiolini di sicurezza per bambini

Airbag passeggero attivato per versione con guida a sinistra

Airbag passeggero disattivato per versione con guida a sinistra



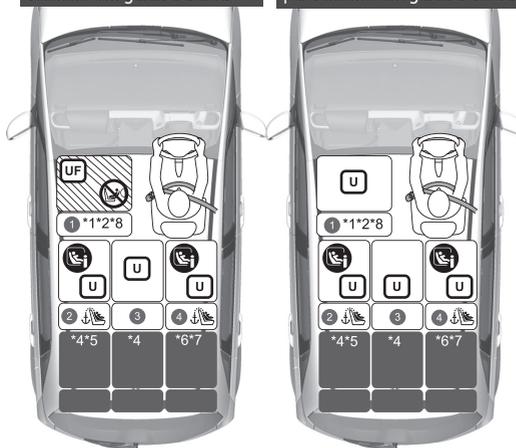
	Adatto per i sistemi di ritenuta universali installati con le cinture di sicurezza del veicolo.
	Adatto per i sistemi di ritenuta universali rivolti in avanti e installati con le cinture di sicurezza del veicolo.
	Adatto per i seggiolini di sicurezza per bambini i-Size e ISOFIX.
	Adatto esclusivamente per i sistemi di ritenuta solo rivolto in avanti.
	Non utilizzare mai un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro.
	Posizione del sedile dotato di ancoraggi superiori.

- \*1: Regolare il dispositivo di scorrimento del sedile nella posizione più arretrata e lo schienale nella posizione di blocco anteriore.
- \*2: È necessario rimuovere il poggiatesta per fissare un seggiolino per bambini rivolto in avanti omologato secondo la normativa UN R129. Riporre il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in modo che non venga catapultato nell'abitacolo in caso di brusca frenata o incidente.
- \*3: I seggiolini di sicurezza per bambini (CRS) indicati rispecchiano le raccomandazioni di Honda al momento della pubblicazione. Rivolgersi a una concessionaria autorizzata per conoscere i dettagli aggiornati in merito alle nostre raccomandazioni sui CRS. Potrebbero essere adatti anche altri CRS, rivolgersi ai produttori di seggiolini CRS per un elenco dei veicoli consigliati.
- \*4: Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore centrale, una delle cinture di sicurezza laterali non può essere utilizzata.
- \*5: Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore sinistro, la cintura di sicurezza centrale non può essere utilizzata.
- \*6: Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.
- \*7: Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.
- \*8: Solo tipo fissato con cintura.

I seggiolini di sicurezza per bambini con montanti di supporto possono essere installati nei sedili in cui non possono essere installati i seggiolini i-Size. Tuttavia, il sedile centrale è escluso.

Airbag passeggero attivato per versione con guida a destra

Airbag passeggero disattivato per versione con guida a destra



	Adatto per i sistemi di ritenuta universali installati con le cinture di sicurezza del veicolo.
	Adatto per i sistemi di ritenuta universali rivolti in avanti e installati con le cinture di sicurezza del veicolo.
	Adatto per i seggiolini di sicurezza per bambini i-Size e ISOFIX.
	Adatto esclusivamente per i sistemi di ritenuta solo rivolto in avanti.
	Non utilizzare mai un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro.
	Posizione del sedile dotato di ancoraggi superiori.

- \*1: Regolare il dispositivo di scorrimento del sedile nella posizione più arretrata e lo schienale nella posizione di blocco anteriore.
- \*2: È necessario rimuovere il poggiatesta per fissare un seggiolino per bambini rivolto in avanti omologato secondo la normativa UN R129. Riporre il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in modo che non venga catapultato nell'abitacolo in caso di brusca frenata o incidente.
- \*3: I seggiolini di sicurezza per bambini (CRS) indicati rispecchiano le raccomandazioni di Honda al momento della pubblicazione. Rivolgersi a una concessionaria autorizzata per conoscere i dettagli aggiornati in merito alle nostre raccomandazioni sui CRS. Potrebbero essere adatti anche altri CRS, rivolgersi ai produttori di seggiolini CRS per un elenco dei veicoli consigliati.
- \*4: Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore centrale, una delle cinture di sicurezza laterali non può essere utilizzata.
- \*5: Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore sinistro, la cintura di sicurezza centrale non può essere utilizzata.
- \*6: Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.
- \*7: Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.
- \*8: Solo tipo fissato con cintura.

I seggiolini di sicurezza per bambini con montanti di supporto possono essere installati nei sedili in cui non possono essere installati i seggiolini i-Size. Tuttavia, il sedile centrale è escluso.

## Informazioni dettagliate per l'installazione dei CRS

Numero sedile	Gruppi di dimensioni Peso Statura		Sedile				
			1		2	3	4
			Passeggero anteriore*1		2a fila		
			Posizione interruttore ON/OFF dell'airbag passeggero anteriore		Sini-stro	Centrale	Destro
ON	OFF						
Posizione sedile adatta per il fissaggio tramite cintura di sicurezza (si/no)	Gruppo 0	Meno di 10 kg	No	Si	Si*4	Si*4	Si
	Gruppo 0+	Meno di 13 kg					
	Gruppo I	9-18 kg	Si				
	Gruppo II	15-25 kg					
	Gruppo III	22-36 kg					
Posizione sedile per i-Size (si/no)	≤ 150 cm		No	No	Si	No	Si
Posizione sedile adatta per CRS originali consigliati*3	Fare riferimento all'elenco dei CRS originali		Si	Si	Si*5	Si*4	Si*6
Posizione sedile adatta per il fissaggio laterale (L1/L2)	—		No	No	No	No	No
Fissaggio rivolto all'indietro più grande idoneo (R1/R2X/R2/R3)	Gruppo 0	Meno di 10 kg	No	No	R3*5	No	R3*7
	Gruppo 0+	Meno di 13 kg					
	Gruppo I	9-18 kg					
Fissaggio rivolto in avanti più grande idoneo (F2X/F2/F3)	Gruppo I	9-18 kg	No	No	F3*5	No	F3*7
Fissaggio cuscino di rialzo più grande idoneo (B2/B3)	≤ 150 cm		B3*2*8	B3*2*8	B3*5	B3*4	B3*6

\*1:Regolare il dispositivo di scorrimento del sedile nella posizione più arretrata e lo schienale nella posizione di blocco anteriore.

\*2:È necessario rimuovere il poggiatesta per fissare un seggiolino per bambini rivolto in avanti omologato secondo la normativa UN R129. Riporre il poggiatesta rimosso nel bagagliaio in modo che non venga catapultato nell'abitacolo in caso di brusca frenata o incidente.

\*3:I seggiolini di sicurezza per bambini (CRS) indicati rispecchiano le raccomandazioni di Honda al momento della pubblicazione. Rivolgersi a una concessionaria autorizzata per conoscere i dettagli aggiornati in merito alle nostre raccomandazioni sul CRS. Potrebbero essere adatti anche altri CRS, rivolgersi ai produttori di seggiolini CRS per un elenco dei veicoli consigliati.

\*4:Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore centrale, una delle cinture di sicurezza laterali non può essere utilizzata.

\*5:Se si fissa un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore sinistro, la cintura di sicurezza centrale non può essere utilizzata.

\*6:Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.

\*7:Il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini ISOFIX sul sedile posteriore destro può rendere inutilizzabile la cintura di sicurezza centrale.

\*8:Solo tipo fissato con cintura.

I seggiolini di sicurezza per bambini con montanti di supporto possono essere installati nei sedili in cui non possono essere installati i seggiolini i-Size. Tuttavia, il sedile centrale è escluso.

Al momento dell'acquisto, controllare la classe di dimensioni ISOFIX o il fissaggio per assicurarsi che il seggiolino di sicurezza per bambini sia compatibile con il veicolo.

Fissaggio (CRF)	Descrizione
ISO/L1	Seggiolino per neonati rivolto lateralmente verso sinistra (culla portatile)
ISO/L2	Seggiolino per neonati rivolto lateralmente verso destra (culla portatile)
ISO/R1	Seggiolino per neonati rivolto all'indietro
ISO/R2X	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro di dimensioni ridotte
ISO/R2	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro di dimensioni ridotte
ISO/R3	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro di dimensioni normali
ISO/F2X	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti di altezza ridotta
ISO/F2	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti di altezza ridotta
ISO/F3	Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto in avanti di altezza normale
ISO/B2	Cuscino di rialzo rivolto in avanti con larghezza ridotta
ISO/B3	Cuscino di rialzo rivolto in avanti con larghezza normale

## ■ Elenco dei CRS originali per l'Europa

### R44

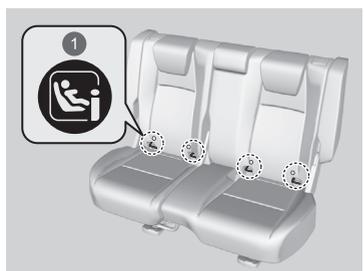
Gruppo di peso	Seggiolini di sicurezza per bambini	Categoria
Gruppo 0 fino a 10 kg	—	—
Gruppo 0+ fino a 13 kg	—	—
Gruppo I da 9 a 18 kg	—	—
Gruppo II, III da 15 a 36 kg	Honda KIDFIX XP	Universale Semi-universale

### R129

Gamma di applicazione	Seggiolini di sicurezza per bambini	Categoria
40 - 83 cm fino a 13 kg (nascita - 15 mesi)	Honda Baby Safe	Modulo portabile
	Honda Baby Safe ISOFIX	Base per i-Size
76 - 105 cm da 8 a 22 kg (15 mesi - 4 anni)	Honda ISOFIX	i-Size Universal ISOFIX

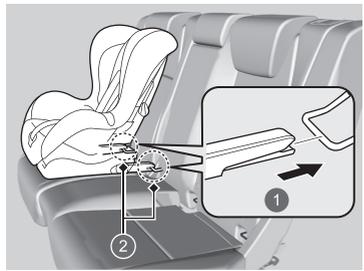
## ■ Montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini compatibile con ancoraggi inferiori

Il seggiolino di sicurezza per bambini compatibile con ancoraggi inferiori può essere montato su entrambi i sedili posteriori esterni. Il seggiolino viene fissato agli ancoraggi inferiori con i dispositivi di accoppiamento rigidi o flessibili (vedere le illustrazioni).



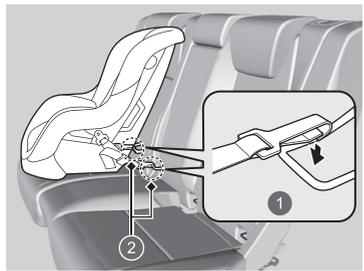
1. Individuare gli ancoraggi inferiori sotto i contrassegni.
2. Abbassare completamente il poggiatesta.

1 Contrassegni

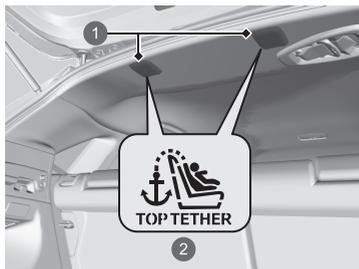


3. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo, quindi fissarlo agli ancoraggi inferiori come riportato nelle istruzioni fornite con il seggiolino stesso.
- Durante il montaggio del seggiolino di sicurezza per bambini, assicurarsi che gli ancoraggi inferiori non siano ostruiti dalla cintura di sicurezza o da qualsiasi altro oggetto.

1 Tipo rigido  
2 Ancoraggi inferiori



1 Tipo flessibile  
2 Ancoraggi inferiori



- ① Coperchio
- ② Simbolo di ancoraggio superiore



- ① Parte anteriore del veicolo
- ② Gancio per cinghia di ancoraggio
- ③ Ancoraggio

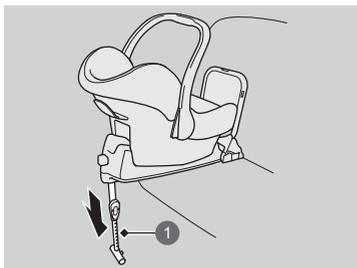


- ① Parte anteriore del veicolo
- ② Gancio per cinghia di ancoraggio
- ③ Ancoraggio

4. Aprire il coperchio dell'ancoraggio della cinghia.
5. Far passare la cinghia di ancoraggio sopra lo schienale. Accertarsi che la cinghia non sia attorcigliata.
6. Fissare il gancio per la cinghia sull'ancoraggio.
7. Stringere la cinghia di ancoraggio come indicato nelle istruzioni del produttore del seggiolino.

8. Assicurarsi che il seggiolino di sicurezza per bambini sia fissato saldamente facendolo oscillare in avanti e all'indietro e da un lato all'altro; il movimento deve essere minimo.

**ATTENZIONE:** Per il fissaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini, non utilizzare mai ganci sprovvisti del simbolo di ancoraggio superiore.



1 Montante di supporto

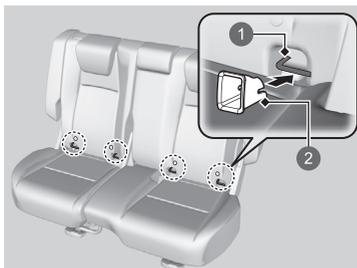
#### Seggiolino di sicurezza per bambini con montante di supporto

4. Estendere il montante di supporto fino a quando non tocca il pavimento come indicato nelle istruzioni del produttore.
  - ▶ Verificare che la sezione del pianale su cui il montante di supporto è appoggiato sia a livello. Se la sezione non è a livello, il montante di supporto non garantirà un sostegno adeguato.
  - ▶ Accertarsi che non vi siano punti di contatto tra il seggiolino di sicurezza per bambini e il sedile di fronte ad esso.

## ⚠ ATTENZIONE

Non fissare mai due seggiolini di sicurezza per bambini allo stesso ancoraggio. In caso di incidente, un ancoraggio potrebbe non essere sufficientemente robusto da sostenere gli attacchi di due seggiolini di sicurezza per bambini e potrebbe rompersi, con conseguenti lesioni gravi o letali.

Alcuni seggiolini di sicurezza per bambini sono dotati di scodellini guida opzionali che impediscono di danneggiare la superficie dei sedili. Attenersi alle istruzioni del produttore per l'uso degli scodellini guida e fissarli agli ancoraggi inferiori come mostrato in figura.



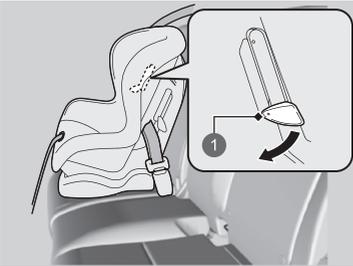
- 1 Ancoraggio inferiore
- 2 Scodellino guida

Per garantire la sicurezza dei bambini, quando si utilizza il sistema di ancoraggio inferiore, assicurarsi che il seggiolino sia fissato saldamente al veicolo. Un seggiolino di sicurezza non fissato correttamente non proteggerà adeguatamente il bambino in caso di incidente e potrebbe causare lesioni al bambino stesso o agli altri occupanti del veicolo.

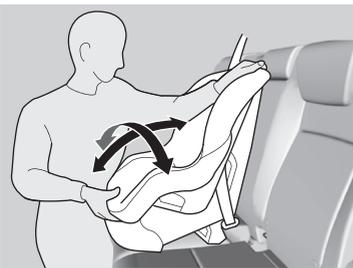
Il tipo flessibile potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi.

## ■ Montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini con la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Un seggiolino di sicurezza per bambini può essere installato con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio in qualsiasi sedile posteriore o, in caso di assoluta necessità, nel sedile del passeggero anteriore.



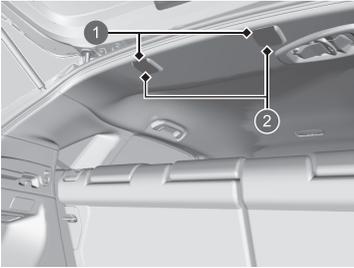
1 Linguetta



1. Abbassare completamente il poggiatesta.
2. Posizionare il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile del veicolo.
3. Disporre la cintura di sicurezza attraverso il seggiolino di sicurezza per bambini come indicato nelle istruzioni del produttore, quindi inserire la piastrina di aggancio nella fibbia.
  - ▶ Inserire la piastrina di aggancio completamente finché non si avverte uno scatto.
4. Spingere la linguetta verso il basso. Disporre la parte superiore della cintura nella fessura sul lato del seggiolino.
5. Afferrare la parte superiore della cintura accanto alla fibbia e tirarla per eliminare l'eventuale gioco dalla parte addominale della cintura.
  - ▶ Durante questa operazione, appoggiarsi sul seggiolino e spingerlo nel sedile del veicolo.
6. Posizionare la cintura correttamente e spingere la linguetta verso l'alto. Accertarsi che la cintura non sia attorcigliata.
  - ▶ Mentre si spinge la linguetta verso l'alto, tirare la parte superiore della cintura per eliminare l'eventuale gioco.
7. Assicurarsi che il seggiolino di sicurezza per bambini sia fissato saldamente facendolo oscillare in avanti e all'indietro e da un lato all'altro; il movimento deve essere minimo.
8. Accertarsi che qualsiasi cintura inutilizzata, raggiungibile dal bambino, sia allacciata.

Un seggiolino di sicurezza non fissato correttamente non proteggerà adeguatamente il bambino in caso di incidente e potrebbe causare lesioni al bambino stesso o agli altri occupanti del veicolo.

## ■ Aggiunta di una cinghia di ancoraggio



- 1 Punti di ancoraggio della cinghia
- 2 Coperchio

Nel rivestimento del padiglione è presente un punto di ancoraggio per ogni sedile posteriore esterno. I seggiolini di sicurezza per bambini muniti di cinghia di ancoraggio ma che possono essere installati con una cintura di sicurezza, devono essere assicurati con la cinghia di ancoraggio per garantire una maggiore sicurezza.

1. Individuare il corretto punto di ancoraggio della cinghia.
2. Abbassare completamente il poggiatesta.
3. Aprire il coperchio dell'ancoraggio.
4. Far passare la cinghia di ancoraggio sopra lo schienale. Accertarsi che la cinghia non sia attorcigliata.
5. Fissare il gancio per la cinghia sull'ancoraggio.
6. Stringere la cinghia di ancoraggio come indicato nelle istruzioni del produttore del seggiolino.



- 1 Parte anteriore del veicolo
- 2 Gancio per cinghia di ancoraggio
- 3 Ancoraggio



- 1 Parte anteriore del veicolo
- 2 Gancio per cinghia di ancoraggio
- 3 Ancoraggio

**ATTENZIONE:** Gli ancoraggi dei seggiolini di sicurezza per bambini sono progettati per sostenere esclusivamente i carichi imposti da seggiolini montati in maniera corretta. In nessun caso devono essere utilizzati per cinture di sicurezza per adulti, cablaggi o per il collegamento di altri elementi o apparecchiature del veicolo.

Quando si usa la cintura di sicurezza o gli ancoraggi inferiori, utilizzare sempre una cinghia di ancoraggio per seggiolini di sicurezza per bambini rivolti in avanti.

# Sicurezza dei bambini più grandi

## ■ Protezione dei bambini più grandi

Nelle pagine seguenti sono riportate le istruzioni su come verificare che la cintura aderisca correttamente, sul tipo di cuscino di rialzo da usare, se necessario, e importanti precauzioni relative al trasporto dei bambini sul sedile anteriore.

## ■ Controllo della cintura di sicurezza

Quando il bambino diventa troppo grande per il seggiolino, farlo sedere sul sedile posteriore e allacciare la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. Fare in modo che il bambino sia seduto con la schiena dritta e ben appoggiata allo schienale, poi passare in rassegna la seguente lista di controllo.

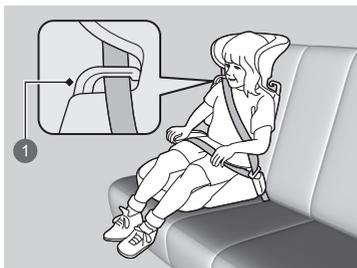


### ■ Lista di controllo

- Le ginocchia del bambino sono piegate in maniera confortevole sul bordo del sedile?
- La fascia diagonale passa tra il collo e il braccio del bambino?
- La fascia addominale della cintura si trova il più in basso possibile e tocca le cosce del bambino?
- Il bambino è in grado di rimanere seduto in questo modo per tutto il viaggio?

Se la risposta a tutte le domande è affermativa, il bambino è pronto per indossare correttamente la cintura a tre punti di ancoraggio. Se la risposta a una di queste domande è negativa, il bambino ha bisogno di un cuscino di rialzo finché non sarà in grado di usare la cintura di sicurezza correttamente senza cuscino.

## ■ Cuscini di rialzo



1 Guida

Se non è possibile usare correttamente la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio, far sedere il bambino su un cuscino di rialzo sul sedile posteriore. Per la sicurezza del bambino, controllare che l'età e il peso del bambino corrispondano alle raccomandazioni del produttore del cuscino di rialzo.

Per alcuni cuscini di rialzo per bambini è disponibile uno schienale. Montare lo schienale sul cuscino di rialzo per bambini e regolarlo sul sedile del veicolo in base alle istruzioni del produttore del cuscino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia disposta correttamente attraverso la guida e che il bordo dello schienale e la cintura non tocchino e passino sul collo del bambino.

## ■ Protezione di bambini più grandi - Controlli finali

Il veicolo dispone di un sedile posteriore che permette di trattenere correttamente i bambini. Se si trasporta un gruppo di bambini e uno dei bambini deve sedersi sul sedile anteriore:

- Leggere e comprendere attentamente le istruzioni e le informazioni di sicurezza fornite in questo manuale.
- Spostare il sedile del passeggero anteriore il più indietro possibile.
- Fare sedere il bambino con la schiena dritta e ben appoggiata allo schienale.
- Controllare che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente in modo che il bambino sia trattenuto nel sedile.

## ■ Monitoraggio dei bambini

Si consiglia vivamente di tenere sotto controllo i bambini. Anche ai bambini più grandi bisogna ricordare di allacciare le cinture di sicurezza e sedersi correttamente.

### **⚠ATTENZIONE**

Si sconsiglia di fare sedere un bambino di età pari o inferiore a 12 anni sul sedile anteriore, poiché l'eventuale attivazione dell'airbag anteriore lato passeggero può causare lesioni gravi o letali al bambino.

Se il bambino più grande deve viaggiare sul sedile anteriore, arretrare il sedile quanto più possibile e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, utilizzando un cuscino di rialzo per bambini se necessario.

Si consiglia di utilizzare un cuscino di rialzo per bambini con schienale, perché facilita la regolazione della fascia diagonale.

### Monossido di carbonio

I gas di scarico prodotti da questo veicolo contengono monossido di carbonio: un gas altamente tossico, incolore e inodore. Se si effettua una regolare manutenzione del veicolo, il monossido di carbonio non penetra nell'abitacolo.

#### ■ Fare controllare la tenuta del sistema di scarico ogni volta che

- Si nota una rumorosità anomala proveniente dal sistema di scarico.
- Il sistema di scarico potrebbe essere stato danneggiato.
- Il veicolo viene sollevato per effettuare il cambio dell'olio.

Se il veicolo viene utilizzato con il portellone aperto, il flusso d'aria può condurre i gas di scarico nell'abitacolo e creare condizioni di pericolo. Se si deve guidare con il portellone aperto, tenere tutti i finestrini aperti e impostare il sistema di climatizzazione come mostrato di seguito.

1. Selezionare la modalità aria esterna.
2. Selezionare la modalità .
3. Impostare la ventola sulla velocità massima.
4. Impostare il controllo della temperatura su un valore confortevole.

Analogamente, regolare il sistema di climatizzazione se si deve rimanere seduti nel veicolo parcheggiato con il motore in funzione.

### ATTENZIONE

Il monossido di carbonio è tossico. L'inalazione può provocare la perdita di coscienza e persino la morte.

Evitare qualsiasi ambiente chiuso o attività che comporti l'esposizione al monossido di carbonio.

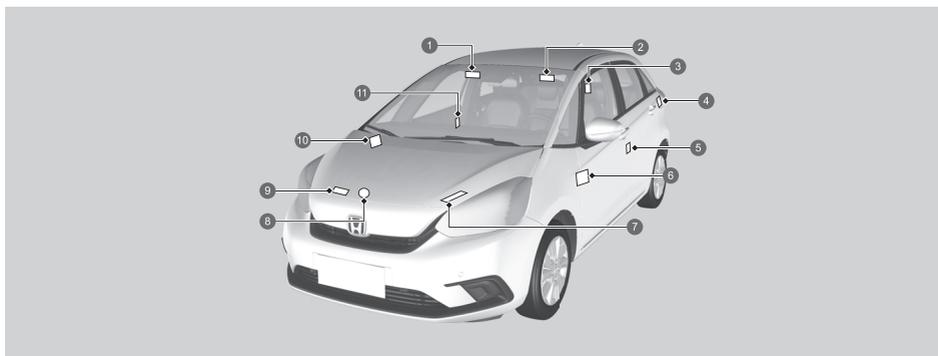
In ambienti chiusi, ad esempio un garage, il monossido di carbonio può accumularsi rapidamente.

Non tenere il motore in funzione con la porta del garage chiusa. Anche con la porta aperta, guidare il veicolo fuori dal garage subito dopo avere avviato il motore.

### Posizione delle etichette

Queste etichette si trovano nelle posizioni indicate. Hanno lo scopo di avvisare dei potenziali rischi che possono causare lesioni gravi o mortali. Leggere attentamente queste etichette.

Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi alla concessionaria per farla sostituire.



- ❶ Protezione dei bambini (versione con guida a sinistra) ➔ P. 47
- ❷ Protezione dei bambini (versione con guida a destra) ➔ P. 47
- ❸ Poggiatesta posteriore ➔ P. 141
- ❹ Carburante ➔ P. 295
- ❺ Informazioni relative alla verniciatura (versione con guida a destra) ➔ P. 343
- ❻ Sistema di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore (versione con guida a destra) ➔ P. 34
- ❼ Batteria da 12 Volt ➔ P. 338
- ❽ Tappo radiatore ➔ P. 319
- ❾ Climatizzatore ➔ P. 341
- ❿ Sistema di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore (versione con guida a sinistra) ➔ P. 34
- ⓫ Informazioni relative alla verniciatura (versione con guida a sinistra) ➔ P. 343

## 2 Quadro strumenti

Questo capitolo fornisce una descrizione dei pulsanti, delle spie e degli indicatori utilizzati durante la guida.

### Spie

*1	Spia freno di stazionamento e impianto frenante (rossa)	→ P. 67	*1	Spia luci accese	→ P. 79
*1	Spia freno di stazionamento e impianto frenante (ambra)	→ P. 70	*1	Spia fendinebbia anteriori*	
*1	Spia sistema di mantenimento automatico del freno	→ P. 69	*1	Spia retronebbia	
*1	Spia mantenimento automatico del freno	→ P. 69	*1	Spia abbaglianti automatici	→ P. 78
*1	Spia guasti	→ P. 72	*1	Spia sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA)	→ P. 76
*1	Spia impianto di ricarica batteria da 12 Volt	→ P. 72	*1	Spia controllo della stabilità del veicolo (VSA)OFF	→ P. 76
*1	Indicatore di posizione del cambio	→ P. 73	*1	Spia modalità ECON	→ P. 80
*1	Spia del sistema di trasmissione	→ P. 73	*1	Spia sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia pronto per l'assistenza	→ P. 82
*1	Spia del sistema di alimentazione	→ P. 71	*1	Spia limitatore di velocità regolabile (bianco/verde)	→ P. 81
*1	Spia Ready	→ P. 71	*1	Spia limitatore di velocità intelligente (bianco/verde)	→ P. 81
*1	Spia EV	→ P. 71	*1	Spia allarme sistema antifurto*	→ P. 80
*1	Spia promemoria cintura di sicurezza	→ P. 74	*1	Spia sistema immobilizzatore	→ P. 80
*1	Spia riserva carburante	→ P. 74	*1	Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (ambra)	→ P. 81
*1	Spia sistema antibloccaggio freni (ABS)	→ P. 75	*1	Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (bianco/verde)	→ P. 82
*1	Spia sistema di sicurezza supplementare	→ P. 75	*1	Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (ambra)	→ P. 82
*1	Spie di attivazione/disattivazione dell'airbag passeggero anteriore	→ P. 75	*1	Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (verde)	→ P. 82
*1	Spia sistema del servosterzo elettrico (EPS)	→ P. 76	*1	Spia supporto di sicurezza (ambra)	→ P. 83
*1	Spia sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici	→ P. 77	*1	Spia supporto di sicurezza (verde/grigio)	→ P. 85
*1	Spia messaggio di sistema	→ P. 78			
*1	Spie indicatori di direzione e luci di emergenza	→ P. 79			
*1	Spia abbaglianti	→ P. 79			

\*1: Quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, le seguenti spie si accendono per indicare che sono in corso i controlli del sistema. Si spengono dopo pochi secondi o dopo l'avviamento del sistema di alimentazione. Se una spia non si accende o non si spegne, è possibile che vi sia un guasto nel relativo sistema. Per risolvere il problema, seguire le istruzioni riportate nel manuale utente.

\* Non disponibile su tutti i modelli

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia freno di stazionamento e impianto frenante (rossa)</p>  <p>(rossa)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando viene inserito il freno di stazionamento e si spegne quando viene rilasciato.</li> <li>• Si accende quando il livello del liquido freni è basso.</li> <li>• Si accende se è presente un problema nell'impianto frenante.</li> <li>• Viene emesso un segnale acustico e la spia si accende se si guida con il freno di stazionamento applicato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Accertarsi che il freno di stazionamento sia rilasciato. Controllare il livello del liquido freni.</li> <li>• <b>Si accende insieme alla spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (ambra)</b> - Fermarsi immediatamente in un luogo sicuro. Contattare una concessionaria per la riparazione. Il pedale del freno diventa più duro da azionare. Premere ulteriormente il pedale.</li> <li>• <b>Si accende insieme alla spia ABS</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	   

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p data-bbox="98 647 232 788">Spia freno di stazionamento e impianto frenante (rossa)</p>  <p data-bbox="135 863 199 884">(rossa)</p>	<ul data-bbox="252 156 530 683" style="list-style-type: none"> <li>• Si accende per circa 30 secondi quando si inserisce il freno di stazionamento elettrico mentre la modalità di alimentazione è su ACCESSORI o su VEICOLO SPENTO, quindi si spegne.</li> <li>• Rimane accesa per circa 30 secondi quando si imposta la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO mentre è inserito il freno di stazionamento elettrico, quindi si spegne.</li> </ul>	<ul data-bbox="549 156 817 710" style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lampeggia e contemporaneamente e si accende la spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (ambra)</b> - Problema nel freno di stazionamento elettrico. Il freno di stazionamento potrebbe non essere inserito. Evitare di usare il freno di stazionamento e fare controllare immediatamente il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul> <p data-bbox="549 746 773 799">Fare riparare il veicolo immediatamente.</p> <p data-bbox="549 804 810 1066">È pericoloso guidare con un livello del liquido freni basso. Se il pedale del freno non oppone alcuna resistenza, fermarsi immediatamente in un luogo sicuro. Se necessario, passare alle marce inferiori.</p> <p data-bbox="549 1102 815 1390">Se viene azionato ripetutamente il freno di stazionamento elettrico in un breve arco di tempo, il freno smette di funzionare per evitare che il sistema si surriscaldi e la spia lampeggia. Torna allo stato originale in circa 1 minuto.</p>	<p data-bbox="916 767 941 778">—</p>

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
Spia sistema di mantenimento automatico del freno 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando il sistema di mantenimento automatico del freno è attivo</li> </ul>	 <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281	
Spia mantenimento automatico del freno 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando il sistema di mantenimento automatico del freno viene attivato.</li> </ul>	 <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p data-bbox="98 667 232 810">Spia freno di stazionamento e impianto frenante (ambra)</p>  <p data-bbox="128 880 207 906">(ambra)</p>	<ul data-bbox="252 156 532 502" style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un problema con un sistema correlato alla frenata diverso dall'impianto frenante convenzionale.</li> <li>• Si accende se è presente un problema nel controllo congiunto della frenata rigenerativa, del sistema del servofreno elettrico.</li> </ul>	<ul data-bbox="549 156 817 949" style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Evitare velocità elevate e frenate improvvise. Portare immediatamente il veicolo da una concessionaria.</li> <li>• Se la spia impianto frenante (rossa) si accende o lampeggia continuamente e contemporaneamente si accende la spia impianto frenante (ambra), arrestare il veicolo in un luogo sicuro e farlo controllare immediatamente presso una concessionaria. <ul data-bbox="576 625 800 742" style="list-style-type: none"> <li>▶ Impedire che il veicolo si sposti</li> <li>Portare la trasmissione su <b>P</b>.</li> </ul> </li> <li>• Se è spenta solo la spia impianto frenante (rossa), evitare di utilizzare il freno di stazionamento e far controllare immediatamente il veicolo presso una concessionaria.</li> </ul> <p data-bbox="549 981 806 1157">Se si accendono contemporaneamente la spia impianto frenante (rossa) e la spia impianto frenante (ambra), il freno di stazionamento funziona.</p> <p data-bbox="549 1189 817 1420">Se la spia impianto frenante (rossa) lampeggia e contemporaneamente si accende la spia impianto frenante (ambra), il freno di stazionamento potrebbe non funzionare perché l'impianto è in fase di controllo.</p>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
Spia freno di stazionamento e impianto frenante (ambra)  (ambra)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un problema nel sistema del freno di stazionamento elettrico e/o nel sistema di mantenimento automatico del freno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Evitare di usare il freno di stazionamento e fare controllare immediatamente il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	
Spia del sistema di alimentazione 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un problema nel sistema elettrico del veicolo.</li> <li>• Si accende quando la temperatura della batteria ad alta tensione aumenta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>■ <b>Operazioni da eseguire in caso di accensione della spia</b> Ridurre la velocità di guida e portare immediatamente il veicolo presso una concessionaria per un'ispezione.</li> </ul>	
Spia Ready 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando il veicolo è pronto per la guida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Inserimento dell'alimentazione</b> P. 199</li> </ul>	
Spia EV 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando il veicolo viene azionato dal motore elettrico e il motore termico non è in funzione.</li> </ul>	<p>—</p>	<p>—</p>

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p data-bbox="98 523 210 552">Spia guasti</p> 	<ul data-bbox="252 156 532 384" style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un problema nei sistemi di controllo delle emissioni.</li> <li>• Lampeggia se viene rilevata una perdita di colpi nei cilindri del motore.</li> </ul>	<ul data-bbox="549 156 817 531" style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>• <b>Lampeggia durante la marcia</b> - Fermarsi in un luogo sicuro lontano da oggetti infiammabili. Spegner il sistema di alimentazione per almeno 10 minuti e attendere che si raffreddi. Quindi portare il veicolo presso una concessionaria.</li> </ul> <p data-bbox="549 571 633 596"><b>AVVISO</b></p> <p data-bbox="549 603 807 746">Se si guida con la spia guasti accesa, è possibile che si verifichino danni al sistema di controllo delle emissioni e al motore.</p> <p data-bbox="549 786 807 978">Se la spia guasti lampeggia nuovamente al riavvio del motore, raggiungere la concessionaria più vicina mantenendo una velocità di 50 km/h o inferiore. Fare controllare il veicolo.</p>	
<p data-bbox="98 1129 216 1273">Spia impianto di ricarica batteria da 12 Volt</p> 	<ul data-bbox="252 1002 516 1082" style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando la batteria da 12 V non si carica.</li> </ul>	<ul data-bbox="549 1002 815 1145" style="list-style-type: none"> <li>• Fermarsi in un luogo sicuro e fare controllare immediatamente il veicolo presso una concessionaria.</li> </ul> <p data-bbox="549 1185 815 1457">Se si deve effettuare una sosta temporanea, non disattivare il sistema di alimentazione. Il sistema di alimentazione utilizza la batteria a 12 Volt per l'attivazione. Potrebbe non essere possibile reinserire il sistema di alimentazione se è stato disinserito con questa spia accesa.</p>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
Indicatore di posizione del cambio 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indica la posizione corrente del cambio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Cambio marcia</b> P. 203</li> </ul>	
Spia del sistema di trasmissione 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia se il sistema di trasmissione presenta un guasto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia durante la guida - Evitare partenze e accelerazioni improvvise e fare controllare immediatamente il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Parcheggiare immediatamente l'auto in un luogo sicuro.</li> <li> <b>Traino di emergenza</b> P. 375</li> <li>Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia promemoria cintura di sicurezza</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se una cintura di sicurezza non è allacciata quando la modalità di alimentazione è su ACCENSIONE.</li> <li>• Se il passeggero anteriore non indossa la cintura di sicurezza, la spia si accende dopo alcuni secondi.</li> <li>• Lampeggia durante la guida se la cintura del conducente o del passeggero anteriore non è allacciata. Viene emesso un segnale acustico e la spia lampeggia a intervalli regolari.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il segnale acustico viene interrotto e la spia si spegne quando il conducente e il passeggero anteriore allacciano le rispettive cinture.</li> <li>• <b>Rimane accesa dopo che il conducente o il passeggero anteriore allacciano la cintura</b> - È possibile che si sia verificato un errore di rilevamento del sensore. Far controllare il veicolo dalla concessionaria.  <b>➤ Promemoria cintura di sicurezza P. 21</b></li> </ul>	 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende per un istante quando la cintura di sicurezza posteriore viene slacciata mentre la modalità di alimentazione è impostata su ACCENSIONE e sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzata un'icona rossa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spia si spegne quando il conducente e i passeggeri dei sedili posteriori allacciano le cinture di sicurezza.</li> <li>• Il cicalino suona quando la spia è accesa durante la guida.</li> <li>• Quando la cintura di sicurezza è allacciata, la spia si spegne e sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzata un'icona verde.  <b>➤ Promemoria cintura di sicurezza P. 21</b></li> </ul>	
<p>Spia riserva carburante</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando la riserva di carburante è al minimo (circa 5,3 litri rimanenti).</li> <li>• Lampeggia se è presente un guasto all'indicatore di livello carburante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende</b> - Fare rifornimento al più presto.</li> <li>• <b>Lampeggia</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	 

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia sistema antibloccaggio freni (ABS)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un guasto nel sistema ABS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria. Se la spia è accesa, il veicolo mantiene la normale capacità frenante ma non dispone della funzione antibloccaggio.</li> <li>➤ <b>Sistema antibloccaggio freni (ABS)</b> P. 284</li> </ul>	
<p>Spia sistema di sicurezza supplementare</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se viene rilevato un problema in uno dei seguenti sistemi: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sistema di sicurezza supplementare</li> <li>- Sistema airbag laterali</li> <li>- Sistema airbag laterali a tendina</li> <li>- Pretensionatore cintura di sicurezza</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	
<p>Spie di attivazione/disattivazione dell'airbag passeggero anteriore</p> <p>ON </p> <p>OFF </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando l'airbag passeggero anteriore è attivo: La spia di attivazione si riaccende e rimane accesa per circa 60 secondi. Quando l'airbag passeggero anteriore non è attivo: La spia di disattivazione si riaccende e rimane accesa. In questo modo si segnala che l'airbag passeggero anteriore è disattivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Sistema di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore</b> P. 33</li> </ul>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia quando il sistema VSA è attivo.</li> <li>Si accende se è presente un problema nel sistema VSA o nel sistema assistenza partenza in salita.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>➤ <b>Sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA)</b> P. 218</li> <li>➤ <b>Sistema di assistenza alle partenze in salita</b> P. 201</li> </ul>	
<p>Spia controllo della stabilità del veicolo (VSA) OFF</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si accende quando si disabilita parzialmente il sistema VSA.</li> <li>Si accende se il sistema VSA viene temporaneamente disattivato, dopo aver scollegato e quindi ricollegato la batteria da 12 Volt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Attivazione e disattivazione del sistema VSA</b> P. 218</li> <li>Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>	
<p>Spia sistema del servosterzo elettrico (EPS)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si accende in presenza di un guasto nel sistema EPS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Si accende durante la marcia</b> - Fermarsi immediatamente in un luogo sicuro.</li> <li><b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul> <p>Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e attivare nuovamente il sistema di alimentazione. Se la spia si accende e resta accesa, fare controllare immediatamente il veicolo da una concessionaria.</p>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia sistema avviso perdita di pressione/ bassa pressione degli pneumatici</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende brevemente se la modalità di alimentazione viene impostata su ACCENSIONE e il veicolo non viene spostato entro 45 secondi, per indicare che il processo di inizializzazione non è ancora completo.</li> <li>• Si accende e rimane accesa, quando: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Viene determinato che la pressione di uno o più pneumatici è significativamente bassa.</li> <li>- Il sistema non è stato inizializzato.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Fermarsi in un luogo sicuro, controllare la pressione degli pneumatici e gonfiarli secondo necessità.</li> <li>• <b>Rimane accesa dopo il gonfiaggio degli pneumatici alle pressioni consigliate</b> - Il sistema deve essere inizializzato. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Inizializzazione del sistema avviso perdita di pressione</b> P. 221</li> </ul> </li> <li>■ <b>Operazioni da eseguire in caso di accensione della spia</b> Guidare con prudenza ed evitare svolte brusche o frenate improvvise. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro. Controllare la pressione degli pneumatici e regolarla al livello specificato. La pressione specificata degli pneumatici è indicata sull'etichetta apposta sul montante portiera lato guida. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tarare il sistema di avviso perdita di pressione dopo aver regolato la pressione degli pneumatici.</li> </ul> </li> <li>• <b>Lampeggia e rimane accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul> <p><b>AVVISO</b> La guida con pneumatici eccessivamente sgonfi può causarne il surriscaldamento e la successiva rottura. Gonfiare sempre gli pneumatici al livello prescritto.</p>	 

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se il sistema di avviso perdita di pressione viene temporaneamente disattivato, dopo aver scollegato e quindi ricollegato la batteria da 12 Volt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>	
<p>Spia messaggio di sistema</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico se viene rilevato un problema. Allo stesso tempo viene visualizzato un messaggio di sistema sull'interfaccia informazioni conducente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con la spia accesa, premere il pulsante  (Home) e selezionare  (informazioni) per rivedere il messaggio. <b>➤ Modifica del display</b> P. 101</li> <li>• Se viene visualizzato un messaggio di sistema sull'interfaccia informazioni conducente, fare riferimento alle informazioni sulle spie riportate in questo capitolo. Rispondere al messaggio di conseguenza.</li> <li>• L'interfaccia informazioni del conducente non ritorna alla schermata normale fino a quando l'avvertenza non viene cancellata o non viene premuto il pulsante  (Home).</li> </ul>	
<p>Spia abbaglianti automatici</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando vengono soddisfatte tutte le condizioni di esercizio degli abbaglianti automatici.</li> </ul>	<p><b>➤ Abbaglianti automatici</b> P. 126</p>	

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
Spie indicatori di direzione e luci di emergenza 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia quando si aziona la leva degli indicatori di direzione.</li> <li>Lampeggiano insieme a tutti gli indicatori di direzione quando si preme il pulsante luci di emergenza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Non lampeggia o lampeggia rapidamente</b>   <b>Sostituzione delle lampadine</b> P. 323</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggiano insieme a tutti gli indicatori di direzione quando si preme il pedale del freno durante la guida ad alta velocità.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Segnale di arresto di emergenza</b> P. 285</li> </ul>	
Spia abbaglianti 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si accende quando gli abbaglianti sono accesi.</li> </ul>	—	—
Spia luci accese 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si accende quando le luci di posizione, le luci di posizione posteriori e le altre luci esterne sono accese.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Luci</b> P. 123</li> </ul>	—

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia sistema immobilizzatore</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia se l'immobilizzatore non riconosce le informazioni della chiave.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Lampeggia</b> - Non è possibile avviare il sistema di alimentazione. Impostare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO, quindi selezionare nuovamente la modalità di ACCENSIONE.</li> </ul> <p><b>Versione con guida a destra</b> Tenere premuto il pedale del freno prima di impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.</p> <p><b>Tutti i modelli</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Lampeggia ripetutamente</b> - Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>Non apportare modifiche al sistema e non aggiungervi altri dispositivi. In caso contrario possono verificarsi guasti elettrici.</li> </ul>	
<p>Spia allarme sistema antifurto*</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia quando l'allarme sistema antifurto viene inserito.</li> </ul>	<p>➤ <b>Allarme sistema antifurto*</b> P. 118</p>	
<p>Spia modalità ECON</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si accende quando la modalità ECON è attiva.</li> </ul>	<p>➤ <b>Modalità ECON</b> P. 205</p>	

\* Non disponibile su tutti i modelli

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia limitatore di velocità regolabile (bianco/verde)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende in bianco quando si preme il pulsante .</li> <li>• Se si accende una spia diversa, premere il pulsante <b>LIM</b>.</li> <li>• Si accende in verde quando viene impostato il limitatore di velocità regolabile.</li> </ul>	<p>➤ <b>Limitatore di velocità regolabile</b> P. 206</p>	—
<p>Spia limitatore di velocità intelligente (bianco/verde)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende in bianco quando si preme il pulsante .</li> <li>• Se si accende una spia diversa, premere il pulsante <b>LIM</b>.</li> <li>• Si accende in verde quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o il pulsante <b>SET/-</b>.</li> </ul>	<p>➤ <b>Limitatore di velocità intelligente</b> P. 211</p>	—
<p>Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (ambra)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un guasto nell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta viene temporaneamente disattivato, dopo aver scollegato e quindi ricollegato la batteria da 12 Volt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spia può accendersi temporaneamente quando si supera il limite di carico massimo.</li> <li>• L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è stato annullato automaticamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il carico totale rientri nel limite di carico massimo.</li> <li>• ➤ <b>Limite di carico</b> P. 197</li> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	—

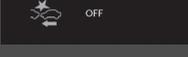
Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (bianco/verde)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende in bianco quando si preme il pulsante .</li> <li>• Se si accende una spia diversa, premere il pulsante <b>LIM</b>.</li> <li>• Si accende in verde quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o il pulsante <b>SET/-</b>.</li> </ul>	<p>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</p>	<p>—</p>
<p>Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (ambra)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un guasto nel sistema LKAS.</li> <li>• La spia può accendersi temporaneamente quando si supera il limite di carico massimo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>• Assicurarsi che il carico totale rientri nel limite di peso massimo consentito. ➤ <b>Limite di carico</b> P. 197</li> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	
<p>Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (verde)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando si preme il pulsante LKAS.</li> </ul>	<p>➤ <b>Sistema di mantenimento corsia (LKAS)</b> P. 257</p>	<p>—</p>
<p>Spia sistema di riduzione del rischio di allontanamento o dalla corsia pronto per l'assistenza</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando vengono soddisfatte tutte le condizioni di attivazione del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia e vengono rilevate le linee di demarcazione corsia.</li> </ul>	<p>➤ <b>Sistema per la riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia</b> P. 265</p>	<p>—</p>

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
Spia supporto di sicurezza (ambra) 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se è presente un problema nel sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, nel sistema informazioni angolo cieco (BSI)* o nel sistema CMBS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane costantemente accesa</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>	  
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spia può accendersi temporaneamente quando si supera il peso massimo consentito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il carico totale rientri nel limite di peso massimo consentito.  <b>➤ Limite di carico P. 197</b></li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende se il sistema riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia o il sistema CMBS vengono temporaneamente disattivati, dopo aver scollegato e quindi ricollegato la batteria da 12 Volt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>	

\* Non disponibile su tutti i modelli

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia supporto di sicurezza (ambra)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, il sistema informazioni angolo cieco (BSI)* e/o il sistema CMBS si disattiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane accesa</b> - La temperatura all'interno della telecamera è troppo alta. Usare il sistema di climatizzazione per raffreddare la telecamera. Il sistema si attiva quando la temperatura all'interno della telecamera si abbassa.</li> <li>➤ <b>Telecamera anteriore a vista ampia</b> P. 276</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Rimane accesa</b> - L'area intorno alla telecamera è ostruita da sporco, fango, ecc. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e rimuovere i detriti con un panno morbido.</li> <li>• Far controllare il veicolo presso una concessionaria se la spia o il messaggio vengono visualizzati anche dopo aver pulito l'area intorno alla telecamera.</li> <li>➤ <b>Telecamera anteriore a vista ampia</b> P. 276</li> <li>• Potrebbe accendersi in condizioni di scarsa luminosità esterna, ad esempio durante la guida in galleria, nelle ore notturne, all'alba o al crepuscolo.</li> </ul>	

\* Non disponibile su tutti i modelli

Spia	Accesa/Lampeggiante	Spiegazione	Messaggio
<p>Spia supporto di sicurezza (ambra)</p> 	<p>Modelli con sistema informazioni angolo cieco (BSI)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende quando fango, neve o ghiaccio si accumula in prossimità del sensore del sistema informazioni angolo cieco (BSI).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Si accende durante la marcia</b> - Qualcosa potrebbe interferire con il sensore del sistema informazioni angolo cieco (BSI). Controllare l'area in prossimità del sensore del sistema informazioni angolo cieco (BSI) e rimuovere eventuali ostacoli.</li> <li>➤ <b>Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)*</b> P. 224</li> </ul>	
<p>Spia supporto di sicurezza (verde/grigio)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si accende in verde quando il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, il sistema informazioni angolo cieco (BSI)* e il sistema CMBS sono attivati.</li> <li>• Si accende in verde e grigio quando il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, il sistema informazioni angolo cieco (BSI)* o il sistema CMBS è disattivato.</li> <li>• Si accende in grigio quando il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, il sistema informazioni angolo cieco (BSI)* e il sistema CMBS sono disattivati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Attivazione e disattivazione del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia</b> P. 268</li> <li>➤ <b>Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)*</b> P. 224</li> <li>➤ <b>Attivazione e disattivazione del sistema CMBS</b> P. 236</li> </ul>	  

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Messaggi di allerta e di informazione sull'interfaccia informazioni del conducente

I seguenti messaggi vengono visualizzati solo sull'interfaccia informazioni del conducente. Premere il pulsante  (Home), selezionare  (informazioni), quindi premere la manopola di selezione sinistra per visualizzare di nuovo il messaggio con la spia messaggio di sistema accesa.

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il veicolo non è più in grado di funzionare a causa di un malfunzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermarsi immediatamente in un luogo sicuro.</li> </ul>
 (ambra)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando c'è il rischio che il veicolo si sposti inaspettatamente dopo che è stato arrestato a causa di un malfunzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Con il veicolo fermo, inserire il freno di stazionamento. <b>Freno di stazionamento</b> P. 278</li> <li>Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato in caso di mancata chiusura completa delle portiere o del portellone.</li> <li>Viene visualizzato in caso di apertura delle portiere o del portellone durante la guida. Viene emesso un segnale acustico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scompare quando tutte le portiere e il portellone sono chiusi.</li> </ul>
	<p><b>Modelli con sistema sensori di parcheggio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema nel sistema sensori di parcheggio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che l'area intorno ai sensori non sia coperta da fango, ghiaccio, neve ecc. Se le spie rimangono accese anche dopo aver pulito la zona interessata, far controllare il sistema da una concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema nel sistema di avviso acustico del veicolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fare controllare immediatamente il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un guasto nel sistema di carica batteria da 12 V.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato una volta se la temperatura esterna è inferiore a 3 °C con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vi è la possibilità che la superficie stradale sia ghiacciata e sdruciolevole.</li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la pressione dell'olio motore è bassa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Viene visualizzato durante la marcia</b> - Fermarsi immediatamente in un luogo sicuro.</li> <li><b>Operazioni da eseguire non appena viene visualizzato il messaggio di avviso</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Parcheggiare immediatamente il veicolo su una superficie piana e in un luogo sicuro.</li> <li>Se necessario, inserire le luci di emergenza.</li> </ol> </li> <li><b>Operazioni da eseguire dopo avere parcheggiato il veicolo</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Arrestare il sistema di alimentazione e attendere circa tre minuti.</li> <li>Aprire il cofano e controllare il livello dell'olio. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aggiungere olio secondo necessità.</li> </ul> </li> </ol> </li> <li><b>Controllo dell'olio</b> P. 315</li> <li>Avviare il motore e controllare il messaggio di avviso pressione dell'olio bassa. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Il messaggio di avviso scompare: riprendere la guida del veicolo.</li> <li>▶ Il messaggio di avviso non scompare entro 10 secondi: Arrestare immediatamente il sistema di alimentazione e rivolgersi a una concessionaria per un'eventuale riparazione.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>AVVISO</b> La guida in condizioni di bassa pressione dell'olio può provocare in tempi brevissimi gravi danni meccanici al motore.</p>

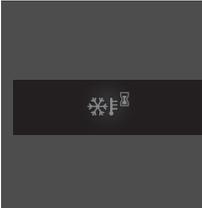
Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il livello dell'olio motore è basso con il motore in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Viene visualizzato durante la marcia</b> - Fermarsi immediatamente in un luogo sicuro.</li> <li><b>Operazioni da eseguire non appena viene visualizzato il simbolo</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Parcheggiare immediatamente il veicolo su una superficie piana e in un luogo sicuro.</li> <li>Se necessario, inserire le luci di emergenza.</li> </ol> </li> <li><b>Operazioni da eseguire dopo avere parcheggiato il veicolo</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Arrestare il sistema di alimentazione e attendere circa tre minuti.</li> <li>Aprire il cofano e controllare il livello dell'olio. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aggiungere olio secondo necessità.</li> </ul> </li> </ol> </li> </ul> <p><b>AVVISO</b></p> <p>La guida in condizioni di basso livello dell'olio può provocare in tempi brevissimi gravi danni meccanici al motore.</p> <p>Questo sistema viene attivato in seguito al surriscaldamento del motore. Se la temperatura esterna è estremamente bassa, potrebbe essere necessario guidare a lungo prima che il sistema rilevi il livello dell'olio motore.</p> <p>Se il simbolo ricompare, spegnere il motore e rivolgersi immediatamente a una concessionaria per l'eventuale riparazione.</p> <p>➔ <b>Controllo dell'olio</b> P. 315</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il motore è in funzione, è presente un guasto nel sistema del sensore di livello dell'olio motore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema nel sistema di controllo luci automatico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Viene visualizzato durante la marcia</b> - Accendere le luci manualmente e far controllare il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema nei fari.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Viene visualizzato durante la marcia</b> - I fari potrebbero non essere accesi. Quando le condizioni consentono una guida in sicurezza, far controllare il prima possibile il veicolo da una concessionaria.</li> </ul>
 (bianco)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è vicina al relativo limite superiore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guidare a velocità moderata per evitare il surriscaldamento.</li> </ul>
 (rosso)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la temperatura del liquido di raffreddamento motore è eccessivamente alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Surriscaldamento</b> P. 364</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema nel sistema di raffreddamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guidare lentamente per evitare il surriscaldamento e far controllare il veicolo da una concessionaria quanto prima.</li> </ul>
 Per cambio impost., ferma veicolo e metti la leva su P	<p><b>Modelli con sistema audio a colori</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si desidera personalizzare le impostazioni e modificare la posizione della leva del cambio da <b>P</b> in un'altra posizione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Impostazioni*</b> P. 106</li> </ul>
 OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il sistema di mantenimento automatico del freno è disattivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante del mantenimento automatico del freno senza indossare la cintura di sicurezza lato guida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allacciare la cintura di sicurezza lato guida.</li> <li>➤ <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante del mantenimento automatico del freno senza spingere il pedale del freno quando il mantenimento automatico del freno è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il pulsante del mantenimento automatico del freno tenendo premuto il pedale del freno.</li> <li>➤ <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281</li> </ul>

\* Non disponibile su tutti i modelli

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme l'interruttore del freno di stazionamento elettrico senza spingere il pedale del freno quando il freno di stazionamento elettrico è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere l'interruttore del freno di stazionamento elettrico tenendo premuto il pedale del freno.  <b>➤ Freno di stazionamento</b>  P. 278</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la velocità del veicolo raggiunge la velocità impostata. È possibile impostare due differenti velocità per l'allarme.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato non appena viene rilevato un problema nel sistema di accesso senza chiavi* o nel sistema di avviamento senza chiavi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Rimane visualizzato</b> - Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si chiude la portiera con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE senza il comando a distanza all'interno del veicolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scompare quando il telecomando è di nuovo all'interno del veicolo e si chiude la portiera.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la batteria del telecomando si scarica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>➤ Sostituzione della batteria a bottone</b> P. 339</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCESSORI o su ACCENSIONE.</li> </ul> <p><b>Versione con guida a destra</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato dopo aver sbloccato e aperto la portiera lato guida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>➤ Inserimento dell'alimentazione</b> P. 199</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la modalità di alimentazione è su ACCESSORI.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compare quando la portiera lato guida è aperta con la modalità di alimentazione su ACCESSORI.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Portare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO.  <b>➤ Pulsante POWER</b> P. 122</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la batteria del telecomando è troppo scarica per attivare il sistema di alimentazione o quando la chiave non si trova all'interno della gamma operativa per l'accensione del sistema di alimentazione. Vengono emessi sei segnali acustici.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimettere a contatto il telecomando con il pulsante <b>POWER</b>.  <b>➤ Con batteria comando a distanza scarica</b> P. 360</li> </ul>

\* Non disponibile su tutti i modelli

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se si preme il pulsante <b>POWER</b> mentre il veicolo è in movimento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Disinserimento dell'alimentazione in caso di emergenza</b> P. 360</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il volante è bloccato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Girare il volante a sinistra e a destra mentre si preme il pulsante <b>POWER</b>.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>POWER</b> per arrestare il sistema di alimentazione e la leva del cambio non è in posizione <b>P</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spostare la leva del cambio su <b>P</b>, quindi premere il pulsante <b>POWER</b> due volte.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la temperatura del sistema di trasmissione è elevata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il veicolo ha una minore capacità di accelerazione e potrebbe essere più difficile avviarlo su un tratto in pendenza.</li> <li>Parcheggiare in un luogo sicuro e far raffreddare il sistema.</li> <li><b>Surriscaldamento</b> P. 364</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la temperatura della batteria ad alta tensione è bassa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il veicolo ha una minore capacità di accelerazione e potrebbe essere più difficile avviarlo su un tratto in pendenza.</li> <li>Si spegne una volta che si inizia a guidare, poiché la batteria ad alta tensione si riscalda.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se il sistema di alimentazione è in modalità diagnostica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si potrebbe notare una riduzione della potenza disponibile. Far controllare il veicolo dalla concessionaria.</li> <li>Dopo la diagnosi, la spia del sistema di alimentazione potrebbe accendersi.</li> <li><b>Spia del sistema di alimentazione</b> P. 71</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la batteria ad alta tensione ha una temperatura troppo bassa per poter funzionare (ca. -30 °C o inferiore).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile avviare il sistema di alimentazione e utilizzare il sistema di climatizzazione per riscaldare l'abitacolo, ma anche la batteria ad alta tensione in maniera sufficiente da consentire la guida del veicolo.</li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzata quando la batteria ad alta tensione e i controlli di altri sistemi hanno temperature troppo basse per il funzionamento (ca. -40 °C o inferiore).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>È necessario attendere un aumento della temperatura ambiente o spostare il veicolo in un luogo più caldo.</li> <li>Contattare una concessionaria se necessario.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando lo stato di carica della batteria ad alta tensione è troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare una concessionaria immediatamente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se è presente un problema con gli abbaglianti automatici.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Azionare manualmente l'interruttore fari.</li> <li>Se il problema si verifica durante la marcia con gli abbaglianti accesi, vengono attivati gli anabbaglianti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se la temperatura all'interno della telecamera anteriore a vista ampia è troppo alta e non è possibile attivare alcuni sistemi di assistenza alla guida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usare il sistema di climatizzazione per raffreddare la telecamera.</li> <li><b>Scomparsa</b> - La telecamera è stata raffreddata e i sistemi si attivano normalmente. <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Telecamera anteriore a vista ampia</b> P. 276</li> <li> <b>Honda Sensing</b> P. 230</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se l'area intorno alla telecamera anteriore a vista ampia è ostruita da sporco, fango, ecc., impedendo il rilevamento di un veicolo davanti.</li> <li>Può essere visualizzato durante la guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve, nebbia, ecc.) o in condizioni di scarsa luminosità esterna, ad esempio durante la guida in galleria, nelle ore notturne, all'alba o al crepuscolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando il parabrezza si sporca, fermare il veicolo in un luogo sicuro e pulire con un panno morbido.</li> <li>Far controllare il veicolo da una concessionaria se il messaggio viene visualizzato anche dopo aver pulito l'area intorno alla telecamera. <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Telecamera anteriore a vista ampia</b> P. 276</li> <li> <b>Honda Sensing</b> P. 230</li> </ul> </li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la distanza tra il proprio veicolo e quello che lo precede è troppo ridotta mentre l'ACC è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente.</li> <li> <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> mentre la distanza tra il proprio veicolo e quello che lo precede è troppo ridotta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC.</li> <li> <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
 (bianco)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se la cintura di sicurezza del conducente è slacciata quando il veicolo viene arrestato automaticamente dall'ACC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente.</li> <li> <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> quando la cintura di sicurezza del conducente è slacciata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC.</li> <li> <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE senza allacciare la cintura di sicurezza lato conducente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allacciare correttamente la cintura di sicurezza prima di iniziare a guidare.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se la funzione di controllo della trazione o il sistema VSA entrano in azione quando l'ACC è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente.</li> <li> <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>

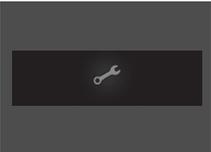
Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la velocità del veicolo è troppo elevata per impostare l'ACC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ridurre la velocità, quindi impostare l'ACC.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando l'ACC viene disattivato a causa della velocità eccessiva del veicolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ridurre la velocità, quindi azzerare l'ACC.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se l'ACC non può essere impostato a causa di ripetute decelerazioni, guida su lunghi tratti in discesa o eccesso di peso del veicolo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attendere qualche istante, quindi ripristinare l'ACC.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato immediatamente prima che l'ACC venga automaticamente disattivato a causa di ripetute decelerazioni, guida su lunghi tratti in discesa o eccesso di peso del veicolo. (Si aprirà automaticamente finché la distanza tra il veicolo e quello che lo precede non corrisponde al valore massimo indicato nelle impostazioni della distanza.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC verrà disattivato automaticamente.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>SET/-</b>, <b>RES/+</b>, <b>CANCEL</b>, distanza o <b>LIM</b> mentre l'ACC, il limitatore di velocità regolabile o il limitatore di velocità intelligente è disattivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dopo aver premuto il pulsante , premere il pulsante <b>SET/-</b>, <b>RES/+</b>, <b>CANCEL</b>, distanza o <b>LIM</b>.</li> <li>➤ <b>Limitatore di velocità regolabile</b> P. 206</li> <li>➤ <b>Limitatore di velocità intelligente</b> P. 211</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante della distanza in modalità limitatore di velocità regolabile/limitatore di velocità intelligente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dopo il passaggio al sistema ACC, premere il pulsante della distanza. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Limitatore di velocità regolabile</b> P. 206</li> <li>➤ <b>Limitatore di velocità intelligente</b> P. 211</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il veicolo che precede riprende la guida, dopo che il proprio veicolo è stato arrestato automaticamente dall'ACC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> oppure premere il pedale dell'acceleratore per riprendere. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando la leva del cambio viene spostata in una posizione diversa da <b>D</b> mentre l'ACC è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> mentre la leva del cambio è in una posizione diversa da <b>D</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il veicolo è arrestato su una pendenza estremamente ripida mentre l'ACC è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> mentre il veicolo è fermo su una pendenza estremamente ripida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC. <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul> </li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il freno di stazionamento è azionato automaticamente mentre ACC è in funzione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ACC è stato disattivato automaticamente.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> <li>➤ <b>Freno di stazionamento</b> P. 278</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> mentre il freno di stazionamento è inserito.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> <li>➤ <b>Freno di stazionamento</b> P. 278</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il freno di stazionamento viene azionato automaticamente durante il funzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Mantenimento automatico del freno</b> P. 281</li> <li>➤ <b>Freno di stazionamento</b> P. 278</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando si preme il pulsante <b>RES/+</b> o <b>SET/-</b> mentre il veicolo è in movimento e il pedale del freno è premuto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è possibile impostare l'ACC.</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se si annulla l'ACC mentre il veicolo viene arrestato automaticamente dall'ACC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere immediatamente il pedale del freno.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se il sistema di mantenimento automatico del freno viene automaticamente disattivato durante il funzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere immediatamente il pedale del freno.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lampeggia quando il sistema rileva una possibile collisione con il veicolo che precede. Viene emesso un segnale acustico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intraprendere le misure necessarie per evitare una collisione (applicare i freni, cambiare corsia, ecc.).</li> <li>➤ <b>Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta</b> P. 242</li> <li>➤ <b>Sistema di frenata riduzione impatto (CMBS)</b> P. 233</li> </ul>

Messaggio	Condizione	Spiegazione
 (ambra)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se il veicolo si sta allontanando da una corsia rilevata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prendere il controllo diretto del volante per mantenere il veicolo al centro della corsia. Il messaggio scompare dopo poco tempo.</li> <li>➤ <b>Sistema di mantenimento corsia (LKAS)</b> P. 257</li> <li>➤ <b>Sistema per la riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia</b> P. 265</li> </ul>
 (rosso)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se il conducente sta poggiando appena le sue mani sul volante o non lo sta tenendo per niente e il veicolo si sta allontanando da una corsia rilevata. Viene emesso anche un segnale acustico.</li> <li>Lampeggia se il conducente sta poggiando appena le sue mani sul volante o non lo sta tenendo per niente. Viene emesso anche un segnale acustico. Se il conducente continua a guidare in questo modo, il cicalino emette un singolo avviso acustico lungo singolo e il sistema LKAS viene disattivato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prendere il controllo diretto del volante per mantenere il veicolo al centro della corsia. Il messaggio scompare dopo poco tempo.</li> <li>➤ <b>Sistema di mantenimento corsia (LKAS)</b> P. 257</li> <li>Prendere il controllo diretto del volante e il messaggio scompare.</li> <li>➤ <b>Sistema di mantenimento corsia (LKAS)</b> P. 257</li> </ul>
 (bianco)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il veicolo si sta probabilmente allontanando da una corsia rilevata. Inoltre, il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia aziona lo sterzo per aiutare a mantenere il veicolo all'interno della corsia di guida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prendere il controllo diretto del volante per mantenere il veicolo al centro della corsia. Il messaggio scompare dopo poco tempo.</li> <li>➤ <b>Sistema per la riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia</b> P. 265</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando il sistema LKAS è in funzione, o il pulsante sistema LKAS viene premuto, ma è presente un problema con un sistema correlato al sistema LKAS. Il sistema LKAS viene annullato automaticamente. Contemporaneamente, viene emesso un segnale acustico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se si accendono altre spie di sistema relative al sistema VSA, ABS o dell'impianto frenante, intraprendere l'azione correttiva necessaria.</li> <li>➤ <b>Spie</b> P. 66</li> </ul>

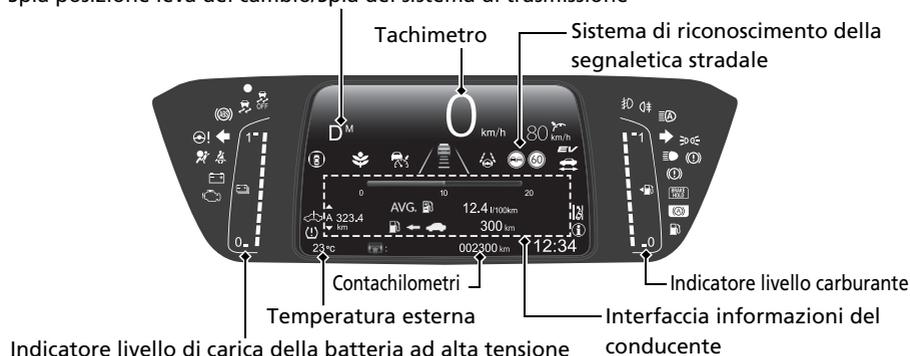
## Modelli con sistema promemoria manutenzione

Messaggio	Condizione	Spiegazione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando sono necessari interventi di manutenzione entro 30 giorni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il tempo restante verrà calcolato per giorno.</li> <li><b>➤ Sistema promemoria di manutenzione*</b> P. 302</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato quando sono necessari interventi di manutenzione entro 10 giorni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Far eseguire gli interventi di manutenzione indicati appena possibile.</li> <li><b>➤ Sistema promemoria di manutenzione*</b> P. 302</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Viene visualizzato se l'intervento di manutenzione indicato non è stato ancora eseguito quando il tempo residuo raggiunge 0.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il veicolo ha superato i limiti previsti per l'esecuzione della manutenzione. Far eseguire immediatamente gli interventi di manutenzione richiesti e assicurarsi che il promemoria manutenzione venga resettato.</li> <li><b>➤ Sistema promemoria di manutenzione*</b> P. 302</li> </ul>

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Indicatori e display

Spia posizione leva del cambio/Spia del sistema di trasmissione



### ■ Tachimetro

È possibile impostare il tachimetro e le misurazioni visualizzate per la lettura in km/h o mph.

➤ **Modifica delle unità di misura** P. 105

### ■ Indicatore livello carburante

#### AVVISO

È necessario fare rifornimento quando il valore raggiunge **0**.

Se nel serbatoio non rimane carburante, si può verificare la perdita di colpi del motore con conseguente danneggiamento del convertitore catalitico.

### ■ Indicatore livello di carica della batteria ad alta tensione

Mostra il livello di carica residua della batteria ad alta tensione.

Il livello di carica della batteria ad alta tensione può diminuire nelle seguenti condizioni:

- Quando la batteria da 12 V è stata sostituita.
- Quando la batteria da 12 V è stata scollegata.
- Quando il sistema di controllo della batteria ad alta tensione corregge il valore.

Il valore del livello di carica sarà corretto automaticamente durante la guida.

### ■ Contachilometri

Il contachilometri non viene visualizzato quando l'interfaccia informazioni del conducente è in modalità semplice.

➤ **Modifica del display** P. 101

## ■ Sistema di riconoscimento della segnaletica stradale

Mostra i segnali stradali durante la guida.

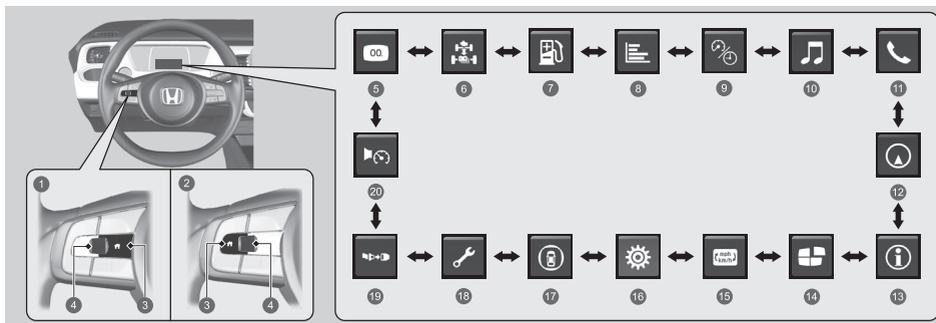
La spia lampeggia quando la velocità massima del segnale stradale rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale viene superata.

## Interfaccia informazioni del conducente

L'interfaccia informazioni del conducente mostra informazioni quali la distanza percorribile e il risparmio di carburante stimati del veicolo. Inoltre visualizza messaggi come le avvertenze e altre informazioni utili.

### ■ Modifica del display

Premere il pulsante  (Home), quindi ruotare la manopola di selezione sinistra per scorrere i contenuti che si desidera vedere. Premere la manopola di selezione sinistra per vedere informazioni dettagliate.



- |   |  |
|---|--|
| 1 Modelli con sistema audio con display   | 11 Telefono*                               |
| 2 Modelli con sistema audio a colori  | 12 Navigazione*                            |
| 3 Pulsante  (Home) | 13 Informazioni                            |
| 4 Manopola di selezione sinistra  | 14 Personalizzazione del display ➤ P. 105  |
| 5 Semplice ➤ P. 101   | 15 Modifica delle unità di misura ➤ P. 105 |
| 6 Flusso di potenza ➤ P. 102  | 16 Impostazioni* ➤ P. 106                  |
| 7 Autonomia e carburante ➤ P. 103   | 17 Supporto di sicurezza ➤ P. 104          |
| 8 Risparmio consumo di carburante   | 18 Manutenzione*                           |
| 9 Velocità e tempo  | 19 Cinture di sicurezza                    |
| 10 Audio*   | 20 Allarme velocità                        |

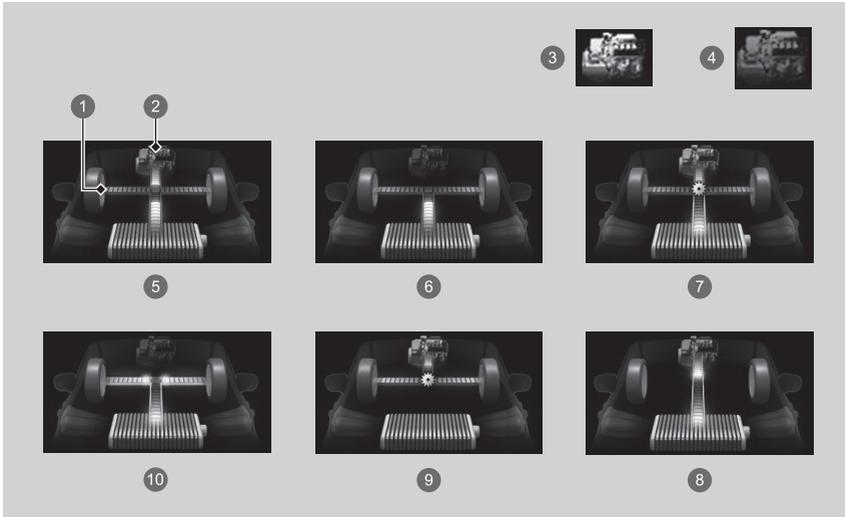
### ■ Semplice

Selezionando la modalità semplice, è possibile impostare il quadro strumenti in modo da visualizzare le informazioni minime necessarie.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Flusso di potenza

Visualizza il flusso di potenza del motore elettrico e del motore termico, per indicare la fonte di alimentazione del veicolo e se la batteria è in carica o meno.



- 1 Flusso di potenza    2 Motore termico    3 Motore termico acceso    4 Motore termico spento

5 **Ibrido (HV)**: L'alimentazione è fornita dal motore elettrico e dal motore termico.

6 **Veicolo elettrico (EV)**: L'alimentazione è fornita dal motore elettrico.

7 **Motore termico (azionamento diretto)**: Il motore termico è in funzione e il motore elettrico sta caricando la batteria ad alta tensione.

8 Il motore termico è in funzione e il motore elettrico sta caricando la batteria ad alta tensione.

9 L'alimentazione è fornita solo dal motore.

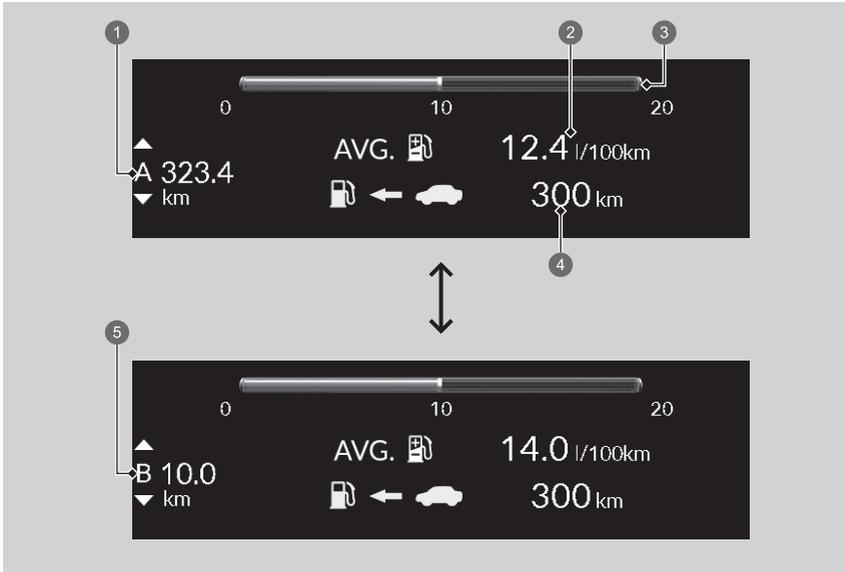
10 **Rigenerazione**: Il motore elettrico sta caricando la batteria ad alta tensione.

Quando il veicolo è fermo con il motore in funzione, sull'interfaccia informazioni del conducente potrebbe essere visualizzato quanto segue.



## ■ Autonomia / Carburante / Contachilometri parziale

Ruotare la manopola di selezione sinistra per passare dal contachilometri parziale A al contachilometri parziale B.



- 1 Contachilometri parziale A
- 2 Consumo di carburante medio
- 3 Consumo di carburante attuale
- 4 Autonomia
- 5 Contachilometri parziale B

### Azzeramento del contachilometri parziale

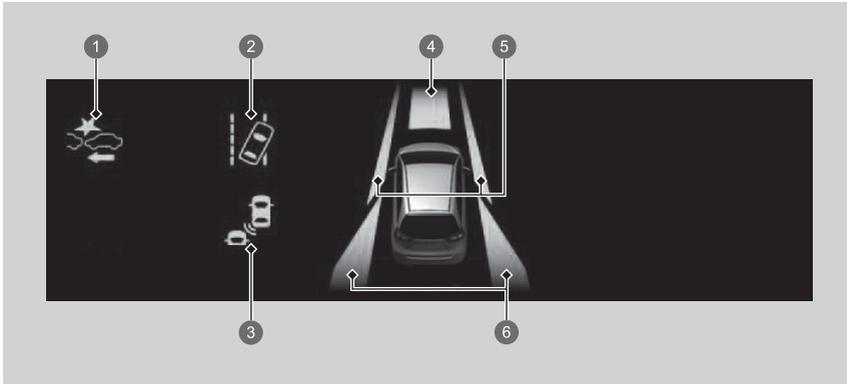
Per azzerare il contachilometri parziale, visualizzarlo, premere la manopola di selezione sinistra, quindi selezionare **Ripristino**. Il contachilometri parziale viene riportato a **0.0**.

## ■ Supporto di sicurezza

Indica lo stato del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, del sistema informazioni angolo cieco (BSI)\* e del sistema CMBS, come ad esempio Attivazione, Disattivazione o Guasto, tramite il colore e le lettere.

I seguenti colori indicano lo stato di uno qualsiasi dei sistemi menzionati sopra:

- Verde: Il sistema è attivato.
- Grigio: Il sistema è disattivato.
- Ambra: È presente un problema nel sistema.



- 1 Info stato e icona sistema CMBS
- 2 Info stato e icona sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia
- 3 Info stato e icona sistema informazioni angolo cieco (BSI)\*
- 4 Info area per il sistema CMBS
- 5 Info area per il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia
- 6 Info area per il sistema di informazioni angolo cieco (BSI)\*

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Modifica delle unità di misura

Consente di visualizzare un'altra unità di velocità sull'interfaccia informazioni del conducente e di impostare le misurazioni visualizzate per la lettura in km/h o mph.

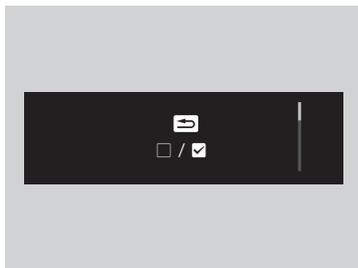
Tenere premuta la manopola di selezione sinistra quando si seleziona  sull'interfaccia informazioni del conducente. Ogni volta che si esegue questa operazione, l'unità passa da km/h a mph o viceversa. Al termine di tale procedura, viene visualizzata una schermata di conferma per alcuni secondi.

## ■ Personalizzazione del display

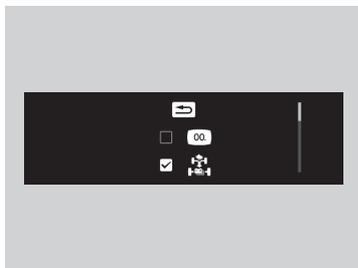
Modificare le impostazioni secondo le proprie preferenze.

### ■ Disposizione dei contenuti

È possibile scegliere quali icone visualizzare sulla schermata iniziale.



1. Ruotare la manopola di selezione sinistra per scorrere e selezionare , quindi premere la manopola di selezione sinistra.
2. Ruotare la manopola di selezione sinistra per scorrere e selezionare , quindi premere la manopola di selezione sinistra.



3. Ruotare la manopola di selezione sinistra per scorrere tra le icone, quindi premere la manopola di selezione sinistra per selezionarle o deselezionarle.

Le icone di colore grigio non possono essere rimosse dalla schermata iniziale.

## ■ Impostazioni\*

Utilizzare l'interfaccia informazioni del conducente per personalizzare alcune funzioni.

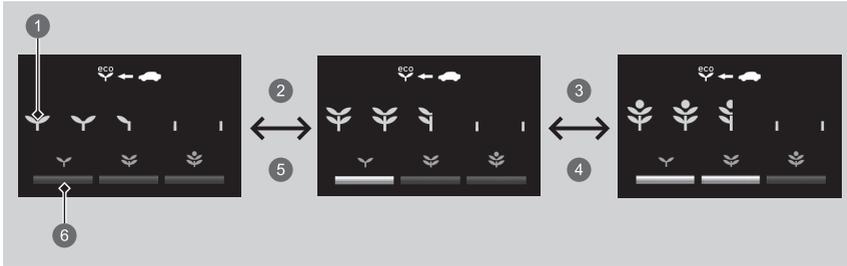
### ■ Personalizzazione

Premere il pulsante  (Home), quindi selezionare la schermata  (impostazioni) ruotando la manopola di selezione sinistra mentre la modalità di alimentazione è su ACCENSIONE, il veicolo è completamente fermo e il cambio è in posizione . Quindi premere la manopola di selezione sinistra.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Punteggio ciclo di guida/Punteggio complessivo

Viene visualizzato per alcuni secondi quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, quindi si spegne. Ciascuna voce ha tre fasi. A seconda del proprio stile di guida, le icone a foglia e l'indicatore aumentano o diminuiscono per indicare che è stata raggiunta una diversa fase del consumo di carburante.



- 1 Punteggio ciclo di guida
- 2 Avanzamento alla 2a fase
- 3 Avanzamento alla 3a fase
- 4 Ritorno alla 2a fase
- 5 Ritorno alla 1a fase
- 6 Punteggio complessivo

### ■ Azzeramento del punteggio del ciclo di guida

1. Accertarsi che il cambio sia in posizione **P**. Impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.
2. Se la modalità ECON è attiva, premere il pulsante **ECON** per disattivarla.
3. Portare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO.
4. Riportare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.
  - ▶ Accertarsi di completare le operazioni indicate ai punti da 4 a 6 entro 30 secondi.
5. Premere il pedale del freno per due volte.
6. Premere il pulsante **ECON** due volte.
7. Portare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO.

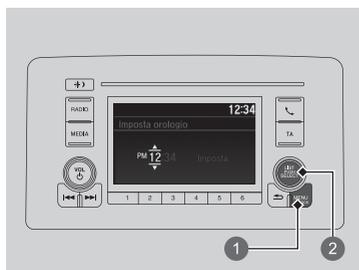
# 3 Comandi

In questo capitolo sono fornite informazioni sul funzionamento dei vari comandi richiesti per la guida.

## Orologio

### Regolazione dell'orologio

È possibile regolare l'ora sul display orologio con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.



Modelli con sistema audio a colori

#### ■ Uso del pulsante MENU/CLOCK

1. Tenere premuto il pulsante **MENU/CLOCK**.  
▶ Viene selezionato **Imposta orologio**.
2. Ruotare  per modificare l'ora, quindi premere .
3. Ruotare  per modificare i minuti, quindi premere .
4. Per confermare la selezione, ruotare  e selezionare **Imposta**, quindi premere .

❶ Pulsante **MENU/CLOCK**

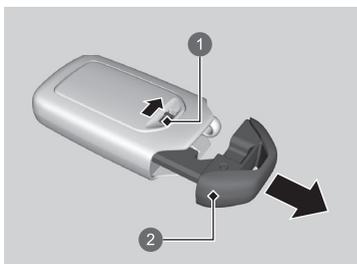
❷ Manopola di selezione

## Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere

### Chiave

Utilizzare le chiavi per attivare e disattivare il sistema di alimentazione nonché per bloccare e sbloccare tutte le portiere, il portellone e lo sportello bocchettone di rifornimento carburante.

#### ■ Chiave incorporata



- ① Manopola di sbloccaggio
- ② Chiave incorporata

La chiave incorporata può essere utilizzata per bloccare/sbloccare le portiere quando la batteria del telecomando è scarica e la chiusura/apertura centralizzata è disabilitata.

Per rimuovere la chiave incorporata, far scorrere la manopola di sbloccaggio, quindi estrarre la chiave. Per reinserire la chiave incorporata, spingerla nel comando a distanza finché non si avverte uno scatto.

## Potenza del segnale del telecomando bassa

---

Il veicolo trasmette onde radio per individuare il telecomando durante il bloccaggio/sbloccaggio\* delle portiere, del portellone e dello sportello bocchettone di rifornimento carburante o per attivare il sistema di alimentazione.

Nei casi riportati di seguito, il bloccaggio/sbloccaggio\* delle portiere e del portellone o l'attivazione del sistema di alimentazione potrebbero essere impediti o il funzionamento potrebbe essere instabile:

- Trasmissione di forti onde radio da apparecchiature vicine.
- Il comando a distanza è vicino ad apparecchiature per la telecomunicazione, computer portatili, telefoni cellulari o dispositivi wireless.
- Un oggetto metallico tocca o copre il telecomando.

La comunicazione tra il comando a distanza e il veicolo scarica la batteria del telecomando. La durata della batteria è di circa due anni, ma varia in base all'uso.

È possibile ridurre consumo della batteria disattivando la ricezione di onde radio. Quando si tengono premuti contemporaneamente i pulsanti di bloccaggio e sbloccaggio per circa tre secondi, il LED lampeggiano due volte e la ricezione di onde radio si disattiva.

Se si preme una volta uno dei pulsanti del telecomando, la ricezione di onde radio viene riattivata.

\* Non disponibile su tutti i modelli

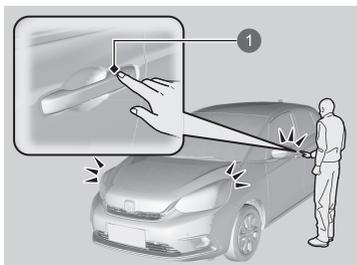
## Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'esterno

### ■ Uso del sistema di accesso senza chiavi\*

Quando si ha con sé il telecomando è possibile bloccare/sbloccare le portiere, lo sportello bocchettone di rifornimento carburante e il portellone.

È possibile bloccare/sbloccare le portiere e il portellone da una distanza di circa 80 cm dalla maniglia esterna della portiera o del portellone.

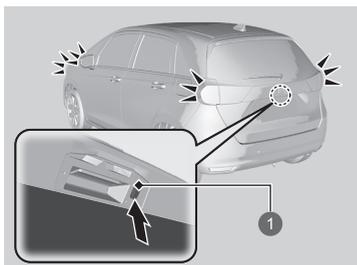
### ■ Bloccaggio delle portiere e del portellone



Toccare il sensore di blocco portiera sulla portiera anteriore o premere il pulsante di blocco sul portellone.

- Alcune luci esterne lampeggiano tre volte, tutte le portiere e il portellone vengono bloccati e il sistema antifurto inserito.

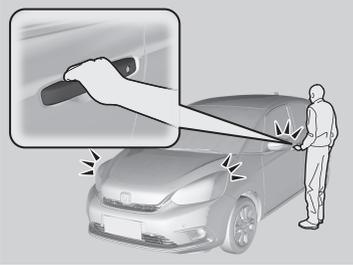
1 Sensore di blocco portiera



1 Pulsante di blocco

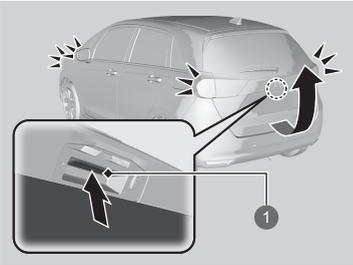
\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Sbloccaggio delle portiere e del portellone



Afferrare la maniglia della portiera anteriore:

- ▶ Tutte le portiere, il portellone e lo sportello bocchettone di rifornimento carburante si sbloccano.
- ▶ Alcune luci esterne lampeggiano una volta.

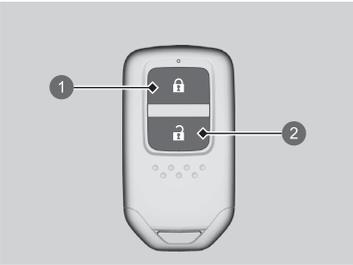


Premere la maniglia esterna:

- ▶ Il portellone si sblocca.
- ▶ Alcune luci esterne lampeggiano una volta.

① Maniglia esterna

## ■ Utilizzo del telecomando



① Pulsante di blocco

② Pulsante di sblocco

### ■ Bloccaggio delle portiere e del portellone

Premere il pulsante di blocco.

- ▶ Alcune luci esterne lampeggiano tre volte, tutte le portiere, il portellone e lo sportello bocchettone di rifornimento carburante vengono bloccati e il sistema antifurto\*\* impostato.

### ■ Sbloccaggio delle portiere e del portellone

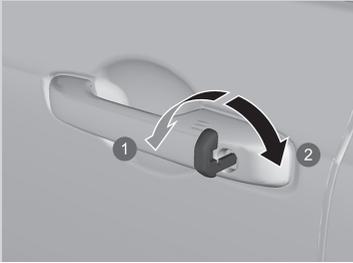
Premere il pulsante di sblocco.

- ▶ Alcune luci esterne lampeggiano una volta e tutte le portiere, il portellone e lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante vengono sbloccati.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere con la chiave

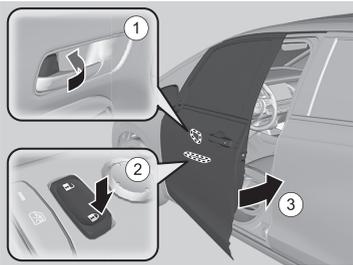
Se il pulsante di blocco o sblocco del telecomando non funziona, utilizzare la chiave. Inserire completamente la chiave e ruotarla.



- ① Blocco
- ② Sblocco

## ■ Bloccaggio di una portiera senza la chiave

Se non si ha con sé la chiave o se per qualche motivo non è possibile bloccare una portiera con la chiave, è possibile bloccarla senza utilizzare la chiave.



### ■ Bloccaggio della portiera lato guida

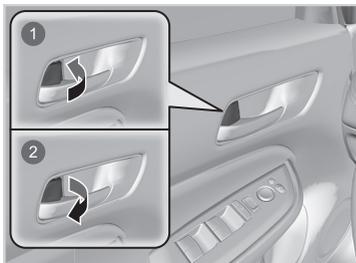
Spingere il perno di bloccaggio in avanti ① oppure premere l'interruttore principale blocco portiere nella direzione di blocco ②, quindi tirare e tenere in posizione la maniglia portiera esterna ③. Chiudere la portiera, quindi rilasciare la maniglia.

### ■ Bloccaggio delle portiere dei passeggeri

Premere il perno di bloccaggio e chiudere la portiera.

## Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'interno

### ■ Utilizzo del perno di bloccaggio



#### ■ Bloccaggio della portiera

Spingere il perno di bloccaggio in avanti.

#### ■ Sbloccaggio della portiera

Tirare il perno di bloccaggio all'indietro.

1 Blocco

2 Sblocco

Se si blocca/sblocca la portiera utilizzando il perno di bloccaggio della portiera lato conducente, tutte le altre portiere e il portellone vengono bloccati/sbloccati contemporaneamente.

### ■ Sbloccaggio con la maniglia interna della portiera anteriore



Tirare la maniglia interna della portiera anteriore.

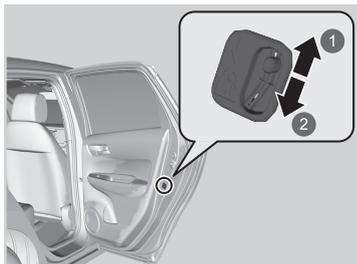
► La portiera si sblocca e si apre con un'unica operazione.

1 Maniglia interna

## Blocchi portiere di sicurezza per bambini

I blocchi portiere di sicurezza per bambini impediscono l'apertura delle portiere posteriori dall'interno, a prescindere dalla posizione della linguetta di bloccaggio.

### ■ Impostazione dei blocchi portiere di sicurezza per bambini



1 Sblocco

2 Blocco

Spostare la leva della portiera posteriore nella posizione di bloccaggio e chiudere la portiera.

### ■ In caso di apertura della portiera

Aprire la portiera utilizzando la maniglia esterna.

### Precauzioni per l'apertura /chiusura del portellone

Assicurarsi sempre che non ci siano persone od oggetti nelle vicinanze del portellone prima di aprirlo o chiuderlo.

- Aprire completamente il portellone.
  - ▶ Se non è completamente aperto, il portellone potrebbe chiudersi sotto il proprio peso.
- Fare attenzione in presenza di vento che potrebbe causare la chiusura del portellone.

#### **⚠ATTENZIONE**

L'apertura o la chiusura del portellone mentre qualcuno si trova nella traiettoria del portellone può causare gravi lesioni.

Assicurarsi sempre che non ci siano persone nelle vicinanze del portellone prima di aprirlo o chiuderlo.

Fare attenzione a non sbattere la testa sul portellone o a non lasciare le mani tra il bagagliaio e il portellone durante la chiusura di quest'ultimo.

Se si posizionano o rimuovono dei bagagli dal bagagliaio con il motore in funzione al minimo, non sostare davanti al tubo di scarico per evitare ustioni.

### Sistema immobilizzatore

---

Il sistema immobilizzatore impedisce l'avviamento del sistema di alimentazione con una chiave non precedentemente registrata. Ciascuna chiave contiene trasmettitori elettronici che utilizzano segnali elettronici per la verifica della chiave.

#### AVVISO

Se la chiave viene lasciata nel veicolo, sussiste il rischio di furto o spostamento involontario del veicolo.

Quando si lascia il veicolo incustodito, accertarsi sempre di estrarre e portare con sé la chiave.

Non apportare modifiche al sistema e non aggiungervi altri dispositivi.

L'inosservanza di tale istruzione può comportare danni al sistema e compromettere il funzionamento del veicolo.

Se il sistema non riconosce ripetutamente il codice della chiave, contattare una concessionaria. Se si smarrisce la chiave e non si è in grado di avviare il veicolo, contattare una concessionaria.

#### Versione con guida a destra

Prima di impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, la prima volta dopo aver scollegato la batteria da 12 V, tenere premuto il pedale del freno.

## Allarme sistema antifurto\*

L'allarme sistema antifurto si attiva quando il portellone, il cofano o le portiere vengono forzatamente aperti. L'allarme non si attiva quando il portellone o le portiere vengono aperti con il telecomando o il sistema di accesso senza chiavi\*.

### ■ In caso di attivazione dell'allarme del sistema antifurto

Il clacson suona a intermittenza e tutte le luci esterne lampeggiano.

### ■ Disattivazione dell'allarme sistema antifurto

Sbloccare il veicolo utilizzando il telecomando, il sistema di accesso senza chiavi\* o impostando la modalità di alimentazione su ACCENSIONE. Il sistema viene disattivato, insieme all'avvisatore acustico e agli indicatori di direzione lampeggianti.

### ■ Inserimento dell'allarme sistema antifurto

L'allarme sistema antifurto si inserisce automaticamente se vengono soddisfatte le condizioni seguenti:

- La modalità di alimentazione è su VEICOLO SPENTO (BLOCCO).
- Il cofano è chiuso.
- Tutte le portiere e il portellone vengono bloccati dall'esterno con la chiave, il telecomando o il sistema di accesso senza chiavi\*.

### ■ In caso di attivazione dell'allarme sistema antifurto

La spia dell'allarme sistema antifurto nel quadro strumenti lampeggia e l'intervallo di lampeggiamento varia dopo circa 15 secondi.

### ■ Disinserimento dell'allarme sistema antifurto

L'allarme sistema antifurto viene disinserito quando il veicolo viene sbloccato tramite il telecomando o il sistema di accesso senza chiavi\* o quando la modalità di alimentazione è impostata su ACCENSIONE. La spia dell'allarme sistema antifurto si spegne contemporaneamente.

Non apportare modifiche al sistema e non aggiungervi altri dispositivi.

L'inosservanza di tale istruzione può comportare danni al sistema e compromettere il funzionamento del veicolo.

Se la batteria da 12 V si scarica completamente dopo avere inserito l'allarme sistema antifurto, l'allarme potrebbe spegnersi dopo avere eseguito la ricarica o la sostituzione della batteria da 12 V.

Se ciò avviene, disattivare l'allarme del sistema antifurto sbloccando una portiera con il telecomando o il sistema di accesso senza chiavi\*.

Se si apre una porta con la chiave incorporata, quando il sistema antifurto è attivato, l'allarme si spegne.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Superbloccaggio\*

La funzione di superbloccaggio disabilita i perni di bloccaggio di tutte le portiere.

### ■ Attivazione della funzione di superbloccaggio

- Ruotare la chiave nella portiera lato guida verso il lato anteriore del veicolo per due volte entro cinque secondi.
- Premere il pulsante di blocco sul telecomando per due volte entro cinque secondi.

#### Modelli con sistema di accesso senza chiavi

- Toccare il sensore di blocco portiera sulla maniglia portiera o premere due volte il pulsante di blocco sul portellone entro cinque secondi.

### ■ Disattivazione della funzione di superbloccaggio

Sbloccare la portiera lato guida utilizzando il telecomando o il sistema di accesso senza chiavi\*.

## ⚠ATTENZIONE

Con il superbloccaggio attivo, il veicolo deve essere vuoto. Le persone presenti possono riportare problemi gravi o mortali a causa del calore accumulato all'interno del veicolo, se in sosta sotto il sole.

Assicurarsi che nel veicolo non ci sia nessuno prima di impostare la funzione di superbloccaggio.

Se si apre una porta con la chiave incorporata, quando il sistema antifurto è attivato, l'allarme si spegne.

\* Non disponibile su tutti i modelli

### Apertura/chiusura degli alzacristalli elettrici

Quando la modalità di alimentazione si trova su ACCENSIONE, gli alzacristalli elettrici possono essere aperti e chiusi utilizzando gli interruttori situati sulle portiere.

Gli interruttori lato conducente possono essere utilizzati per aprire e chiudere tutti i finestrini. Per poter aprire e chiudere i finestrini con qualsiasi interruttore diverso da quello del sedile conducente, il pulsante di blocco alzacristalli elettrici sul lato guida deve essere disattivato (non premuto, spia spenta).

Quando il pulsante di blocco alzacristalli elettrici è premuto, la spia si accende ed è possibile agire solo sul finestrino lato guida. Premere il pulsante di blocco alzacristalli elettrici quando sono presenti dei bambini nel veicolo.

#### **ATTENZIONE**

Durante le operazioni di chiusura degli alzacristalli elettrici sussiste il rischio di schiacciamento di mani e dita.

Accertarsi che i passeggeri siano lontani dai finestrini, prima di chiuderli.

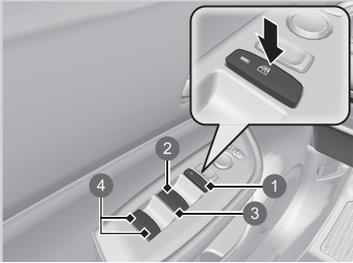
**ATTENZIONE:** Quando si lascia il veicolo incustodito o con altri occupanti, accertarsi sempre di estrarre e portare con sé la chiave di accensione.

#### Funzione di apertura/chiusura automatica di tutti i finestrini

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati fino a 10 minuti dopo aver impostato la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO.

La chiusura della portiera lato conducente disabilita questa funzione.

## ■ Apertura/chiusura dei finestrini con la funzione di apertura/chiusura automatica



- ① Pulsante di blocco alzacristalli elettrici
- ② Interruttore finestrino conducente
- ③ Interruttore finestrino passeggero anteriore\*
- ④ Interruttori finestrino passeggero posteriore\*

### ■ Funzionamento manuale

**Per aprire:** spingere leggermente in basso l'interruttore e mantenerlo in tale posizione fino a raggiungere la posizione desiderata.

**Per chiudere:** tirare leggermente in alto l'interruttore e mantenerlo in tale posizione fino a raggiungere la posizione desiderata.

### ■ Funzionamento automatico

**Per aprire:** premere a lungo l'interruttore.

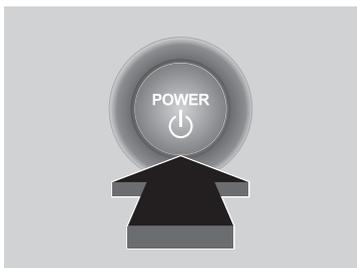
**Per chiudere:** tirare l'interruttore verso l'alto a lungo.

Il finestrino si apre o si chiude completamente. Per arrestare la corsa del finestrino in qualsiasi momento, premere o tirare brevemente l'interruttore.

\* Non disponibile su tutti i modelli

### Pulsante POWER

#### ■ Modifica della modalità di alimentazione



Se si ha con sé il telecomando e si preme il pulsante **POWER** senza premere il pedale del freno, la modalità di alimentazione cambia in questo ordine: VEICOLO SPENTO→ACCESSORI→ACCENSIONE→VEICOLO SPENTO.

#### **VEICOLO SPENTO:**

Il veicolo si spegne.

#### **ACCESSORI:**

È possibile utilizzare il sistema audio e alcuni accessori.

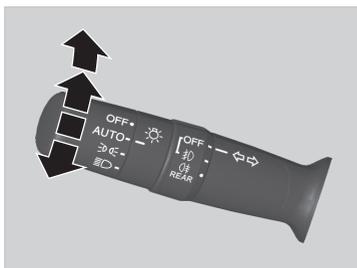
#### **ACCENSIONE:**

È possibile utilizzare tutti gli accessori.

# Luci

## ■ Fari/luci di posizione

Le luci si accendono automaticamente a seconda della luminosità esterna. Possono anche essere accese e spente manualmente.



Le luci esterne si accendono automaticamente quando l'interruttore luci viene impostato su **AUTO** mentre la modalità di alimentazione è su ACCENSIONE.

## ■ Funzionamento manuale

### Fari/luci di posizione:

Portare l'interruttore luci in posizione .

### Luci di posizione:

Portare l'interruttore luci in posizione .

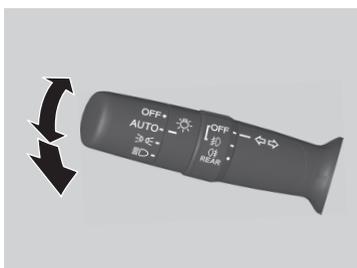
### Spegnimento fari/luci di posizione:

Portare l'interruttore luci su **OFF** e rilasciarlo mentre la leva del cambio è in posizione **P** e il freno di stazionamento è inserito.

- ▶ Le luci si riaccendono automaticamente quando:
- L'interruttore luci viene portato nuovamente su **OFF** e rilasciato.
- La leva del cambio viene portata in una posizione diversa da **P** e il freno di stazionamento viene disinserito.

## ■ Abbaglianti

Quando i fari sono accesi, spingere la leva in avanti. Tirare indietro la leva per inserire nuovamente gli anabbaglianti.

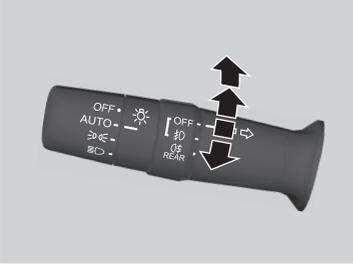


### ■ Lampeggio abbaglianti

## ■ Fendinebbia

I fendinebbia possono essere utilizzati quando la modalità di alimentazione si trova su ACCENSIONE.

### ■ Interruttore fendinebbia anteriori e retronebbia\*

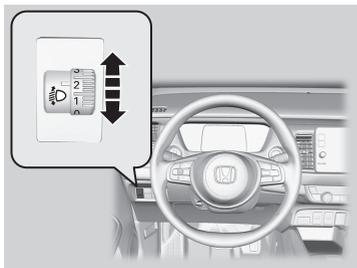


### ■ Interruttore retronebbia\*



\* Non disponibile su tutti i modelli

## Regolatore assetto fari



È possibile regolare l'angolo verticale dei fari anabbaglianti quando la modalità di alimentazione si trova su ACCENSIONE.

Ruotare la ghiera di regolazione per selezionare il corretto angolo dei fari.

Il numero più alto sulla ghiera indica l'angolo minore.

### ■ Selezione della posizione della ghiera di regolazione

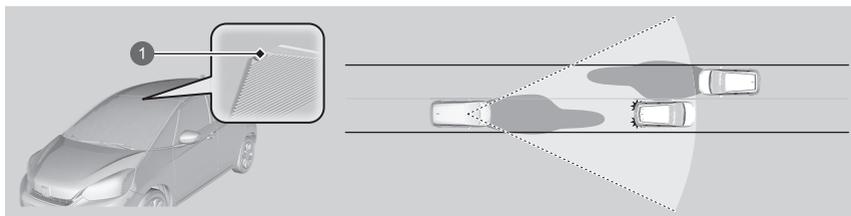
Fare riferimento alla tabella che segue per la posizione appropriata della ghiera relativamente alle condizioni di guida e di carico del veicolo.

Condizione	Posizione ghiera
Con conducente	0
Con conducente e passeggero anteriore	1
Cinque persone nei sedili anteriori e posteriori	2
Cinque persone nei sedili anteriori e posteriori e bagagli nel bagagliaio, entro il limite del peso assale massimo consentito e del peso massimo consentito veicolo	3
Con conducente e alcuni bagagli nel bagagliaio entro i limiti del peso assale massimo consentito e del peso massimo consentito veicolo.	

I fari sono adatti per la guida a sinistra e a destra e non richiedono regolazioni o nastri di mascheratura in conformità alla normativa UN N. 48.

## Abbaglianti automatici

La telecamera anteriore a vista ampia rileva le sorgenti di luce davanti al veicolo, come le luci di un veicolo che precede o che sopraggiunge dalla corsia opposta, o l'illuminazione stradale. Se si sta guidando di notte, il sistema passa automaticamente dagli anabbaglianti agli abbaglianti a seconda della situazione.



### 1 Telecamera anteriore a vista ampia

Il sistema degli abbaglianti automatici non si aziona sempre in ogni situazione. Questo sistema è solo per assistere il conducente. Osservare sempre ciò che accade intorno e, se necessario, passare manualmente dai fari abbaglianti a quelli anabbaglianti e viceversa.

L'intervallo e la distanza in cui la telecamera è in grado di riconoscere l'ambiente varia in base alle condizioni circostanti il veicolo.

Per quanto riguarda la gestione della telecamera montata all'interno del parabrezza, fare riferimento a quanto indicato di seguito.

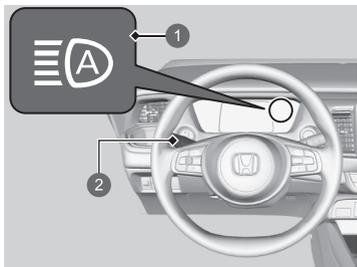
Perché gli abbaglianti automatici funzionino correttamente:

- Non collocare sulla plancia un oggetto che rifletta la luce.
- Mantenere pulito il parabrezza intorno alla telecamera.
- Durante la pulizia del parabrezza, fare attenzione a non applicare detergenti sulla lente della telecamera.
- Non applicare oggetti, adesivi o pellicole nell'area intorno alla telecamera.
- Non toccare la lente della telecamera.

Se la telecamera viene colpita con forza, o sono necessari interventi di riparazione nell'area intorno ad essa, consultare la concessionaria.

## ■ Come utilizzare gli abbaglianti automatici

Se vengono soddisfatte tutte le seguenti condizioni, la spia abbaglianti automatici si accende e gli abbaglianti automatici si attivano.



- L'interruttore luci è su **AUTO**.
- La leva è nella posizione anabbaglianti.
- I fari sono stati attivati automaticamente.
- È buio all'esterno del veicolo.

- 1 Spia abbaglianti automatici
- 2 Interruttore luci

Se la spia abbaglianti automatici non si accende anche se sono presenti tutte le condizioni, effettuare una delle procedure riportate di seguito per farla accendere.

- Tirare la leva verso di sé e rilasciarla.
- Portare l'interruttore luci in posizione  e poi in posizione **AUTO**.

## ■ Commutazione automatica tra abbaglianti e anabbaglianti

Se gli abbaglianti automatici sono attivi, l'interruttore fari passa dagli abbaglianti agli anabbaglianti, e viceversa, in base alle seguenti condizioni.

### Commutazione in abbaglianti:

Prima di accendere gli abbaglianti, devono essere soddisfatte tutte le seguenti condizioni.

- La velocità del veicolo è 40 km/h o più.
- Non ci sono veicoli che precedono o che sorraggiungono dalla corsia opposta con fari o luci di posizione accesi.
- La strada è poco illuminata.



### Commutazione in anabbaglianti:

Prima di accendere gli anabbaglianti, deve essere soddisfatta una delle seguenti condizioni.

- La velocità del veicolo è 24 km/h o meno.
- Vi è un veicolo che precede o che sorraggiunge dalla corsia opposta con fari o luci di posizione accesi.
- La strada è sufficientemente illuminata.

## ■ Commutazione manuale tra abbaglianti e anabbaglianti

Se si desidera passare manualmente dai fari abbaglianti a quelli anabbaglianti, effettuare una delle procedure riportate di seguito. In questo modo, la spia degli abbaglianti automatici si spegne e gli abbaglianti automatici verranno disattivati.

### Con la leva:

Tirare la leva verso di sé per lampeggiare gli abbaglianti, quindi rilasciarla oppure spingere la leva in avanti in posizione abbaglianti.

- ▶ Per riattivare gli abbaglianti automatici, effettuare una delle procedure riportate di seguito e la spia abbaglianti automatici si accende.
- Tirare la leva verso di sé e rilasciarla.
- Portare l'interruttore luci in posizione  e poi in posizione **AUTO** quando la leva è nella posizione anabbaglianti.

### Con l'interruttore luci:

Portare l'interruttore luci in posizione .

- ▶ Per riattivare gli abbaglianti automatici, portare l'interruttore luci in posizione **AUTO** quando la leva è nella posizione anabbaglianti; la spia abbaglianti automatici si accende.

Nei seguenti casi, il sistema degli abbaglianti automatici-potrebbe non commutare correttamente i fari oppure il tempo di commutazione potrebbe essere stato modificato. Nel caso in cui la commutazione automatica non sia adatta allo stile di guida, commutare manualmente i fari.

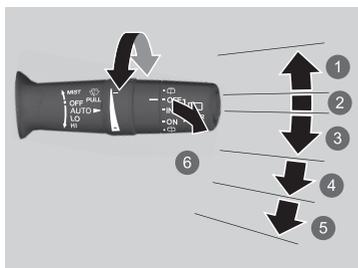
- La luminosità del veicolo che precede o che si avvicina è intensa o bassa.
- La visibilità è scarsa a causa del tempo (pioggia, neve, nebbia, brina sul parabrezza, ecc.).
- Le sorgenti luminose circostanti, quali lampioni, cartelloni luminosi e semafori, illuminano la strada.
- Il livello di luminosità della strada cambia costantemente.
- La strada è accidentata o presenta molte curve.
- Un veicolo compare all'improvviso o il veicolo che vi precede non è nella direzione corretta.
- La parte posteriore del veicolo è inclinata a causa di un carico pesante.
- Un segnale stradale, uno specchietto o un altro oggetto riflettente che si trova di fronte sta riflettendo una luce molto forte verso il veicolo.
- Il veicolo che sorraggiunge molto spesso scompare sotto gli alberi al margine della strada o dietro lo spartitraffico.
- Il veicolo che precede o che sorraggiunge dalla corsia opposta è una motocicletta, una bicicletta, uno scooter o un altro veicolo di piccole dimensioni.

Il sistema degli abbaglianti automatici mantiene i fari anabbaglianti quando:

- I tergicristalli funzionano ad alta velocità.
- La telecamera ha rilevato una nebbia fitta.

# Tergi e lavacrystalli

## ■ Tergi/lavaparabrezza



I lava/tergicristalli possono essere azionati se la modalità di alimentazione si trova in posizione ACCENSIONE.

- ① **MIST**
- ② **OFF**
- ③ **AUTO**
- ④ **LO**: velocità di tergiture bassa
- ⑤ **HI**: velocità di tergiture alta
- ⑥ **Lavacrystalli**

### AVVISO

Non utilizzare i tergicristalli se il parabrezza è asciutto.  
Il parabrezza potrebbe graffiarsi o le spazzole in gomma potrebbero danneggiarsi.

### AVVISO

Disinserire i lavacrystalli se non fuoriesce alcun liquido lavavetri.  
In caso contrario, la pompa potrebbe danneggiarsi.

### AVVISO

In caso di clima rigido, le spazzole potrebbero congelarsi sul parabrezza.  
L'azionamento dei tergicristalli in queste condizioni può causarne il danneggiamento.  
Utilizzare lo sbrinatori per riscaldare il parabrezza, quindi attivare i tergicristalli.

## ■ Intermittenza automatica dei tergicristalli

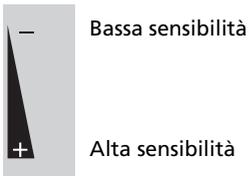
Quando si spinge la leva verso il basso su **AUTO**, i tergicristalli eseguono una passata e si spostano in modalità automatica.

I tergicristalli funzionano ad intermittenza, a bassa velocità, o a velocità elevata in risposta alla quantità di pioggia rilevata dall'apposito sensore.

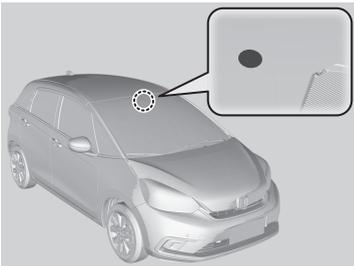
## ■ Regolazione sensibilità AUTO

Quando la funzione tergicristalli è impostata su **AUTO**, è possibile regolare la sensibilità del sensore pioggia (usando la ghiera di regolazione), in modo che i tergicristalli funzionino secondo le proprie preferenze.

### Sensibilità del sensore



Il sensore pioggia si trova nella posizione indicata nella figura che segue.

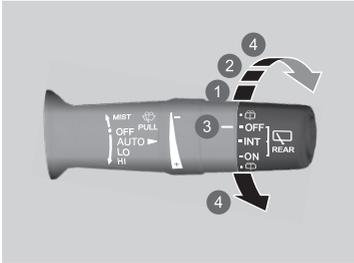


### AVVISO

Per evitare gravi danni al sistema tergicristalli, **AUTO** deve essere sempre portato su **OFF** prima che si verifichino le seguenti situazioni:

- Pulizia del parabrezza
- Spostamenti all'interno di un autolavaggio
- Nessuna presenza di pioggia

## ■ Tergi/lavalunotto



Il lava/tergilunotto può essere azionato se la modalità di alimentazione si trova in posizione ACCENSIONE.

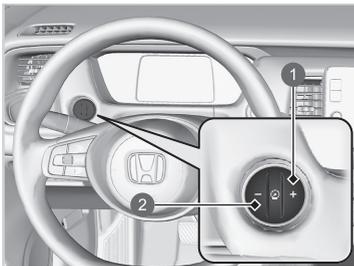
- ① INT: Intermittente
- ② ON: Tergitura continua
- ③ OFF
- ④ Lavacristalli

Posizione tergicristallo anteriore	Funzionamento tergilunotto
<b>AUTO</b> (intermittente)	Intermittente
<b>LO</b> (velocità di tergitura bassa) <b>HI</b> (velocità di tergitura alta)	Continuo

## Pulsante lunotto termico/specchietto retrovisore riscaldato

Premere il pulsante del lunotto termico e dello specchietto retrovisore riscaldato per disappannare il lunotto e gli specchietti retrovisori con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.

## Comando luminosità



### ■ Regolazione manuale della luminosità

È possibile utilizzare il pulsante  $\oplus$  o  $\ominus$  per regolare la luminosità del quadro strumenti.

Per aumentare la luminosità: Premere il pulsante  $\oplus$ .

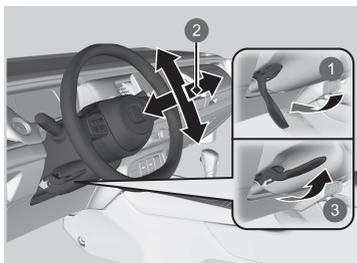
Per ridurre la luminosità: Premere il pulsante  $\ominus$ .

- ▶ È possibile modificare l'impostazione anche quando l'illuminazione esterna è intensa, ma la luminosità del quadro strumenti non cambierà.

- ① Pulsante  $\oplus$
- ② Pulsante  $\ominus$

## Regolazione del volante

L'altezza del volante e la distanza dal corpo possono essere regolate in modo che il conducente sia in grado di afferrare agevolmente il volante mantenendo una posizione di guida appropriata.



1. Spingere la leva di regolazione del volante verso il basso.
2. Spostare il volante in alto o in basso e avanti o indietro.
3. Tirare verso l'alto la leva di regolazione del volante per bloccarlo in posizione.

- 1 Rilascio
- 2 Regolazione
- 3 Blocco

### **ATTENZIONE**

La regolazione della posizione del volante durante la guida potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo e lesioni gravi in caso di incidente.

Regolare il volante solo con il veicolo fermo.

## Regolazione degli specchietti

### Specchietto retrovisore interno

Regolare l'angolo dello specchietto retrovisore dalla posizione corretta di guida.

#### ■ Specchietto retrovisore con posizioni per la modalità diurna e notturna

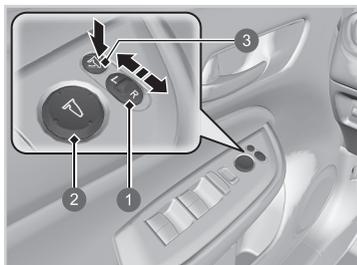


- ① Posizione notturna
- ② Posizione diurna

Spostare leggermente la linguetta per commutare la posizione.

La posizione notturna consente di ridurre la luminosità dai fari dei veicoli che seguono, durante la guida nelle ore notturne.

### Specchietti retrovisori esterni elettrici



- ① Interruttore di selezione
- ② Interruttore di regolazione
- ③ Pulsante di ripiegamento\*

È possibile regolare gli specchietti retrovisori se la modalità di alimentazione si trova su ACCENSIONE.

#### ■ Regolazione della posizione degli specchietti retrovisori

**Interruttore di selezione L/R:** selezionare lo specchietto retrovisore destro o sinistro. Dopo avere regolato lo specchietto, riportare l'interruttore in posizione centrale.

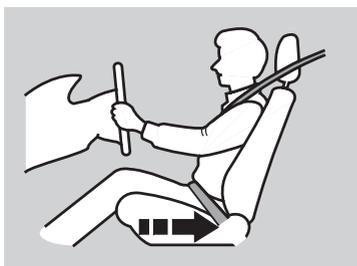
**Interruttore di regolazione della posizione specchietti retrovisori:** premere l'interruttore verso sinistra, destra, su o giù per spostare lo specchietto retrovisore.

#### ■ Specchietti retrovisori ripiegabili\*

Premere il pulsante di ripiegamento per spostare gli specchietti retrovisori verso l'interno e verso l'esterno.

\* Non disponibile su tutti i modelli

### Sedili anteriori



Spostare all'indietro per lasciare uno spazio sufficiente.

Regolare il sedile lato guida in una posizione il più lontano possibile che consenta tuttavia di mantenere il controllo completo del veicolo. Tale posizione deve consentire al conducente di sedersi in posizione eretta, rimanere ben appoggiato al sedile, premere i pedali senza doversi inclinare in avanti e afferrare il volante agevolmente. Il sedile del passeggero anteriore deve essere regolato in modo simile, in una posizione il più lontano possibile dall'airbag anteriore nella plancia.

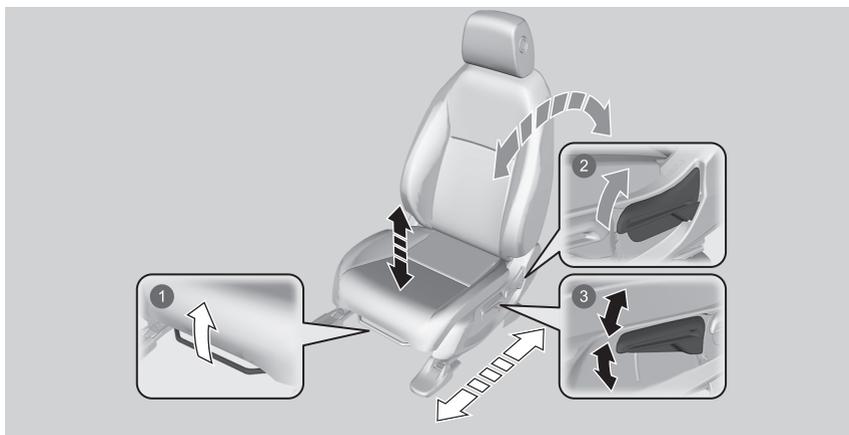
### **⚠ATTENZIONE**

Se il sedile è troppo vicino all'airbag anteriore, vi è il rischio di gravi lesioni o morte in caso di incidente.

Regolare il sedile in una posizione il più lontano possibile dagli airbag anteriori che consenta tuttavia di mantenere il controllo completo del veicolo.

## ■ Regolazione della posizione dei sedili

### ■ Regolazione del sedile manuale anteriore



#### ❶ **Regolazione della posizione orizzontale**

Tirare verso l'alto la barra per spostare il sedile, quindi rilasciarla.

#### ❷ **Regolazione dell'inclinazione schienale**

Tirare la leva verso l'alto per modificare l'inclinazione.

#### ❸ **Regolazione dell'altezza (solo lato conducente)**

Tirare la leva verso l'alto o spingerla verso il basso per sollevare o abbassare il sedile.

Una volta regolato correttamente il sedile, farlo oscillare avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato in posizione.

## ■ Regolazione degli schienali

Regolare lo schienale del sedile lato guida in posizione perpendicolare al sedile, assicurandosi che vi sia spazio sufficiente tra il torace e il coperchio dell'airbag al centro del volante.

Anche il passeggero anteriore deve regolare il proprio schienale in posizione confortevole e perpendicolare al sedile.

Se si inclina eccessivamente lo schienale del sedile in modo tale che la parte superiore della cintura non poggi più sul torace dell'occupante, si riduce l'efficacia della protezione della cintura. Aumenta inoltre il rischio di scivolare al di sotto della cintura e quindi di riportare gravi lesioni in caso di incidente. Più lo schienale è inclinato, maggiore è il rischio di lesioni.

### **⚠ATTENZIONE**

Un'inclinazione eccessiva dello schienale può causare gravi lesioni o morte in caso di incidente.

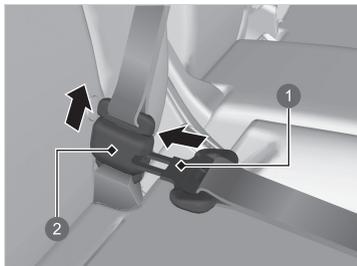
Regolare lo schienale in posizione eretta e sedersi bene nel sedile appoggiandosi allo schienale.

Non posizionare cuscini o altri oggetti tra lo schienale e la propria schiena.

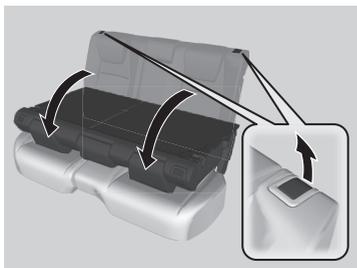
In caso contrario, il funzionamento della cintura di sicurezza o dell'airbag potrebbe venire compromesso.

## Sedili posteriori

### ■ Ripiegamento dei sedili posteriori



- ① Piastrina di aggancio
- ② Fibbia di ancoraggio



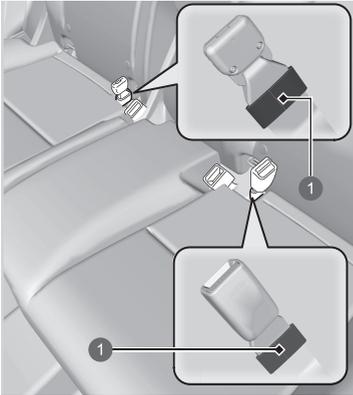
1. Riporre prima la cintura di sicurezza centrale. Inserire la piastrina di aggancio nella fessura sul lato della fibbia di ancoraggio.
2. Far avvolgere la cintura di sicurezza nel supporto del rivestimento del padiglione.  
**➤ Cintura di sicurezza con ancoraggio rimovibile**  
P. 24
3. Abbassare completamente i poggiatesta dei sedili posteriori.
4. Tirare la leva di sbloccaggio e ripiegare il sedile.

### **⚠ATTENZIONE**

Assicurarsi che gli schienali siano fissati in maniera sicura prima della guida.

**Accertarsi che tutti gli oggetti nel bagagliaio o quelli che sporgono dall'apertura nei sedili posteriori siano ben fissati. Oggetti non fissati correttamente potrebbero essere catapultati in avanti in caso di frenate brusche.**

## ■ Ripiegamento del sedile posteriore verso l'alto

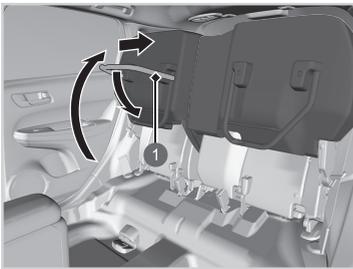


Sollevare separatamente i cuscini del sedile posteriore sinistro e destro per creare spazio per i bagagli.

### ■ Sollevamento del cuscino di un sedile

1. Assicurarsi che le fibbie delle cinture di sicurezza si trovino negli anelli sui sedili.

#### 1 Anello



2. Sollevare il cuscino del sedile posteriore.
3. Ripiegare in basso la gamba del sedile spingendo con fermezza il cuscino del sedile contro lo schienale per bloccarlo.

#### 1 Gamba sedile

### ■ Posizionamento del sedile nella posizione originale

1. Tenere il cuscino del sedile in posizione con una mano, quindi sbloccarlo tirando completamente verso l'alto la gamba del sedile con l'altra mano.
  - ▶ Tenere saldamente il cuscino del sedile, in quanto potrebbe cadere improvvisamente quando lo si sblocca.
2. Abbassare lentamente il cuscino del sedile e posizionare la gamba del sedile nella guida sul pianale finché non si blocca in posizione.

Dopo aver ripiegato il sedile verso l'alto, o averlo riportato nella posizione originale, assicurarsi che il sedile sia bloccato in maniera sicura facendolo oscillare avanti e indietro.

## Mantenimento della corretta posizione seduta

---

### **⚠ATTENZIONE**

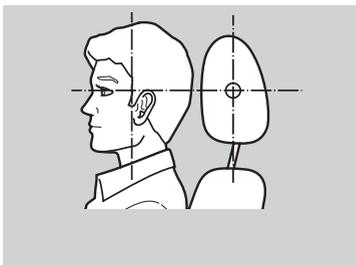
Sedere in modo improprio può causare gravi lesioni o morte in caso di incidente.

Rimanere sempre seduti con la schiena dritta, appoggiandosi bene allo schienale e con i piedi sul pianale.

# Poggiatesta

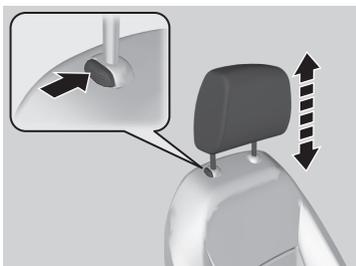
Il veicolo è dotato di poggiatesta su tutti i sedili.

## ■ Regolazione dei poggiatesta anteriori



L'azione protettiva dei poggiatesta contro colpi di frusta e altre lesioni in caso di impatto posteriore è più efficace se il centro della nuca poggia al centro del poggiatesta. La parte superiore delle orecchie dell'occupante deve essere allineata al centro del poggiatesta.

Posizionare la testa al centro del poggiatesta.

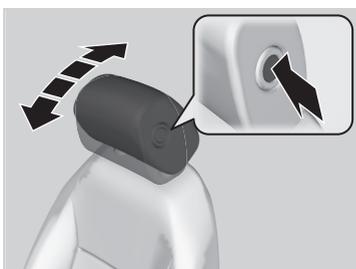


### **Per sollevare il poggiatesta:**

Tirarlo verso l'alto.

### **Per abbassare il poggiatesta:**

Spingerlo verso il basso premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco.



### **Per inclinare il poggiatesta in avanti:**

Spingere la parte posteriore in avanti.

### **Per inclinare il poggiatesta indietro:**

Spingere all'indietro premendo il pulsante di sblocco sul lato del poggiatesta.

## ⚠ATTENZIONE

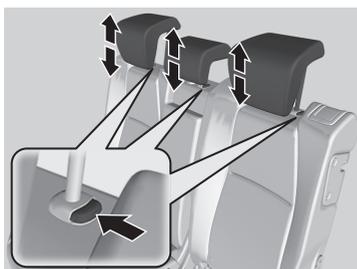
L'efficacia dei poggiatesta viene ridotta se non sono posizionati correttamente e pertanto aumenta il rischio di lesioni gravi in caso di incidente.

Accertarsi che i poggiatesta siano montati e posizionati correttamente prima della guida.

Per il corretto funzionamento del sistema poggiatesta:

- Non appendere alcun oggetto ai poggiatesta o alle relative staffe.
- Non posizionare alcun oggetto tra un occupante e lo schienale.
- Montare ciascun poggiatesta in posizione corretta.

### ■ Modifica della posizione dei poggiatesta dei sedili posteriori



Il passeggero che siede sul sedile posteriore deve regolare l'altezza del poggiatesta nella posizione appropriata prima che il veicolo si muova.

#### **Per sollevare il poggiatesta:**

Tirarlo verso l'alto.

#### **Per abbassare il poggiatesta:**

Spingerlo verso il basso premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco.

Quando si utilizza il poggiatesta del sedile posteriore, sollevare completamente il poggiatesta. Non utilizzarlo in posizione abbassata.



## ■ Smontaggio e rimontaggio dei poggiatesta

È possibile rimuovere il poggiatesta per le operazioni di pulizia e riparazione.

### **Per smontare un poggiatesta:**

Tirarlo verso l'alto fino a fine corsa. Quindi premere il pulsante di sblocco e sollevare ed estrarre il poggiatesta.

### **Per rimontare un poggiatesta:**

Inserire nuovamente le staffe in posizione, quindi regolare il poggiatesta all'altezza corretta premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco. Tirare il poggiatesta verso l'alto per assicurarsi che sia bloccato in posizione.

## **⚠ATTENZIONE**

Il mancato rimontaggio dei poggiatesta, o il montaggio non corretto, può comportare gravi lesioni in caso di incidente.

Sostituire sempre i poggiatesta prima della guida.

### Oggetti di stoccaggio

#### ■ Cassetto portaoggetti

##### ⚠ATTENZIONE

Un cassetto portaoggetti aperto può causare lesioni gravi al passeggero in caso di incidente, anche se il passeggero indossa la cintura di sicurezza.

Mantenere sempre chiuso il cassetto portaoggetti durante la marcia.

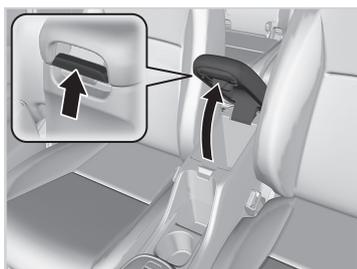
#### ■ Cassetto portaoggetti superiore

##### ⚠ATTENZIONE

Un cassetto portaoggetti superiore aperto può causare lesioni gravi al passeggero in caso di incidente, anche se il passeggero indossa la cintura di sicurezza.

Tenere sempre chiusi i cassetti portaoggetti superiori durante la marcia.

#### ■ Vano console



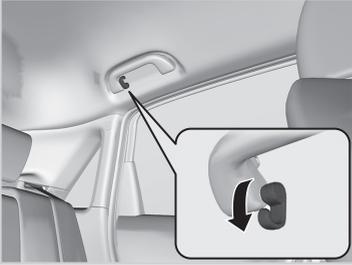
Tirare la maniglia per aprire il vano console.

## ■ Portabevande

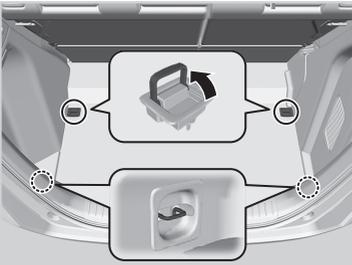
### AVVISO

Il versamento di liquidi potrebbe danneggiare i rivestimenti, i tappeti e i componenti elettrici nell'abitacolo.

## ■ Gancio per abiti

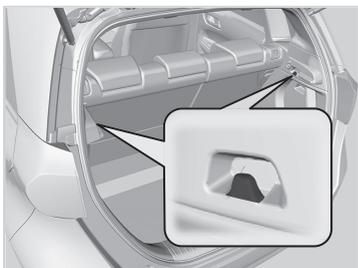


## ■ Punti di ancoraggio



Durante la guida, non consentire ad alcun occupante del veicolo di accedere agli oggetti presenti nel bagagliaio. Oggetti non fissati correttamente potrebbero provocare lesioni in caso di frenate brusche.

## ■ Ganci per bagagli



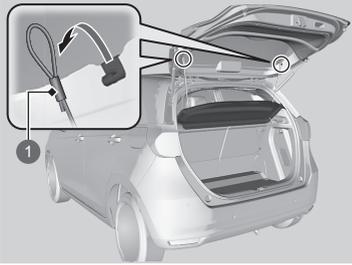
### AVVISO

Sul gancio laterale per bagagli non appendere oggetti di grandi dimensioni o di peso superiore a 3 kg. Altrimenti, i ganci potrebbero danneggiarsi.

## ■ Copertura bagagliaio

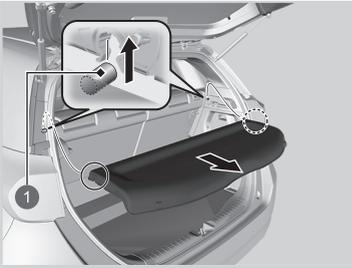
La copertura bagagliaio può essere rimossa per poter disporre di maggiore spazio nel bagagliaio.

### ■ Rimozione della copertura bagagliaio



1. Aprire il portellone.
2. Staccare la cinghia su ciascun lato del portellone.

#### 1 Cinghia



3. Sganciare le aste di supporto, quindi rimuovere la copertura bagagliaio.

Per installare la copertura bagagliaio, eseguire la procedura nell'ordine inverso.

Dopo aver reinstallato la copertura bagagliaio, assicurarsi che sia bloccata saldamente.

#### 1 Asta di supporto

Non collocare oggetti sulla copertura bagagliaio e non impilare oggetti oltre la parte superiore dello schienale dei sedili posteriori. Questi oggetti potrebbero ostruire la visuale ed essere proiettati in avanti in caso di collisione o arresto improvviso.

Non esercitare una pressione eccessiva sul coperchio, ad esempio poggiandosi su di esso per recuperare un oggetto.

## Altri oggetti di uso generale dell'abitacolo

### ■ Presa di alimentazione accessori

#### AVVISO

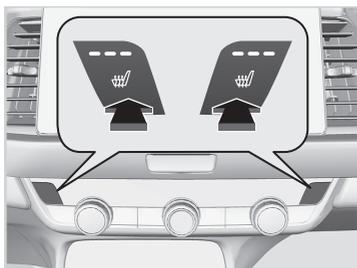
Non collegare un elemento accendisigari per veicoli. Ciò può causare il surriscaldamento della presa di alimentazione.

Quando la presa di alimentazione non è in uso, chiudere il coperchio per impedire a piccoli corpi estranei di entrare nella presa.

### ■ Riscaldatori sedili anteriori\*



I riscaldatori sedile possono essere azionati se la modalità di alimentazione si trova su ACCENSIONE.



### **⚠ ATTENZIONE**

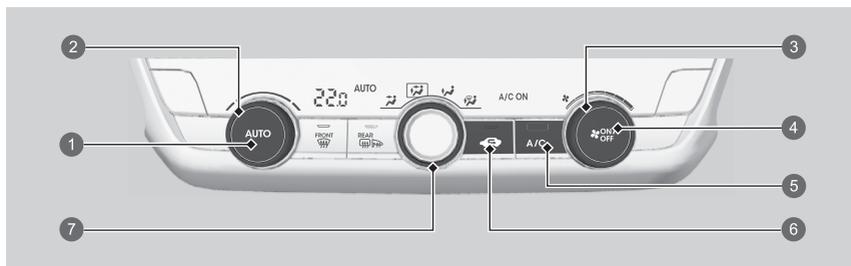
L'utilizzo dei riscaldatori sedili può causare ustioni.

Coloro che hanno una sensibilità ridotta alla temperatura (ad esempio, diabetici, persone con lesioni ai nervi o paralisi degli arti inferiori) o una pelle particolarmente sensibile non devono utilizzare i riscaldatori sedili.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema di climatizzazione

### Utilizzo del sistema di controllo climatizzatore automatico



- ① Pulsante **AUTO**\*1
- ② Ghiera di controllo temperatura\*1
- ③ Manopola di comando della ventola\*1
- ④ Pulsante **ON/OFF**\*1
- ⑤ Pulsante **A/C** (climatizzatore)\*1
- ⑥ Pulsante di ricircolo\*1
- ⑦ Manopola di comando **MODE**
  - Flussi di aria dalle bocchette sulla plancia
  - Flussi di aria dalle bocchette pavimento e plancia
  - Flussi di aria dalle bocchette pavimento
  - Flussi di aria dalle bocchette pavimento e parabrezza termico

\*1: Sono mostrati i modelli con guida a sinistra. Nei modelli con guida a destra, i pulsanti sono simmetricamente opposti al modello con guida a sinistra.

#### ■ Commutazione fra le modalità di ricircolo e aria esterna

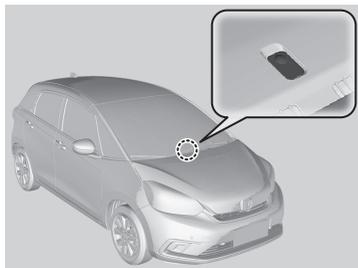
Premere il pulsante (ricircolo) e cambiare modalità in base alle condizioni ambientali. Modalità ricircolo (spia accesa): consente il ricircolo dell'aria dall'abitacolo tramite il sistema. Modalità aria esterna (spia spenta): viene immessa aria dall'esterno. Nelle situazioni normali, tenere attiva la modalità aria esterna.

Se l'abitacolo è molto caldo, è possibile raffreddarlo più rapidamente aprendo parzialmente i finestrini, impostando il sistema in modalità automatica e la temperatura al minimo. Passare dalla modalità aria esterna alla modalità ricircolo fino a ridurre la temperatura.

#### ■ Sbrinamento del parabrezza e dei finestrini

**Per guidare in condizioni di sicurezza, accertarsi che tutti i finestrini consentano una buona visuale prima di partire.**

## Sensori del sistema controllo climatizzatore automatico



Il sistema di climatizzazione automatico è dotato di sensori. Non coprirli e non versarvi sopra dei liquidi.



# 4 Funzioni

In questo capitolo sono fornite informazioni sul funzionamento delle funzioni tecnologiche.

## Sistema audio

### Informazioni sul sistema audio

---

È possibile azionare il sistema audio tramite i pulsanti e le manopole sul pannello oppure mediante i comandi a distanza sul volante o le icone sull'interfaccia touchscreen\*.

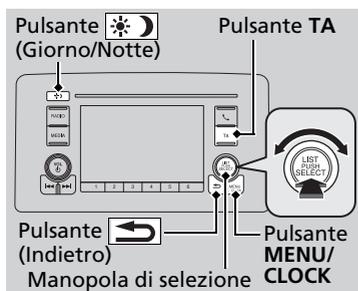
iPod, iPhone e iTunes sono marchi registrati di Apple Inc.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Funzionamento di base

### ■ Funzioni del sistema audio

Per utilizzare le funzioni del sistema audio, la modalità di alimentazione deve trovarsi su ACCESSORI oppure ACCENSIONE.



Utilizzare la manopola di selezione o il pulsante **MENU/CLOCK** per accedere ad alcune funzioni del sistema audio.

Premere  per passare dalla modalità di visualizzazione normale del display a quella estesa per alcune funzioni.

**Manopola di selezione:** ruotare a sinistra o a destra per scorrere le opzioni disponibili. Premere  per confermare la selezione.

**Pulsante MENU/CLOCK:** premere per selezionare una modalità.

Le modalità disponibili comprendono sfondo, display, orologio, impostazione lingua e modalità di riproduzione. I modi di riproduzione possibili sono scansione, casuale, includono scansione, riproduzione casuale, ripetizione e così via.

**Pulsante  (Indietro):** premere per ritornare alla schermata precedente.

**Pulsante TA:** premere per attivare la stazione TA.

**Pulsante  (Giorno/Notte):** premere per modificare la luminosità della schermata delle impostazioni audio/informazioni.

Premere il pulsante , quindi regolare la luminosità tramite .

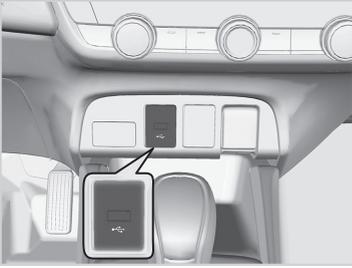
- Ogni volta che si preme il pulsante , la modalità passa da diurna a notturna e infine a spegnimento.

Queste indicazioni sono fornite allo scopo di illustrare come usare la manopola di selezione.

Ruotare  per eseguire la selezione.

Premere  per confermare la selezione.

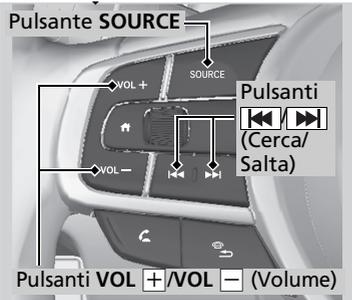
## ■ Porta USB



La porta USB (1,0 A) è per la riproduzione di file audio su un'unità flash USB e per il collegamento di un telefono cellulare e di dispositivi di ricarica.

## ■ Comandi audio a distanza

Consentono di agire sul sistema audio durante la guida.



### **Pulsante SOURCE**

Consente di spostarsi tra le modalità audio come segue:

FM1 → FM2 → DAB1 → DAB2 → LW → AM (MW) →  
USB/iPod → Audio *Bluetooth*®

## Schermata Audio/Informazioni

Visualizza lo sfondo e la condizione audio. Da questo schermata, è possibile passare a diverse opzioni di configurazione.

### ■ Modifica del display

#### ■ Cambiare display

1. Premere il pulsante **MENU/CLOCK**.
  2. Ruotare  per selezionare **Impostazioni**, quindi premere .
  3. Ruotare  per selezionare **Cambio display**, quindi premere .
  4. Ruotare  per selezionare **Sfondo**, quindi premere .
- Se si desidera tornare alla schermata audio/informazioni, selezionare **Audio**.

## Riproduzione radio AM/FM



**Pulsante RADIO**  
Premere per selezionare una banda.

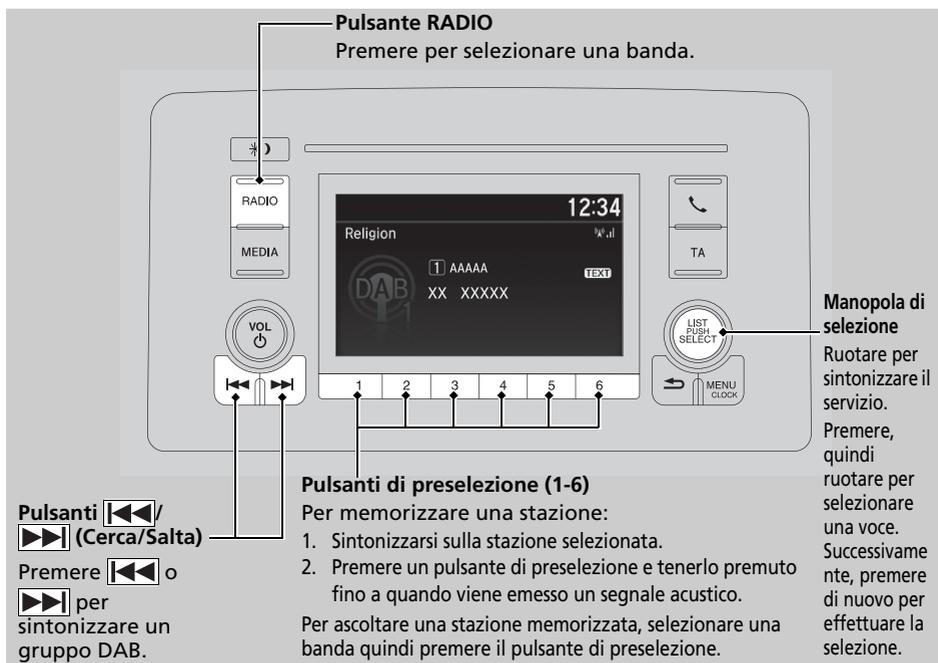
**Pulsanti**  /  (Cerca/Salta)  
Premere  o  per cercare nella banda selezionata la stazione con il segnale più forte.

**Pulsanti di preselezione (1-6)**  
Per memorizzare una stazione:  
1. Sintonizzarsi sulla stazione selezionata.  
2. Premere un pulsante di preselezione e tenerlo premuto fino a quando viene emesso un segnale acustico.  
Per ascoltare una stazione memorizzata, selezionare una banda quindi premere il pulsante di preselezione.

**Manopola di selezione**  
Ruotare per sintonizzare la radiofrequenza.  
Premere, quindi ruotare per selezionare una voce. Successivamente, premere di nuovo per effettuare la selezione.

**4 Funzioni**

## Riproduzione DAB (Digital Audio Broadcasting)



## Riproduzione di un iPod

Collegare l'iPod alla porta USB utilizzando il connettore USB, quindi premere il pulsante **MEDIA**.

**Porta USB** P. 152

### ■ Come selezionare un brano dall'elenco dei brani musicali presenti sull'iPod con la manopola di selezione

1. Premere per visualizzare l'elenco dei brani musicali presenti sull'iPod.
2. Ruotare per selezionare una categoria.
3. Premere per visualizzare l'elenco di brani nella categoria.
4. Ruotare per selezionare un'opzione, quindi premere .
  - ▶ Premere e ruotare ripetutamente fino a quando viene visualizzato il brano che si desidera ascoltare.

## Riproduzione da un'unità flash USB

---

Il sistema audio è in grado di leggere e riprodurre file audio contenuti in un'unità flash USB in formato MP3, WMA, AAC\*1 o WAV.

Collegare l'unità flash USB alla porta USB, quindi premere il pulsante **MEDIA**.

📄 **Porta USB** P. 152

### ■ Selezione di un file da una cartella con la manopola di selezione

1. Premere  per visualizzare un elenco cartelle.
2. Ruotare  per selezionare una cartella.
3. Premere  per visualizzare l'elenco dei file di quella cartella.
4. Ruotare  per selezionare un file, quindi premere .

## Riproduzione audio *Bluetooth*®

---

Il sistema audio consente di ascoltare musica dal proprio telefono *Bluetooth* compatibile. Tale funzione è disponibile quando il telefono è abbinato e connesso al sistema telefonico vivavoce (HFT) del veicolo.

📄 **Configurazione del telefono** P. 156

### ■ Riproduzione di file audio *Bluetooth*®

1. Assicurarsi che il telefono sia abbinato e connesso al sistema HFT.
2. Premere il pulsante **MEDIA** fino a quando viene selezionata la modalità audio *Bluetooth*®.

## Sistema telefonico vivavoce

---

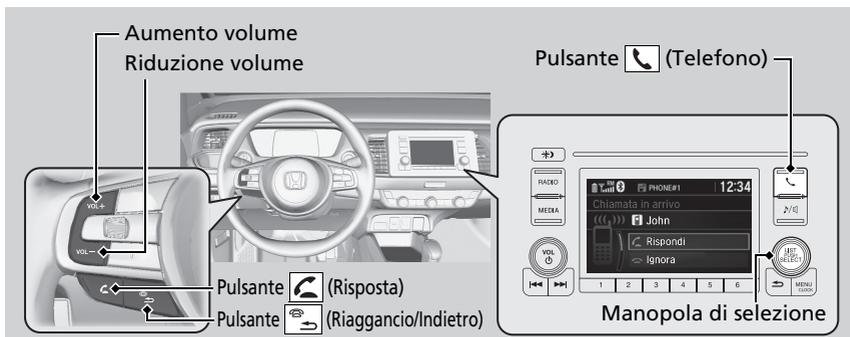
Il sistema HFT (sistema telefonico vivavoce) consente di effettuare e ricevere telefonate utilizzando il sistema audio del veicolo senza toccare il telefono cellulare.

Per utilizzare l'HFT, è necessario disporre di un telefono cellulare compatibile *Bluetooth*. Per visualizzare l'elenco dei telefoni compatibili, le procedure di abbinamento e le caratteristiche speciali, rivolgersi a una concessionaria o alla propria concessionaria Honda.

\*1: Questa unità è in grado di riprodurre soltanto file in formato AAC registrati con iTunes.

# Utilizzo dell'HFT

## ■ Pulsanti HFT



**Pulsante (Risposta):** premere per passare direttamente alla schermata del telefono o per rispondere a una chiamata in entrata.

**Pulsante (Riaggancio/Indietro):** premere per terminare la chiamata.

**Pulsante (Telefono):** premere per passare direttamente alla schermata del telefono.

**Manopola di selezione:** ruotare per selezionare una voce sullo schermo, quindi premere .

## ■ Configurazione del telefono



### ■ Abbinamento di un telefono cellulare (quando nel sistema non è stato abbinato alcun telefono)

1. Premere il pulsante o il pulsante .
2. Assicurarsi che il telefono sia in modalità di ricerca o rintracciabile.
3. Ruotare per selezionare **Si**, quindi premere .  
▶ Il sistema audio entra in modalità di attesa per l'abbinamento.
4. Selezionare **Honda HFT** dal telefono.  
▶ Se si desidera abbinare un telefono da questo sistema audio premere e seguire le indicazioni. Quando il telefono compare nell'elenco, selezionarlo premendo .
5. Il sistema fornisce un codice di abbinamento sulla schermata audio/informazioni.  
▶ Verificare la corrispondenza del codice di abbinamento sulla schermata e sul telefono. Ciò può variare in base al telefono.
6. Se l'abbinamento viene eseguito correttamente, sullo schermo viene visualizzata una notifica.

## ■ Composizione rapida

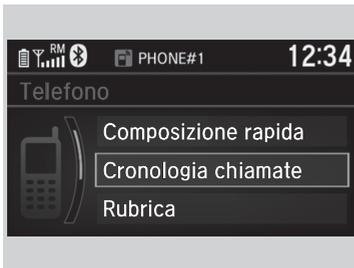
È possibile memorizzare fino a 20 numeri per composizione rapida in ciascun telefono.

### ■ Memorizzazione di un numero per composizione rapida

1. Premere il pulsante  o il pulsante .
2. Ruotare  per selezionare **Composizione rapida**, quindi premere .
3. Ruotare  per selezionare **Agg. nuovo**, quindi premere .
4. Ruotare  per selezionare come scegliere il numero, quindi premere .

## ■ Chiamata

È possibile effettuare chiamate inserendo il numero di telefono oppure utilizzando la rubrica importata, la cronologia chiamate, le voci per composizione rapida o la ricomposizione del numero.



### ■ Effettuare una chiamata utilizzando la rubrica importata

Quando il telefono è abbinato, il contenuto della rubrica viene importato automaticamente sull'HFT.

1. Premere il pulsante  o il pulsante .
2. Ruotare  per selezionare **Rubrica**, quindi premere .
3. La rubrica è memorizzata in ordine alfabetico. Ruotare  per selezionare l'iniziale, quindi premere .
4. Ruotare  per selezionare un nome, quindi premere .
5. Ruotare  per selezionare un numero, quindi premere .  
▶ La composizione del numero viene avviata automaticamente.

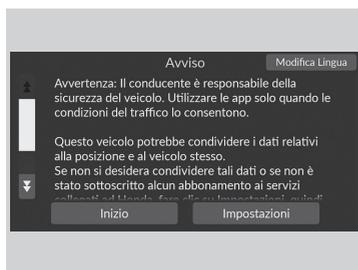


### ■ Effettuare una chiamata utilizzando il numero di telefono

1. Premere il pulsante  o il pulsante .
2. Ruotare  per selezionare **Componi**, quindi premere .
3. Ruotare  per selezionare un numero, quindi premere .
4. Ruotare  per selezionare , quindi premere .  
▶ La composizione del numero viene avviata automaticamente.

### Avvio

Il sistema audio con display si avvia automaticamente quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCESSORI oppure ACCENSIONE. All'avvio, verrà visualizzata la seguente schermata relativa al caricamento dei dati.



Selezionare **Inizio**.

- ▶ Se si desidera modificare le impostazioni di caricamento dei dati, selezionare **Impostazioni**, quindi selezionare le impostazioni ATTIVO/DISATTIVO sulla schermata **Impostazione condivisione dati**.
- ▶ Se non si seleziona **Inizio**, il sistema passa automaticamente alla schermata iniziale dopo un certo periodo di tempo.
- ▶ Se non vi sono dispositivi registrati, selezionare **Inizio**. Viene visualizzata la schermata di abbinamento *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- ▶ Se si seleziona la casella con **Non mostrare nuovamente**, questa schermata non verrà visualizzata.

# Funzionamento di base

## ■ Funzioni del sistema audio

Per utilizzare le funzioni del sistema audio, la modalità di alimentazione deve trovarsi su ACCESSORI oppure ACCENSIONE.



- 1 **Tutte le app**
- 2 **Icone di stato**
- 3 **Icone collegamenti app**
- 4 **Freccia**
- 5 **Icona Modalità visual.**
- 6 **Icone interruttori di cambio modalità**
- 7 **Pulsanti (Cerca/Salta)**
- 8 **Manopola **VOL/ AUDIO** (Volume/ Alimentazione)**
- 9 **Pulsante (Indietro)**
- 10 **Pulsante (Home)**

**Tutte le app:** Consente di visualizzare tutte le applicazioni.

**Icone di stato:** Consentono di visualizzare spie, informazioni sul veicolo, telefoni collegati, ecc. nell'area dell'installazione.

**Icone collegamenti app:** Consentono di visualizzare le icone dei collegamenti delle app.

**Freccia:** Consente di visualizzare le pagine successive sulla schermata audio/informazioni.

**Icona Modalità visual.:** Consente di modificare la luminosità della schermata audio/informazioni.

Selezionare una volta e selezionare o per effettuare una regolazione. Ogni volta che si seleziona , la modalità passa dalla modalità diurna, alla modalità notturna e alla modalità spegnimento.

**Icone interruttori di cambio modalità:** Consentono di visualizzare le icone per cambiare direttamente modalità.

**Pulsanti (Cerca/Salta):** Premere per cambiare stazione, brano o file.

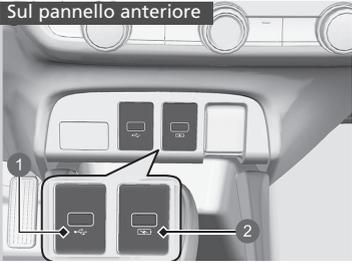
**Manopola **VOL/ AUDIO (Volume/Alimentazione):** Consente di attivare e disattivare il sistema audio e di regolare il volume.**

**Pulsante (Indietro):** Premere per tornare alla schermata precedente.

**Pulsante (Home):** Premere per passare alla schermata iniziale.

## ■ Porte USB

### Sul pannello anteriore



- 1 Riproduzione di file audio e collegamento di telefoni compatibili
- 2 Solo per la ricarica di dispositivi

### ■ Sul pannello anteriore (🔌)

La porta USB (2,5 A) sul pannello anteriore è per la ricarica di dispositivi, la riproduzione di file audio e il collegamento di telefoni compatibili con Apple CarPlay o Android Auto.

- ▶ Per evitare potenziali problemi, accertarsi di utilizzare un connettore Lightning certificato MFi Apple per Apple CarPlay, mentre per Android Auto, i cavi USB devono essere certificati USB-IF e conformi allo standard USB 2.0.

### ■ Sul pannello anteriore (🔌)

La porta USB (2,5 A) sul pannello anteriore è solo per la ricarica di dispositivi.

- ▶ Non è possibile riprodurre musica anche se sono stati collegati dei lettori musicali.

### Sulla parte posteriore del vano console centrale

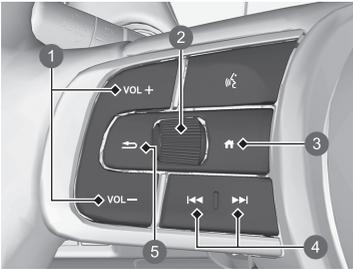


### ■ Sulla parte posteriore del vano console centrale

Queste porte USB (2,5 A) sono solo per la ricarica di dispositivi.

- ▶ Non è possibile riprodurre musica anche se sono stati collegati dei lettori musicali.

## ■ Comandi audio a distanza



Consentono di agire sul sistema audio durante la guida. Le informazioni vengono visualizzate sull'interfaccia informazioni del conducente.

- 1 Pulsanti **VOL +** / **VOL -** (Volume)
- 2 Manopola di selezione sinistra
- 3 Pulsante **Home** (Home)
- 4 Pulsanti **◀◀** / **▶▶** (Cerca/Salta)
- 5 Pulsante **↶** (Indietro)

### Manopola di selezione sinistra

- Durante la selezione della modalità audio

Premere il pulsante **Home** (Home), quindi ruotare verso l'alto o verso il basso per selezionare **🎵** (audio) sull'interfaccia informazioni del conducente, quindi premere la manopola di selezione sinistra.

### Ruotare verso l'alto o verso il basso:

Per scorrere le modalità audio, ruotare verso l'alto o verso il basso, quindi premere la manopola di selezione sinistra:

FM/AM/DAB/iPod/USB/Apple CarPlay/Android Auto/Audio *Bluetooth*®

- ▶ A seconda del dispositivo collegato, le modalità visualizzate possono variare.

## Manuale utente di bordo

---

È possibile visualizzare i contenuti del manuale utente sul sistema audio con display. Questa funzione è collegata all'assistente personale Honda\*.

➤ **Assistente personale Honda\*** P. 162

### ■ Apertura del manuale utente

1. Selezionare  **Tutte le app**.
2. Selezionare **Manuale utente**.

### ■ Installazione/aggiornamento del manuale utente

Quando è possibile installare o aggiornare il manuale utente, verrà inviata automaticamente la notifica.

Per aggiornare:

1. Toccare la notifica.
  - ▶ Viene visualizzata la schermata della versione.
2. Selezionare le voci da aggiornare.
3. Toccare **Aggiorna**.

Se si deseleziona una voce nella schermata della versione, non sarà possibile ricevere le relative notifiche.

Se il manuale utente non è ancora installato, è possibile installarlo tramite Wi-Fi.

➤ **Connessione Wi-Fi** P. 172

## Assistente personale Honda\*

---

Si tratta di un assistente personale a comando vocale in grado di impostare le destinazioni di navigazione e controllare la riproduzione di brani musicali, nonché condividere le informazioni meteo e fornire indicazioni sull'uso del veicolo.

### ■ Uso dell'assistente personale Honda

Pronunciare "OK, Honda" e l'assistente personale Honda si attiverà. Quindi fare una richiesta tipo "Voglio andare al ristorante più vicino." È anche possibile attivarlo toccando l'icona dell'assistente personale sulla schermata audio/informazioni.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Funzionamento dei comandi vocali\*1

Il veicolo è dotato di un sistema di comando vocale che consente di gestire le funzioni senza mani.

Il sistema di comando vocale utilizza i pulsanti  (microfono) e  (indietro) sul volante nonché un microfono posto vicino alle luci di lettura sul soffitto.

### ■ Riconoscimento vocale

- Chiudere i finestrini.
- Pronunciare le parole chiaramente e con tono naturale senza fare pause tra una parola e l'altra.
- Se possibile, ridurre qualsiasi rumore di fondo. Il sistema può interpretare il comando erroneamente se parla più di una persona contemporaneamente.

### ■ Schermata del portale vocale

Quando il pulsante  (microfono) è premuto, sulla schermata vengono visualizzati i comandi vocali disponibili.

I comandi vocali in forma libera non sono riconosciuti.

\*1: Il sistema di comando vocale riconosce le seguenti lingue: inglese, tedesco, francese, spagnolo e italiano.

## Schermata Audio/Informazioni

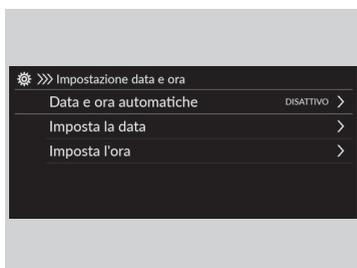
Visualizza lo stato dell'audio e l'orologio. Da questo schermata, è possibile passare a diverse opzioni di configurazione.



## Impostazione orologio

### ■ Regolazione dell'orologio

È possibile regolare l'ora manualmente e impostare lo sfondo dell'orologio nella schermata audio/informazioni.



1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Impostazioni generali**.
3. Selezionare **Sistema**.
4. Selezionare **Data e ora**.
5. Selezionare **Impostazione data e ora**.
6. Selezionare **Data e ora automatiche**, quindi selezionare **DISATTIVO**.

Per regolare la data:

7. Selezionare **Imposta la data**.
8. Selezionare .
9. Selezionare **Salva** per impostare la data.

Per regolare l'ora:

7. Selezionare **Imposta l'ora**.
8. Selezionare .
9. Selezionare **Salva** per impostare l'ora.

L'orologio viene aggiornato automaticamente attraverso il sistema audio.

# Aggiornamenti del sistema

Eccetto modelli turchi

Il firmware del sistema audio può essere aggiornato con l'unità di comando telematica (TCU) attraverso il servizio in abbonamento.

## ■ Aggiornamento

Quando l'aggiornamento del sistema audio è disponibile, sull'area di stato viene visualizzata la notifica. Utilizzare la procedura seguente per aggiornare il sistema.

1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Aggiornamenti del sistema**.
  - ▶ Se **Aggiornamenti del sistema** non viene visualizzato sulla schermata iniziale, selezionare  **Tutte le app**.
  - ▶ Il sistema verifica la disponibilità di aggiornamenti.
  - ▶ Se l'icona di aggiornamento viene visualizzata sulla schermata iniziale, selezionare l'icona di stato.
3. Selezionare **Scarica**.
  - ▶ Se è necessario il consenso dell'utente per il download, sullo schermo viene visualizzata una notifica.
4. Selezionare **Installa ora** o **Installa a veicolo spento**.
  - ▶ Se l'aggiornamento è pronto, sullo schermo viene visualizzata una notifica.

È possibile aggiornare il sistema tramite Wi-Fi, ma non è possibile usare il captive portal che richiede l'accesso o l'accettazione dei termini di utilizzo sul browser.

Il download viene annullato se:

- La connessione Wi-Fi viene interrotta.
- Si disinserisce il sistema di alimentazione quando la batteria da 12 V ha una carica insufficiente.

Il download ricomincia non appena viene ristabilita una connessione Wi-Fi.

Per la protezione della batteria da 12 V, non è possibile selezionare **Installa a veicolo spento** quando la batteria ha una carica insufficiente. Se si desidera installare i dati aggiornati, ricaricare la batteria o selezionare **Installa ora**.

## ■ Aggiornamento via wireless

### ■ Impostazione modalità di connessione wireless

1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Aggiornamenti del sistema**.
  - ▶ Se **Aggiornamenti del sistema** non viene visualizzato sulla schermata iniziale, selezionare  **Tutte le app**.
3. Selezionare **Impostazioni**.
4. Selezionare **Impostazione della connessione**.
5. Selezionare **OK**.
6. Selezionare **Cambia modalità**.
7. Selezionare **Rete**.
  - ▶ Viene nuovamente visualizzato l'elenco delle reti.
8. Selezionare un punto di accesso dall'elenco delle reti.
  - ▶ Se il sistema audio richiede una password, inserire la password.
9. Selezionare **Connetti**.

### ■ Aggiornamento

1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Aggiornamenti del sistema**.
  - ▶ Se **Aggiornamenti del sistema** non viene visualizzato sulla schermata iniziale, selezionare  **Tutte le app**.
3. Selezionare **Via wireless**.
4. Selezionare **Scarica**.
  - ▶ Se è necessario il consenso dell'utente per il download, sullo schermo viene visualizzata una notifica.
5. Selezionare **Installa ora** o **Installa a veicolo spento**.
  - ▶ Se l'aggiornamento è pronto, sullo schermo viene visualizzata una notifica.

## ■ Aggiornamento con dispositivo USB

### ■ Download dei file di aggiornamento dal server

1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Aggiornamenti del sistema**.
  - ▶ Se **Aggiornamenti del sistema** non viene visualizzato sulla schermata iniziale, selezionare  **Tutte le app**.
3. Selezionare **Altri metodi**.
4. Selezionare **Tramite USB**.
  - ▶ Viene visualizzato un messaggio di avviso sullo schermo.
5. Collegare un dispositivo USB alla porta USB.
  - ▶ I dati di inventario vengono copiati nel dispositivo USB.
  - ▶  **Porte USB** P. 160
6. Rimuovere il dispositivo USB dalla porta USB.
7. Collegare il dispositivo USB al computer, quindi scaricare i file di aggiornamento.
  - ▶ Seguire il collegamento per scaricare i file di aggiornamento software richiesti. Fare riferimento a <https://usb.honda.com> per le istruzioni.

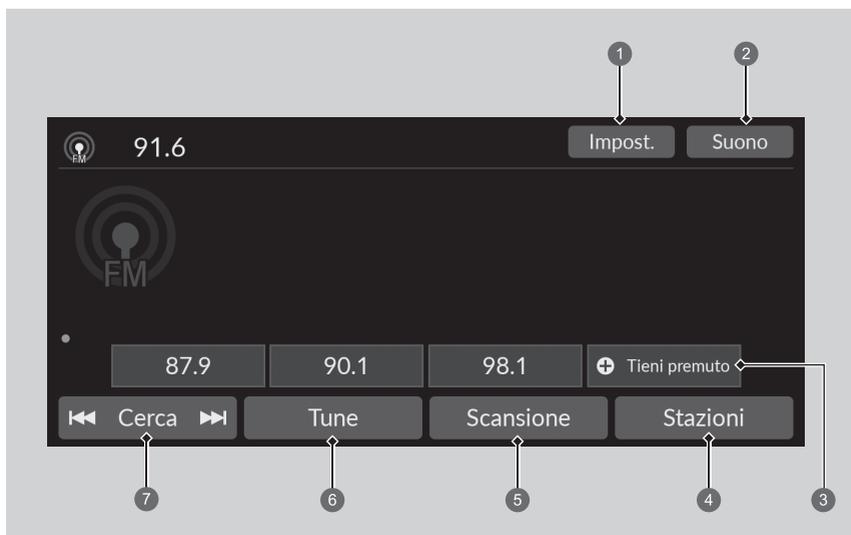
### ■ Aggiornamento del sistema audio

1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Aggiornamenti del sistema**.
3. Selezionare **Altri metodi**.
4. Selezionare **Tramite USB**.
  - ▶ Viene visualizzato un messaggio di avviso sullo schermo.
5. Collegare il dispositivo USB con i file di aggiornamento alla porta USB.
  - ▶ Viene visualizzato un messaggio di avviso sullo schermo.
  - ▶  **Porte USB** P. 160
6. Selezionare **Installa ora**.
  - ▶ Se l'aggiornamento viene eseguito correttamente, sullo schermo viene visualizzata una notifica.

Si consiglia di utilizzare un dispositivo USB con formattazione FAT32 con dimensioni comprese tra 8 GB e 32 GB e almeno 8 GB di spazio libero.

Assicurarsi di aver cancellato tutti i precedenti file di inventario o aggiornamento dall'unità USB prima di avviare il processo di aggiornamento tramite USB.

## Riproduzione radio FM/AM



① Icona Impost.

② Icona Suono

③ Icone delle stazioni memorizzate

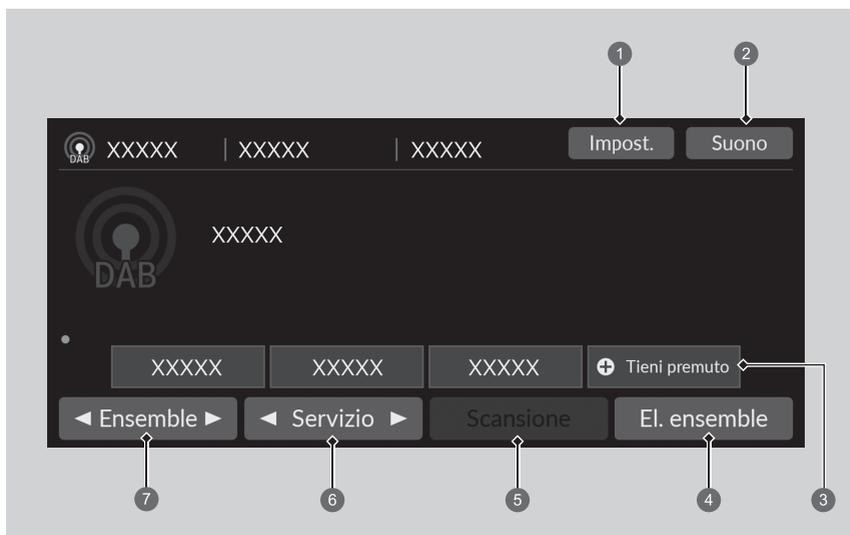
④ Icona Stazioni

⑤ Icona Scansione

⑥ Icona Tune

⑦ Icona Cerca

## Riproduzione DAB (Digital Audio Broadcasting)



① Icona Impost.

② Icona Suono

③ Icone delle stazioni memorizzate

④ Icona El. ensemble

⑤ Icona Scansione

⑥ Icona Servizio

⑦ Icona Ensemble

## Riproduzione di un iPod

---

Con il connettore USB, collegare l'iPod alla porta USB, quindi selezionare la modalità USB.

 **Porte USB** P. 160

### ■ Come selezionare un brano desiderato dall'elenco delle ricerche musicali

È possibile scegliere di visualizzare la schermata dell'elenco delle ricerche musicali.

1. Selezionare **Sfogli**a.
2. Selezionare una categoria di ricerca.
3. Procedere con la selezione finché non si trova il brano desiderato.

## Riproduzione da un'unità flash USB

---

Il sistema audio è in grado di leggere e riprodurre i file audio e video contenuti in un'unità flash USB.

Collegare l'unità flash USB alla porta USB, quindi selezionare la modalità USB.

 **Porte USB** P. 160

È possibile utilizzare i seguenti formati per riprodurre i file audio o i file video presenti in un'unità flash USB.

Durante la riproduzione di un file audio: MP3, WMA, AAC\*<sup>1</sup>, FLAC, PCM/WAVE

Durante la riproduzione di un file video: MP4, AVI, MKV, ASF/WMV

### ■ Come selezionare un file dall'elenco delle ricerche musicali

È possibile scegliere di visualizzare la schermata dell'elenco delle ricerche musicali.

1. Selezionare **Sfogli**a.
2. Selezionare **Playlist corrente**, **Musica** o **Video**.
3. Procedere con la selezione finché non si trova il file o video desiderato.

\*1: Questa unità è in grado di riprodurre soltanto file in formato AAC registrati con iTunes.

## Riproduzione audio *Bluetooth*®

---

Il sistema audio consente di ascoltare musica dal proprio telefono *Bluetooth* compatibile. Tale funzione è disponibile quando il telefono è abbinato e connesso al sistema telefonico vivavoce (HFT) del veicolo.

➤ **Configurazione del telefono** P. 178

Non tutti i telefoni abilitati *Bluetooth* con capacità di streaming audio sono compatibili. Per verificare se il telefono è compatibile, chiedere alla concessionaria.

Se un telefono è attualmente collegato tramite Apple CarPlay o Android Auto, l'audio *Bluetooth*® da quel telefono non sarà disponibile. Tuttavia, se l'altro telefono è collegato al sistema, può essere utilizzato come Audio *Bluetooth*® selezionando la modalità audio.

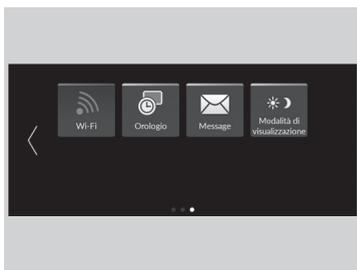
### ■ Ricerca di musica

1. Selezionare **Sfogli**a.
2. Selezionare una categoria di ricerca.
3. Selezionare una voce.

## Connessione Wi-Fi

### ■ Impostazione del sistema audio come hotspot Wi-Fi\*

È possibile impostare la rete come hotspot Wi-Fi di questo sistema audio.  
Per l'impostazione, utilizzare i passi seguenti.



1. Premere il pulsante .
2. Selezionare **Wi-Fi Hotspot**.
  - ▶ Se **Wi-Fi Hotspot** non viene visualizzato sulla schermata iniziale, selezionare  **Tutte le app**.
3. Attivare l'hotspot.
4. Selezionare **Impostazioni**.
  - ▶ Vengono visualizzati **SSID rete** e **Password** ed è possibile modificare le impostazioni.

Per la configurazione sono disponibili le seguenti impostazioni.

- **SSID rete:** Consente di impostare il nome della rete.
- **Password:** Consente di impostare la password per richiedere l'immissione della password durante il collegamento di un dispositivo Wi-Fi a questa rete.
  - ▶ È possibile creare le password utilizzando caratteri alfanumerici a metà larghezza e alcuni caratteri speciali.

\* Non disponibile su tutti i modelli

# Apple CarPlay

Se si collega un iPhone compatibile con Apple CarPlay al sistema tramite la porta USB o in modalità wireless, è possibile utilizzare la schermata audio/informazioni, anziché il display dell'iPhone, per effettuare una chiamata telefonica, ascoltare musica, visualizzare mappe (navigazione) e accedere ai messaggi.

📄 **Porte USB** P. 160



## 1 Apple CarPlay

Quando l'iPhone è collegato ad Apple CarPlay, non è possibile utilizzare l'audio *Bluetooth*® o il sistema telefonico vivavoce (HFT). Tuttavia, mentre Apple CarPlay è collegato, è possibile effettuare lo streaming audio tramite *Bluetooth*® da altri telefoni precedentemente associati.

### Requisiti e limiti operativi di Apple CarPlay

Eventuali modifiche dei sistemi operativi, hardware, software e altre tecnologie che sono parte integrante nel garantire la funzionalità di Apple CarPlay, nonché l'introduzione o la modifica di norme governative possono portare alla riduzione o alla cessazione della funzionalità e dei servizi di Apple CarPlay. Honda non può né intende fornire alcuna garanzia sulle future prestazioni e funzionalità di Apple CarPlay.

### Uso delle informazioni relative all'utente e al veicolo

L'uso e la manipolazione delle informazioni relative all'utente e al veicolo trasmesse dal/al proprio iPhone tramite Apple CarPlay è disciplinato dai termini e le condizioni di Apple iOS e dall'informativa sulla privacy di Apple.

## ■ Abilitazione di Apple CarPlay

### ■ Collegamento di Apple CarPlay alla porta USB tramite il cavo USB

1. Collegare l'iPhone alla porta USB tramite il cavo USB.

➤ **Porte USB** P. 160

▶ Viene visualizzata la schermata di conferma.

2. Selezionare **Si**.

▶ Se non si desidera collegare Apple CarPlay, selezionare **No**.

È possibile modificare le impostazioni sul consenso nel menu impostazioni **Smartphone Connection**.

### ■ Collegamento di Apple CarPlay in modalità wireless

1. Abbinare e collegare l'iPhone al sistema telefonico vivavoce (HFT) del veicolo.

➤ **Configurazione del telefono** P. 178

2. Selezionare la casella su **Apple CarPlay**.

▶ Se si seleziona **Apple CarPlay**, non è possibile selezionare **Audio** e **Telefono**.

3. Selezionare **Connetti**.

▶ Se l'iPhone richiede di accettare il collegamento di Apple CarPlay, accettare il collegamento.

## ■ Utilizzo di Apple CarPlay con Siri

Tenere premuto il pulsante  (microfono) per attivare Siri.

# Android Auto

Quando si collega un telefono Android al sistema audio tramite la porta USB, la funzione Android Auto viene avviata automaticamente. Durante il collegamento tramite Android Auto, è possibile utilizzare la schermata audio/informazioni per accedere alle funzioni del telefono, Google Maps (navigazione), Google Play Music e Google Now. La prima volta che si utilizza Android Auto, verrà visualizzato un tutorial sullo schermo.

Si consiglia di seguire l'intero tutorial prima di utilizzare Android Auto, mentre si è parcheggiati in un luogo sicuro.

➤ **Porte USB** P. 160



## 1 Android Auto

Per utilizzare Android Auto, collegare il cavo USB alla porta USB.

➤ **Porte USB** P. 160

Quando il telefono Android è collegato ad Android Auto, non è possibile utilizzare l'audio *Bluetooth*<sup>®</sup>. Tuttavia, mentre Android Auto è collegato, è possibile effettuare lo streaming audio tramite *Bluetooth*<sup>®</sup> da altri telefoni precedentemente associati.

## Requisiti e limiti operativi di Android Auto

Eventuali modifiche dei sistemi operativi, hardware, software e altre tecnologie che sono parte integrante nel garantire la funzionalità di Android Auto, nonché l'introduzione o la modifica di norme governative possono portare alla riduzione o alla cessazione della funzionalità e dei servizi di Android Auto. Honda non può né intende fornire alcuna garanzia sulle future prestazioni e funzionalità di Android Auto.

## Uso delle informazioni relative all'utente e al veicolo

L'uso e la manipolazione delle informazioni relative all'utente e al veicolo trasmesse dal proprio telefono tramite Android Auto sono disciplinati dall'informativa sulla privacy di Google.

## ■ Utilizzo di Android Auto con il riconoscimento vocale

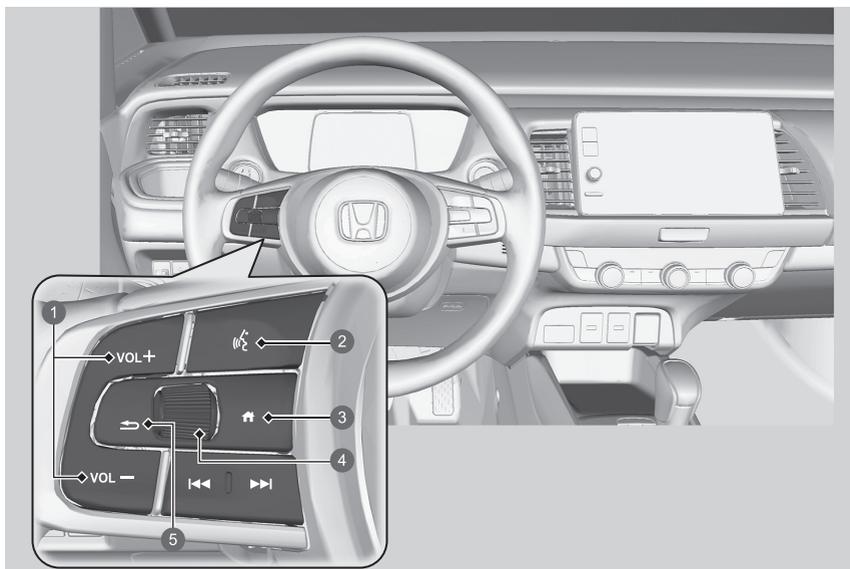
Premere e tenere premuto il pulsante  (microfono) per utilizzare la funzione Android Auto con la voce.

## Sistema telefonico vivavoce

Il sistema telefonico vivavoce (HFT) consente di effettuare e ricevere telefonate utilizzando il sistema audio del veicolo senza toccare il telefono cellulare.

Per utilizzare l'HFT, è necessario disporre di un telefono cellulare compatibile *Bluetooth*. Per visualizzare l'elenco dei telefoni compatibili, le procedure di abbinamento e le caratteristiche speciali, rivolgersi a una concessionaria o alla propria concessionaria Honda.

### ■ Pulsanti HFT



- 1 Pulsanti **VOL +**/**VOL -** (Volume)
- 2 Pulsante  (microfono)
- 3 Pulsante  (Home)
- 4 Manopola di selezione sinistra
- 5 Pulsante  (Indietro)

**Pulsante  (microfono):** Premere per accedere al Portale vocale.

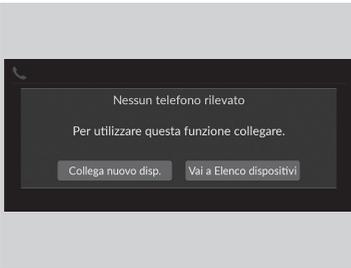
**Pulsante  (Home):** Premere per tornare alla schermata iniziale dell'interfaccia informazioni del conducente.

**Manopola di selezione sinistra:** Premere il pulsante  (Home), quindi ruotare verso l'alto o verso il basso per selezionare  (telefono) sull'interfaccia informazioni del conducente, quindi premere la manopola di selezione sinistra.

Quando si riceve una chiamata, sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzata la schermata della chiamata in arrivo. È possibile rispondere alla chiamata utilizzando la manopola di selezione sinistra.

**Pulsante  (Indietro):** Premere per tornare alla schermata precedente o annullare un comando.

## ■ Configurazione del telefono



### ■ Abbinamento di un telefono cellulare (se nessun altro telefono è abbinato al sistema)

1. Selezionare **Telefono**.
2. Selezionare **Collega nuovo disp.**
3. Assicurarsi che il telefono sia in modalità di ricerca o rintracciabile.
4. Selezionare **Honda HFT** dal telefono.
  - ▶ Se si desidera abbinare un telefono da questo sistema audio, selezionare **Ricerca dispositivi**, quindi selezionare il telefono quando viene visualizzato nell'elenco.
5. Il sistema fornisce un codice di abbinamento sulla schermata audio/informazioni.
  - ▶ Verificare la corrispondenza del codice di abbinamento sulla schermata e sul telefono. Ciò può variare in base al telefono.
6. Selezionare le funzioni desiderate, quindi selezionare **Connetti**.
7. Se l'abbinamento viene eseguito correttamente, sullo schermo viene visualizzata una notifica.
8. Selezionare **OK**.

## ■ Contatti preferiti

### ■ Per aggiungere un contatto ai Contatti preferiti

1. Selezionare **Telefono**.
2. Selezionare **Chiamate recenti**, **Contatti** o **Tastiera**.

Sulla schermata **Chiamate recenti** o **Contatti**

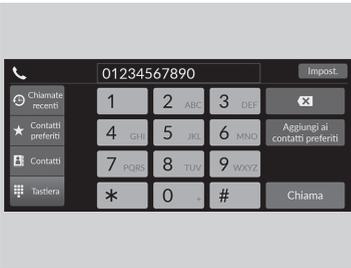
3. Selezionare l'icona a stella.

Sulla Schermata **Tastiera**

3. Selezionare **Aggiungi ai contatti preferiti**.

- ▶ Se il contatto preferito viene memorizzato correttamente, sullo schermo viene visualizzata una notifica.
- ▶ Per rimuovere il contatto preferito, selezionare nuovamente l'icona a stella.

## ■ Chiamata



È possibile effettuare chiamate inserendo il numero di telefono oppure utilizzando le voci **Chiamate recenti**, **Contatti preferiti** e **Contatti** importate.

### ■ Effettuare una chiamata utilizzando una voce dei contatti preferiti

1. Selezionare **Telefono**.
2. Selezionare **Contatti preferiti**.
  - ▶ È possibile modificare l'ordine delle voci dei contatti preferiti selezionando **Riordina**.
3. Selezionare un numero.
  - ▶ La composizione del numero viene avviata automaticamente.

### ■ Effettuare una chiamata utilizzando la rubrica importata

1. Selezionare **Telefono**.
2. Selezionare **Contatti**.
3. Selezionare un nome.
  - ▶ È possibile ordinare per **Nome** o **Cognome**. Selezionare l'icona sul lato superiore destro della schermata.
4. Selezionare un numero.
  - ▶ La composizione del numero viene avviata automaticamente.

Modelli con sistema audio con display

### Informazioni legali su Apple CarPlay/Android Auto

#### ■ LICENZA DEL MANUALE UTENTE/DICHIARAZIONI DI RESPONSABILITÀ

L'USO DI APPLE CARPLAY È SOGGETTO AL CONSENSO DEI TERMINI DI UTILIZZO DI CARPLAY INCLUSI NEI TERMINI DI UTILIZZO DI APPLE iOS. IN SINTESI, I TERMINI DI UTILIZZO DI CARPLAY DECLINANO LA RESPONSABILITÀ DI APPLE E I SUOI FORNITORI IN CASO DI MANCATA O INTERROTTA ESECUZIONE DEI SERVIZI, LIMITANO RIGOROSAMENTE LE ALTRE RESPONSABILITÀ DI APPLE E I SUOI FORNITORI DI SERVIZI, DESCRIVONO IL TIPO DI INFORMAZIONI RELATIVE ALL'UTENTE (AD ESEMPIO, LA POSIZIONE, LA VELOCITÀ E LO STATO DEL VEICOLO) RACCOLTE E MEMORIZZATE DA APPLE E I SUOI FORNITORI DI SERVIZI E DIVULGANO I POSSIBILI RISCHI CONNESSI ALL'UTILIZZO DI CARPLAY, INCLUSO IL POTENZIALE DI DISTRAZIONE DEL CONDUCENTE. VEDERE L'INFORMATIVA SULLA PRIVACY DI APPLE PER I DETTAGLI RELATIVI ALL'UTILIZZO E ALLA MANIPOLAZIONE DEI DATI DI APPLE CARICATI DA CARPLAY.

L'USO DI ANDROID AUTO È SOGGETTO AL CONSENSO DEI TERMINI DI UTILIZZO DI ANDROID AUTO CHE DEVE ESSERE RILASCIATO NEL MOMENTO IN CUI L'APPLICAZIONE ANDROID AUTO VIENE SCARICATA SUL PROPRIO TELEFONO ANDROID. IN SINTESI, I TERMINI DI UTILIZZO DI ANDROID AUTO DECLINANO LA RESPONSABILITÀ DI GOOGLE E I SUOI FORNITORI IN CASO DI MANCATA O INTERROTTA ESECUZIONE DEI SERVIZI, LIMITANO RIGOROSAMENTE LE ALTRE RESPONSABILITÀ DI GOOGLE E I SUOI FORNITORI DI SERVIZI, DESCRIVONO IL TIPO DI INFORMAZIONI RELATIVE ALL'UTENTE (AD ESEMPIO, LA POSIZIONE, LA VELOCITÀ E LO STATO DEL VEICOLO) RACCOLTE E MEMORIZZATE DA GOOGLE E I SUOI FORNITORI DI SERVIZI E DIVULGANO I POSSIBILI RISCHI CONNESSI ALL'UTILIZZO DI ANDROID AUTO, INCLUSO IL POTENZIALE DI DISTRAZIONE DEL CONDUCENTE. VEDERE L'INFORMATIVA SULLA PRIVACY DI GOOGLE PER I DETTAGLI RELATIVI ALL'UTILIZZO E LA MANIPOLAZIONE DI GOOGLE DEI DATI CARICATI DA ANDROID AUTO.

## ■ ESCLUSIONE DI GARANZIA; LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

L'UTENTE RICONOSCE E ACCETTA CHE L'UTILIZZO DI APPLE CARPLAY O DI ANDROID AUTO ("LE APPLICAZIONI") È A PROPRIO ED ESCLUSIVO RISCHIO E PERICOLO E CHE IL RISCHIO RELATIVO AD UNA QUALITÀ SODDISFACENTE, ALLE PRESTAZIONI, L'ACCURATEZZA E LA PRECISIONE È INTERAMENTE A PROPRIO CARICO ENTRO I LIMITI PREVISTI DALLA LEGGE APPLICABILE E CHE LE APPLICAZIONI E LE INFORMAZIONI SULLE APPLICAZIONI VENGONO FORNITE "COSÌ COME SONO" E "SE DISPONIBILI", CON TUTTI I POSSIBILI DIFETTI E SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, E HONDA CON LA PRESENTE DECLINA TUTTE LE GARANZIE E CONDIZIONI RELATIVE ALLE APPLICAZIONI E LE INFORMAZIONI SULLE APPLICAZIONI, SIA ESPRESSE, IMPLICITE O DI LEGGE, COMPRESSE, MA NON LIMITATE, TUTTE LE GARANZIE E CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, ADEGUATEZZA AD UNO SCOPO SPECIFICO, ACCURATEZZA, INTRATTENIMENTO E NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI. NESSUN SUGGERIMENTO ORALE O SCRITTO FORNITO DA HONDA O UN MANDATARIO COSTITUIRÀ UNA GARANZIA. A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, HONDA NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA RIGUARDO L'ACCURATEZZA DEI DATI FORNITI DALLE APPLICAZIONI, QUALI L'ESATTEZZA DELLE INDICAZIONI, I TEMPI DI VIAGGIO STIMATI, I LIMITI DI VELOCITÀ, LE CONDIZIONI STRADALI, LE NOTIZIE, IL METEO, IL TRAFFICO E ALTRI CONTENUTI FORNITI DA APPLE, GOOGLE, LE SOCIETÀ AD ESSI AFFILIATE O I FORNITORI TERZI; HONDA NON TUTELA CONTRO IL RISCHIO DI PERDITA DI DATI DELLE APPLICAZIONI, CHE POTREBBE ACCADERE IN QUALSIASI MOMENTO; HONDA NON GARANTISCE LA FORNITURA CONTINUA DELLE APPLICAZIONI O DEI SERVIZI FORNITI TRAMITE LORO, NÉ LA DISPONIBILITÀ DEI SERVIZI IN QUALSIASI MOMENTO E LUOGO. AD ESEMPIO, I SERVIZI POTREBBERO ESSERE INTERROTTI O SOSPESI SENZA PREAVVISO PER INTERVENTI DI RIPARAZIONE, MANUTENZIONE, CORREZIONI AI PROBLEMI DI SICUREZZA, AGGIORNAMENTI, ECC., O ANCORA POTREBBERO NON ESSERE DISPONIBILI IN UNA DETERMINATA ZONA O LUOGO, ECC. L'UTENTE È INOLTRE CONSAPEVOLE CHE I CAMBIAMENTI DELLE TECNOLOGIE DI TERZE PARTI O LE NORME GOVERNATIVE POTREBBERO RENDERE I SERVIZI E/O LE APPLICAZIONI OBSOLETI E/O INUTILIZZABILI.

ENTRO I LIMITI PREVISTI DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO HONDA O LE SUE SOCIETÀ AFFILIATE POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI LESIONI PERSONALI O DI EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI, SPECIALI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI DI ALCUN TIPO, COMPRESI, SENZA LIMITAZIONI, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTI, DI CORRUZIONE O PERDITA DI DATI, MANCANZA DI TRASMISSIONE O RICEZIONE DI DATI, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O ALTRI DANNI O PERDITE COMMERCIALI DERIVANTI DA O RELATIVI ALLE APPLICAZIONI O AL LORO UTILIZZO O L'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE LE APPLICAZIONI O LE INFORMAZIONI SULLE APPLICAZIONI, PER QUALSIASI CAUSA, SENZA RIFERIMENTO A CRITERI DI RESPONSABILITÀ (CONTRATTO, TORTO O ALTRO) E ANCHE SE HONDA È STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. ALCUNE REGIONI E GIURISDIZIONI POTREBBERO NON CONSENTIRE L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI, PERTANTO TALI LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LE SUDDETTE LIMITAZIONI SARANNO APPLICABILI ANCHE QUALORA IL RIMEDIO SOPRA CITATO NON ADEMPIA AL SUO SCOPO ESSENZIALE.

## Chiamata di emergenza (eCall)

Il veicolo è dotato di un sistema di assistenza eCall basato sul 112.

Si tratta di un servizio di pubblico interesse accessibile gratuitamente.

Il sistema eCall basato sul 112 integrato nel veicolo è attivo quando la modalità di alimentazione è impostata su ACCENSIONE. In caso di collisione, il sistema determina l'entità dell'impatto in base alle informazioni raccolte dai sensori di bordo e, a seconda della gravità dell'urto, avvia la chiamata di emergenza.

Il sistema eCall basato sul 112 può essere attivato anche manualmente, se necessario.

### ☒ **Chiamata di emergenza manuale** P. 185

Qualsiasi elaborazione dei dati personali attraverso questo sistema dovrà essere conforme alla legge sulla protezione dei dati personali definita nelle Direttive 95/46/CE (sostituita da 2016/679/CE) e 2002/58/CE, e, in particolare, dovrà basarsi sulla necessità di proteggere gli interessi vitali dei singoli in conformità all'Articolo 7(d) della Direttiva 95/46/CE (sostituita da 2016/679/CE).

L'elaborazione di tali dati è strettamente limitata allo scopo per il quale il numero d'emergenza unico europeo, il 112, è designato.

I destinatari dei dati elaborati dal sistema di bordo eCall basato sul 112 sono i centri di raccolta delle chiamate di emergenza designati dalle rispettive autorità pubbliche del paese in cui si trovano e sono i primi a riceverli e per i quali il numero d'emergenza unico europeo, il 112, è designato.

### **Trattamento dei dati**

Il sistema di bordo eCall basato sul 112 è concepito per garantire che:

- i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima dell'attivazione di una chiamata di emergenza.
- non sia tracciabile o soggetto a qualsiasi monitoraggio costante durante il suo normale stato operativo.
- i dati nella memoria interna del sistema vengano automaticamente e costantemente rimossi.

Affinché il sistema funzioni normalmente, i dati di posizione del veicolo vengono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema in modo da tenere sempre aggiornate le ultime tre posizioni.

Il registro dei dati delle attività nel sistema di bordo eCall basato sul 112 viene conservato solo per il tempo necessario allo scopo di gestire l'eCall di emergenza e, in ogni caso, non oltre 13 ore dall'inizio dell'eCall.

## Diritti dell'utente

Il soggetto interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accedere ai dati e, se del caso, di richiedere la rettifica, la cancellazione o il blocco dei dati che lo riguardano, il cui trattamento non risulti conforme alle disposizioni della Direttiva 95/46/CE (sostituita da 2016/679/CE).

Tutte le terze parti a cui siano stati divulgati tali dati devono essere informate di tale rettifica, cancellazione o blocco eseguito in conformità alla presente Direttiva, a meno che non risulti impossibile o comporti uno sforzo sproporzionato.

Il soggetto interessato ha diritto di presentare reclamo presso l'autorità competente in materia di tutela dei dati qualora ravvisi una violazione dei propri diritti nella procedura del trattamento dei suoi dati personali.

Informazioni sul servizio Honda eCall:

Per domande sul sistema eCall, rivolgersi all'ufficio preposto nel paese in cui si risiede. Per l'elenco degli uffici, consultare il libretto di manutenzione.

## Chiamata di emergenza automatica



Se si rimane coinvolti in un incidente, il veicolo cercherà di connettersi con un operatore della centrale unica di emergenza (PSAP). Una volta stabilito il collegamento con un operatore PSAP, verranno inviate varie informazioni sul veicolo all'operatore stesso. Queste informazioni comprendono:

### 1 Spia eCall

- Numero di identificazione veicolo (VIN)
- Tipo di veicolo (veicolo destinato al trasporto di passeggeri o veicolo commerciale leggero)
- Tipo di energia immagazzinata per la propulsione (benzina/diesel/gas naturale compresso/GPL/elettricità/idrogeno)
- Ultime tre posizioni del veicolo
- Direzione di viaggio
- Modalità di attivazione (automatica o manuale)
- Timestamp

## 4

### Funzioni

Quando la modalità di alimentazione è impostata su ACCENSIONE, la spia eCall si accende in verde per 1 secondo, quindi in rosso per 1 secondo.

Se il sistema eCall funziona correttamente, la spia si accende in verde.

- Verde: il sistema eCall è pronto.
- Verde lampeggiante: il sistema eCall è collegato e viene effettuata una chiamata di emergenza a un operatore PSAP.

#### **Eccetto modelli turchi**

- Sequenza ripetuta di brevi lampeggiamenti della spia rossa: Il sistema eCall non è riuscito a collegarsi con un operatore. La spia eCall continua questo schema per 5 secondi, quindi si accende in verde.

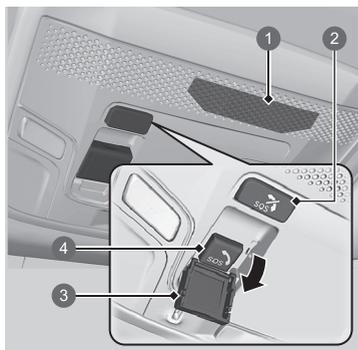
#### **Modelli turchi**

- Sequenza ripetuta di brevi lampeggiamenti della spia rossa: Il sistema eCall non è riuscito a collegarsi con un operatore. La spia eCall continua questo schema per 30 secondi, quindi si accende in verde.

Se il sistema eCall basato sul 112 viene disattivato in caso di un errore di sistema critico, la seguente avvertenza verrà fornita agli occupanti del veicolo:

- Rossa o spenta: si è verificato un problema con il sistema eCall. Se la spia rimane accesa rossa o spenta anche dopo il riavvio del veicolo, far controllare il sistema da una concessionaria.
- Lampeggiante di colore rosso: Il livello della batteria di riserva è troppo basso. Mentre il circuito di alimentazione è su ACCENSIONE, la batteria si ricarica. Una volta ricaricata la batteria fino a un determinato livello, la spia eCall si accende in verde.

## Chiamata di emergenza manuale



In caso fosse necessario eseguire una chiamata di emergenza, è possibile stabilire una connessione manualmente: Tenere premuto il pulsante **SOS** per più di 0,5 secondi.

Per annullare una chiamata, premere il pulsante di annullamento **SOS** per più di 0,5 secondi prima che siano trascorsi 5 secondi dalla pressione del pulsante **SOS**.

- ① Microfono
- ② Pulsante di annullamento **SOS**
- ③ Coperchio
- ④ Pulsante **SOS**

Il pulsante **SOS** è protetto da un coperchio. Aprire il coperchio per accedere al punto desiderato.

Il pulsante di annullamento **SOS** non annulla una chiamata una volta che il sistema è collegato a un operatore.

### Modelli per Israele

מוצר : מערכת טלמטיקה ( כולל סוללת גיבו)

סימן רשום : DENSO

ארץ ייצור : ראה מוצר

דגם : OGEY10

שנת ייצור : ראה מוצר

Nome importatore: **Mayer's Cars and Trucks Co. Ltd.**

Indirizzo importatore: 17 Yitzhak Sadeh St. Tel Aviv 677775, Israele

## ⚠ATTENZIONE

L'utilizzo di un sistema di navigazione durante la guida può distogliere l'attenzione dalla strada, provocando incidenti con conseguenti lesioni gravi o letali.

Azionare i comandi del sistema solo in condizioni di sicurezza.

## Schermata iniziale



### 1 Navigazione

Consente di visualizzare l'ultima funzione di navigazione utilizzata. All'avvio, viene visualizzata la schermata mappa.

### 2 (Modalità visual.)

Consente di modificare la luminosità dello schermo.

### 3 VOL (Volume)

Consente di aumentare o ridurre il volume audio/indicazioni di guida.

### 4 (Indietro)

Consente di tornare alla schermata precedente.

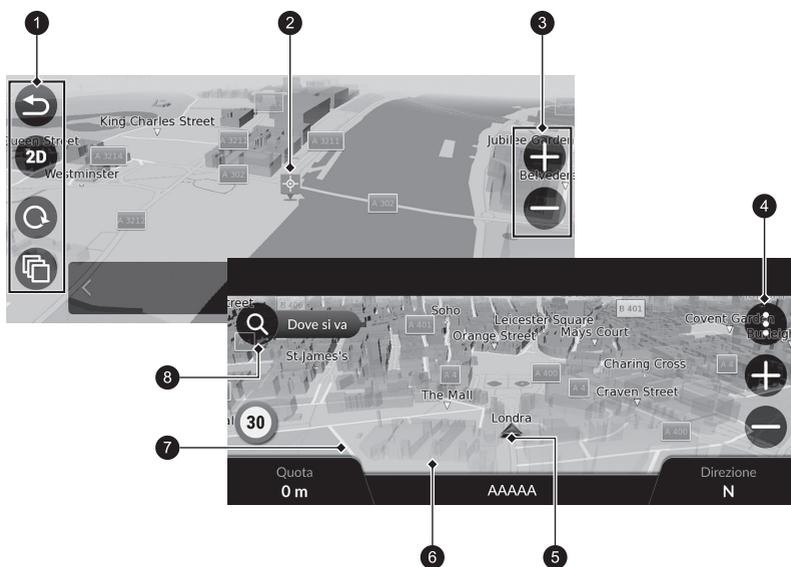
### 5 (Home)

Consente di visualizzare la schermata iniziale.

\* Non disponibile su tutti i modelli

# Legenda della schermata mappa

Il colore della mappa varia a seconda del Tema mappa selezionato.



- ❶ Icone di funzionamento mappa
- ❷ Icone punti di riferimento
- ❸ Scala della mappa
- ❹ Strumenti della mappa

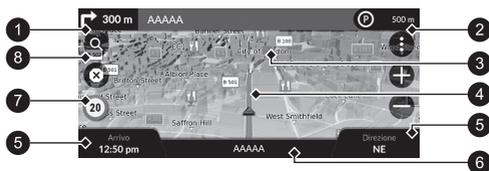
- ❺ Posizione attuale del veicolo
- ❻ Aree di attrazione
- ❼ Vie
- ❽ Dove si va?

## Durante la guida vocale

Durante la guida vocale, le informazioni sul percorso vengono visualizzate sulla schermata mappa.

È possibile vedere le informazioni dettagliate sulla schermata di elenco svolte.

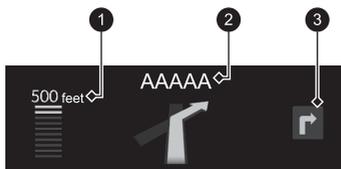
### Schermata mappa



- |   |                                |   |                          |
|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Indicatore di guida successivo | 5 | Plance                   |
| 2 | Indicatore code                | 6 | Nome della via corrente  |
| 3 | Sosta                          | 7 | Icona limite di velocità |
| 4 | Percorso calcolato             | 8 | Dove si va?              |

### Indicazioni di svolta progressive

Il punto di guida successivo viene visualizzato sull'interfaccia informazioni del conducente.



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Distanza rimanente                           |
| 2 | Nome della via del punto di guida successivo |
| 3 | Prossima manovra di guida in avvicinamento.  |

## Sistema di comando vocale\*1

Quando si preme il pulsante  (microfono), il sistema richiede di pronunciare un comando vocale. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante  (microfono) per escludere questa richiesta e pronunciare un comando.

### ■ Riconoscimento vocale

- Chiudere i finestri.
- Pronunciare le parole chiaramente e con tono naturale senza fare pause tra una parola e l'altra.
- Se possibile, ridurre qualsiasi rumore di fondo.

## Impostazione della posizione di casa

  (Navigazione) ►  ► 

Da qualsiasi punto, selezionare **Vai a CASA** e il sistema fornirà uno o più percorsi di ritorno al proprio domicilio.

Prima di poter utilizzare questa funzione, è necessario registrare la base con il sistema.



1. Selezionare **Imposta posizione CASA**.



2. Selezionare un'opzione.

- Selezionare **Usa posizione corrente** per impostare la posizione di casa.
- Se si seleziona **Inserisci indirizzo**, **Ultimi trovati** o **Località salvata**, andare ai punti 3 e 4.

3. Selezionare la posizione di casa.

4. Selezionare **Seleziona**.

\*1: Il sistema di comando vocale riconosce le seguenti lingue: inglese, tedesco, francese, spagnolo e italiano.

## Località salvate

È possibile salvare le posizioni in modo da potervi accedere rapidamente e creare i relativi percorsi.

### ■ Salvataggio di una località salvata

  (Navigazione) ► 



1. Selezionare un metodo di ricerca.  
► Trovare una posizione che si desidera salvare.  
❏ **Inserimento di una destinazione** P. 192
2. Selezionare **Info**.
3. Selezionare **Salva**.
4. Inserire un nome e selezionare **Fine**.

### ■ Modifica di una località salvata

  (Navigazione) ►  ► **Località salvate**



1. Selezionare una località salvata che si desidera modificare.
2. Selezionare **Info**.
3. Selezionare .
4. Selezionare **Modifica**.
5. Selezionare un'opzione.

## Mappa e veicolo

 (Navigazione) ►  ► **Impostazioni** ► **Mappa e veicolo**

Modificare le impostazioni della mappa.



Selezionare un'opzione.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- **Selezione veicolo:** consente di cambiare l'icona che rappresenta la propria posizione sulla mappa.
- **Vista Mappa Automobilistica:** consente di impostare la prospettiva sulla mappa.
- **Tema mappa:** consente di modificare il colore dei dati sulla mappa.
- **Livello mappa:** consente di impostare i dati visualizzati sulla mappa.
- **Mappe:** consente di visualizzare le mappe installate.
- **Aggiornamenti mappa:** consente di avviare o terminare il processo di aggiornamento delle mappe.

## Traffico

 (Navigazione) ►  ► **Impostazioni** ► **Traffico**

Consente di impostare la funzione traffico.



Selezionare un'opzione.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

- **Traffico:** consente di attivare la funzione traffico.  
📄 **Informazioni sul traffico** P. 194
- **Avviso traffico:** consente di ricevere un avviso quando il traffico può causare un ritardo.
- **Ottimizzazione percorso automatica:** consente di utilizzare percorsi alternativi ottimizzati.
- **Abbonamenti:** consente di visualizzare gli elenchi degli abbonamenti attuali per le informazioni sul traffico.

## Inserimento di una destinazione



Questa sezione descrive come inserire una destinazione per la guida vocale.

Selezionare un'opzione.



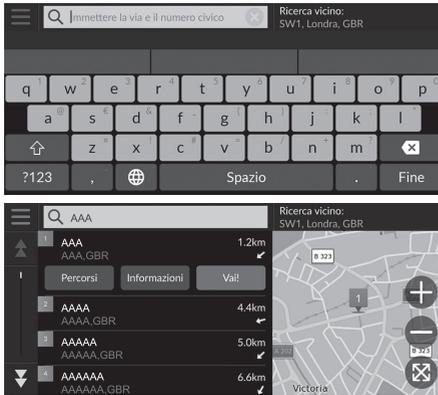
Sono disponibili le seguenti opzioni:

- **Inserisci termine di ricerca:** consente di impostare una destinazione inserendo un termine di ricerca.
- **Ricerca vicino:** consente di selezionare la città in cui effettuare la ricerca nelle vicinanze.
- **Vai a CASA:** consente di impostare la base come destinazione.
- **Strumenti di ricerca:** consente di impostare una destinazione effettuando la ricerca di una posizione.
- **Salvate:** consente di impostare una destinazione selezionando una posizione memorizzata nella lista delle posizioni salvate.  
➤ **Preferiti** P. 194
- **Ultimi trovati:** consente di impostare una destinazione selezionando una destinazione precedente.  
➤ **Ultimi trovati** P. 194
- **Categorie:** consente di impostare una destinazione selezionando una categoria.  
➤ **Categorie** P. 193
- **myTrips:** consente di impostare una destinazione selezionando un percorso salvato.
- **myTrends™:** consente di impostare una destinazione selezionando una posizione nell'elenco delle destinazioni visitate più frequentemente.
- **Aggiungi collegamento:** consente di aggiungere collegamenti rapidi al menu **Dove si va?**.

## ■ Ricerca di un indirizzo

  (Navigazione) ►  ► **Strumenti di ricerca** ► **Indirizzo**

Selezionare un indirizzo da utilizzare come destinazione.



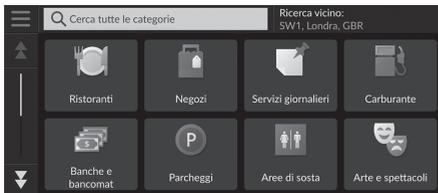
1. Immettere la via e il numero civico.
2. Selezionare Fine o un suggerimento.
3. Selezionare la destinazione dalla lista.
4. Selezionare **Vai!** per impostare il percorso per la destinazione.

## Categorie

Selezionare la categoria di un luogo (ad es., ristoranti, carburante, negozi) memorizzato nel database mappa per cercare la destinazione.

## ■ Individuazione di una posizione per categoria

  (Navigazione) ►  ► **Categorie**



1. Selezionare una categoria.
2. Selezionare una sottocategoria.
3. Selezionare il nome di una località dalla lista.
4. Selezionare **Vai!** per impostare il percorso per la destinazione.

## Preferiti

  (Navigazione) ►  ► **Salvate**

Selezionare una posizione salvata da utilizzare come destinazione.

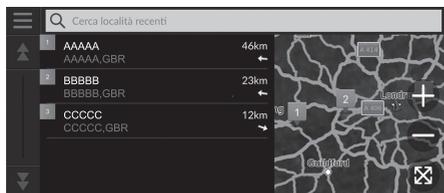


1. Selezionare la destinazione dalla lista.
2. Selezionare **Vai!** per impostare il percorso per la destinazione.

## Ultimi trovati

  (Navigazione) ►  ► **Ultimi trovati**

Selezionare una posizione dalla lista delle 50 destinazioni più recenti da utilizzare come destinazione.



1. Selezionare la destinazione dalla lista.
2. Selezionare **Vai!** per impostare il percorso per la destinazione.

## Informazioni sul traffico

### ■ Visualizzazione manuale dei rallentamenti

  (Navigazione) ►  ► **Traffico**

Consente di visualizzare il flusso del traffico e i rallentamenti sulle strade vicine. Selezionare la finestra delle informazioni sul traffico per visualizzare le informazioni dettagliate e la mappa.

Il presente capitolo contiene informazioni sulla guida e sul rifornimento di carburante.

## Prima della guida

### Preparazione per la guida

Effettuare i seguenti controlli prima della guida.

#### ■ Controlli esterni

- Accertarsi che i finestrini, gli specchietti retrovisori esterni, le luci esterne e altri componenti del veicolo non siano ostruiti.
  - ▶ Rimuovere eventuali tracce di brina, neve o ghiaccio.
  - ▶ Rimuovere la neve dal tetto, poiché potrebbe scivolare sul parabrezza e ostruire la visuale durante la guida. In presenza di ghiaccio solido, rimuoverlo quando risulta più morbido.
  - ▶ Durante la rimozione del ghiaccio dalle ruote, assicurarsi di non danneggiare le ruote o i relativi componenti.
- Assicurarsi che il cofano sia chiuso correttamente.
  - ▶ Se il cofano si apre durante la marcia, la visuale anteriore verrà ostruita.
- Assicurarsi che gli pneumatici siano in buone condizioni.
  - ▶ Controllare la pressione e verificare che non siano presenti danni e usura eccessiva.
  - ▶ **☞ Controllo e manutenzione degli pneumatici P. 329**
- Assicurarsi che non siano presenti astanti od oggetti dietro o intorno al veicolo.
  - ▶ All'interno del veicolo sono presenti dei punti ciechi.

#### AVVISO

Se le portiere sono bloccate a causa del ghiaccio, bagnare i bordi delle portiere con acqua calda per sciogliere il ghiaccio. Non tentare di forzarle poiché la guarnizione in gomma intorno alle portiere potrebbe danneggiarsi. Al termine dell'operazione, asciugare per evitare un ulteriore congelamento.

Il calore generato dal motore e dagli scarichi potrebbe accendere il materiale infiammabile presente sotto il cofano, provocando un incendio. Se il veicolo è rimasto parcheggiato per un periodo prolungato, controllare e rimuovere gli eventuali detriti accumulati come erba secca e foglie che potrebbero essere cadute o che potrebbero essere state trasportate da piccoli animali per creare un nido. Verificare inoltre che, sotto il cofano, non ci siano materiali infiammabili rimasti conseguentemente a un intervento di manutenzione eseguito sul veicolo.

## ■ Controlli interni

- Riporre o fissare correttamente tutti gli oggetti a bordo.
  - ▶ Se si trasportano troppi bagagli o se questi non vengono riposti correttamente, si può compromettere la maneggevolezza, la stabilità, lo spazio di frenata, le prestazioni degli pneumatici del veicolo e renderlo meno sicuro.
  - **Limite di carico** P. 197
- Non accatastare gli oggetti oltre l'altezza dei sedili.
  - ▶ Possono ostruire la visuale ed essere proiettati in avanti in caso di frenata improvvisa.
- Non posizionare alcun oggetto nei vani gambe dei sedili anteriori. Accertarsi di fissare il tappetino.
  - ▶ Un oggetto o un tappetino non fissato può interferire con l'utilizzo del pedale del freno e dell'acceleratore durante la guida.
- Se si trasportano animali a bordo, non permettere che si muovano liberamente nell'abitacolo.
  - ▶ Possono interferire con la guida e provocare incidenti in seguito a una frenata improvvisa.
- Chiudere bene tutte le portiere e il portellone.
- Regolare correttamente la posizione del proprio sedile.
  - ▶ Regolare anche il poggiatesta.
  - **Regolazione dei sedili** P. 134
  - **Regolazione dei poggiatesta anteriori** P. 140
- Regolare correttamente gli specchietti e il volante.
  - ▶ Regolarli mentre si sta seduti nella corretta posizione di guida.
  - **Regolazione degli specchietti** P. 133
  - **Regolazione del volante** P. 132
- Assicurarsi che gli oggetti posizionati sul pavimento dietro i sedili anteriori non possano rotolare sotto i sedili.
  - ▶ Possono interferire con l'utilizzo dei pedali da parte del conducente o con il funzionamento dei sedili.
- Controllare che tutti gli occupanti indossino la cintura di sicurezza.
  - **Allacciamento della cintura di sicurezza** P. 22
- Accertarsi che le spie nel quadro strumenti si accendano quando si avvia il veicolo e si spengano poco dopo.
  - ▶ Se si rileva un problema, far sempre controllare il veicolo dalla concessionaria.
  - **Spie** P. 66

Il puntamento dei fari è impostato in fabbrica e non necessita regolazioni. Tuttavia, se si trasportano regolarmente oggetti pesanti nel bagagliaio, far regolare nuovamente l'orientamento dalla concessionaria o da un tecnico qualificato.

È possibile regolare autonomamente l'angolo dei fari anabbaglianti.

- **Regolatore assetto fari** P. 125

## Limite di carico

---

Durante il carico di bagagli, il peso totale del veicolo, compresi tutti i passeggeri e i bagagli, non devono superare il peso massimo consentito.

➤ **Specifiche** P. 382

Inoltre, il carico sugli assali anteriore e posteriore non deve superare il peso massimo consentito per gli assali.

➤ **Specifiche** P. 382

### **ATTENZIONE**

Un carico eccessivo o non corretto può compromettere la maneggevolezza e la stabilità del veicolo e causare incidenti con rischio di lesioni gravi o morte.

Attenersi ai limiti di carico e alle altre linee guida sul carico nel presente manuale.

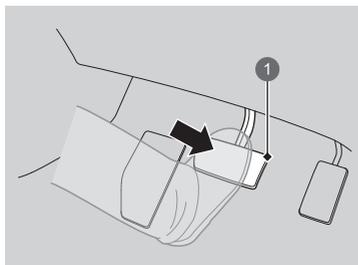
## Traino di un rimorchio

Il veicolo non è progettato per trainare un rimorchio. Il tentativo di effettuare tale operazione può comportare l'annullamento delle garanzie.

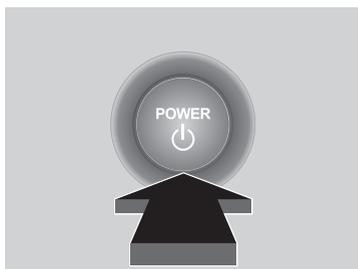
### Inserimento dell'alimentazione



1 Interruttore del freno di stazionamento elettrico



1 Pedale freno



1. Accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito.
  - ▶ La spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante si accende per 30 secondi quando si tira verso l'alto l'interruttore del freno di stazionamento elettrico.

2. Controllare che la trasmissione sia in posizione **P**, quindi premere il pedale del freno.
  - ▶ Sebbene sia possibile avviare il veicolo nella posizione **N**, è più sicuro avviarlo in **P**.

3. Senza premere il pedale dell'acceleratore, premere il pulsante **POWER**, e contemporaneamente premere il pedale del freno.
4. Controllare la spia  (ready).
  - ▶ Tenere premuto il pedale del freno fino all'accensione della spia .
  - ▶ La spia  si accende quando il sistema di alimentazione è attivo ed è possibile iniziare a guidare.

Tenere il piede saldamente sul pedale del freno durante l'avviamento del sistema di alimentazione.

L'avviamento del motore risulta più difficoltoso in presenza di basse temperature e ad altitudini superiori ai 2.400 metri, dove l'aria è più rarefatta.

Durante l'avviamento del sistema di alimentazione in presenza di basse temperature, spegnere tutti gli accessori elettrici quali luci, sistema di climatizzazione e lunotto termico, per ridurre il consumo della batteria da 12 Volt.

Se il sistema di scarico emette rumorosità anomale oppure è possibile percepire odore di gas di scarico all'interno dell'abitacolo, far controllare il veicolo dalla concessionaria. È possibile che vi sia un guasto nel motore o nel sistema di scarico.

Il sistema immobilizzatore protegge il veicolo da eventuali furti.

Se viene utilizzata una chiave (o un altro dispositivo) con il codice errato, il sistema di alimentazione non si attiva.

➤ **Sistema immobilizzatore** P. 117

Portare il telecomando vicino al pulsante **POWER** se la batteria è quasi scarica.

➤ **Con batteria comando a distanza scarica** P. 360

Il sistema di alimentazione potrebbe non attivarsi se il comando a distanza è sottoposto a onde radio forti.

Non tenere premuto il pulsante **POWER** per avviare il sistema di alimentazione.

Se il sistema di alimentazione non si avvia, attendere almeno 30 secondi prima di riprovare.

## ■ Arresto del sistema di alimentazione

Una volta arrestato completamente il veicolo, è possibile disinserire il sistema di alimentazione.

1. Portare la trasmissione su **P**.
2. Premere il pulsante **POWER**.

## ■ Partenza

È inoltre possibile rilasciare il freno di stazionamento premendo l'interruttore del freno di stazionamento elettronico insieme al pedale del freno. Quando il veicolo è rivolto a valle, è possibile avviarlo in modo regolare sbloccandolo manualmente con l'interruttore del freno di stazionamento elettrico piuttosto che premendo il pedale dell'acceleratore.

### ■ Sistema di assistenza alle partenze in salita

L'assistenza partenza in salita mantiene brevemente innestati i freni per impedire il movimento in discesa del veicolo quando si sposta il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

Portare la trasmissione su **[D]**, **[B]** quando il veicolo è rivolto a monte oppure su **[R]** quando è rivolto a valle, quindi rilasciare il pedale del freno.

L'assistenza partenza in salita potrebbe non impedire lo spostamento all'indietro del veicolo su una pendenza estremamente ripida o sdrucchiolevole e potrebbe non funzionare su piccole discese.

L'assistenza partenza in salita continuerà a funzionare anche quando il sistema VSA è disattivato.

L'assistenza partenza in salita non sostituisce il freno di stazionamento.

## Precauzioni per la guida

---

**CAUTION:** Non guidare su strade con pozzanghere profonde. La guida in pozzanghere profonde causa danni al motore e all'impianto elettrico e guasti al veicolo.

### AVVISO

Non azionare la leva del cambio mentre si preme il pedale dell'acceleratore. Si potrebbe danneggiare la trasmissione.

### AVVISO

Se si effettuano manovre ripetute con il volante a velocità estremamente ridotte o se si mantiene il volante in posizione completamente ruotata a sinistra o a destra, il sistema del servosterzo elettrico (EPS) si surriscalda. Il sistema passa alla modalità di sicurezza e le prestazioni vengono limitate. Il volante risulta sempre più difficile da manovrare. Una volta che il sistema si è raffreddato, il sistema EPS viene ripristinato. Il funzionamento ripetuto in tali condizioni può danneggiare il sistema.

Durante la guida, non selezionare **N** poiché le prestazioni della frenata rigenerativa (e l'accelerazione) diminuiscono.

Durante i primi 1.000 km di funzionamento, evitare accelerazioni improvvise o partenze con l'acceleratore completamente premuto per non danneggiare il sistema di alimentazione o la trasmissione.

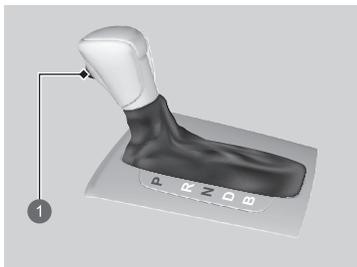
Evitare frenate brusche per i primi 300 km.

Seguire queste istruzioni anche quando vengono sostituite le pastiglie dei freni.

## Cambio marcia

Cambiare marcia in base alle condizioni di guida.

### ■ Posizioni della leva del cambio



1 Pulsante di sblocco

#### **P** Parcheggio

Utilizzata durante il parcheggio o all'avviamento del motore.

#### **R** Retromarcia

Utilizzata durante la retromarcia.

#### **N** Folle

La trasmissione non è bloccata.

#### **D** Guida

Utilizzata:

Per la guida normale.

#### **B** Guida (B)

Utilizzata durante la guida su un lungo percorso in discesa e per aumentare la frenata rigenerativa.

### ⚠ ATTENZIONE

Il veicolo potrebbe spostarsi se lasciato incustodito senza aver prima verificato l'inserimento della posizione di parcheggio.

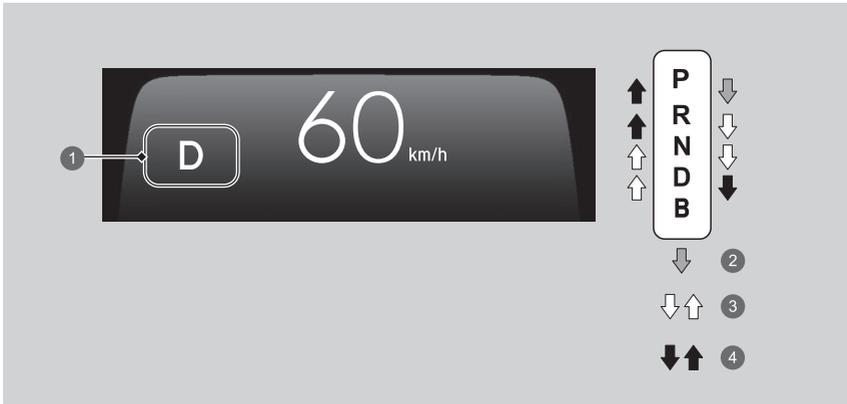
Nel caso in cui il veicolo si muova inaspettatamente potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Tenere sempre il piede sul pedale del freno fino alla verifica della visualizzazione di **P** sull'indicatore di posizione cambio.

Mentre il livello della batteria ad alta tensione è completo o la temperatura della batteria è bassa, la frenata rigenerativa può essere meno efficace.

Non è possibile portare la modalità di alimentazione da ACCENSIONE a VEICOLO SPENTO a meno che la leva del cambio non si trovi in posizione **P**.

## ■ Funzionamento del cambio marcia



- 1 Spia di posizione cambio (spia del sistema di trasmissione)
- 2 Premere il pedale del freno e il pulsante di sblocco sulla leva del cambio per cambiare marcia.
- 3 Cambiare marcia senza premere il pulsante di sblocco sulla leva del cambio.
- 4 Premere il pulsante di sblocco sulla leva del cambio e cambiare marcia.

### AVVISO

Quando si sposta la leva del cambio da **D** a **R** e viceversa, fermarsi completamente e tenere premuto il pedale del freno.

Se si aziona il pulsante di cambio marcia prima che il veicolo si sia fermato completamente, la trasmissione potrebbe danneggiarsi.

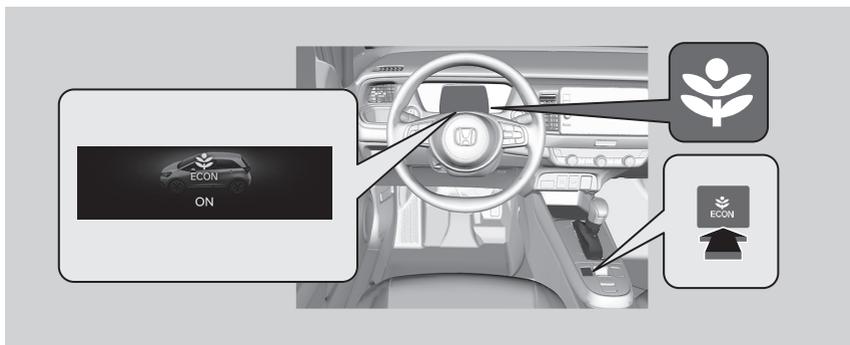
Usare la spia posizione leva del cambio per controllare la posizione della leva prima di partire.

Se la spia della posizione cambio attualmente selezionata lampeggia contemporaneamente, è presente un problema nella trasmissione.

Evitare accelerazioni improvvise e fare controllare il cambio dalla concessionaria quanto prima.

## Modalità ECON

---



Il pulsante **ECON** attiva e disattiva la modalità ECON.

La modalità ECON consente di migliorare il risparmio consumo di carburante regolando le prestazioni del sistema di climatizzazione e la risposta del pedale dell'acceleratore.

A causa dell'azionamento dei freni di emergenza o delle condizioni di guida, potrebbe non essere possibile cambiare modalità.

## Sistema di avviso acustico veicolo

---

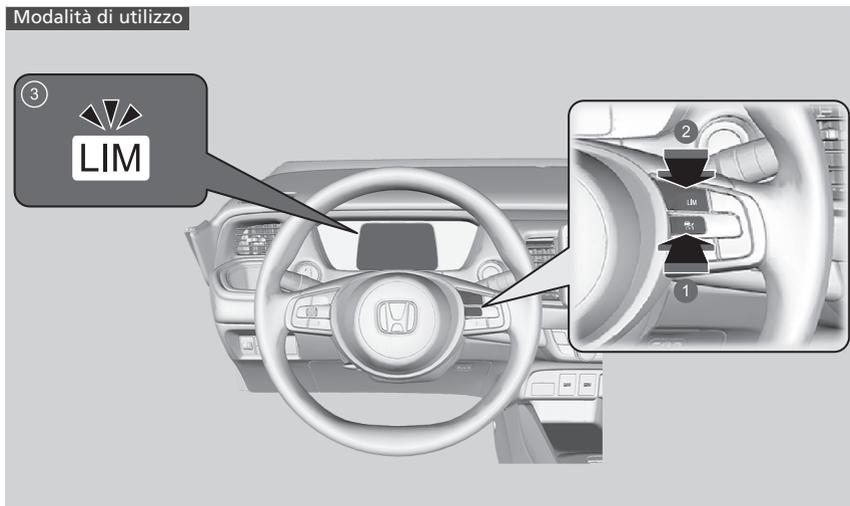
Avvisa i pedoni della presenza di un veicolo ad alimentazione elettrica in avvicinamento a una velocità di circa 25 km/h o inferiore.

## Limitatore di velocità regolabile

Questo sistema consente di impostare una velocità massima che non può essere superata neanche premendo il pedale dell'acceleratore.

Il limite velocità del veicolo può essere impostato da circa 30 km/h a circa 250 km/h.

### Modalità di utilizzo



- 1 Premere il pulsante  sul volante.
- 2 Se si accende una spia diversa, premere il pulsante **LIM** per passare al limitatore di velocità regolabile.
- 3 **La spia del limitatore di velocità regolabile (bianca) è accesa sul quadro strumenti.**

Il limitatore di velocità regolabile è pronto per l'uso.

### **ATTENZIONE**

Il limitatore di velocità regolabile ha delle limitazioni.

È sempre responsabilità del conducente regolare la velocità del veicolo per rispettare i reali limiti di velocità e guidare il veicolo in sicurezza.

### **ATTENZIONE**

Non premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.

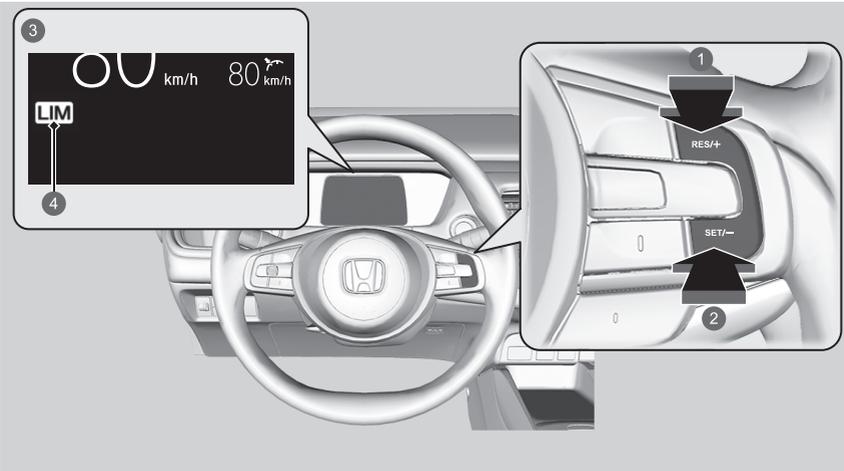
Mantenere un'adeguata posizione del pedale dell'acceleratore in funzione della velocità del veicolo.

Il limitatore di velocità regolabile potrebbe non mantenere il limite di velocità impostato durante la guida in discesa. In questo caso, rallentare premendo il pedale del freno.

Non è possibile utilizzare contemporaneamente il limitatore di velocità regolabile e i sistemi indicati di seguito.

- Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta
- Limitatore di velocità intelligente

## ■ Impostazione del limite di velocità



- 1 Pulsante **RES/+**
- 2 Pulsante **SET/-**
- 3 Acceso quando viene impostato il limitatore di velocità regolabile.
- 4 Spia limitatore di velocità regolabile (verde)

- Tenere il piede sollevato dal pedale e premere il pulsante **SET/-** quando si raggiunge la velocità desiderata.  
Quando si rilascia il pulsante **SET/-**, il limite di velocità viene memorizzato e il limitatore di velocità regolabile viene impostato. Viene visualizzato il limite di velocità.
- È possibile configurare il limite di velocità impostato in precedenza premendo il pulsante **RES/+**.

Se si imposta il limite velocità durante la marcia a un valore inferiore a 30 km/h, il limite verrà impostato a 30 km/h.

Se la velocità veicolo supera il limite velocità di 3 km/h o più nella discesa ripida, viene emesso un segnale acustico e il limite velocità visualizzato lampeggia.

È possibile commutare le unità di misura della velocità impostata tra km/h e mph sull'interfaccia informazioni del conducente\* o sulla schermata audio/informazioni\*.

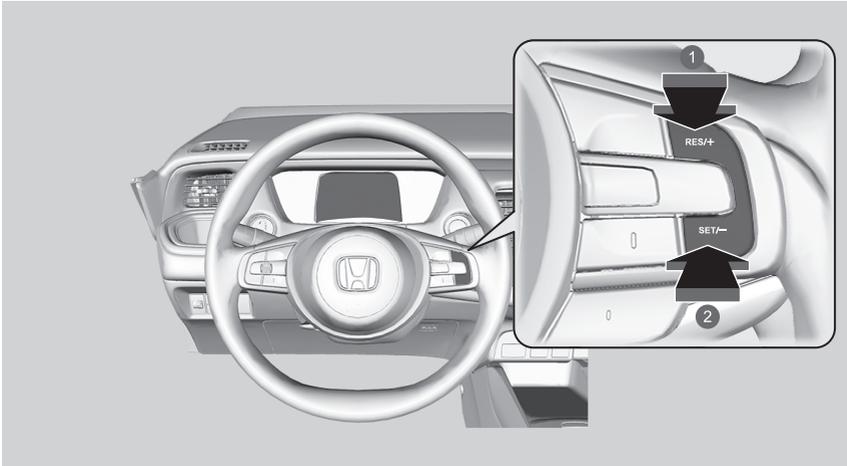
➤ **Modifica delle unità di misura** P. 105

➤ **Impostazioni\*** P. 106

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Regolazione della velocità del veicolo

Aumentare o ridurre il limite velocità utilizzando i pulsanti **RES/+** o **SET/-** sul volante.



- ① Aumento della velocità
- ② Diminuzione della velocità

- Ogni volta che si preme il pulsante, il limite della velocità viene, di conseguenza, aumentato o ridotto di 1 km/h.
- Se si tiene premuto il pulsante, il limite di velocità aumenta o diminuisce con incrementi di 10 km/h ogni 0,5 secondi finché non si raggiunge il limite del sistema.
- Il veicolo potrebbe accelerare o rallentare fino al raggiungimento della velocità impostata.

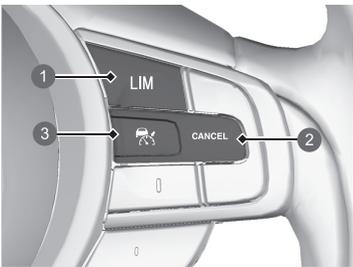
## ■ Superamento temporaneo del limite di velocità

Il limite di velocità può essere superato premendo completamente il pedale dell'acceleratore.

- ▶ Il valore del limite di velocità visualizzato lampeggia.
- ▶ Viene emesso un segnale acustico quando il limite di velocità è stato superato.

Viene emesso un segnale acustico quando la velocità del veicolo supera il limite di velocità impostato con il pedale dell'acceleratore premuto a fondo.

## ■ Annullamento



Per disattivare il limitatore di velocità regolabile, procedere in uno dei seguenti modi:

- Premere il pulsante **CANCEL**.
- Premere il pulsante .
- Premere il pulsante **LIM**.

- 1 Pulsante **LIM**
- 2 Pulsante **CANCEL**
- 3 Pulsante 

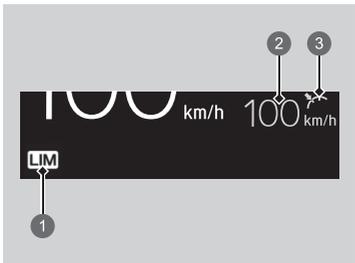
Il limitatore di velocità regolabile passa al controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta o al limitatore di velocità intelligente se viene premuto il pulsante **LIM**.

Ripristino della velocità impostata precedentemente:

Pulsante **CANCEL**, la velocità impostata precedentemente viene visualizzata sul quadro strumenti in grigio.

Quando si preme il pulsante **RES/+**, il limitatore di velocità regolabile viene attivato con la velocità visualizzata.

Premendo il pulsante **RES/+**, il limitatore di velocità regolabile viene impostato sulla velocità corrente se questa risulta superiore al limite di velocità precedentemente configurato.

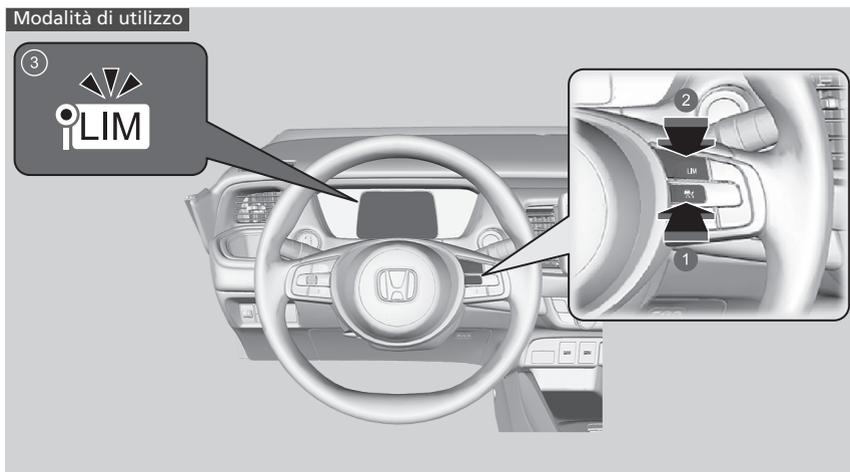


- 1 Spia limitatore di velocità regolabile (bianco)
- 2 Velocità impostata precedentemente (grigio)
- 3 Stato di impostazione (grigio)

## Limitatore di velocità intelligente

Imposta automaticamente il limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale. Quindi, il limite di velocità non può essere superato neanche premendo il pedale dell'acceleratore. Se si preme il pedale dell'acceleratore a fondo, si potrebbe superare il limite di velocità.

➤ **Sistema di riconoscimento della segnaletica stradale** P. 271



- 1 Premere il pulsante  sul volante.
- 2 Se si accende una spia diversa, premere il pulsante **LIM** per passare al limitatore di velocità intelligente.
- 3 **La spia del limitatore di velocità intelligente (bianca) è accesa sul quadro strumenti.**  
Il limitatore di velocità intelligente è pronto per l'uso.

### **ATTENZIONE**

Il limitatore di velocità intelligente ha delle limitazioni. Il limitatore di velocità intelligente può autoconfigurarsi a una velocità superiore o inferiore al limite di velocità effettivo oppure potrebbe non funzionare, soprattutto se il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale non funziona correttamente o in assenza di segnaletica relativa al limite di velocità. È sempre responsabilità del conducente regolare la velocità per rispettare i reali limiti di velocità e guidare il veicolo in sicurezza.

In base a quanto si preme il pedale dell'acceleratore, il veicolo accelera fino a raggiungere la velocità identificata dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale.

Il sistema è progettato per rilevare la segnaletica conforme agli standard della Convenzione di Vienna. Potrebbero non essere rilevati tutti i segnali, pertanto non ignorare mai i segnali posti al lato della strada. Il sistema non funziona per i segnali stradali designati di tutti i paesi in cui si può viaggiare, né in tutte le situazioni.

➤ **Sistema di riconoscimento della segnaletica stradale** P. 271

Il limitatore di velocità intelligente potrebbe non mantenere il limite di velocità impostato durante la guida in discesa. In questo caso, rallentare premendo il pedale del freno.

Non è possibile utilizzare contemporaneamente il limitatore di velocità intelligente e il controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta o limitatore di velocità regolabile.

Non utilizzare il limitatore di velocità intelligente in aree con unità di misura diverse da quella del limitatore.

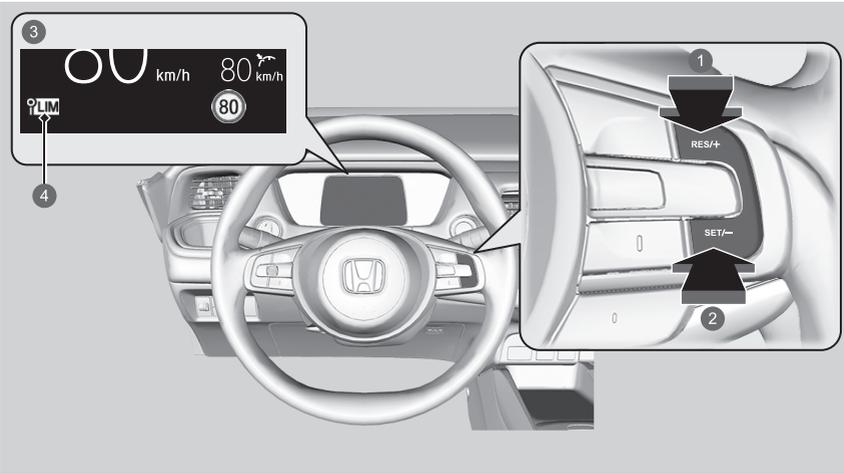
Modificare l'unità di misura visualizzata della velocità impostata del veicolo con la stessa unità di misura delle aree di guida.

➤ **Modifica delle unità di misura** P. 105

➤ **Impostazioni\*** P. 106

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Impostazione del limite di velocità



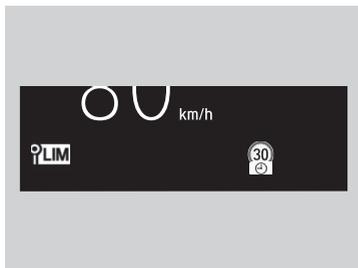
- ① Pulsante **RES/+**
  - ② Pulsante **SET/-**
  - ③ Acceso quando il limitatore di velocità intelligente è impostato sul limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale.
  - ④ Spia limitatore di velocità intelligente (verde)
- Quando si rilascia il pulsante **SET/-** o **RES/+**, il limitatore di velocità intelligente viene impostato sul limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale. Viene visualizzato il limite di velocità.

Se si imposta il limitatore di velocità intelligente quando il limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale è inferiore a 30 km/h, la funzione di limitazione della velocità e la funzione di avvertimento potrebbero interrompersi.

Se la velocità del veicolo è superiore al limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale, il veicolo decelererà lentamente al valore del limite di velocità o inferiore. Se necessario, rallentare premendo il pedale del freno.

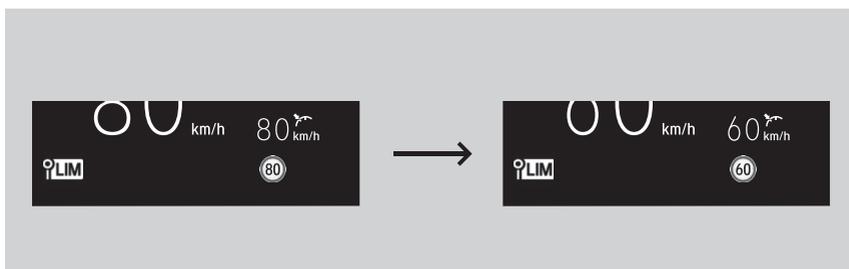
Se la velocità del veicolo supera il limite di velocità di 3 km/h o più, viene emesso un segnale acustico e il limite velocità visualizzato lampeggia.

Il limitatore di velocità intelligente può anche interrompersi quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva solo segnali aggiuntivi del limite di velocità.



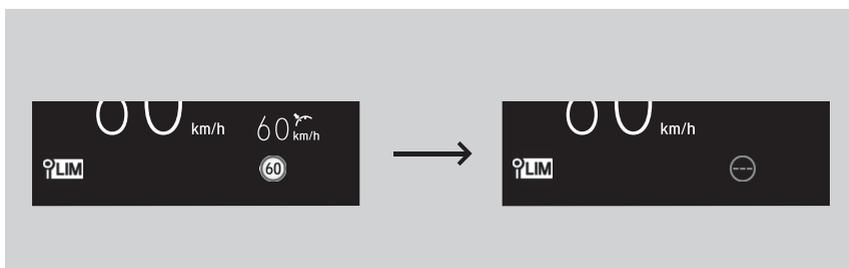
### ■ Quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva il nuovo segnale del limite di velocità

Il limitatore di velocità intelligente viene impostato sul nuovo limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale.



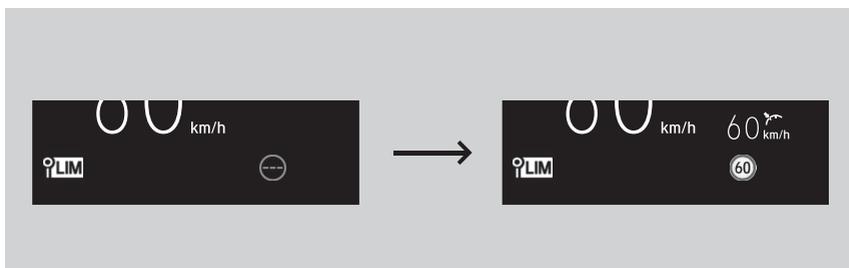
### ■ La funzione di limitazione della velocità e la funzione di avvertimento potrebbero interrompersi se non è presente il segnale del limite di velocità nella schermata del sistema di riconoscimento della segnaletica stradale quando:

- Viene rilevato il limite di velocità o un altro limite designato.
- Il veicolo è in fase di entrata/uscita dall'autostrada.
- Si sta effettuando una svolta, azionando un indicatore di direzione, per cambiare direzione a un incrocio.



■ **Quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva il limite di velocità mentre il limitatore di velocità intelligente è in pausa**

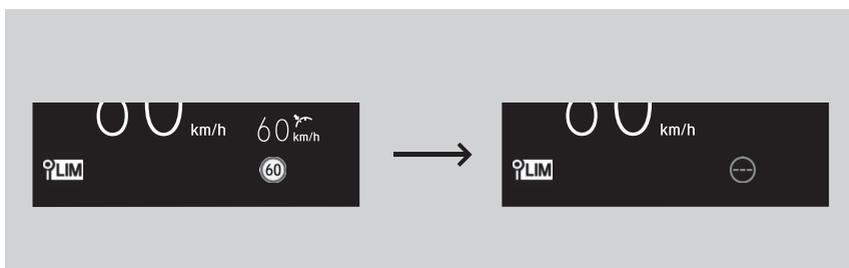
La funzione di limitazione della velocità e la funzione di avvertimento vengono ripristinate automaticamente.



■ **Quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale non rileva il limite di velocità per un certo periodo di tempo mentre il limitatore di velocità intelligente è attivato**

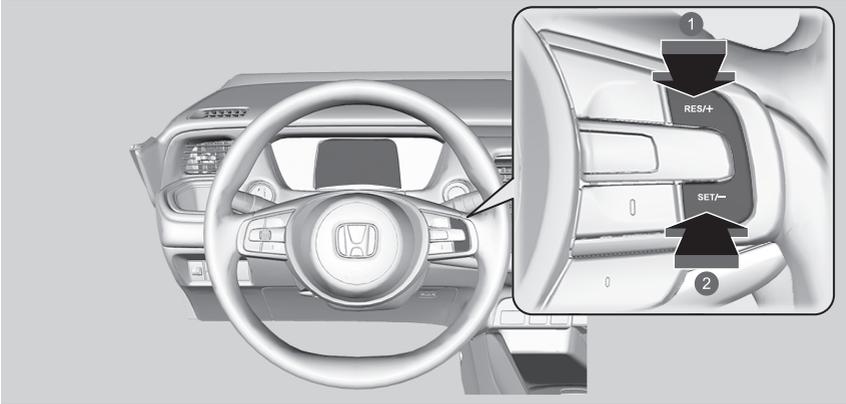
Durante la guida, oltre a non rilevare il limite di velocità, il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non visualizzare il limite di velocità.

Tuttavia, le funzioni del limitatore di velocità intelligente continuano a funzionare.



## ■ Regolazione della velocità del veicolo

Aumentare o ridurre il limite velocità utilizzando il pulsante **RES/+** o **SET/-** sul volante.



① Aumento della velocità

② Diminuzione della velocità

- Ogni volta che si preme il pulsante, il limite della velocità viene, di conseguenza, aumentato o ridotto di circa 1 km/h.
- È possibile aumentare il limite di velocità fino a +10 km/h in base al limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale.
- È possibile ridurre il limite di velocità fino a -10 km/h in base al limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale.
- È possibile accelerare fino a raggiungere la velocità impostata. Se la velocità del veicolo è superiore al limite di velocità rilevato dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale, il veicolo decelererà lentamente al valore del limite di velocità.

Un offset negativo o positivo rispetto al limite di velocità viene ripristinato automaticamente quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale rileva il nuovo limite di velocità.

Non è possibile ridurre il limite di velocità a un valore inferiore a 30 km/h.

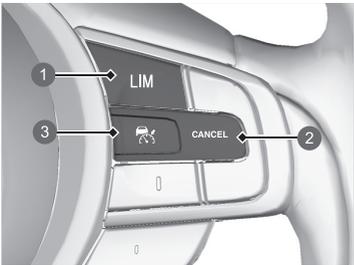
## ■ Superamento temporaneo del limite di velocità

Il limite di velocità può essere superato premendo a fondo il pedale dell'acceleratore.

- ▶ Il valore del limite di velocità visualizzato lampeggia.
- Viene emesso un segnale acustico quando il limite di velocità è stato superato.

Viene emesso un segnale acustico quando la velocità del veicolo supera il limite di velocità impostato con il pedale dell'acceleratore premuto a fondo.

## ■ Annullamento



Per disattivare il limitatore di velocità intelligente, procedere in uno dei seguenti modi:

- Premere il pulsante **CANCEL**.
- Premere il pulsante .
- Premere il pulsante **LIM**.

- 1 Pulsante **LIM**
- 2 Pulsante **CANCEL**
- 3 Pulsante 

Il limitatore di velocità intelligente passa al controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta o limitatore di velocità regolabile se il pulsante **LIM** viene premuto.

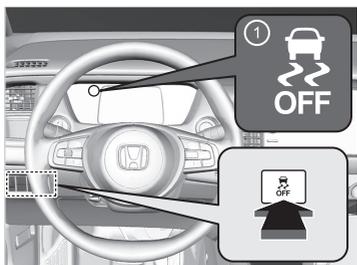
## Sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA)

Il sistema VSA agevola la stabilità del veicolo in curva, nel caso in cui giri più o meno del previsto. Inoltre consente di mantenere la trazione sulle superfici sdrucciolevoli. Ciò è possibile regolando la potenza del motore elettrico e del motore termico e applicando i freni in maniera selettiva.

Il sistema VSA potrebbe non funzionare correttamente se si usano pneumatici di tipi e dimensioni diversi. Accertarsi di utilizzare pneumatici dello stesso tipo e dimensioni e che siano gonfiati ai valori di pressione specificati.

La funzione principale del sistema VSA è generalmente conosciuta come sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC). Il sistema include inoltre una funzione di controllo della trazione.

### ■ Attivazione e disattivazione del sistema VSA



Questo pulsante si trova sul pannello di controllo lato guida. Per disattivare parzialmente il funzionamento/le funzioni del sistema VSA, tenere premuto il pulsante fino a quando viene emesso un segnale acustico.

Il veicolo frenerà normalmente e conserverà le capacità di svolta, ma la funzione di controllo della trazione sarà meno efficace.

1 Spia VSA **OFF**

## Assistenza manovrabilità agile

---

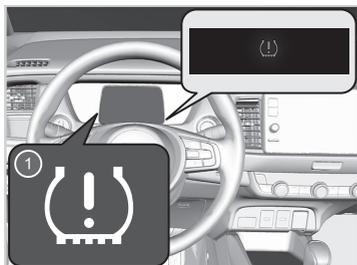
Questa funzione applica leggermente i freni sulle ruote anteriori, secondo necessità, quando si gira il volante e contribuisce a supportare la stabilità e le prestazioni del veicolo durante la percorrenza delle curve.

Il sistema di assistenza manovrabilità agile non è in grado di migliorare la stabilità in tutte le condizioni di guida. È sempre necessario guidare e curvare a velocità adeguate in base alle condizioni e lasciare sempre un margine di sicurezza sufficiente.

Quando la spia del sistema VSA si accende e rimane accesa durante la guida, il sistema di assistenza manovrabilità agile non è attivo.

## Sistema controllo pressione pneumatici

Invece di misurare la pressione direttamente su ciascuno pneumatico, durante la guida, il sistema avviso perdita di pressione monitora e confronta il raggio di rotolamento e le caratteristiche di rotazione di ciascuna ruota con pneumatico per determinare se uno degli pneumatici è significativamente sgonfio.



Ciò determina l'accensione della spia del sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici e la visualizzazione di un messaggio sul quadro strumenti.

- 1 Spia sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici

Il sistema non monitora gli pneumatici durante la guida a bassa velocità.

Condizioni come la temperatura ambiente bassa e la variazione di altitudine influiscono direttamente sulla pressione degli pneumatici e possono causare l'accensione della spia del sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici.

La pressione degli pneumatici controllata e impostata in:

- condizioni di temperatura elevata può ridursi eccessivamente in caso di abbassamento delle temperature.
- condizioni di bassa temperatura può aumentare eccessivamente in caso di innalzamento delle temperature.

La spia del sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici non si accende in caso di gonfiaggio eccessivo.

Il sistema avviso perdita di pressione potrebbe non funzionare correttamente se si usano pneumatici di tipi e dimensioni diversi.

Assicurarsi di utilizzare pneumatici delle stesse dimensioni e dello stesso tipo.

### **🔧 Controllo e manutenzione degli pneumatici** P. 329

La spia del sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici potrebbe accendersi con ritardo o non accendersi affatto quando:

- Il veicolo viene accelerato o decelerato oppure il volante viene ruotato rapidamente.
- Il veicolo viene guidato su strade innevate o sdruciolevoli.
- Vengono utilizzate catene da neve.

La spia del sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici potrebbe accendersi nelle seguenti condizioni:

- Sugli pneumatici è presente un carico più pesante e irregolare rispetto alla condizione presente al momento dell'inizializzazione.
- Vengono utilizzate catene da neve.

## ■ Inizializzazione del sistema avviso perdita di pressione

È necessario avviare l'inizializzazione del sistema avviso perdita di pressione ogni volta che:

- Si regola la pressione di uno o più pneumatici.
- Si ruotano gli pneumatici.
- Si effettua la sostituzione di uno o più pneumatici.

Prima di eseguire l'inizializzazione del sistema avviso perdita di pressione:

- Impostare la pressione a freddo di tutti e quattro gli pneumatici.  
➤ **Controllo degli pneumatici** P. 329

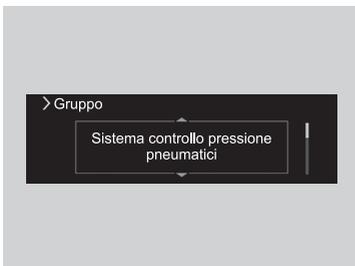
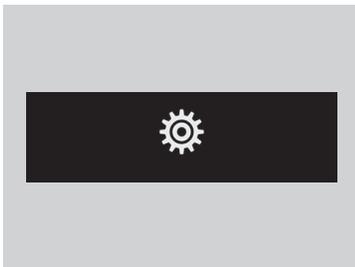
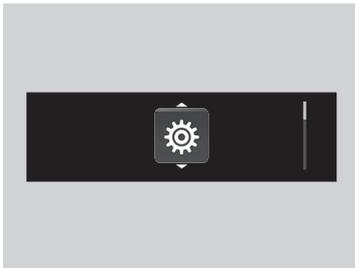
Accertarsi che:

- Il veicolo sia completamente fermo.
- Il cambio è in posizione **P**.
- La modalità di alimentazione è su ACCENSIONE.

### Modelli con sistema audio a colori

È possibile inizializzare il sistema mediante le impostazioni sull'interfaccia informazioni del conducente.

1. Premere il pulsante  per selezionare , quindi premere la manopola di selezione sinistra.
2. Ruotare la manopola di selezione sinistra per selezionare , quindi premere la manopola di selezione sinistra.
3. Ruotare la manopola di selezione sinistra fino a visualizzare sul display **Sistema avviso perdita di pressione**.
4. Premere la manopola di selezione sinistra.  
▶ Il display passa alla schermata di impostazione personalizzazione, in cui è possibile selezionare **Annulla** o **Inizializza**.





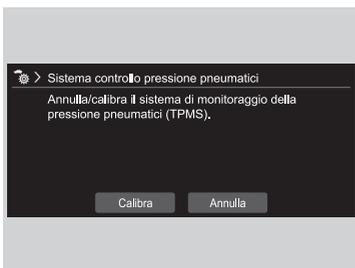
5. Ruotare la manopola di selezione sinistra e selezionare **Inizializza**, quindi premere la manopola di selezione sinistra.
  - Viene visualizzata la schermata **Completato**, quindi il display torna alla schermata del menu di personalizzazione.

- Se viene visualizzato il messaggio **Non completato**, ripetere il punto 5.
- Il processo di inizIALIZZAZIONE termina automaticamente.

#### Modelli con sistema audio con display

È possibile inizializzare il sistema mediante la funzione personalizzata nella schermata audio/informazioni.

1. Impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.
2. Premere il pulsante .
3. Sezionare **Impostazioni veicolo**.
4. Selezionare **Sistema controllo pressione pneumatici**.



5. Selezionare **Calibra** o **Annulla**.
  - Se viene visualizzato il messaggio **Avvio calibrazione non riuscita.**, ripetere il punto 5.
  - Il processo di inizIALIZZAZIONE termina automaticamente.

Il processo di inizializzazione richiede circa 30 minuti di guida cumulativa a velocità comprese tra 40 e 100 km/h.

Durante questo periodo di tempo, se si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE e il veicolo non viene spostato entro 45 secondi, la spia di bassa pressione degli pneumatici potrebbe accendersi per un breve periodo di tempo. Si tratta di una condizione normale e indica che il processo di inizializzazione non è stato ancora completato.

Se sono montate le catene da neve, rimuoverle prima di eseguire l'inizializzazione del sistema di avviso perdita di pressione.

Se la spia del sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici si accende anche se sono montati pneumatici regolari con pressione conforme alle specifiche, far controllare il veicolo da una concessionaria.

Si consiglia di sostituire gli pneumatici con altri della stessa marca, dello stesso modello e della stessa dimensione di quelli originali. Contattare la concessionaria per ulteriori dettagli.

## Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*

È progettato per rilevare i veicoli nelle zone di allarme specifiche adiacenti il veicolo, in particolare modo quelle più difficili, comunemente note come "angoli ciechi". Quando il sistema rileva veicoli in avvicinamento da dietro nelle corsie adiacenti, la spia corrispondente si accende per alcuni secondi, fornendo assistenza durante il cambio di corsia.

### ATTENZIONE

La mancata verifica, prima di effettuare un cambio corsia in sicurezza, potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Durante il cambio di corsia, non affidarsi esclusivamente al sistema informazioni angolo cieco (BSI).

Prima di cambiare corsia, guardare sempre negli specchietti, su entrambi i lati del veicolo e dietro la vettura per verificare l'assenza di altri veicoli.

### Note importanti sulla sicurezza

Come tutti i sistemi di assistenza, il sistema informazioni angolo cieco (BSI) ha dei limiti. Un ricorso eccessivo al sistema informazioni angolo cieco (BSI) può essere causa di collisioni.

Il sistema ha il solo scopo di offrire maggiore comodità di guida all'utente.

Anche se un oggetto si trova all'interno della zona di allarme, possono verificarsi le situazioni seguenti.

- La spia di avviso del sistema informazioni angolo cieco (BSI) potrebbe non accendersi a causa di un'ostruzione (schizzi, ecc.) anche senza la visualizzazione  sull'interfaccia informazioni del conducente.
- La spia di avviso del sistema informazioni angolo cieco (BSI) potrebbe accendersi anche con la visualizzazione di un messaggio .

La spia di avviso del sistema informazioni angolo cieco (BSI) potrebbe non accendersi anche nelle condizioni seguenti:

- Un veicolo non rimane nella zona di allarme per più di due secondi.
- Un veicolo è parcheggiato su una corsia laterale.
- La differenza di velocità tra il proprio veicolo e quello che si sta sorpassando è superiore a 10 km/h.
- Un oggetto non rilevato dai sensori radar si avvicina o sorpassa il proprio veicolo.
- Presenza di una motocicletta o di un veicolo di piccole dimensioni in movimento sulla corsia adiacente.

\* Non disponibile su tutti i modelli

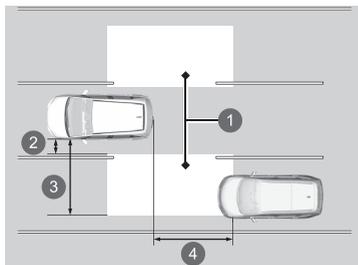
Il sistema informazioni angolo cieco (BSI) potrebbe essere influenzato negativamente quando:

- Esecuzione di una curva a un incrocio.
- Vengono rilevati oggetti (guardrail, pali, alberi, ecc.).
- Un oggetto che non riflette correttamente le onde radio, come ad esempio una motocicletta, si trova nella zona di allarme.
- Si guida su una strada tortuosa.
- Il veicolo si sta spostando da una corsia lontana alla corsia adiacente.
- Il sistema rileva interferenze elettriche esterne.
- Il paraurti posteriore o i sensori sono stati riparati in modo inadeguato o il paraurti posteriore si è deformato.
- È stato modificato l'orientamento dei sensori.
- In condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve e nebbia).
- Si sta guidando su strada sconnessa.
- Si sta effettuando una curva a raggio stretto che inclina leggermente il veicolo.

Per un funzionamento corretto del sistema informazioni angolo cieco (BSI):

- Tenere sempre pulita l'area agli angoli del paraurti posteriore.
- Non coprire l'area all'angolo del paraurti posteriore con etichette o adesivi di alcun tipo.
- Portare il veicolo dalla concessionaria se è necessario riparare i sensori radar o l'area agli angoli del paraurti posteriore oppure se quest'ultima ha subito un impatto di notevole entità.

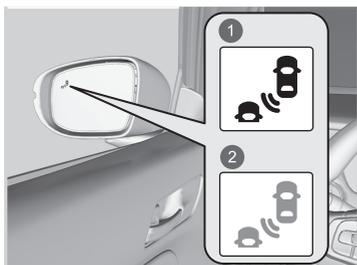
### ■ Funzionamento del sistema



- I sensori radar rilevano la presenza di un veicolo nella zona di allerta quando questo veicolo procede nella stessa direzione e a una velocità minima di 20 km/h.
- Sensori radar: sotto gli angoli del paraurti posteriore

- 1 Zona di allarme
- 2 Circa 0,5 m
- 3 Circa 3 m
- 4 Circa 3 m

## ■ Quando il sistema rileva un veicolo



- 1 Si accende
- 2 Lampeggia

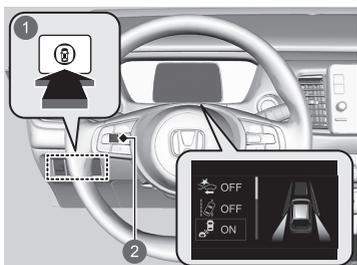
### Si accende quando:

- Un veicolo entra nella zona di allarme da dietro per sorpassare con una differenza di velocità inferiore a 50 km/h rispetto al proprio veicolo.
- Si è sorpassato un veicolo con una differenza di velocità inferiore a 20 km/h.

### Lampeggia e viene emesso un segnale acustico quando:

Si sposta la leva degli indicatori di direzione nella direzione del veicolo rilevato. Vengono emessi tre segnali acustici.

## ■ Attivazione e disattivazione del sistema informazioni angolo cieco (BSI)



- 1 Interruttore supporto di sicurezza
- 2 Manopola di selezione sinistra

Quando si attiva e disattiva il sistema informazioni angolo cieco (BSI), procedere come indicato di seguito.

1. Premere l'interruttore del supporto di sicurezza.
2. Ruotare la manopola di selezione sinistra verso il simbolo  e premere.

► Quando il sistema si attiva o disattiva, sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio.

Ad ogni avviamento del sistema di alimentazione, il sistema informazioni angolo cieco (BSI) conserva l'ultima impostazione di disattivazione o attivazione selezionata.

È anche possibile selezionare il contenuto del supporto di sicurezza dall'interfaccia informazioni del conducente.

➤ **Interfaccia informazioni del conducente** P. 101

## Batteria ad alta tensione

---

La batteria ad alta tensione si scarica gradualmente anche quando il veicolo non è in uso. Di conseguenza, se il veicolo è parcheggiato per un periodo di tempo prolungato, il livello di carica della batteria potrebbe essere basso. I periodi di tempo prolungati con lo stato di carica basso riducono la durata utile della batteria. Per mantenere lo stato di carica adeguato della batteria, guidare il veicolo per più di 30 minuti almeno una volta ogni tre mesi.

Le temperature estremamente elevate possono compromettere la durata utile della batteria. È possibile ridurre al minimo tali effetti parcheggiando il veicolo all'ombra durante l'estate.

Fare attenzione a non far scaricare eccessivamente la batteria ad alta tensione. Se il livello di carica della batteria scende quasi a zero, sarà impossibile avviare il sistema di alimentazione.

## Precauzioni di sicurezza



### ■ Non toccare il sistema ad alta tensione

Tentare di smontare un componente del sistema ad alta tensione o scollegare uno dei cavi può provocare gravi scosse elettriche. Accertarsi che gli eventuali interventi di manutenzione e riparazione sul sistema ad alta tensione siano effettuati da una concessionaria Honda.

### ■ In caso di incidente

- Fare attenzione al pericolo di scosse elettriche.
  - ▶ Se un incidente grave provoca danni al sistema ad alta tensione, i componenti o i fili esposti ad alta tensione possono provocare scosse elettriche. Se ciò accade, non toccare i componenti o i fili di colore arancione del sistema ad alta tensione.
- Evitare il contatto con il fluido della batteria ad alta tensione.
  - ▶ Un grave incidente potrebbe causare la perdita di un elettrolito altamente infiammabile contenuto nella batteria ad alta tensione. Evitare il contatto della pelle o degli occhi con l'elettrolito poiché è corrosivo. In caso di contatto accidentale con l'elettrolito, sciacquare la parte di pelle interessata o gli occhi con abbondante quantità di acqua per almeno cinque minuti, quindi richiedere immediatamente l'assistenza di un medico.
- Utilizzare un estintore in caso di incendio elettrico.
  - ▶ Un eventuale tentativo di estinguere un incendio elettrico anche con una piccola quantità di acqua, ad esempio utilizzando un tubo da giardino, può essere pericoloso.
- Il veicolo danneggiato a seguito di un incidente, deve essere sempre riparato presso una concessionaria.

### ■ Sistema di arresto di emergenza del sistema ad alta tensione

In caso di collisione, il sistema di arresto di emergenza si attiverà a seconda dell'entità dell'impatto. Quando questo sistema si attiva, il sistema ad alta tensione si arresta automaticamente e il veicolo non potrà più essere messo in movimento da questa alimentazione. Per ripristinare il normale funzionamento del sistema ad alta tensione, consultare una concessionaria.

### ■ In caso di smaltimento del veicolo

- La batteria ad alta tensione è una batteria agli ioni di litio. Honda raccoglie e ricicla le batterie ad alta tensione usate. Consultare la propria concessionaria per informazioni sul corretto smaltimento della batteria nel caso in cui il veicolo non fosse riparabile.

## COMPONENTI PRINCIPALI DEL VEICOLO e:HEV

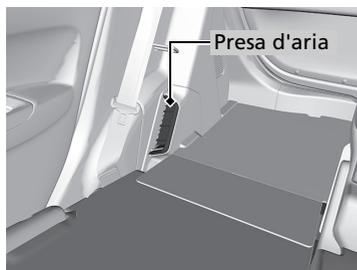
### • Avvio/Arresto automatico del motore

Il motore a benzina si arresta automaticamente durante il funzionamento del veicolo o si riavvia quando il veicolo è fermo nelle condizioni appropriate.

Tuttavia, nei seguenti casi, l'arresto automatico del motore potrebbe non attivarsi.

- Il veicolo ha un bisogno temporaneo di ulteriore potenza per l'accelerazione aggressiva o durante la guida in salita o ad alta velocità.
- Durante l'uso intensivo del sistema di climatizzazione.
- La temperatura della batteria ad alta tensione è troppo alta o troppo bassa.

### ■ Non coprire la presa d'aria



Se una presa d'aria è ostruita mentre il veicolo è in funzione, la batteria ad alta tensione potrebbe surriscaldarsi. Per proteggere la batteria, il sistema potrebbe iniziare a limitare la potenza erogata dalla batteria, determinando in tal modo l'accensione delle spie del sistema impianto di ricarica della batteria da 12 Volt.

### • Suoni esclusivi del veicolo e:HEV

Quando si guida per la prima volta questo veicolo, si udiranno dei suoni sconosciuti e, in particolar modo, quando si accende il sistema di alimentazione, durante la guida o in accelerazione dopo un arresto. Alcuni di questi suoni sono esclusivi dei sistemi di climatizzazione, trasmissione, alimentazione carburante e raffreddamento batteria ad alta tensione di questo veicolo; altri sono simili ai suoni generati dalle automobili convenzionali che comunemente vengono celati da forti rumori assenti in un veicolo con questo design. Questi suoni non sono un motivo di preoccupazione e si imparerà presto a riconoscerli e quindi a rilevare qualsiasi rumore nuovo o anomalo che possa sviluppare un problema.

## Honda Sensing

Honda Sensing è un sistema di supporto alla guida che prevede l'uso di una telecamera anteriore a vista ampia montata sul lato interno del parabrezza, dietro lo specchietto retrovisore.

Honda Sensing ha le seguenti funzioni.

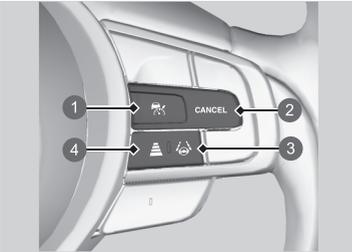
### ■ Funzioni che, per attivarsi, non richiedono l'azionamento di un interruttore

- Sistema di frenata riduzione impatto (CMBS) ➤ P. 233
- Sistema per la riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia ➤ P. 265
- Sistema di riconoscimento della segnaletica stradale ➤ P. 271

### ■ Funzioni che, per attivarsi, richiedono l'azionamento di un interruttore

- Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta ➤ P. 242
- Sistema di mantenimento corsia (LKAS) ➤ P. 257

## ■ Interruttori di azionamento per ACC con adattamento velocità ad andatura lenta/LKAS



### ■ Pulsante

Premere per attivare la modalità di standby per ACC con adattamento velocità ad andatura lenta. Oppure premere per annullare il sistema.

### ■ Pulsante LKAS

Premere per attivare la modalità di standby per LKAS. Oppure premere per annullare il sistema.

### ■ Pulsanti RES/+ e SET/-

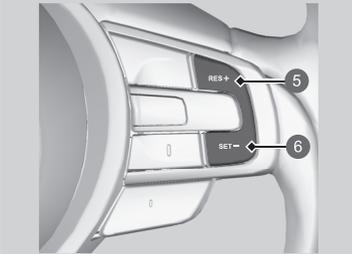
Premere per impostare o ripristinare l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta o per regolare la velocità veicolo.

### ■ Pulsante distanza

Premere per modificare la distanza di sicurezza dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

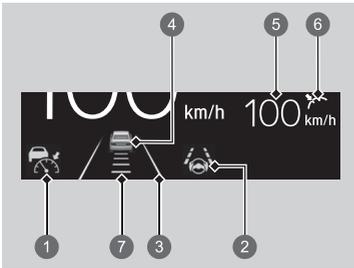
### ■ Pulsante CANCEL

Premere per disattivare il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.



- ① Pulsante 
- ② Pulsante **CANCEL**
- ③ Pulsante LKAS
- ④ Pulsante distanza
- ⑤ Pulsante **RES/+**
- ⑥ Pulsante **SET/-**

## ■ Contenuto del quadro strumenti



È possibile vedere lo stato attuale dei sistemi ACC con adattamento velocità ad andatura lenta e LKAS.

- 1 Indica che i sistemi ACC con adattamento velocità ad andatura lenta sono pronti per essere attivati.
  - Bianco: Il sistema è in standby.
  - Verde: Il sistema è attivato.
  - Ambra: È presente un problema nel sistema.
- 2 Indica che sistema LKAS è pronto per essere attivato.
  - Verde: Il sistema è attivato o in standby.
  - Ambra: È presente un problema nel sistema.
- 3 Indica che il sistema LKAS è attivato e se vengono rilevate o meno le linee di demarcazione corsia.
  - Linee di corsia: Il sistema è attivato.
  - Linee di corsia doppie: Il sistema è in standby.
- 4 Indica se l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta ha rilevato o meno il veicolo che precede.
- 5 Indica che l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta mostra la velocità veicolo impostata.
  - Bianco: Velocità veicolo impostata
  - Grigio: Velocità impostata precedentemente
- 6 Indica che l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta mostra lo stato di impostazione.
  - Verde: Il sistema è attivato.
  - Grigio: Il sistema non è attivato.
- 7 Indica che l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta mostra la distanza tra i veicoli impostata.

## Sistema di frenata riduzione impatto (CMBS)

Interviene qualora ci sia la possibilità di collisione con un veicolo che precede, un veicolo in arrivo, pedone o ciclista (bicicletta in movimento). Il CMBS è progettato per avvisare l'utente quando viene rilevata una potenziale collisione, nonché per contribuire a ridurre la velocità, evitare le collisioni e ridurre la gravità dell'impatto.

### Note importanti sulla sicurezza

Il CMBS è progettato per ridurre la gravità di collisioni inevitabili. Non impedisce le collisioni, né arresta il veicolo automaticamente. È responsabilità del conducente agire adeguatamente sul pedale del freno e sul volante in base alle condizioni di guida.

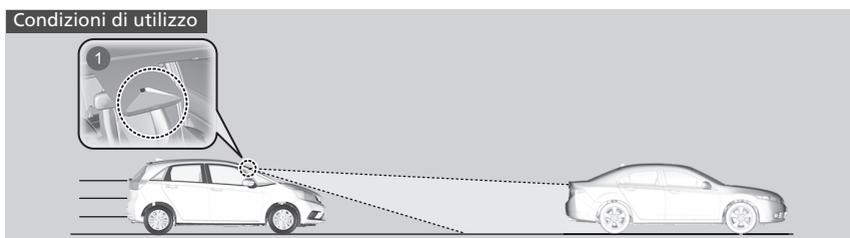
Il CMBS potrebbe non attivarsi o non rilevare un veicolo antistante nelle seguenti condizioni:

➤ **Condizioni e limitazioni del CMBS** P. 237

Sono disponibili informazioni sulla gestione della telecamera in dotazione con questo sistema.

➤ **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

### ■ Funzionamento del sistema



1 La telecamera si trova dietro lo specchietto retrovisore.

Il sistema inizia a monitorare la strada davanti quando la velocità del veicolo è circa 5 km/h e viene rilevata la presenza di un altro veicolo, un pedone o una bicicletta in movimento che lo precede.

Il CMBS si attiva quando:

- La differenza di velocità tra il veicolo e un veicolo, un pedone o una bicicletta in movimento che lo precede diventa circa 5 km/h o più e con una possibilità di collisione.
  - Il veicolo marcia a circa 30 km/h o meno e vi è una possibilità di collisione frontale con un veicolo rilevato in arrivo dalla corsia opposta durante la svolta a sinistra\*1/destra\*2 ad un incrocio.
  - La velocità del veicolo è di 100 km/h circa o inferiore e il sistema individua la possibilità di una collisione con:
    - Viene rilevata la presenza di un veicolo in arrivo o fermo davanti al veicolo.
    - Viene rilevata la presenza di un pedone o una bicicletta in movimento davanti al veicolo.
- \*1: Versione con guida a sinistra  
\*2: Versione con guida a destra

L'impianto CMBS viene disattivato quando il veicolo si arresta o il sistema rileva che non esiste più il rischio di una collisione.

Il CMBS potrebbe anche annullarsi quando il conducente agisce sul volante e sul pedale del freno o dell'acceleratore per evitare una collisione.

### ■ Attivazione del sistema



Il sistema genera avvisi acustici e visivi di una possibile collisione e si arresta se la collisione viene evitata.

- Intraprendere le misure necessarie per evitare una collisione (applicare i freni, cambiare corsia, ecc.).

- ① Allarmi visivi
- ② Avviso acustico

Se il CMBS viene attivato, continuerà a funzionare anche se il pedale dell'acceleratore è parzialmente premuto. Tuttavia, verrà disattivato se il pedale dell'acceleratore viene premuto completamente.

La telecamera del CMBS è progettata anche per rilevare i pedoni.

Tuttavia, la funzione di rilevamento pedoni potrebbe non attivarsi o non rilevare un pedone antistante in determinate condizioni.

Fare riferimento a quelle che indicano le limitazioni del rilevamento pedoni riportate nell'elenco.

➤ **Condizioni e limitazioni del CMBS** P. 237

Se si riscontrano comportamenti anomali del sistema, ad esempio se il messaggio di allerta viene visualizzato troppo frequentemente, far controllare il veicolo da una concessionaria.

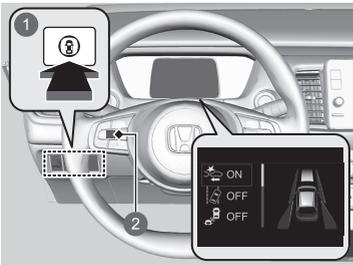
## ■ Fasi di avviso di collisione

Il sistema dispone di tre fasi di avviso in caso di possibile collisione. Tuttavia, in base alle circostanze, il CMBS potrebbe non attivarle tutte prima di passare alla fase finale.

Distanza tra i veicoli		CMBS		
		I sensori rilevano un veicolo	AVVISI acustici e visivi	Frenata
Fase uno		Pericolo di collisione con il veicolo antistante.	Con l'impostazione <b>Lontano</b> , gli avvisi acustici e visivi vengono generati a una distanza maggiore dal veicolo che precede rispetto all'impostazione <b>Normale</b> ; con l'impostazione <b>Vicino</b> la distanza per l'avviso è invece minore rispetto a <b>Normale</b> .	—
Fase due		Maggiore rischio di collisione, tempo per la reazione ridotto.	Allarmi acustici e visivi.	Applicazione leggera
Fase tre		Il CMBS determina che la collisione è inevitabile.		Applicazione vigorosa

- ① Proprio veicolo
- ② Veicolo antistante
- ③ Lontano
- ④ Normale
- ⑤ Vicino

## ■ Attivazione e disattivazione del sistema CMBS



Quando si attiva e disattiva il sistema CMBS, procedere come indicato di seguito.

1. Premere l'interruttore del supporto di sicurezza.
2. Ruotare la manopola di selezione sinistra verso il simbolo  e premere.

► Quando il sistema si attiva o disattiva, sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio.

- 1 Interruttore supporto di sicurezza
- 2 Manopola di selezione sinistra

Il sistema CMBS viene attivato ogni volta che si inserisce il sistema di alimentazione, anche se è stato disattivato durante l'ultimo ciclo di guida del veicolo.

Il CMBS non si attiva per circa 15 secondi dopo l'avviamento del sistema di alimentazione.

È anche possibile selezionare il contenuto del supporto di sicurezza dall'interfaccia informazioni del conducente.

➤ **Interfaccia informazioni del conducente** P. 101

## ■ Condizioni e limitazioni del CMBS

Il sistema potrebbe disattivarsi automaticamente e la spia di supporto sicurezza (ambra) rimanere accesa in determinate condizioni. Alcuni esempi di queste condizioni sono elencati di seguito. Altre condizioni possono ridurre alcune funzioni CMBS.

📷 **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

### ■ Condizioni ambientali

- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Improvise variazioni tra luce e buio, come ad esempio all'ingresso o all'uscita di una galleria o le ombre di alberi, edifici, ecc.
- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).
- Una luce forte si riflette su veicoli, pedoni, biciclette in movimento o sulla superficie stradale.
- Viene schizzata acqua o neve da un veicolo che precede.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) (a causa delle condizioni di scarsa luminosità, veicoli, pedoni o biciclette in movimento potrebbero non essere illuminati).

### ■ Condizioni stradali

- Guida su strade tortuose o in pendenza.
- La superficie stradale è coperta da un sottile strato di acqua o pozzanghere.
- Guida su strade con solchi profondi (strade innevate o non asfaltate, ecc.).
- Il veicolo sobbalza fortemente su superfici stradali irregolari.

### ■ Condizioni del veicolo

- Il veicolo è inclinato a causa della presenza di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Sono installate le catene da neve.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) con i fari spenti.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Sul parabrezza sono presenti residui dei tergicristalli.
- Quando l'illuminazione è debole a causa della sporcizia che copre le lenti dei fari o in caso di scarsa visibilità in un luogo buio a causa di una regolazione errata dei fari.
- Condizione anomala di un cerchio o di uno pneumatico (dimensione errata, struttura o dimensioni diverse, pressione di gonfiaggio inadeguata, ecc.).
- Le sospensioni sono state modificate.

## ■ Esempi di limitazioni al corretto rilevamento della telecamera a causa delle condizioni del veicolo che precede, di veicoli in arrivo, pedoni o biciclette in movimento

- La distanza tra il veicolo e quello che lo precede, il veicolo in arrivo, il pedone o la bicicletta in movimento che lo precede è troppo ridotta.
- Il veicolo che precede, il veicolo in arrivo, il pedone o la bicicletta taglia la strada e compare improvvisamente.
- La bicicletta è ferma.
- Il veicolo in arrivo o il veicolo che precede è laterale.
- Quando il veicolo che precede, il veicolo in arrivo, il pedone o la bicicletta in movimento si confondono con lo sfondo, impedendo al sistema di riconoscerli.
- Quando più pedoni o biciclette procedono davanti in gruppo.
- Quando un pedone o una bicicletta attraversa la strada troppo rapidamente.
- Un pedone o una bicicletta si avvicina dalla direzione opposta.
- I fari del veicolo che precede o del veicolo in arrivo sono accesi su un lato o spenti su entrambi i lati in un luogo buio.
- Quando una parte di un pedone (testa, arti, ecc.) è nascosta dai bagagli.
- Quando un pedone è chinato o accovacciato, ha le mani alzate o sta correndo.
- Quando il pedone ha una statura inferiore a circa 1 metro o superiore a circa 2 metri.
- Quando il pedone spinge un passeggino o una bicicletta.

## ■ Esempi di altre limitazioni al rilevamento o al funzionamento del sistema

- Quando il veicolo che precede è una motocicletta, una sedia a rotelle o un altro veicolo con una forma particolare.
- Quando un veicolo è più basso sul lato posteriore rispetto al lato anteriore, ad esempio un autocarro che non trasporta un carico, o ha una forma stretta.
- Quando il veicolo che precede, il veicolo in arrivo, il pedone o la bicicletta in movimento non si trova esattamente davanti al veicolo.
- La differenza di velocità tra il veicolo e quello che lo precede, il veicolo in arrivo, il pedone o la bicicletta in movimento è molto elevata.
- Quando il veicolo o la bicicletta che precede rallenta improvvisamente.
- Quando il conducente agisce sul pedale del freno e sul volante per evitare una collisione.
- In caso di avvicinamento al veicolo che precede, al veicolo in arrivo, a pedoni o biciclette in movimento durante una rapida accelerazione o l'azionamento del volante (eccetto durante la svolta a sinistra<sup>\*1</sup>/destra<sup>\*2</sup> a un incrocio ecc.)<sup>\*3</sup>.
- Quando la bicicletta in movimento è una bici da bambino, una bici pieghevole, un triciclo o un'altra bici con ruote piccole oppure una bici lunga, come ad esempio un tandem.
- Quando la telecamera non è in grado di identificare correttamente la sagoma del veicolo che precede, del veicolo in arrivo, del pedone o della bicicletta in movimento.
- Quando l'altezza minima da terra di un veicolo che precede è estremamente elevata.

\*1: Versione con guida a sinistra

\*2: Versione con guida a destra

\*3: Quando vi è una possibilità di collisione frontale con un veicolo in arrivo dalla corsia opposta durante la svolta a sinistra<sup>\*1</sup>/destra<sup>\*2</sup>, il CMBS si attiva. Tuttavia, potrebbe non attivarsi se si ruota improvvisamente il volante.

## ■ Disattivazione automatica

Il sistema CMBS può disattivarsi automaticamente, con la spia di supporto sicurezza (ambra) che rimane accesa, quando:

- Si guida fuori strada, su una strada di montagna, o su una strada con curve e tortuosa per un periodo prolungato.
- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Guida con il freno di stazionamento inserito.
- La temperatura della telecamera è troppo alta.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Viene rilevata una condizione anomala degli pneumatici (dimensione pneumatici errata, pneumatico forato, ecc.).

Una volta migliorate o risolte (ad esempio tramite pulitura) le condizioni che hanno causato la disattivazione del CMBS, il sistema viene riattivato.

Accertarsi che tutti gli pneumatici siano delle dimensioni, del tipo e del marchio specificati e che siano usurati in modo uniforme.

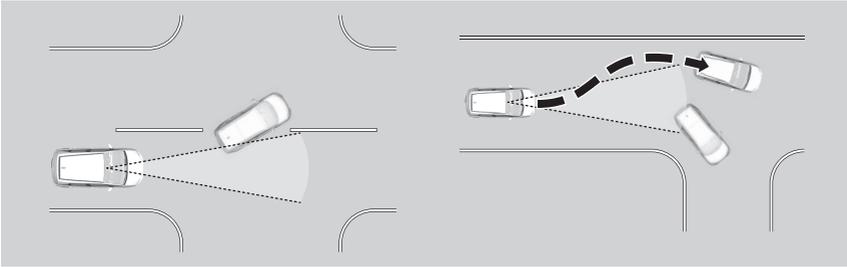
Se si utilizzano pneumatici di dimensioni, tipi, marchi o grado di usura diversi, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.

Non modificare le sospensioni. La modifica dell'altezza del veicolo può impedire il corretto funzionamento del sistema.

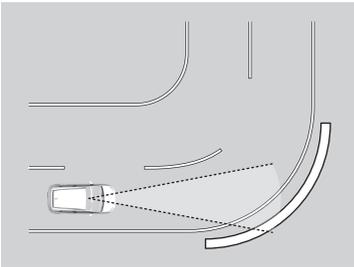
## ■ In caso di scarsa possibilità di collisione

Anche se vi è una scarsa possibilità di collisione, il CMBS potrebbe attivarsi nelle seguenti condizioni:

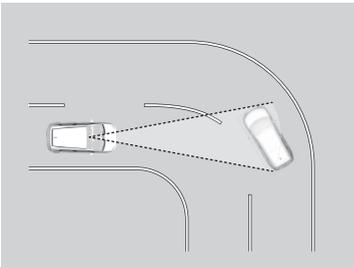
- Il veicolo si avvicina o supera un altro veicolo che sta svoltando a sinistra o a destra.
- Il veicolo si avvicina al veicolo che lo precede e cambia corsia per sorpassarlo.
- Il veicolo si avvicina a un altro veicolo ad un incrocio, ecc.



- Durante l'attraversamento di un varco basso o stretto a una velocità ben oltre il limite di velocità.
- In presenza di segnali stradali o strutture quali guardrail sul ciglio della strada lungo una curva.



- Durante la guida su un percorso con diverse curve, si giunge a punto in cui ci si trova di fronte un veicolo in arrivo dalla corsia opposta.

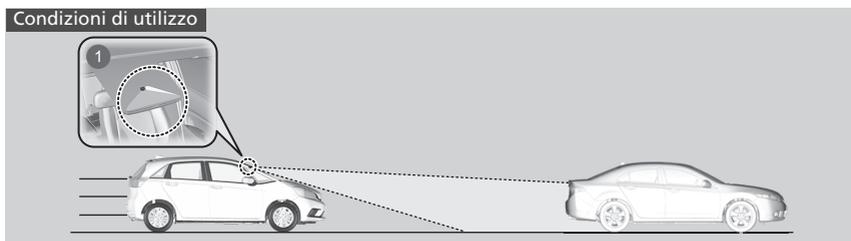


- Quando ci si avvicina a veicoli fermi o muri, ad esempio durante il parcheggio.

## Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta

Aiuta a mantenere una velocità veicolo costante e una distanza di sicurezza impostata tra il proprio veicolo e quello che lo precede e, se il veicolo che precede si arresta, può rallentare fino ad arrestare il proprio veicolo, senza che sia necessario tenere il piede sul pedale del freno o dell'acceleratore.

Quando il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta rallenta il veicolo applicando i freni, le luci freno del veicolo si accendono.



1 La telecamera si trova dietro lo specchietto retrovisore.

- Velocità veicolo per ACC con adattamento velocità ad andatura lenta: **Viene rilevato un veicolo che precede nel campo di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta** – L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta si aziona a velocità fino a 180 km/h.

**Non viene rilevato alcun veicolo nel campo di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta** – L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta si aziona a una velocità pari o superiore a 30 km/h.

- Posizione del cambio per l'ACC con adattamento ad andatura lenta: Su **D**.

### ⚠ATTENZIONE

L'uso improprio dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta può causare incidenti.

Utilizzare l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta solo durante la guida in autostrada e su strade buone, in condizioni atmosferiche buone.

### ⚠ATTENZIONE

L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta ha una capacità di frenata limitata e non è in grado di arrestare il veicolo al fine di evitare la collisione con un veicolo davanti al proprio che all'improvviso si arresta.

Essere sempre pronti ad azionare il pedale del freno se le condizioni lo richiedono.

## Nota importante

Come per qualsiasi altro sistema, l'uso dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta prevede delle limitazioni. Utilizzare il pedale del freno ogni volta che risulta necessario e mantenere sempre la distanza di sicurezza tra il proprio veicolo e gli altri.

Sono disponibili informazioni sulla gestione della telecamera in dotazione con questo sistema.

📷 **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe non funzionare correttamente in determinate condizioni.

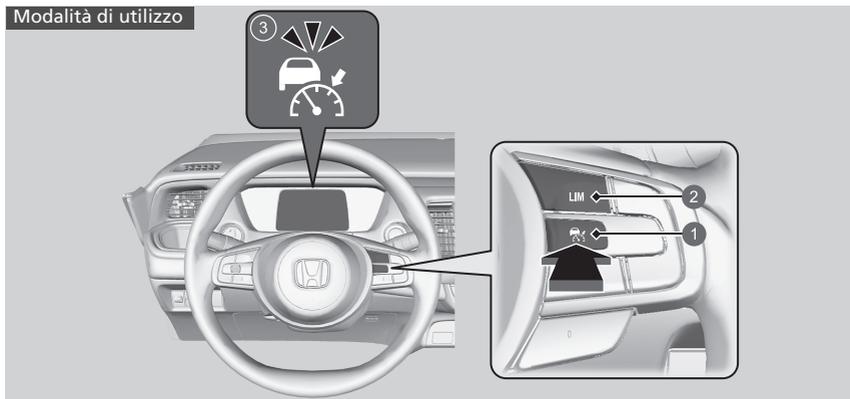
📋 **Condizioni e limitazioni del sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta**  
P. 251

Non utilizzare l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta nelle condizioni seguenti:

- Su strade con traffico sostenuto o in caso di continui arresti e ripartenze.
- Su strade con curve strette.
- Su strade con tratti ripidi in discesa, poiché la velocità veicolo impostata può essere superata pur procedendo con la valvola a farfalla chiusa. In tali casi, il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta non applicherà i freni per mantenere la velocità impostata.
- Su strade con caselli per il pedaggio o con altri oggetti tra le corsie, nelle aree di parcheggio o in impianti con accessi predefiniti.
- Su strade con condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.). Ciò impedisce al sistema di rilevare correttamente la distanza tra il veicolo e quello che lo precede.
- Su strade con fondo sdruciolevole o ghiacciato. Le ruote potrebbero slittare e il veicolo potrebbe sbandare.

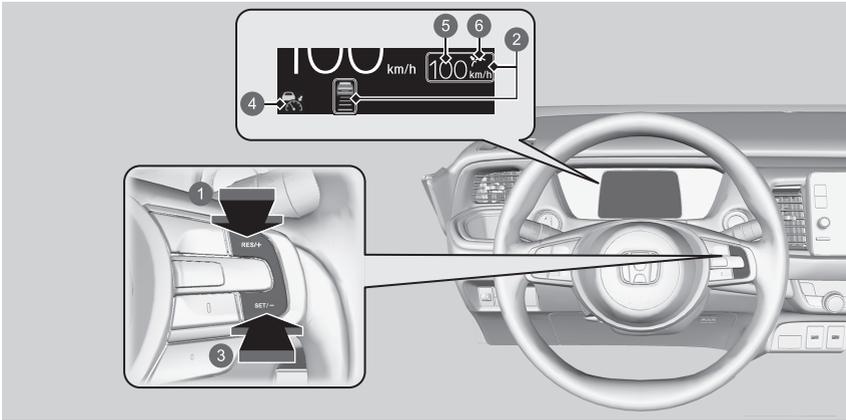
## ■ Attivazione del sistema

Modalità di utilizzo



- 1 Pulsante   
Premere il pulsante  sul volante.
- 2 Pulsante **LIM**  
Se si accende una spia diversa, premere il pulsante **LIM** per passare al sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.
- 3 **La spia  (bianca) è accesa sul quadro strumenti.**  
L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è pronto per l'uso.

## ■ Impostazione della velocità del veicolo

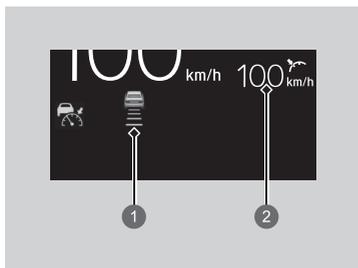


- ❶ Pulsante **RES/+**  
Premere e rilasciare
- ❷ Quando l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta si avvia
- ❸ Pulsante **SET/-**  
Premere e rilasciare
- ❹ Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (verde)
- ❺ Velocità veicolo impostata (bianco)
- ❻ Stato di impostazione (verde)

**Durante la guida a una velocità di circa 30 km/h o superiore:** Tenere il piede sollevato dal pedale e premere il pulsante **RES/+** o **SET/-** quando si raggiunge la velocità desiderata. Nel momento in cui si rilascia il pulsante, la velocità impostata viene memorizzata e viene inserito l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

**Durante la guida a una velocità inferiore a circa 30 km/h:** Se il veicolo è in movimento e il pedale del freno non è premuto, la pressione del pulsante fissa la velocità impostata a circa 30 km/h, indipendentemente dalla velocità corrente del veicolo.

Se il veicolo è fermo, è possibile impostare la velocità anche con il pedale del freno premuto.



Quando l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta inizia a funzionare, sul quadro strumenti vengono visualizzate l'icona del veicolo, le barre della distanza e la velocità impostata.

- ① Distanza veicolo impostata
- ② Velocità veicolo impostata

È possibile commutare le unità di misura della velocità impostata tra km/h e mph sull'interfaccia informazioni del conducente\* o sulla schermata audio/informazioni\*.

➤ **Modifica delle unità di misura** P. 105

➤ **Impostazioni\*** P. 106

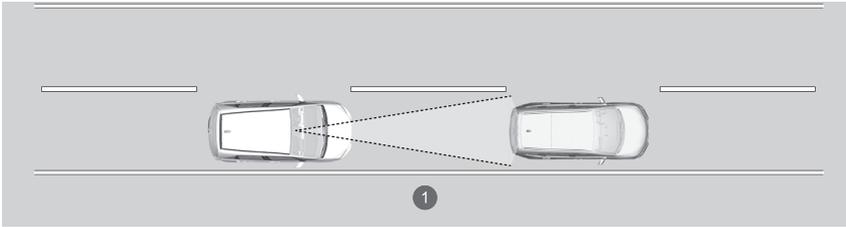
\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Funzionamento

### ■ Veicolo che precede

L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta controlla se un veicolo che precede entra nella gamma di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta. Se viene rilevata la presenza di un veicolo che si comporta in questo modo, il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta mantiene o decelera il veicolo alla velocità impostata per garantire la distanza di sicurezza dal veicolo che precede.

➤ Per impostare o modificare la distanza di sicurezza P. 254



① Campo di rilevamento dell'ACC con andamento ad andatura lenta: 120 m



Sul quadro strumenti viene visualizzata l'icona del veicolo.

Quando un veicolo che precede a una velocità inferiore alla velocità impostata vi taglia la strada e viene rilevato dalla telecamera, il proprio veicolo inizia a rallentare.

### ■ Assenza di veicoli davanti



Sul quadro strumenti viene visualizzata l'icona della sagoma del veicolo.

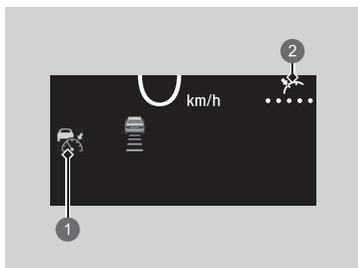
Il veicolo mantiene la velocità impostata senza dover tenere il piede sul pedale del freno o dell'acceleratore. Se prima era stato rilevato un veicolo davanti che impediva di viaggiare alla velocità impostata, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta accelera il proprio veicolo fino a raggiungere la velocità impostata e quindi la mantiene.

## ■ Applicazione del pedale dell'acceleratore

In questo modo è possibile aumentare la velocità del veicolo. Non viene generato alcun segnale acustico né un avviso visivo, anche se il veicolo si trova nella gamma di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

Il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta rimane attivo a meno che non venga annullato. Una volta rilasciato il pedale dell'acceleratore, il sistema riprende una velocità adeguata per mantenere la distanza di sicurezza mentre un veicolo che precede si trova nel campo di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

## ■ Un veicolo che precede si trova nella gamma di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta e rallenta fino a fermarsi

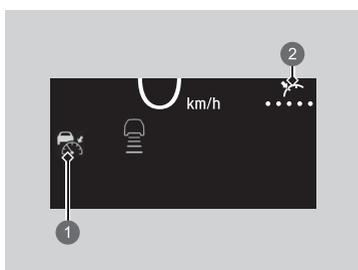


Anche il proprio veicolo si arresta automaticamente. Sul quadro strumenti viene visualizzato il messaggio



Quando il veicolo che precede riparte, l'icona del veicolo sul quadro strumenti lampeggia. Se viene premuto il pulsante **RES/+** o **SET/-** oppure viene premuto il pedale dell'acceleratore, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta entra di nuovo in funzione con la velocità precedentemente impostata.

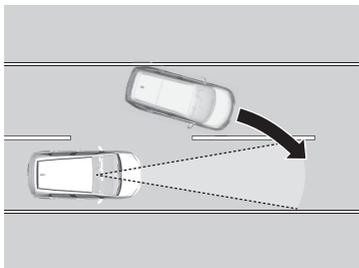
- 1 Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (verde)
- 2 Stato di impostazione (verde)



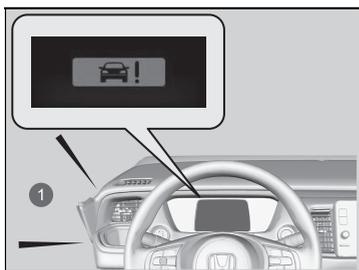
Se prima di riprendere la guida non sono presenti altri veicoli antistanti, la pressione del pedale dell'acceleratore ripristinerà il funzionamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta entro la velocità precedentemente impostata.

- 1 Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (verde)
- 2 Stato di impostazione (verde)

Se il veicolo che precede rallenta di colpo, o se un altro veicolo vi taglia la strada, viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato un messaggio sull'interfaccia informazioni del conducente.



Premere il pedale del freno e mantenere la distanza appropriata dal veicolo che precede.



#### 1 Avviso acustico

Anche se la distanza tra il proprio veicolo e quello rilevato che lo precede è ridotta, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe causare un'accelerazione nelle seguenti circostanze:

- Il veicolo davanti procede alla stessa velocità, o più velocemente.
- Il veicolo che vi taglia la strada procede a una velocità superiore, distanziandosi gradualmente.

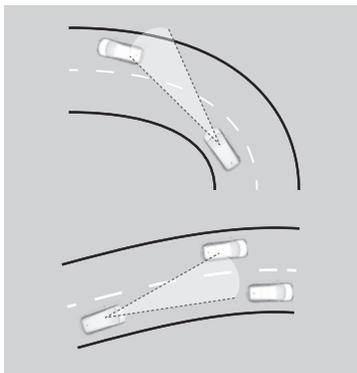
## Limitazioni

Potrebbe essere necessario utilizzare il freno per mantenere la distanza di sicurezza quando il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è in funzione. Inoltre, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe non funzionare correttamente in determinate condizioni.

### ▣ Condizioni e limitazioni del sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta

P. 251

- L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe controllare temporaneamente la distanza tra il proprio veicolo e il veicolo sulla corsia adiacente o l'area intorno al proprio veicolo a seconda delle condizioni della strada (ad esempio curve) o delle condizioni del veicolo (ad esempio, azionamento del volante o posizione del veicolo nella corsia).



- L'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe mantenere la distanza tra il proprio veicolo e un veicolo antistante per alcuni secondi quando un veicolo antistante entra/esce dall'autostrada e quindi non è presente alcun veicolo davanti al proprio.

## ⚠ ATTENZIONE

L'uscita da un veicolo che è stato arrestato mentre il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è in funzione può provocare il movimento del veicolo senza controllo da parte del guidatore.

Un veicolo che si sposta senza controllo da parte dell'operatore può provocare incidenti, con conseguente possibilità di lesioni personali gravi o letali.

Non uscire dal veicolo quando il veicolo viene arrestato dal sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

## ■ Condizioni e limitazioni del sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta

Il sistema potrebbe disattivarsi automaticamente e la spia  potrebbe accendersi in determinate condizioni. Alcuni esempi di queste condizioni sono elencati di seguito. Altre condizioni possono ridurre alcune delle funzioni dell'ACC.

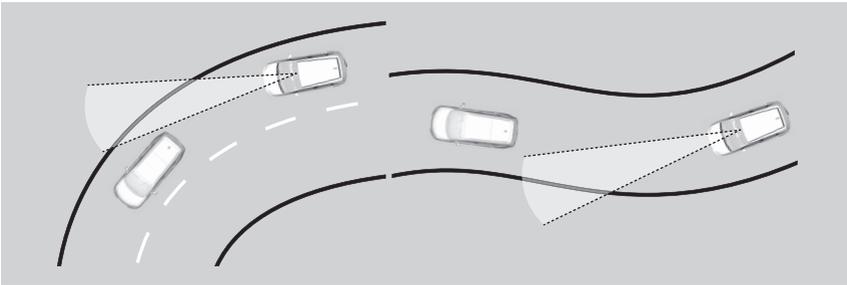
➤ **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

### ■ Condizioni ambientali

- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Improvise variazioni tra luce e buio, come ad esempio all'ingresso o all'uscita di una galleria o le ombre di alberi, edifici, ecc.
- Una luce forte si riflette sui veicoli o sulla superficie stradale.
- Viene schizzata acqua o neve da un veicolo che precede.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) (a causa delle condizioni di scarsa luminosità, l'intero veicolo potrebbe non essere illuminato).
- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).

### ■ Condizioni stradali

- Guida su strade tortuose o in pendenza.



- Guida su strade con solchi profondi (strade innevate o non asfaltate, ecc.).
- La superficie stradale è coperta da un sottile strato di acqua o pozzanghere.
- Il veicolo sobbalza fortemente su superfici stradali irregolari.

### ■ Condizioni del veicolo

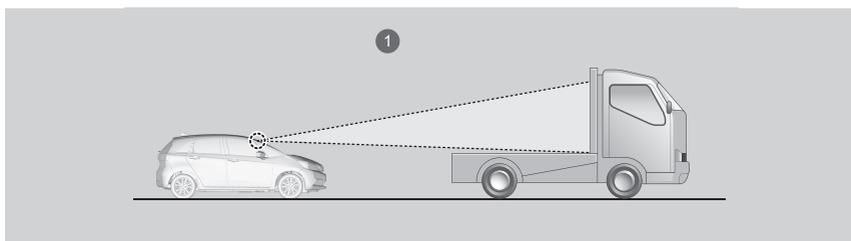
- Il veicolo è inclinato a causa della presenza di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Sono installate le catene da neve.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola del parabrezza.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) con i fari spenti.
- Sul parabrezza sono presenti residui dei tergicristalli.
- Quando l'illuminazione è debole a causa della sporcizia che copre le lenti dei fari o in caso di scarsa visibilità in un luogo buio a causa di una regolazione errata dei fari.
- Condizione anomala di un cerchio o di uno pneumatico (dimensione errata, struttura o dimensioni diverse, pressione di gonfiaggio inadeguata, ecc.).
- Le sospensioni sono state modificate.

### ■ Esempi di condizioni in cui la telecamera potrebbe non rilevare correttamente il veicolo che precede

- Un veicolo attraversa improvvisamente l'incrocio davanti a voi.
- La distanza tra il proprio veicolo e quello che precede è troppo breve.
- Quando il veicolo che precede si confonde con lo sfondo, impedendo al sistema di riconoscerlo.
- I fari del veicolo che precede sono accesi su un lato o spenti su entrambi i lati in un luogo buio.

### ■ Esempi di condizioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

- Un veicolo che precede si arresta e la differenza di velocità tra tale veicolo e il proprio è molto elevata.
- Quando il veicolo che precede rallenta improvvisamente.
- Quando il veicolo che precede ha una forma particolare.
- Quando un veicolo è più basso sul lato posteriore rispetto al lato anteriore, ad esempio un autocarro che non trasporta un carico, o ha una forma stretta.

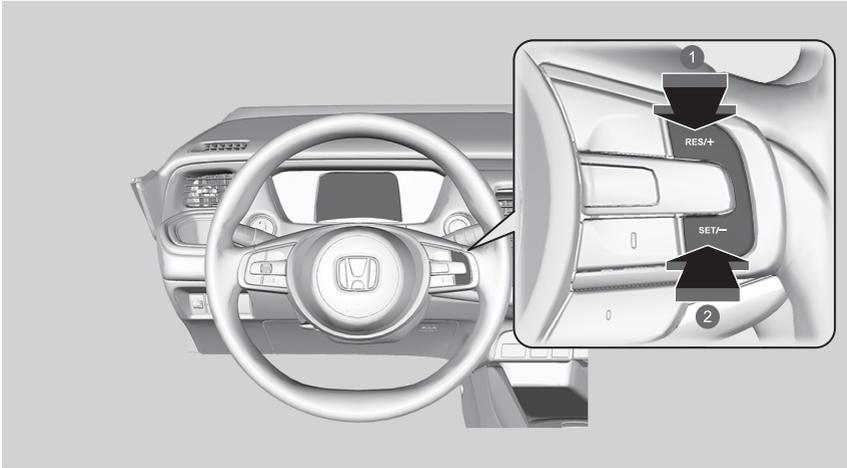


① La telecamera rileva la parte superiore di un autocarro con pianale vuoto.

- Quando il proprio veicolo o quello che lo precede marcia sul bordo della corsia.
- Quando il veicolo che precede è un veicolo stretto, ad esempio una motocicletta.
- Quando l'altezza minima da terra di un veicolo che precede è estremamente elevata.
- Quando la telecamera non è in grado di identificare correttamente la forma del veicolo che precede.

## ■ Regolazione della velocità del veicolo

Aumentare o ridurre la velocità del veicolo utilizzando i pulsanti **RES/+** o **SET/-** sul volante.



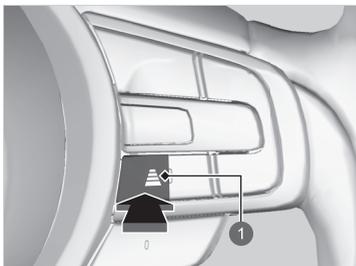
- ① Aumento della velocità
- ② Diminuzione della velocità

- Ogni volta che si preme il pulsante **RES/+** o **SET/-**, la velocità del veicolo viene aumentata o ridotta di circa 1 km/h di conseguenza.
- Se si tiene premuto il pulsante **RES/+** o **SET/-**, la velocità del veicolo viene aumentata o ridotta di circa 10 km/h di conseguenza.

Se il veicolo rilevato davanti procede a una velocità inferiore rispetto a quella impostata per il proprio veicolo, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta potrebbe non accelerare. Ciò consente di mantenere la distanza impostata tra il proprio veicolo e quello che lo precede.

Quando si preme il pedale dell'acceleratore e si preme e rilascia il pulsante **RES/+** o **SET/-**, viene impostata la velocità corrente del veicolo.

## ■ Per impostare o modificare la distanza di sicurezza



1 Pulsante distanza

Premere il pulsante della distanza per modificare la distanza di sicurezza del sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

Ogni volta che si preme il pulsante, l'impostazione della distanza di sicurezza (la distanza rilevata tra il proprio veicolo e quello che lo precede) passa ciclicamente da extra lunga, a lunga, a intermedia e a ridotta.

Determinare l'impostazione della distanza più idonea in base alle condizioni specifiche di guida. Accertarsi di attenersi ai requisiti di distanza previsti dalle normative locali.

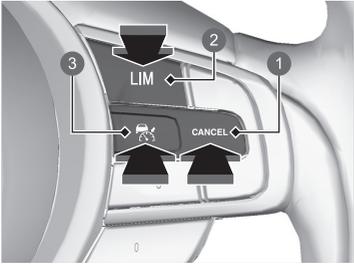
Più alta è la velocità del proprio veicolo, maggiore diventa la distanza ridotta, intermedia, lunga o extra lunga. Vedere i seguenti esempi per riferimento.

Distanza di sicurezza		Quando la velocità impostata è:	
		80 km/h	104 km/h
Ridotta		26,6 metri 1,2 sec.	33,7 metri 1,2 sec.
Intermedia		34,6 metri 1,6 sec	44,9 metri 1,6 sec
Lunga		44,0 metri 2,0 sec	57,1 metri 2,0 sec
Extra lunga		53,6 metri 2,4 sec	70,0 metri 2,4 sec

Quando il veicolo si arresta automaticamente perché il veicolo rilevato che precede si è arrestato, la distanza tra i due veicoli varierà in base all'impostazione della distanza del sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.

Il conducente deve in tutte le circostanze mantenere uno spazio di frenata sufficiente dal veicolo che precede, tenendo presente che nel codice della strada potrebbero essere specificate distanze o tempi di distanza minimi applicabili a livello locale e che è sua responsabilità rispettare tale regole.

## ■ Annullamento



1 Pulsante **CANCEL**

2 Pulsante **LIM**

3 Pulsante

Per annullare l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta, procedere in uno dei seguenti modi:

- Premere il pulsante **CANCEL**.
  - ▶ La spia (verde) sul quadro strumenti diventa (bianca).
- Premere il pulsante .
- ▶ La spia (verde) si spegne.
- Premere il pulsante **LIM**.
- Premere il pedale del freno quando il veicolo si muove in avanti.
  - ▶ La spia (verde) sul quadro strumenti diventa (bianca).

## ■ Annullamento automatico

Quando l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta viene annullato automaticamente, il cicalino suona e sul quadro strumenti viene visualizzato un messaggio. Una qualsiasi di queste condizioni può causare l'annullamento automatico dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta:

- Condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.)
- Non è possibile rilevare il veicolo che precede.
- Viene rilevata una condizione pneumatici anomala o gli pneumatici slittano.
- Guida su strade di montagna o fuori strada per periodi prolungati.
- Movimento brusco del volante.
- L'ABS, il VSA o il CMBS sono attivati.
- Quando la spia sistema VSA si accende.
- Quando la vettura viene arrestata su un pendio molto inclinato.
- Quando si inserisce manualmente il freno di stazionamento.
- Viene schizzata acqua o neve da un veicolo che precede.
- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).
- Quando il veicolo rilevato entro il campo di rilevamento dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è troppo vicino.
- Quando si accelera rapidamente.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Il veicolo è carico di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Quando si attraversa un luogo buio, ad esempio un tunnel.
- Quando la spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (ambra) si accende.

La disattivazione automatica dell'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta può avvenire anche per le cause seguenti. In questi casi, il freno di stazionamento si innesta automaticamente.

- La cintura di sicurezza del conducente è stata slacciata a veicolo fermo.
- Il veicolo si ferma per più di 10 minuti.
- Il sistema di alimentazione è disinserito.

Nei casi seguenti, si attiva un cicalino, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta viene disattivato e sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio .

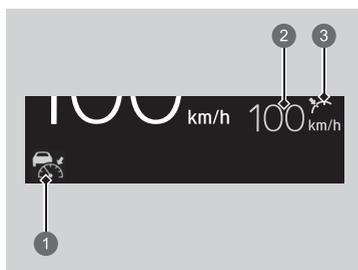
- Il veicolo ha ripetutamente applicato i freni per mantenere la velocità impostata (per esempio, si sta percorrendo un lungo tratto in discesa).

Ripristino della velocità impostata precedentemente: Dopo aver annullato l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta, è possibile attivare l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta con la velocità impostata precedentemente visualizzata sul quadro strumenti (in grigio) premendo il pulsante **RES/+** anche a veicolo fermo.

Quando si disattiva l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta premendo il pulsante **CANCEL** o premendo il pedale del freno, la velocità impostata precedentemente viene visualizzata sul quadro strumenti in grigio.

Quando si preme il pulsante **RES/+**, l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta viene attivato con la velocità visualizzata.

Quindi, quando viene visualizzata la spia  (bianca) e si preme il pulsante **RES/+** mentre la velocità impostata precedentemente (in grigio) non è visualizzata, la velocità corrente del veicolo viene impostata sul valore presente durante l'azionamento del pulsante **SET/-**.



- 1 Spia controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta (bianco)
- 2 Velocità impostata precedentemente (grigio)
- 3 Stato di impostazione (grigio)

La velocità impostata non può essere impostata o ripristinata quando il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è stato disinserito tramite il pulsante . Premere il pulsante  per attivare il sistema, quindi impostare la velocità desiderata.

## Sistema di mantenimento corsia (LKAS)

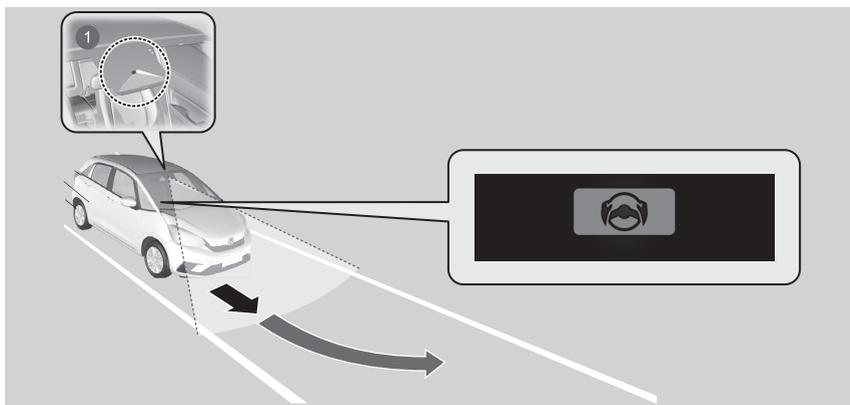
Fornisce l'input dello sterzo per mantenere il veicolo al centro della corsia rilevata e fornisce avvisi tattili, acustici e visivi se viene rilevato un allontanamento dalla corsia.

### ■ Assistenza input dello sterzo

Il sistema applica coppia allo sterzo per mantenere il veicolo tra le linee sinistra e destra della corsia. La coppia applicata aumenta se il veicolo si avvicina a una delle linee della corsia.

### ■ Avvisi tattili, acustici e visivi

Vengono generate vibrazioni rapide sul volante, viene emesso un segnale acustico e viene visualizzata un'avvertenza per avvisare l'utente che il veicolo si sta allontanando da una corsia rilevata.



① Telecamera anteriore a vista ampia: Monitora le linee della corsia

Quando si azionano gli indicatori di direzione per cambiare corsia, il sistema viene sospeso per essere ripristinato dopo il ritorno in posizione degli indicatori di direzione.

Nel caso in cui si effettui un cambio di corsia senza azionare gli indicatori di direzione, gli avvisi del sistema LKAS si attivano e viene applicata coppia allo sterzo.

### Note importanti sulla sicurezza

Il sistema LKAS ha il solo scopo di offrire maggiore comodità di guida all'utente. Non sostituisce il controllo del veicolo. Il sistema non funziona se si tolgono le mani dal volante o in caso di sterzata errata del veicolo.

🚩 **Messaggi di allerta e di informazione sull'interfaccia informazioni del conducente** P. 86

Il sistema LKAS avvisa solo quando viene rilevato un cambio di corsia senza aver azionato l'indicatore di direzione. Il sistema LKAS potrebbe non rilevare tutta la segnaletica di delimitazione della corsia o l'allontanamento dalla stessa; la precisione varia in base alle condizioni climatiche, alla velocità o alle condizioni della segnaletica di delimitazione della corsia.

Il sistema LKAS è utile quando viene usato in autostrada o sulle strade a doppia corsia.

Sono disponibili informazioni sulla gestione della telecamera in dotazione con questo sistema.

➤ **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

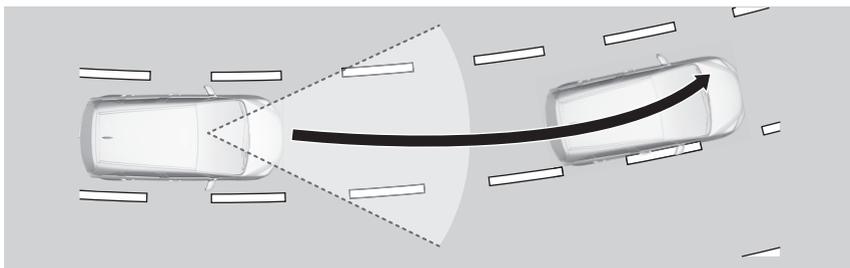
Il sistema LKAS potrebbe non funzionare correttamente oppure potrebbe funzionare in modo errato in determinate condizioni:

➤ **Condizioni e limitazioni del sistema LKAS** P. 262

Se il sistema non riesce a rilevare le corsie, viene annullato temporaneamente. Quando rileva la corsia, il sistema si ripristina automaticamente.

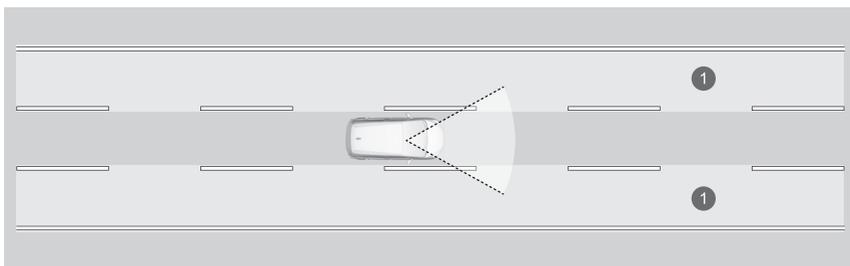
## ■ Funzione di supporto al mantenimento della corsia

Offre assistenza per mantenere il veicolo al centro della corsia. Quando il veicolo si avvicina a una linea bianca o gialla, la forza sterzante del servosterzo elettrico aumenta.



## ■ Funzione di avviso di allontanamento dalla corsia (LDW)

Quando il veicolo entra nella zona di avviso, il sistema LKAS segnala al conducente tale situazione facendo vibrare leggermente il volante e tramite avvisi acustici e visivi.



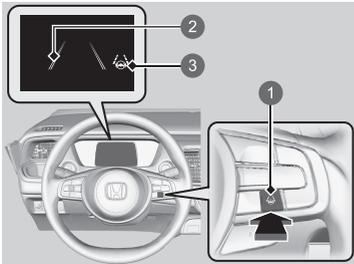
① Zona di avviso

## ■ Quando si può utilizzare il sistema

Il sistema può essere utilizzato quando sono soddisfatte le seguenti condizioni.

- La corsia di guida presenta linee rilevabili su entrambi i lati e il veicolo si trova al centro della corsia.
- Il veicolo viaggia a una velocità compresa tra circa 72 e 180 km/h.
- Si sta guidando su un rettilineo o su strade con curve dolci.
- Gli indicatori di direzione sono spenti.
- I tergicristalli non sono in modalità di funzionamento ad alta velocità.

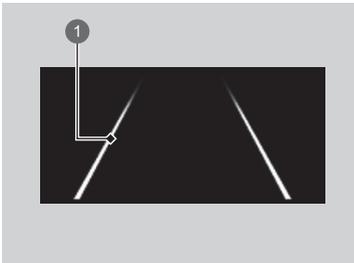
## ■ Attivazione del sistema



- 1 Pulsante LKAS
- 2 Linee di corsia doppie
- 3 Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (verde)

1. Premere il pulsante LKAS.

- Sul quadro strumenti vengono visualizzate le linee di corsia doppie e la spia del sistema di mantenimento corsia (LKAS) (verde). Il sistema è attivato.



- 1 Linea di corsia

2. Durante la guida, mantenere il veicolo al centro della corsia.

- Le linee di corsia doppie diventano compatte quando il sistema inizia a funzionare dopo il rilevamento delle linee di demarcazione di destra e sinistra.

Se il veicolo tira verso la linea sinistra o destra della corsia a causa dell'applicazione di coppia da parte del sistema, disattivare il sistema LKAS e far controllare il veicolo da una concessionaria.

Assicurarsi di osservare quanto segue per attivare correttamente il sistema;

- Mantenere sempre pulito il parabrezza intorno alla telecamera.
- Durante la pulizia del parabrezza, fare attenzione a non applicare detergenti sulla lente della telecamera.
- Non toccare la lente della telecamera.
- Non applicare adesivi sull'area intorno alla telecamera.

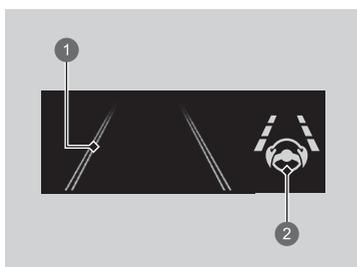
## ■ Annullamento



Annullamento del sistema LKAS:  
Premere il pulsante LKAS.

Il sistema LKAS viene disattivato ogni volta che si disinserisce il sistema di alimentazione, anche se è stato attivato durante l'ultimo ciclo di guida del veicolo.

### 1 Pulsante LKAS



- 1 Linee di corsia doppie
- 2 Spia sistema di mantenimento corsia (LKAS) (verde)

Quando il sistema LKAS viene sospeso, le linee di corsia sul quadro strumenti diventano linee di corsia doppie e il cicalino suona (se attivato).

È possibile modificare l'impostazione del sistema LKAS.

È possibile attivare e disattivare il segnale acustico sospeso del sistema LKAS.

➤ **Impostazioni\*** P. 106

### ■ Il funzionamento del sistema viene sospeso se:

- Portare i tergicristalli in posizione di alta velocità.  
▶ Disattivando i tergicristalli o impostandoli su **LO** si ripristina il sistema LKAS.
- Ridurre la velocità del veicolo a circa 64 km/h o meno.  
▶ L'aumento della velocità del veicolo a 72 km/h o più ripristina il funzionamento del sistema LKAS.
- Il veicolo viene guidato a destra o a sinistra della corsia.

\* Non disponibile su tutti i modelli

### ■ Il funzionamento del sistema LKAS può essere sospeso automaticamente quando:

- Il sistema non riesce a rilevare le linee della corsia.
- Il volante viene girato rapidamente.
- In caso di sterzata errata del veicolo.
- Si percorre una curva stretta.
- Si guida a una velocità superiore a circa 185 km/h.
- Quando il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia è attivato. In assenza di queste condizioni, il LKAS si riattiva automaticamente.

### ■ Il funzionamento del sistema LKAS può essere annullato automaticamente quando:

Nei casi seguenti, sullo schermo potrebbero apparire le linee di corsia doppie, il cicalino potrebbe suonare e il sistema LKAS potrebbe annullarsi automaticamente:

- La temperatura della telecamera è troppo alta.
- La telecamera dietro lo specchietto retrovisore o l'area intorno alla telecamera, incluso il parabrezza, è sporca.
- Viene inserito il sistema ABS o VSA.

## ■ Condizioni e limitazioni del sistema LKAS

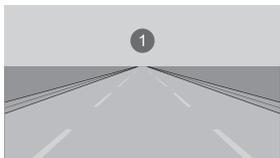
Il sistema potrebbe non rilevare le linee di demarcazione della corsia e, pertanto, potrebbe non mantenere il veicolo al centro della corsia in determinate condizioni, incluse quelle seguenti:

### ■ Condizioni ambientali

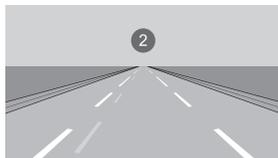
- Vi è un leggero contrasto tra le linee della corsia e la superficie stradale.
- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Guida su strade innevate o bagnate.
- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).
- Le ombre di oggetti adiacenti (alberi, edifici, corrimano, veicoli, ecc.) sono parallele alle linee bianche (o linee gialle).
- Improvise variazioni tra luce e buio, come ad esempio all'ingresso o all'uscita di una galleria o le ombre di alberi, edifici, ecc.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) (a causa delle condizioni di scarsa luminosità, le linee di corsia o la superficie stradale potrebbero non essere illuminate).
- La distanza tra il veicolo e quello che lo precede è troppo ridotta e le linee di corsia e la superficie stradale non sono visibili.
- Una luce forte si riflette sulla superficie stradale.

## ■ Condizioni stradali

- Si guida su una strada con segnaletica orizzontale temporanea.
- Sulla strada è presente segnaletica orizzontale sbiadita, multipla o diversa a causa di interventi di riparazione in corso o della permanenza di segnaletica vecchia.



1 Strisce usurate

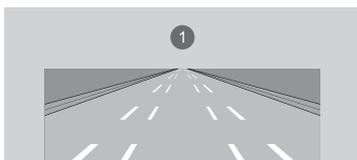


2 Strisce doppie



3 Tracce di pneumatici

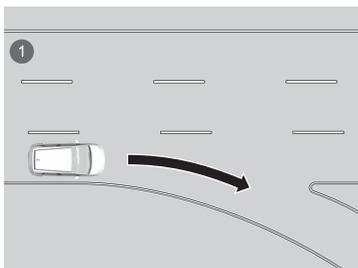
- La strada è caratterizzata da linee che si uniscono, divergono o si incrociano, ad esempio in corrispondenza di un incrocio o di strisce pedonali.
- Le linee della corsia sono estremamente strette, larghe o cangianti.



1 Corsia molto larga o stretta

- Parte delle linee di demarcazione è nascosta da un oggetto, ad esempio un veicolo.
- La strada è in pendenza e il veicolo si sta avvicinando alla cima di una salita.
- Il veicolo sobbalza fortemente su superfici stradali irregolari.
- Se eventuali ostacoli presenti sulla strada (cordoli, guardrail, tralici, ecc.) vengono riconosciuti come linee di demarcazione bianche (o linee di demarcazione gialle).
- Guida su strade dissestate o non asfaltate o su superfici sconnesse.
- Guida su strade con linee di corsia doppie.
- Guida su strade innestate o sdrucchiolevoli.
- Il manto stradale è visibile parzialmente a causa della presenza di neve o pozzanghere.
- La superficie stradale è coperta da un sottile strato di acqua o pozzanghere.
- Le linee bianche (o linee gialle) non vengono riconosciute correttamente a causa delle condizioni della strada, come curve, tornanti o pendii.
- Guida su strade non asfaltate o con solchi profondi.

- Attraversamento di un incrocio.



- 1 Corsia senza strisce in corrispondenza di un incrocio

### ■ Condizioni del veicolo

- Quando l'illuminazione è debole a causa della sporcizia che copre le lenti dei fari o in caso di scarsa visibilità in un luogo buio a causa di una regolazione errata dei fari.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) con i fari spenti.
- Sul parabrezza sono presenti residui dei tergicristalli.
- Condizione anomala di un cerchio o di uno pneumatico (dimensione errata, struttura o dimensioni diverse, pressione di gonfiaggio inadeguata, ecc.).
- Il veicolo è inclinato a causa della presenza di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Le sospensioni sono state modificate.
- Sono installate le catene da neve.

## Sistema per la riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia

---

Questo sistema avvisa e assiste l'utente nel caso in cui determini la possibilità che il veicolo oltrepassi le linee di demarcazione corsia rilevate o si avvicini al bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o a un veicolo rilevato in arrivo.

### Note importanti sulla sicurezza

Come tutti i sistemi di assistenza, il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia ha dei limiti.

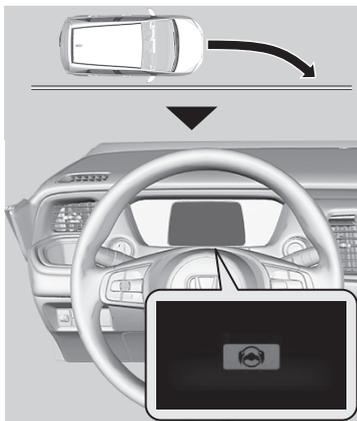
Un ricorso eccessivo al sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia può essere causa di collisioni. È sempre responsabilità del conducente mantenere il veicolo all'interno della propria corsia di guida.

Il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia non si attiva per circa 15 secondi dopo l'avviamento del sistema di alimentazione.

Sono disponibili informazioni sulla gestione della telecamera in dotazione con questo sistema.

➤ **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

## ■ Funzionamento del sistema



La telecamera anteriore, posizionata sul lato superiore del parabrezza, monitora le linee di demarcazione corsia di sinistra e destra, bianche o gialle, il bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o i veicoli rilevati in arrivo.

Se il veicolo si avvicina alle linee di demarcazione corsia rilevate, al bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o ai veicoli in arrivo senza gli indicatori di direzione azionati, il sistema si attiva.

- Se il sistema non è in grado di rilevare le linee di demarcazione corsia (bianche o gialle), non verrà fornita assistenza per evitare l'avvicinamento ai veicoli in arrivo.

Oltre a un allarme visivo, il sistema interviene sullo sterzo e fornisce un avviso tramite rapide vibrazioni sul volante, allo scopo di consentire la permanenza all'interno della corsia rilevata.

Come avviso visivo, viene visualizzato il messaggio  sull'interfaccia informazioni del conducente.

Il sistema annulla le operazioni di assistenza quando si gira il volante per evitare di oltrepassare le linee di demarcazione corsia rilevate o ci si avvicina al bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o a un veicolo in arrivo.

Se il sistema agisce più volte senza rilevare una risposta del conducente, il sistema produce un avviso emettendo un segnale acustico. Successivamente, la funzione di assistenza del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia viene temporaneamente arrestata e viene emesso solo il suono acustico.

Dopo alcuni minuti, viene visualizzato il messaggio a sinistra e il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia viene ripristinato completamente.



OFF



ON

Il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia potrebbe non funzionare correttamente oppure potrebbe funzionare in modo errato in determinate condizioni:

➤ **Condizioni e limitazioni del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia**

P. 269

Talvolta, la guida o le condizioni della superficie stradale potrebbero distrarre l'attenzione dalle segnalazioni del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia.

Se il sistema LKAS è disattivato ed è stato selezionato **Anticipato** nelle opzioni personalizzate utilizzando l'interfaccia informazioni del conducente\* o la schermata audio/informazioni\*, verrà visualizzato il messaggio seguente nel caso in cui il sistema stabilisca la possibilità che il veicolo oltrepassi le linee di demarcazione corsia rilevate, il bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o si avvicini a un veicolo in arrivo. Tuttavia, se è stato selezionato **Normale** o **Ritardato**, il messaggio viene visualizzato solo se il veicolo sta per oltrepassare il bordo esterno del manto stradale o per avvicinarsi a un veicolo in arrivo.



\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Modalità di attivazione del sistema

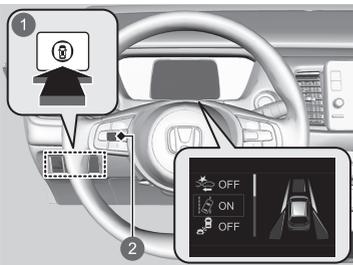
Il sistema è pronto per iniziare la ricerca delle linee di demarcazione della corsia, del bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o del veicolo in avvicinamento quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- Le linee di demarcazione corsia sono bianche (gialle).  
Il veicolo viaggia a una velocità compresa tra circa 72 e 180 km/h.  
▶ Quando vi sono veicoli in arrivo dalla corsia opposta  
Il veicolo viaggia a una velocità compresa tra circa 30 e 180 km/h.
- Il bordo esterno del manto stradale è delimitato da erba o ghiaia.  
Il veicolo viaggia a una velocità compresa tra circa 30 e 180 km/h.
- Il veicolo sta procedendo su un rettilineo o su strade con curve dolci.
- Gli indicatori di direzione sono spenti.
- I tergicristalli non sono in modalità di funzionamento ad alta velocità.
- Il veicolo non sta accelerando o frenando e non viene ruotato il volante.
- Il sistema stabilisce che il conducente non sta accelerando, frenando o sterzando attivamente.

Il funzionamento del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia può essere influenzato quando il veicolo:

- È guidato sul bordo interno di una curva o fuori da una corsia.
- È guidato in una corsia stretta.

## ■ Attivazione e disattivazione del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia



Quando si attiva e disattiva il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, procedere come indicato di seguito.

1. Premere l'interruttore del supporto di sicurezza.
2. Ruotare la manopola di selezione sinistra verso il simbolo  e premere.

▶ Quando il sistema si attiva o disattiva, sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio.

- 1 Interruttore supporto di sicurezza
- 2 Manopola di selezione sinistra

Il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia viene attivato ogni volta che si inserisce il sistema di alimentazione, anche se è stato disattivato durante l'ultimo ciclo di guida del veicolo.

È anche possibile selezionare il contenuto del supporto di sicurezza dall'interfaccia informazioni del conducente.

➤ **Interfaccia informazioni del conducente** P. 101

## ■ Condizioni e limitazioni del sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia

Il sistema potrebbe non rilevare correttamente le linee di demarcazione della corsia (bianche o gialle), il bordo esterno del manto stradale (confinante con erba o ghiaia) o un veicolo in avvicinamento in determinate condizioni. Alcuni esempi di queste condizioni sono elencati di seguito.

### ■ Condizioni ambientali

- Vi è un leggero contrasto tra le linee della corsia e la superficie stradale.
- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Guida su strade innestate o bagnate.
- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).
- Le ombre di oggetti adiacenti (alberi, edifici, corrimano, veicoli, ecc.) sono parallele alle linee bianche (o linee gialle).
- Improvise variazioni tra luce e buio, come ad esempio all'ingresso o all'uscita di una galleria o le ombre di alberi, edifici, ecc.
- Una luce forte si riflette sulla superficie stradale.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) (a causa delle condizioni di scarsa luminosità, le linee di corsia, la superficie stradale o i veicoli in arrivo potrebbero non essere illuminati).
- La distanza tra il veicolo e quello che lo precede è troppo ridotta e le linee di corsia e la superficie stradale non sono visibili.
- Il bordo esterno della strada è delimitato da oggetti, materiali, ecc. diversi da erba o ghiaia.

### ■ Condizioni stradali

- Si guida su una strada con segnaletica orizzontale temporanea.
- Sulla strada è presente segnaletica orizzontale sbiadita, multipla o diversa a causa di interventi di riparazione in corso o della permanenza di segnaletica vecchia.
- La strada è caratterizzata da linee che si uniscono, divergono o si incrociano, ad esempio in corrispondenza di un incrocio o di strisce pedonali.
- Le linee della corsia sono estremamente strette, larghe o cangianti.
- Parte delle linee di demarcazione è nascosta da un oggetto, ad esempio un veicolo.
- La strada è in pendenza e il veicolo si sta avvicinando alla cima di una salita.
- Il veicolo sobbalza fortemente su superfici stradali irregolari.
- Se eventuali ostacoli presenti sulla strada (cordoli, guardrail, tralicci, ecc.) vengono riconosciuti come linee di demarcazione bianche (o linee di demarcazione gialle).
- Guida su strade dissestate o non asfaltate o su superfici sconnesse.
- Guida su strade con linee di corsia doppie.
- Guida su strade innestate o sdrucchiolevoli.
- Attraversamento di un incrocio.
- Il manto stradale è visibile solo parzialmente a causa della presenza di neve o pozzanghere.
- Guida su strade non asfaltate o con solchi profondi.
- Le linee bianche (o linee gialle) non vengono riconosciute correttamente a causa delle condizioni della strada, come curve, tornanti o pendii.

### ■ Condizioni del veicolo

- Quando l'illuminazione è debole a causa della sporcizia che copre le lenti dei fari o in caso di scarsa visibilità in un luogo buio a causa di una regolazione errata dei fari.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) con i fari spenti.
- Quando il conducente agisce sul pedale del freno e sul volante.
- Sul parabrezza sono presenti residui dei tergicristalli.
- Condizione anomala di un cerchio o di uno pneumatico (dimensione errata, struttura o dimensioni diverse, pressione di gonfiaggio inadeguata, ecc.).
- Il veicolo è inclinato a causa della presenza di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Sono installate le catene da neve.
- Le sospensioni sono state modificate.

### ■ Esempi di limitazioni al rilevamento a causa delle condizioni dei veicoli in arrivo

- Il veicolo in arrivo o il veicolo che precede è laterale.
- Il veicolo in arrivo dalla corsia opposta compare improvvisamente.
- Quando il veicolo in arrivo si confonde con lo sfondo, impedendo al sistema di riconoscerlo.
- I fari di un veicolo in arrivo sono accesi su un lato o spenti su entrambi i lati in un luogo buio.
- La distanza tra il veicolo e un veicolo in arrivo è troppo ridotta.
- Parte del veicolo in arrivo non è visibile a causa del veicolo che precede.
- Vi sono diverse corsie opposte o corsie di svolta.
- Il veicolo nella corsia adiacente è parcheggiato o procede a una velocità estremamente ridotta.

### ■ Esempi di altre limitazioni al rilevamento o al funzionamento del sistema

- Quando il veicolo in arrivo ha una forma particolare.
- Quando la telecamera non è in grado di identificare correttamente la forma del veicolo in arrivo.

### ■ In caso di scarsa possibilità di collisione

Il sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia potrebbe attivarsi nelle seguenti condizioni.

- Durante la guida su un percorso con diverse curve, si giunge a punto in cui un veicolo in arrivo in direzione opposta si trova proprio davanti al vostro veicolo.

## Sistema di riconoscimento della segnaletica stradale

---

Questo sistema funge da promemoria della segnaletica stradale, come ad esempio il limite di velocità corrente e il divieto di sorpasso, che il veicolo ha appena superato, visualizzando i segnali sul quadro strumenti.

Il sistema è progettato per rilevare la segnaletica conforme agli standard della Convenzione di Vienna. Potrebbero non essere visualizzati tutti i segnali, pertanto non ignorare mai i segnali posti al lato della strada. Il sistema non funziona per i segnali stradali designati di tutti i paesi in cui si può viaggiare, né in tutte le situazioni.

Non affidarsi eccessivamente al sistema. Guidare sempre a velocità appropriate alle condizioni stradali.

Il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale non si attiva per circa 15 secondi dopo l'avviamento del sistema di alimentazione.

Sono disponibili informazioni sulla gestione della telecamera in dotazione con questo sistema.

 **Telecamera anteriore a vista ampia** P. 276

Se il veicolo supera il limite di velocità rilevato, un'icona che rappresenta il segnale del limite di velocità per l'area corrente lampeggia sul display.

La capacità del sistema di notificare al conducente con precisione il limite di velocità dipende da alcune condizioni, quali le unità di misura visualizzate sul segnale stradale, la velocità e la direzione di marcia del veicolo. In alcuni casi, il sistema può visualizzare false segnalazioni o altre informazioni imprecise.

L'unità di misura dei limiti di velocità (mph o km/h) varia da paese a paese. Il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente subito dopo l'ingresso in un paese la cui unità è diversa da quella del paese di provenienza.

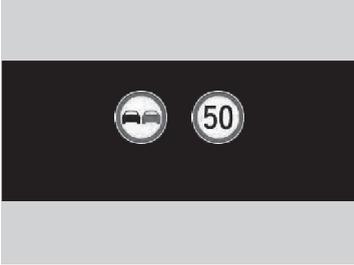
 **Modifica delle unità di misura** P. 105

 **Impostazioni\*** P. 106

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Funzionamento del sistema

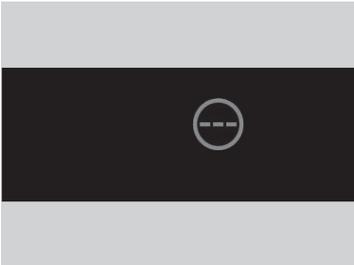
Quando la telecamera situata dietro lo specchietto retrovisore acquisisce i segnali stradali durante la guida, il sistema visualizza quelli riconosciuti come appropriati per il proprio veicolo. L'icona del segnale stradale viene visualizzata fino a quando il veicolo non raggiunge un tempo e una distanza predefiniti.



L'icona del segnale potrebbe anche cambiare o scomparire quando:

- Viene rilevato il limite di velocità o un altro limite designato.
- Il veicolo è in fase di entrata/uscita dall'autostrada.
- Si sta effettuando una svolta azionando un indicatore di direzione per cambiare direzione a un incrocio.

Se il sistema non riesce a individuare alcuna segnaletica stradale durante la guida, potrebbe essere visualizzata l'immagine riportata di seguito.



## ■ Condizioni e limitazioni del sistema di riconoscimento della segnaletica stradale

Il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non essere in grado di riconoscere un segnale stradale nei casi seguenti.

### ■ Condizioni ambientali

- Guida con il sole di fronte (ad esempio, all'alba o al crepuscolo).
- Una luce forte si riflette sulla superficie stradale.
- Guida notturna o in aree buie quali lunghe gallerie.
- Guida in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, nebbia, neve, ecc.).
- Improvvise variazioni tra luce e buio, come ad esempio all'ingresso o all'uscita di una galleria o le ombre di alberi, edifici, ecc.
- Viene schizzata acqua o neve da un veicolo che precede.

### ■ Condizioni stradali

- Il veicolo sobbalza fortemente su superfici stradali irregolari.

### ■ Condizioni del veicolo

- Quando l'illuminazione è debole a causa della sporcizia che copre le lenti dei fari o in caso di scarsa visibilità in un luogo buio a causa di una regolazione errata dei fari.
- La parte anteriore della telecamera è coperta da sporcizia, nebbia, pioggia, fango, neve bagnata, guarnizioni, accessori, adesivi o pellicola sul parabrezza.
- Sul parabrezza sono presenti residui dei tergicristalli.
- Condizione anomala di un cerchio o di uno pneumatico (dimensione errata, struttura o dimensioni diverse, pressione di gonfiaggio inadeguata, ecc.).
- Il veicolo è inclinato a causa della presenza di bagagli pesanti nel bagagliaio o sui sedili posteriori.
- Le sospensioni sono state modificate.
- Sono installate le catene da neve.
- Guida nelle ore notturne o in condizioni di buio (ad es. in una galleria) con i fari spenti.

### ■ Posizione o condizioni della segnaletica stradale

- Il segnale è situato in un punto che ne rende difficile il rilevamento.
- Il segnale è situato lontano dal veicolo.
- Il segnale è situato in un punto difficile da raggiungere per il fascio di luce dei fari.
- Il segnale è situato in curva o su un angolo della strada.
- Il segnale è sbiadito o piegato.
- Il segnale è ruotato o danneggiato.
- Il segnale è coperto di fango, neve o ghiaccio.
- Parte del segnale è nascosta dagli alberi o dall'ombra di un veicolo o altro oggetto.
- La luce (ad esempio un lampione) si riflette sulla superficie del segnale o questo è nascosto nell'ombra.
- Il segnale è troppo chiaro o troppo scuro (segnali elettrici).
- Segnali di piccole dimensioni (segnali ausiliari, ecc.).

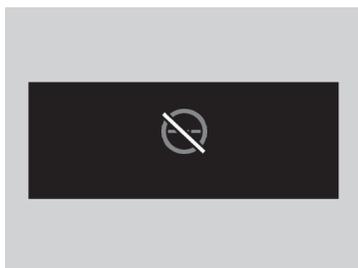
## ■ Altre condizioni

- Quando si guida ad alta velocità.

Nei casi seguenti il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente e, ad esempio, visualizzare segnali che non corrispondono a quelli effettivamente presenti in carreggiata o che non esistono affatto.

- ▶ Potrebbe essere visualizzato un segnale del limite di velocità a una velocità superiore o inferiore rispetto al reale limite di velocità.
- È presente un segnale complementare con ulteriori informazioni quali il tempo, l'ora, il tipo di veicolo, ecc.
- Le cifre riportate sul segnale sono difficilmente leggibili (segnale elettrico, i numeri riportati sul segnale sono sfocati, ecc.).
- Il segnale è posizionato in prossimità della corsia di guida anche se non si riferisce ad essa, ad esempio un segnale relativo al limite di velocità situato all'incrocio tra una strada laterale e una strada principale.
- Sono presenti oggetti che appaiono simili per colore o forma ai segnali riconosciuti (segnale simile, segnale elettrico, cartellone, struttura, ecc.).

Quando il sistema di riconoscimento della segnaletica stradale non funziona correttamente, sul quadro strumenti viene visualizzato il messaggio . Se il messaggio non scompare, far controllare il veicolo da una concessionaria.



## ■ Segnali visualizzati sul quadro strumenti

Due segnali stradali possono essere visualizzati l'uno accanto all'altro quando rilevati. L'icona del limite di velocità viene visualizzata sulla parte destra dello schermo. L'icona del segnale di divieto di sorpasso viene visualizzata sul lato sinistro. Ulteriori segnali indicanti il limite di velocità in base alle condizioni atmosferiche (neve, ecc.) o relativi a un periodo di tempo specifico possono essere visualizzati sull'altro lato.



- 1 Segnale del divieto di sorpasso\*<sup>1</sup>
- 2 Segnale del limite di velocità
- 3 Segnale aggiuntivo del limite di velocità basato sulle condizioni\*<sup>2</sup>
- 4 Segnale del limite di velocità

A seconda della situazione, \*<sup>1</sup> può essere sostituito da \*<sup>2</sup>, oppure \*<sup>2</sup> può essere visualizzato sul lato destro.

## Telecamera anteriore a vista ampia

La telecamera, utilizzata nei sistemi di mantenimento corsia (LKAS), riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia, regolatore automatico di velocità (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta, sistema di riconoscimento della segnaletica stradale e sistema di frenata riduzione impatto (CMBS), è progettata per rilevare un oggetto che attiva uno dei sistemi per azionare le relative funzioni.

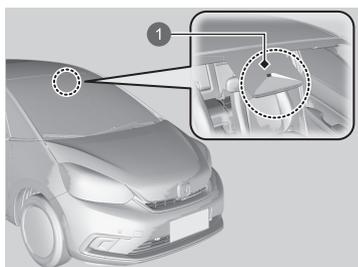
Non applicare mai pellicole o fissare oggetti sul parabrezza, sul cofano o sulla griglia anteriore che potrebbero ostruire il campo visivo della telecamera e causare il funzionamento anomalo del sistema.

Graffi, scheggiature o altri danni al parabrezza all'interno del campo visivo della telecamera possono impedire il corretto funzionamento del sistema. In tal caso, si consiglia di sostituire il parabrezza con un parabrezza originale Honda. L'esecuzione di riparazioni anche minime all'interno del campo visivo della telecamera o l'installazione di un parabrezza non originale potrebbe causare il funzionamento anomalo del sistema.

Dopo la sostituzione del parabrezza, far ritarare la telecamera da una concessionaria. Per il corretto funzionamento del sistema, è necessaria una taratura adeguata della telecamera.

Non collocare alcun oggetto sul quadro strumenti. Potrebbe riflettersi sul parabrezza e impedire al sistema di rilevare correttamente le linee della corsia.

### ■ Ubicazione della telecamera e suggerimenti per la gestione



1 Telecamera anteriore a vista ampia

Questa telecamera si trova dietro lo specchietto retrovisivo.

Per evitare che le temperature elevate dell'abitacolo disattivino il sistema di rilevamento della telecamera quando il veicolo è parcheggiato, individuare un'area all'ombra o riparare il parabrezza dal sole. Se si utilizza un parasole riflettente, evitare che questo copra l'alloggiamento della telecamera. La copertura della telecamera può concentrare il calore sulla telecamera stessa.

## Impianto frenante

Quando si preme il pedale del freno, si potrebbe udire un ronzio proveniente dal vano motore. Ciò è dovuto al fatto che l'impianto frenante è in funzione, ed è del tutto normale.

Quando si inserisce o si rilascia il freno di stazionamento, si potrebbe percepire un lieve rumore causato dal freno di stazionamento elettrico nella zona delle ruote posteriori. Questa condizione è assolutamente normale.

Il pedale del freno potrebbe muoversi leggermente per effetto del funzionamento del freno di stazionamento elettrico quando si applica o si rilascia il freno di stazionamento. Questa condizione è assolutamente normale.

Non è possibile inserire o rilasciare il freno di stazionamento se la batteria da 12 Volt si scarica completamente.

🔧 **Se la batteria da 12 volt è scarica** P. 361

**Se l'interruttore del freno di stazionamento elettrico viene tirato e tenuto in tale posizione durante la guida, saranno applicati i freni su tutte e quattro le ruote tramite il sistema del servofreno elettrico fino all'arresto del veicolo. Viene quindi applicato il freno di stazionamento elettrico e l'interruttore deve essere rilasciato.**

Il freno di stazionamento si inserisce automaticamente nei seguenti casi.

- Quando il veicolo si ferma più di 10 minuti con il sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta attivato.
- Se la cintura di sicurezza del conducente viene slacciata mentre il veicolo viene arrestato automaticamente dal sistema ACC con adattamento velocità ad andatura lenta.
- Se il sistema di alimentazione viene disinserito mentre l'ACC con adattamento velocità ad andatura lenta è attivato.
- Quando il veicolo si arresta con il sistema di mantenimento automatico del freno attivo da più di 10 minuti.
- Se la cintura di sicurezza del conducente viene slacciata mentre il veicolo è fermo e la funzione di mantenimento del freno è inserita.
- Se il sistema di alimentazione viene disattivato mentre il mantenimento del freno è inserito.
- Quando si verifica un problema con il sistema di mantenimento del freno mentre questo è inserito.

Se il freno di stazionamento non può essere rilasciato automaticamente, farlo manualmente.

Quando il veicolo procede in salita, il pedale dell'acceleratore deve essere premuto più a fondo per rilasciare automaticamente il freno di stazionamento elettrico.

Il freno di stazionamento non può essere rilasciato automaticamente quando sono accese le seguenti spie:

- Spia guasti
- Spia del sistema di trasmissione

Il freno di stazionamento potrebbe non essere rilasciato automaticamente quando sono accese le seguenti spie:

- Spia del sistema di alimentazione
- Spia freno di stazionamento e impianto frenante (rossa)
- Spia del sistema VSA
- Spia **ABS**
- Spia sistema di sicurezza supplementare

## ■ Freno di stazionamento

Usare il freno di stazionamento per mantenere il veicolo fermo quando è parcheggiato. Quando il freno di stazionamento è inserito, è possibile rilasciarlo manualmente o automaticamente.



1 Interruttore del freno di stazionamento elettrico

### ■ Per inserire

Il freno di stazionamento elettrico può essere inserito in qualsiasi momento in cui al veicolo arriva corrente dalla batteria da 12 Volt, indipendentemente dall'impostazione della modalità di alimentazione.

Tirare leggermente e saldamente verso l'alto l'interruttore del freno di stazionamento elettrico.

- ▶ La spia del pulsante si accende.
- ▶ La spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (rossa) si accende.



1 Interruttore del freno di stazionamento elettrico

### ■ Per rilasciare

Per poter rilasciare il freno di stazionamento elettrico, è necessario che la modalità di alimentazione sia su ACCENSIONE.

1. Si preme il pedale del freno.
2. Premere l'interruttore del freno di stazionamento elettrico.
  - ▶ La spia sul pulsante si spegne.
  - ▶ La spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (rossa) si spegne.

Rilasciare manualmente il freno di stazionamento utilizzando l'interruttore consente al veicolo di avviarsi lentamente e regolarmente quando il veicolo è rivolto in discesa su forti pendenze.

## ■ Funzionamento della funzione del freno di stazionamento automatico

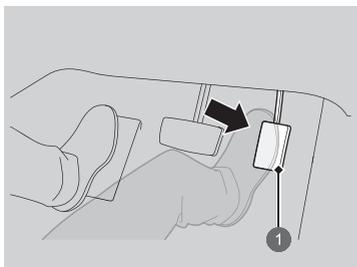
Se la funzione del freno di stazionamento automatico è stata attivata:

- Il freno di stazionamento viene inserito automaticamente quando si imposta la modalità di alimentazione su SPENTO.
- Per confermare che il freno di stazionamento sia inserito, controllare se la spia (rossa) del freno di stazionamento e dell'impianto frenante è accesa.

🔧 **Attivazione e disattivazione della funzione del freno di stazionamento automatico** P. 280

## ■ Rilascio automatico

Premendo il pedale dell'acceleratore, il freno di stazionamento viene rilasciato. Utilizzare il pedale dell'acceleratore per rilasciare il freno di stazionamento quando si avvia il veicolo rivolto a monte o in un ingorgo.



Premere leggermente il pedale dell'acceleratore. Quando si è in pendenza, potrebbe richiedere un maggiore input dell'acceleratore per il rilascio.

- La spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante (rossa) si spegne.

### ① Pedale dell'acceleratore

È possibile rilasciare automaticamente il freno di stazionamento quando:

- Si indossa la cintura di sicurezza lato guida.
- Il sistema di alimentazione è inserito.
- La trasmissione non è in posizione **P** o **N**.

## ■ Attivazione e disattivazione della funzione del freno di stazionamento automatico

Con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, effettuare le seguenti operazioni per attivare o disattivare la funzione del freno di stazionamento automatico.

1. Portare la trasmissione su **[P]**.
2. Senza premere il pedale del freno, tirare verso l'alto l'interruttore del freno di stazionamento elettrico.
  - ▶ Verificare che la spia del freno di stazionamento e dell'impianto frenante sia accesa.
3. Tirare verso l'alto e tenere in questa posizione l'interruttore del freno di stazionamento. Quando si sente un segnale acustico, rilasciare l'interruttore ed entro 3 secondi tirare verso l'alto e tenere premuto di nuovo l'interruttore.
4. Quando si sente il suono che indica che la procedura è terminata, rilasciare l'interruttore.
  - ▶ Due segnali acustici indicano che la funzione è stata attivata.
  - ▶ Un segnale acustico indica che la funzione è stata disattivata.
  - ▶ Dopo aver eseguito l'attivazione della funzione, il freno di stazionamento rimane inserito dopo aver spento il sistema di alimentazione.
  - ▶ Per confermare che il freno di stazionamento è inserito, controllare se la spia (rossa) del freno di stazionamento e dell'impianto frenante è accesa.

Se è necessario disattivare temporaneamente la funzione in caso di traino del veicolo, è possibile seguire la procedura illustrata qui di seguito.

1. Premere il pedale del freno e arrestare il veicolo.
2. Impostare la modalità di alimentazione su SPENTO, quindi spingere in basso l'interruttore del freno di stazionamento elettrico entro 2 secondi.
  - ▶ Le impostazioni di attivazione e disattivazione della funzione non saranno interessate.
  - ▶ Prima di disattivare temporaneamente la funzione, accertarsi di disattivare il sistema di mantenimento automatico del freno.
  - ▶ Per confermare che il freno di stazionamento è inserito, controllare se la spia (rossa) del freno di stazionamento e dell'impianto frenante è accesa.

## ■ Freno a pedale

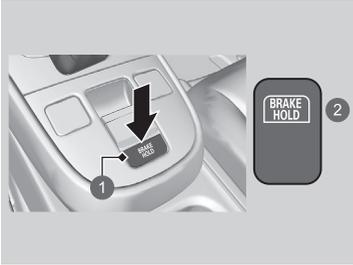
Il veicolo è dotato di freni a disco su tutte e quattro le ruote. Il sistema di assistenza alla frenata di emergenza permette di sfruttare tutta la forza frenante quando si preme energicamente il pedale del freno in situazioni d'emergenza. Il sistema antibloccaggio freni (ABS) aiuta a mantenere il controllo dello sterzo in caso di frenate molto brusche.

Se si percepisce uno stridio metallico continuo quando si azionano i freni, le pastiglie dei freni devono essere sostituite. Far controllare il veicolo dalla concessionaria.

## ■ Mantenimento automatico del freno

Consente di mantenere il freno inserito dopo aver rilasciato il pedale del freno fino a quando viene premuto il pedale dell'acceleratore. È possibile utilizzare questo sistema mentre il veicolo è temporaneamente arrestato, al semaforo o in condizioni di traffico intenso.

### ■ Accensione del sistema

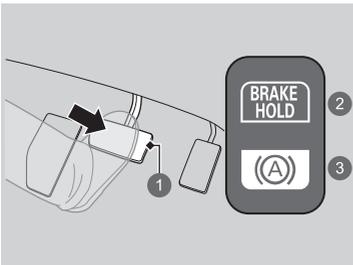


Allacciare la cintura di sicurezza in modo corretto, quindi avviare il sistema di alimentazione. Premere il pulsante del mantenimento automatico del freno.

- La spia del sistema di mantenimento automatico del freno si accende. Il sistema è acceso.

- 1 Pulsante mantenimento automatico del freno
- 2 Si accende

### ■ Attivazione del sistema

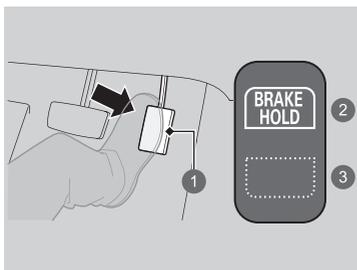


Premere il pedale del freno per arrestare completamente il veicolo. La leva del cambio non deve essere in posizione **P** o **R**.

- La spia del mantenimento automatico del freno si accende. La frenata viene mantenuta per un massimo di 10 minuti.
- Rilasciare il pedale del freno dopo l'accensione della spia del mantenimento automatico del freno.

- 1 Pedale freno
- 2 Accesa
- 3 Si accende

## ■ Disattivazione del sistema



- 1 Pedale dell'acceleratore
- 2 Accesa
- 3 Si spegne

Premere il pedale dell'acceleratore mentre la leva del cambio è in una posizione diversa da **P** o **N**. Il sistema viene disinserito e il veicolo inizia a muoversi.

- La spia del mantenimento automatico del freno si spegne. Il sistema continua a essere inserito.

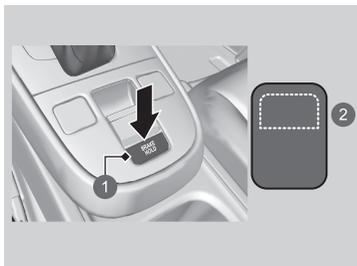
## ■ Il sistema si disattiva automaticamente quando:

- Si inserisce il freno di stazionamento.
- Si preme il pedale del freno e si porta il cambio in **P** o **R**.

## ■ Il sistema si disinserisce automaticamente e il freno di stazionamento viene inserito quando:

- La frenata viene mantenuta per più di 10 minuti.
- La cintura di sicurezza lato guida non è allacciata.
- Il sistema di alimentazione è disinserito.
- È presente un problema nel sistema di mantenimento automatico del freno.

## ■ Spegnimento del sistema di mantenimento automatico del freno



- 1 Pulsante mantenimento automatico del freno
- 2 Si spegne

Quando il sistema è acceso, premere nuovamente il pulsante del mantenimento automatico del freno.

- La spia del sistema del mantenimento automatico del freno si spegne.

Se si desidera disattivare il mantenimento automatico del freno mentre l'impianto è in funzione, premere il pulsante del mantenimento automatico del freno tenendo premuto il pedale del freno.

## **ATTENZIONE**

Su forti pendenze o strade sdruciolevoli, se si toglie il piede dal pedale del freno, il veicolo potrebbe muoversi anche col sistema di mantenimento automatico del freno attivato.

Nel caso in cui il veicolo si muova inaspettatamente potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Non attivare il sistema di mantenimento automatico del freno o fare affidamento su di esso per evitare che il veicolo si muova quando è fermo su forti pendenze o strade sdruciolevoli.

## **ATTENZIONE**

Utilizzando il sistema di mantenimento automatico del freno per parcheggiare, il veicolo potrebbe muoversi inaspettatamente.

Nel caso in cui il veicolo si muova inaspettatamente potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Non lasciare mai il veicolo quando il freno viene temporaneamente mantenuto col sistema di mantenimento automatico del freno e parcheggiare sempre portando il cambio su **P** e inserendo il freno di stazionamento.

Quando il sistema è attivato, è possibile disinserire il sistema di alimentazione o parcheggiare il veicolo seguendo la normale procedura.

 **Parcheggio del veicolo** P. 286

Sia se il sistema è inserito, sia se è attivato, la funzione di mantenimento del freno automatico si disattiva una volta che il sistema di alimentazione viene disinserito.

Assicurarsi di spegnere il sistema di mantenimento automatico del freno prima di utilizzare un sistema di autolavaggio.

Si potrebbe percepire un rumore se il veicolo si sposta mentre il sistema di mantenimento automatico del freno è in funzione.

## Sistema antibloccaggio freni (ABS)

---

### ■ ABS

Il sistema impedisce il bloccaggio delle ruote e aiuta a mantenere il controllo dello sterzo modulando rapidamente la pressione dei freni, molto più rapidamente di quanto possa fare il conducente.

Non premere mai ripetutamente il pedale del freno. Lasciare che l'ABS svolga la propria funzione; il conducente deve semplicemente mantenere una pressione costante sul pedale del freno. Questa manovra viene anche detta "schiaccia e sterza".

### ■ Funzionamento dell'ABS

Il pedale del freno potrebbe pulsare leggermente durante il funzionamento dell'ABS. Premere il pedale del freno e continuare a premerlo saldamente. Su superfici asciutte, è necessario premere con molta forza il pedale del freno per attivare l'ABS. Tuttavia, si avvertirà immediatamente l'attivazione dell'ABS se si prova a frenare su neve o ghiaccio.

### AVVISO

Il sistema ABS potrebbe non funzionare correttamente se si usano pneumatici di tipo o dimensioni errate.

Se la spia **ABS** si accende mentre si è alla guida, potrebbe essere presente un guasto nel sistema.

Sebbene il veicolo mantenga la normale capacità frenante, è possibile che l'ABS non funzioni. Fare controllare immediatamente il veicolo da una concessionaria.

L'ABS non ha la funzione di ridurre la durata o la distanza di frenata necessaria al veicolo per arrestarsi, ma serve per limitare il blocco dei freni che potrebbe causare slittamento o perdita di controllo dello sterzo.

Il veicolo potrebbe richiedere una distanza di arresto maggiore rispetto a un veicolo senza ABS nei seguenti casi:

- Si guida su superfici stradali accidentate o dissestate, ad esempio ghiaia o neve.
- Gli pneumatici sono dotati di catene da neve.

## Sistema di assistenza alla frenata d'emergenza

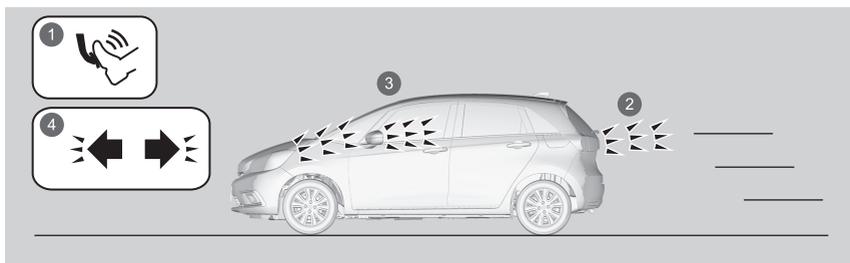
---

Il sistema è concepito per assistere il conducente generando una forza frenante maggiore quando si preme energicamente il pedale del freno in situazioni d'emergenza.

Quando il sistema di assistenza alla frenata interviene, il pedale potrebbe vibrare leggermente e si potrebbe percepire un rumore. Questa condizione è assolutamente normale. Continuare a premere saldamente il pedale del freno.

## Segnale di arresto di emergenza

Si attiva in caso di frenata brusca a una velocità di 60 km/h o più per segnalare ai veicoli che seguono la frenata repentina, facendo lampeggiare rapidamente le luci di emergenza. Ciò può contribuire ad avvisare i veicoli che seguono facendo sì che eseguano le azioni appropriate per evitare un possibile tamponamento.



- 1 Frenata brusca
- 2 Le luci di stop si accendono
- 3 Le luci di emergenza lampeggiano
- 4 Le spie delle luci di emergenza lampeggiano

Le luci di emergenza smettono di lampeggiare quando:

- Si rilascia il pedale del freno.
- L'ABS è disattivato.
- La velocità di decelerazione del veicolo diventa moderata.
- Si preme il pulsante luci di emergenza.

Il segnale di arresto di emergenza non è un sistema che può impedire un possibile tamponamento dovuto a una brusca frenata. Fa lampeggiare le luci di emergenza nel momento di cui si effettua una frenata brusca. È sempre preferibile per evitare brusche frenate a meno che non sia assolutamente necessario.

## Parcheggio del veicolo

### **⚠ATTENZIONE**

Il veicolo potrebbe spostarsi se lasciato incustodito senza aver prima verificato l'inserimento della posizione di parcheggio.

Nel caso in cui il veicolo si muova inaspettatamente potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Tenere sempre il piede sul pedale del freno fino alla verifica della visualizzazione di **P** sull'indicatore di posizione cambio.

Non parcheggiare il veicolo vicino a oggetti infiammabili quali erba secca, olio o legna. Il calore proveniente dal sistema di scarico può provocare un incendio.

#### **AVVISO**

Le seguenti azioni possono danneggiare la trasmissione:

- Azionamento contemporaneo del pedale dell'acceleratore e del pedale del freno.
- Si passa in modalità **P** prima di aver arrestato completamente il veicolo.

Durante la guida su un tratto in salita, non mantenere il veicolo premendo il pedale dell'acceleratore.

Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del sistema di alimentazione e il conseguente guasto.

A temperature estremamente basse, il freno di stazionamento può bloccarsi, se inserito. Se si prevedono tali temperature, non inserire il freno di stazionamento, ma, se si parcheggia su un tratto in pendenza, girare le ruote anteriori in modo che tocchino il marciapiede oppure bloccare le ruote per evitare che il veicolo si sposti. L'inosservanza delle suddette precauzioni potrebbe provocare lo spostamento del veicolo con conseguenti incidenti.

## Quando arrestato

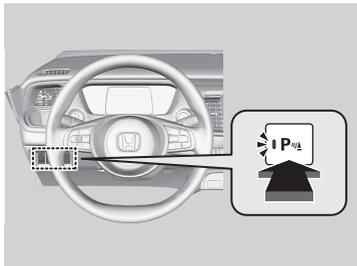
1. Premere saldamente il pedale del freno.
2. Con il pedale del freno premuto, tirare verso l'alto l'interruttore del freno di stazionamento elettrico lentamente, ma completamente.
3. Portare il cambio su **P**.
4. Disinserire il sistema di alimentazione.
  - ▶ La spia del freno di stazionamento e dell'impianto si spegne nell'arco di circa 30 secondi.

Confermare sempre l'inserimento del freno di stazionamento elettrico, specialmente se il veicolo è parcheggiato su un tratto in pendenza.

## Sistema sensori di parcheggio\*

I sensori d'angolo e centrali monitorano gli ostacoli intorno al veicolo mentre il cicalino, l'interfaccia informazioni del conducente e la schermata audio/informazioni consentono di conoscere la distanza approssimativa tra il veicolo e l'ostacolo.

### ■ Attivazione e disattivazione del sistema sensori di parcheggio



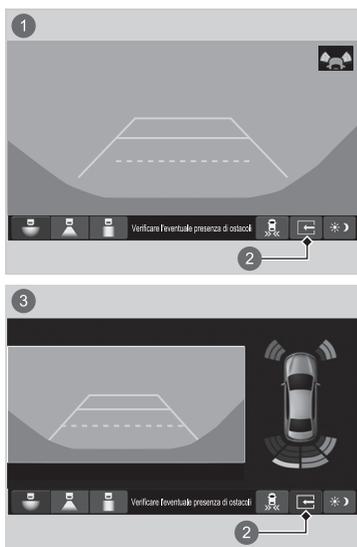
Con la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, premere il pulsante sistema sensori di parcheggio per attivare o disattivare il sistema. Quando il sistema è attivo, la spia nel pulsante si accende.

I sensori d'angolo, centrali posteriori e d'angolo anteriori iniziano a rilevare eventuali ostacoli quando il cambio si trova in posizione **R** e la velocità del veicolo è inferiore a 8 km/h.

I sensori d'angolo e centrali anteriori iniziano a rilevare eventuali ostacoli quando la trasmissione si trova in una qualsiasi posizione diversa da **P** o **R** e la velocità del veicolo è inferiore a 8 km/h.

#### Modelli con telecamera posteriore a vista multipla

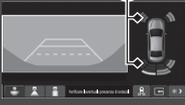
### ■ Funzionamento dello schermo



- 1 Vista doppia disattivata
- 2 Scheda schermo diviso
- 3 Vista doppia attivata

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Quando la distanza tra il veicolo e gli ostacoli si riduce

Lunghezza del suono intermittente	Distanza tra il paraurti e l'ostacolo		Spia	Schermata interfaccia informazioni del conducente/audio/informazioni
	Sensori angolo	Sensori centrali		
Moderata	—	Circa 110-60 cm	Giella* <sup>1</sup> Si accende	<p><b>Schermata audio/informazioni</b></p>  <p>Oggetto in avvicinamento</p> <p><b>Modelli con telecamera posteriore a vista multipla</b></p>   <p><b>Interfaccia informazioni del conducente</b></p> 
Ridotta	Circa 60-45 cm	Circa 60-45 cm	Ambra Si accende	
Estremamente ridotta	Circa 45-35 cm	Circa 45-35 cm		
Continua	Circa 35 cm o meno	Circa 35 cm o meno	Rossa Si accende	

\*1: In questa fase, gli ostacoli sono rilevati solo dai sensori centrali.

① Le spie si accendono quando il sensore rileva un ostacolo.

Anche quando il sistema è attivato, assicurarsi sempre che non ci siano ostacoli in prossimità del veicolo prima di parcheggiare.

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando:

- I sensori sono coperti da neve, ghiaccio, fango o sporco.
- Il veicolo si trova su una superficie irregolare come erba, dossi o in pendenza.
- Il veicolo è stato parcheggiato all'aperto ed esposto a temperature alte o basse.
- Il sistema è influenzato da dispositivi che emettono onde a ultrasuoni.
- Si guida in condizioni atmosferiche avverse.

Il sistema potrebbe non rilevare:

- Oggetti sottili o bassi.
- Materiali fonoassorbenti quali neve, cotone o spugna.
- Oggetti che si trovano direttamente sotto al paraurti.

Quando si porta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE, il sistema torna nella condizione selezionata in precedenza.

## Monitor per vettura in arrivo lateralmente\*

Controlla le aree agli angoli posteriori, utilizzando i sensori radar durante la retromarcia e avvisa il conducente in caso di rilevamento di un veicolo in avvicinamento da un angolo posteriore.

Il sistema risulta particolarmente utile quando si esce da un parcheggio in retromarcia.

### **ATTENZIONE**

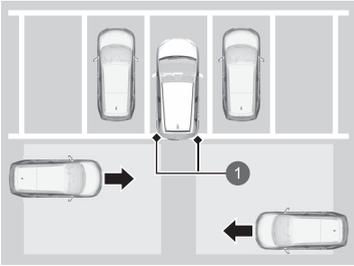
Il monitor per vettura in arrivo lateralmente non è in grado di rilevare tutti i veicoli in avvicinamento e potrebbe non rilevare del tutto un veicolo in avvicinamento.

La mancata verifica, prima di effettuare la retromarcia in sicurezza, potrebbe provocare una collisione.

Non affidarsi esclusivamente al sistema durante la retromarcia; servirsi sempre degli specchietti e guardare indietro e sui lati del veicolo prima di effettuare la retromarcia.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Funzionamento del sistema



Il sistema si attiva quando:

- La modalità di alimentazione è su ACCENSIONE.
- Il monitor per vettura in arrivo lateralmente è attivato.
- **Attivazione e disattivazione del monitor per vettura in arrivo lateralmente** P. 292
- La trasmissione è in posizione **[R]**.
- Il veicolo procede a una velocità di 5 km/h o meno.

- ❶ Sensori radar:  
Sotto gli angoli del paraurti posteriore.

Quando viene rilevato un veicolo avvicinarsi da un angolo posteriore, il monitor per vettura in arrivo lateralmente attiva un cicalino e visualizza un avviso per avvertire il conducente.

Il sistema non è in grado di rilevare un veicolo che si avvicina direttamente da dietro la propria vettura né segnalerà un veicolo rilevato se questo si muove direttamente dietro la propria vettura.

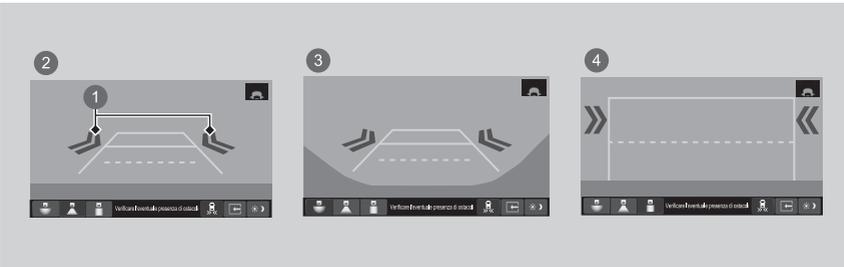
Il sistema non segnala la presenza di un veicolo in allontanamento dal proprio veicolo e può segnalare pedoni, biciclette od oggetti fermi.

Il monitor per vettura in arrivo lateralmente potrebbe non rilevare o potrebbe rilevare in ritardo un veicolo in avvicinamento oppure potrebbe segnalare un rilevamento senza alcun veicolo in avvicinamento nelle condizioni seguenti:

- Un ostacolo, come ad esempio un altro veicolo e un muro, in prossimità del paraurti posteriore del veicolo, interferisce con il raggio d'azione dei sensori radar.
  - Il veicolo procede a una velocità di circa 5 km/h o più.
  - Un veicolo si sta avvicinando a una velocità diversa da quella compresa tra circa 10 km/h e 25 km/h.
  - Il sistema rileva un'interferenza esterna dovuta ad esempio ai sensori radar di un altro veicolo e a una forte onda radio trasmessa da un impianto vicino.
  - Un angolo del paraurti posteriore è coperto da neve, ghiaccio, fango o sporcizia.
  - In presenza di condizioni atmosferiche avverse.
  - Il proprio veicolo è in pendenza.
  - La parte posteriore del veicolo è inclinata a causa di un carico pesante.
  - Il veicolo procede in retromarcia verso un muro, un palo, un altro veicolo, ecc.
  - Il paraurti posteriore o i sensori sono stati riparati in modo inadeguato o il paraurti posteriore si è deformato.
- Far controllare il veicolo dalla concessionaria.

Per un corretto funzionamento, tenere sempre pulita l'area agli angoli del paraurti posteriore. Non coprire l'area all'angolo del paraurti posteriore con etichette o adesivi di alcun tipo.

## ■ Quando il sistema rileva un veicolo



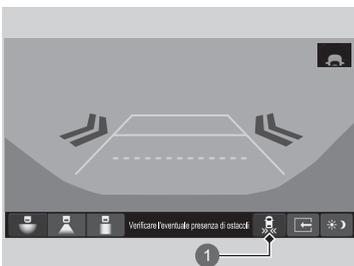
- 1 Icona con frecce
- 2 Vista normale
- 3 Vista larga
- 4 Vista dall'alto

Sullo schermo audio/informazioni viene visualizzata un'icona con delle frecce sul lato del veicolo in avvicinamento.

Se  nella parte inferiore destra cambia in  color ambra quando la trasmissione è in posizione **R**, potrebbe esserci un accumulo di fango, neve, ghiaccio o altri detriti in prossimità del sensore. Il sistema è temporaneamente annullato. Controllare l'eventuale presenza di ostruzioni in corrispondenza degli angoli del paraurti e, se necessario, pulire accuratamente l'area.

Se  si accende quando la trasmissione è in posizione **R**, ci può essere un problema con il sistema del monitor per vettura in arrivo lateralmente. Non utilizzare il sistema e far controllare il veicolo da una concessionaria.

## ■ Attivazione e disattivazione del monitor per vettura in arrivo lateralmente



Toccare per attivare e disattivare il sistema. La spia si accende quando il sistema è attivato.

- 1 Icona 

## Telecamera multipla posteriore\*

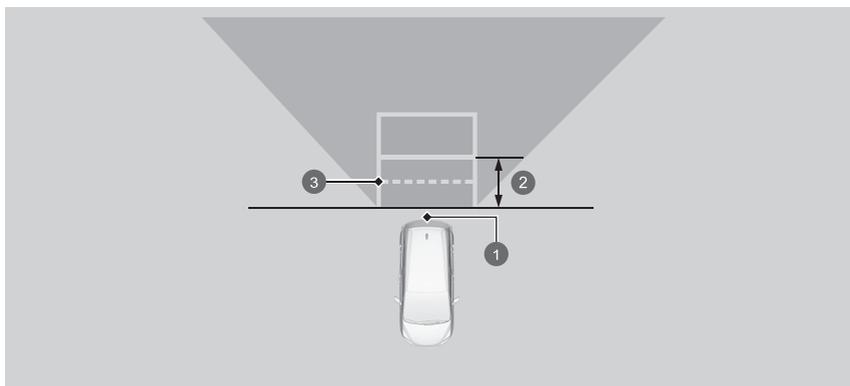
### Informazioni sulla telecamera multipla posteriore

La schermata audio/informazioni può visualizzare la vista posteriore del veicolo. Il display passa automaticamente alla vista posteriore quando la trasmissione viene portata su **R**.

La visibilità della telecamera per retromarcia è limitata. Non è possibile vedere gli angoli del paraurti o eventuali oggetti presenti sotto di esso. Inoltre, la presenza di una sola lente fa apparire gli oggetti più vicini o più lontani di quanto non lo siano effettivamente.

Prima di innestare la retromarcia, accertarsi visivamente di potersi spostare in sicurezza. Anche alcune condizioni (quali il tempo, l'illuminazione e le temperature elevate) possono limitare la visibilità posteriore. Non fare affidamento sul display della vista posteriore poiché non fornisce informazioni complete sulle condizioni presenti sul retro del veicolo.

### ■ Area del display della telecamera posteriore a vista multipla

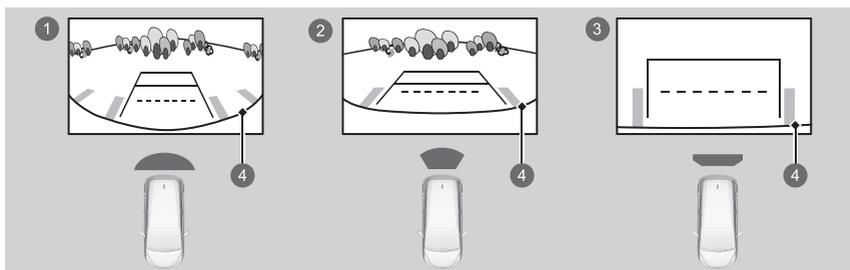


- 1 Telecamera
- 2 Circa 1 m
- 3 Range di apertura del portellone

È possibile visualizzare tre differenti modalità della telecamera sulla schermata audio/informazioni.

Toccare l'icona appropriata per cambiare modalità.

\* Non disponibile su tutti i modelli



- ①  Modalità Wide View
- ②  Modalità Normal View
- ③  Modalità Top Down View
- ④ Paraurti

## Informazioni sul carburante

### ■ Carburante consigliato

Eccetto i modelli per Giordania, Libano, Marocco e Tunisia

#### **Benzina/gasohol conforme alla norma EN 228**

**Benzina super verde/gasohol fino a E10 (90% benzina e 10% di etanolo) con numero di ottano pari o superiore a 95**

Modelli per Giordania, Libano, Marocco e Tunisia

#### **Benzina super verde con numero di ottano pari o superiore a 95**

Il veicolo è progettato per operare con benzina verde con un numero di ottano pari a 95 o superiore.

Se questo numero di ottano non è disponibile, è possibile utilizzare temporaneamente benzina verde con un numero di ottano pari a 91 o superiore.

L'uso di benzina verde standard può causare un rumore metallico di battito nel motore e una riduzione delle prestazioni del motore. L'uso prolungato di benzina verde standard può causare danni al motore.

### AVVISO

L'uso di benzina contenente piombo comporta i seguenti rischi:

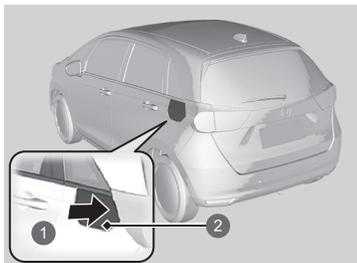
- Danni al sistema di scarico compreso il convertitore catalitico
- Danni al motore e al sistema di alimentazione carburante
- Effetti negativi sul motore e sugli altri sistemi



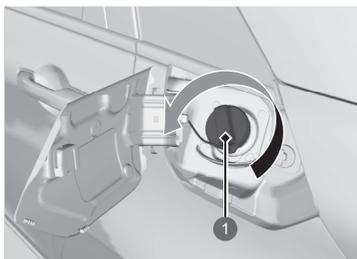
### **Carburanti ossigenati**

I carburanti ossigenati sono miscelati con benzina ed etanolo o altri composti. Il veicolo è progettato per funzionare anche con carburanti ossigenati contenenti fino al 10% in volume di etanolo e fino al 22% in volume di ETBE, in base agli standard EN 228. Per ulteriori informazioni, contattare la concessionaria.

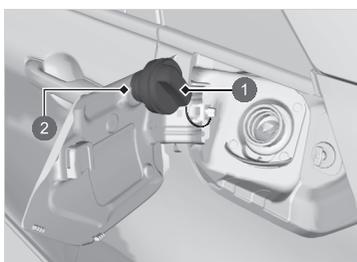
## Rifornimento di carburante



- 1 Premere
- 2 Sportello bocchettone di rifornimento carburante



- 1 Tappo



- 1 Tappo
- 2 Supporto

1. Arrestare il veicolo con la pompa della stazione di servizio sul lato posteriore sinistro del veicolo.
2. Disinserire il sistema di alimentazione.
3. Sbloccare la portiera lato guida con l'interruttore principale blocco portiere o il perno di bloccaggio.  
► Lo sportello bocchettone di rifornimento carburante sul lato esterno del veicolo si sblocca.
4. Premere lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante sul bordo per farlo sollevare leggermente.
5. Svitare lentamente il tappo del serbatoio carburante. Sfiatare l'eventuale aria presente, quindi ruotare la manopola lentamente per aprire il tappo di rifornimento carburante.
6. Posizionare il tappo del serbatoio carburante nel supporto.
7. Inserire a fondo l'erogatore del carburante.  
► Quando il serbatoio è pieno, l'erogatore del carburante si disattiva automaticamente. In questo modo viene lasciato dello spazio nel serbatoio per l'eventuale espansione del carburante dovuta alla variazione della temperatura.
8. Dopo il rifornimento, rimontare il tappo del serbatoio carburante e serrarlo fino a quando non si percepisce almeno uno scatto.  
► Chiudere manualmente lo sportello bocchettone di rifornimento carburante.

## **⚠ATTENZIONE**

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Quando la si maneggia può provocare gravi ustioni o lesioni.

- Spegnerne il sistema di alimentazione e tenere lontane fonti di calore, scintille o fiamme.
- Maneggiare il carburante solo all'aria aperta.
- Pulire immediatamente eventuali versamenti.

### **Miglioramento del risparmio di carburante e riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>**

---

Il risparmio di carburante e la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> dipendono da diversi fattori, tra cui le condizioni di guida, il peso del carico, i tempi di permanenza con il motore al minimo, lo stile di guida e le condizioni del veicolo. In base a questi e ad altri fattori, potrebbe non essere possibile ottenere il risparmio carburante stimato.

In questo capitolo vengono descritti gli interventi di manutenzione di base

## Prima di effettuare la manutenzione

### Ispezione e manutenzione

Per mantenere il veicolo in condizioni ottimali e per garantire la sicurezza, effettuare tutte le operazioni di ispezione e manutenzione elencate. Se si notano anomalie, ad esempio rumorosità, odori, liquido freni insufficiente, residui di olio sul terreno e così via, richiedere a una concessionaria di effettuare un'ispezione. Fare riferimento al Libretto di manutenzione\* fornito insieme al veicolo/tabella di manutenzione riportata nel presente manuale utente per informazioni dettagliate sulla manutenzione e sulle ispezioni.

➤ **Tabella di manutenzione\*** P. 305

### ■ Tipi di ispezione e manutenzione

#### ■ Controlli di routine

Effettuare le ispezioni prima di partire per lunghi viaggi, quando si lava il veicolo o si esegue il rifornimento.

#### ■ Ispezioni periodiche

- Controllare mensilmente il livello del liquido freni.  
➤ **Liquido freni** P. 321
- Controllare mensilmente la pressione pneumatici. Verificare la presenza di usura e corpi estranei sul battistrada.  
➤ **Controllo e manutenzione degli pneumatici** P. 329
- Controllare mensilmente il funzionamento delle luci esterne.  
➤ **Sostituzione delle lampadine** P. 323
- Controllare ogni sei mesi lo stato delle spazzole tergicristalli.  
➤ **Controllo e manutenzione delle spazzole tergicristalli** P. 327

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sicurezza durante la manutenzione

Di seguito sono elencate alcune delle precauzioni di sicurezza più importanti. Tuttavia, queste avvertenze non possono includere tutti i pericoli possibili a cui si può andare incontro effettuando procedure di manutenzione. Spetta all'utente decidere se eseguire o meno un determinato intervento.

### **ATTENZIONE**

Una scorretta manutenzione del veicolo o la mancata risoluzione di un problema prima della guida può causare incidenti con rischio di gravi lesioni o morte.

Seguire sempre le raccomandazioni e attenersi ai programmi di ispezione e manutenzione contenuti nel manuale utente/Libretto di manutenzione\*.

### **ATTENZIONE**

La mancata osservanza delle istruzioni e delle precauzioni di manutenzione può causare lesioni personali gravi o la morte.

Attenersi sempre alle procedure e alle precauzioni descritte in questo manuale utente.

### ■ Sicurezza durante la manutenzione

- Per ridurre al minimo il rischio di incendio o esplosione, tenere sigarette, scintille e fiamme libere lontano dalla batteria da 12 Volt, da tutto il sistema ad alta tensione e da tutti i componenti del sistema di alimentazione carburante.
- Non lasciare mai stracci, panni o altri oggetti infiammabili sotto il cofano.
  - ▶ Il calore generato dal motore e dagli scarichi può infiammarli e provocare un incendio.
- Per pulire i componenti, non utilizzare benzina, ma uno sgrassatore o un detergente per componenti.
- Indossare occhiali e indumenti di protezione quando si interviene sulla batteria da 12 Volt o si utilizza un sistema di aria compressa.
- Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio, una sostanza nociva che può avere effetti letali.
  - ▶ Azionare il motore esclusivamente in presenza di una ventilazione sufficiente.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Sicurezza del veicolo

- Il veicolo deve essere fermo.
  - ▶ Accertarsi che il veicolo sia parcheggiato in piano, che il freno di stazionamento sia inserito e che il sistema di alimentazione sia disattivato.
- I componenti bollenti possono causare ustioni.
  - ▶ Accertarsi che il sistema di alimentazione, inclusi il motore termico e il sistema di scarico si raffreddino completamente prima di toccare i componenti del veicolo.
- Le parti in movimento possono causare lesioni.
  - ▶ Non attivare il sistema di alimentazione, a meno che non venga richiesto dalle istruzioni, e tenere gli arti lontano dalle parti in movimento. Quando modalità di alimentazione è inserita, il motore può avviarsi automaticamente oppure la ventola del radiatore può attivarsi senza che il motore sia in funzione.
- Non toccare la batteria ad alta tensione e il cablaggio (arancione).

## Informazioni sul servizio di manutenzione

Se il veicolo è dotato di sistema promemoria manutenzione, sull'interfaccia informazioni del conducente viene indicata la data prevista per l'intervento di manutenzione del veicolo. Fare riferimento al Libretto di manutenzione\* fornito con il veicolo per una spiegazione dei codici delle voci di manutenzione visualizzati sul display.

➤ **Sistema promemoria di manutenzione\*** P. 302

Se il sistema promemoria manutenzione non è disponibile, attenersi alle tabelle di manutenzione riportate nell'apposito libretto\* fornito con il veicolo.

Se il veicolo non è fornito di Libretto di manutenzione, seguire la tabella di manutenzione presente in questo manuale utente.

➤ **Tabella di manutenzione\*** P. 305

### Modelli con sistema promemoria manutenzione

Se si sta programmando di portare il veicolo al di fuori di uno dei paesi in cui si applica il sistema promemoria manutenzione, consultare la concessionaria per informazioni su come registrare tali informazioni e programmare la manutenzione secondo le condizioni del paese interessato.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema promemoria di manutenzione\*

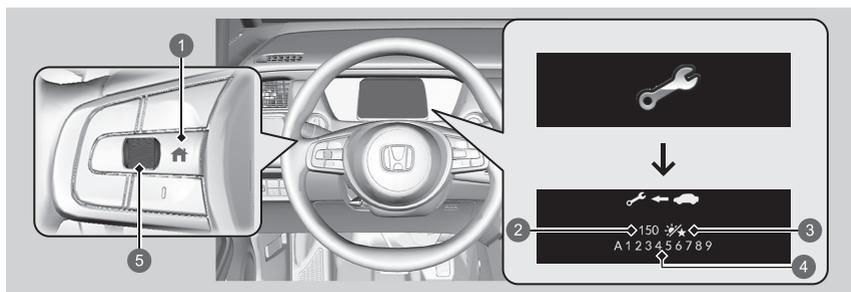
Fornisce informazioni sulle voci relative agli interventi manutenzione da eseguire. Le voci di manutenzione sono rappresentate da un codice e un'icona. Il sistema indica quando portare il veicolo da una concessionaria in termini di giorni restanti.

Se il successivo intervento di manutenzione è prossimo, imminente o già trascorso, a ogni impostazione della modalità di alimentazione su ACCENSIONE, sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzata anche un'icona di avvertenza.

È possibile scegliere di visualizzare un messaggio di allerta corrispondente insieme all'icona di avvertenza sull'interfaccia informazioni del conducente.

### ■ Visualizzazione delle informazioni del promemoria manutenzione

1. Impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.
2. Premere il pulsante  (Home).
3. Ruotare la manopola di selezione sinistra fino a visualizzare .
4. Premere la manopola di selezione sinistra per passare alla schermata delle informazioni promemoria di manutenzione. Gli interventi di manutenzione vengono visualizzati sull'interfaccia informazioni del conducente insieme agli interventi di manutenzione con scadenza ravvicinata.



- 1 Pulsante  (Home)
- 2 Giorni restanti
- 3 Icona del giorno
- 4 Codici voci di manutenzione
- 5 Manopola di selezione sinistra

La spia messaggio di sistema () si accende insieme alle informazioni del promemoria manutenzione.

In base allo stato del motore e dell'olio motore, il sistema calcola il tempo rimanente prima del successivo intervento di manutenzione.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Voci promemoria manutenzione

Le voci di manutenzione visualizzate sull'interfaccia informazioni del conducente sono indicate con codice e icona.

Per la spiegazione dei codici e delle icone del promemoria manutenzione, fare riferimento al Libretto di manutenzione\* fornito con il veicolo.

## ■ Disponibilità del sistema promemoria manutenzione

Anche se, premendo il pulsante  (Home) sull'interfaccia informazioni del conducente, vengono visualizzate le informazioni di promemoria della manutenzione, il sistema non è disponibile in alcuni paesi. Fare riferimento al libretto di manutenzione\* fornito con il veicolo oppure chiedere alla concessionaria se è possibile usufruire del sistema promemoria manutenzione.

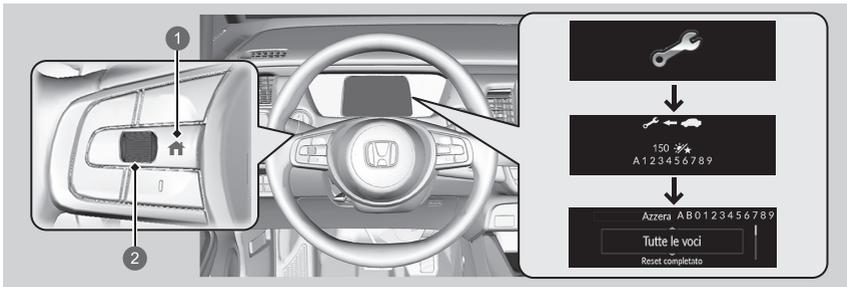
Se si sta programmando di portare il veicolo al di fuori di uno dei paesi in cui si applica il sistema promemoria manutenzione, consultare la concessionaria per informazioni su come registrare tali informazioni e programmare la manutenzione secondo le condizioni del paese interessato.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Azzeramento del display

Azzerare il display delle informazioni del promemoria manutenzione in seguito a un intervento.

1. Impostare la modalità di alimentazione su ACCENSIONE.
2. Premere il pulsante  (Home).
3. Ruotare la manopola di selezione sinistra fino a visualizzare .
4. Premere la manopola di selezione sinistra per passare alla schermata delle informazioni promemoria di manutenzione.
5. Tenere premuta la manopola di selezione sinistra finché non viene visualizzata la modalità di ripristino.
6. Ruotare la manopola di selezione sinistra su **Azzerà** (è anche possibile selezionare **Annula** per terminare il processo).
7. Premere la manopola di selezione sinistra per azzerare la voce selezionata.
8. Ripetere dal punto 5 per le altre voci che si desidera azzerare.



- 1 Pulsante  (Home)
- 2 Manopola di selezione sinistra

### AVVISO

Il mancato azzeramento delle informazioni del promemoria manutenzione in seguito all'intervento determina la visualizzazione di intervalli di manutenzione errati con conseguenti gravi problemi meccanici.

Al completamento dell'intervento di manutenzione richiesto, la concessionaria resetta il display delle informazioni del promemoria manutenzione. Se la manutenzione viene eseguita da altri, azzerare il display.

## Tabella di manutenzione\*

Se il veicolo viene fornito con il libretto di manutenzione, all'interno è possibile trovare la relativa tabella di manutenzione. Per i veicoli privi di Libretto di manutenzione, fare riferimento alle seguenti tabelle di manutenzione.

La tabella di manutenzione indica gli interventi di manutenzione minimi necessari per assicurare il funzionamento regolare del veicolo. A causa delle differenze regionali e climatiche, potrebbe essere necessario eseguire ulteriori operazioni di manutenzione. Per una descrizione più dettagliata, consultare il libretto di garanzia.

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici adeguatamente formati ed equipaggiati. La concessionaria autorizzata soddisfa tutti questi requisiti.

\* Non disponibile su tutti i modelli

**Eccetto modelli per l'Ucraina senza Libretto di manutenzione**

Manutenzione al chilometraggio o al numero di mesi indicato, a seconda di quale condizione si verifica prima.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mesi	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Sostituire l'olio motore	Normale	Ogni 10.000 km o 1 anno									
	Grave	Ogni 5.000 km o 6 mesi									
Sostituire il filtro olio motore	Normale	Ogni 20.000 km o 2 anni									
	Grave	Ogni 10.000 km o 1 anno									
Sostituire la cartuccia del filtro aria		Ogni 30.000 km									
Controllare il gioco valvole*1		Ogni 120.000 km									
Sostituire le candele ad incandescenza		Ogni 100.000 km									

\* 1: Metodo sensoriale se sono rumorose, regolare le valvole durante l'intervento di manutenzione a 120.000 km.

Manutenzione al chilometraggio o al numero di mesi indicato, a seconda di quale condizione si verifica prima.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	mesi	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Sostituire il liquido di raffreddamento del motore	Ogni 200.000 km o 10 anni, quindi ogni 100.000 km o 5 anni										
Sostituire l'olio del cambio	Normale	150.000 Km o 6 anni									
	Grave	75.000 km o 3 anni									
Sostituire il filtro antipolvere e antipolline	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Controllare i freni anteriori e posteriori	Ogni 10.000 km o 1 anno										
Sostituire il filtro carburante	Normale	Ogni 180.000 km									
	Grave	Ogni 110.000 km* <sup>1</sup>									
Sostituire il liquido freni	Ogni 3 anni										
Controllare la data di scadenza del flacone del kit riparazione pneumatici	Ogni anno										
Ruotare gli pneumatici (controllare la pressione e la condizione degli pneumatici almeno una volta al mese)	Ogni 10.000 km										
<b>Effettuare il controllo visivo dei seguenti componenti:</b>											
Cuffie semiassi Estremità braccetto sterzo, scatola sterzo e cuffie Componenti delle sospensioni	Ogni 10.000 km o 1 anno										
Tubi flessibili e tubazioni dei freni (compresi ABS/VSA) Sistema di scarico Tubazioni e raccordi del carburante I livelli e le condizioni di tutti i liquidi	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

\*1: Si consiglia di sostituire il filtro carburante se si presume che il carburante utilizzato sia contaminato con polvere, ecc. perché il filtro potrebbe ostruirsi in tempi più brevi.

**Modelli per l'Ucraina**

Manutenzione al chilometraggio o al numero di mesi indicato, a seconda di quale condizione si verifica prima.	km X 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	mesi	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Sostituire l'olio motore	Normale	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Grave	Ogni 7.500 km o 6 mesi												
Sostituire il filtro olio motore	Normale	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Grave	Ogni 7.500 km o 1 anno												
Sostituire la cartuccia del filtro aria	Ogni 30.000 km													
Controllare il gioco valvole*1	Ogni 120.000 km													
Sostituire le candele ad incandescenza	Ogni 120.000 km (Controllare: 15.000 km)													
Sostituire il liquido di raffreddamento del motore	A 200.000 km o 10 anni, quindi ogni 100.000 km o 5 anni													
Sostituire l'olio del cambio	Ogni 80.000 km o 4 anni													
Sostituire il filtro antipolvere e antipolline	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Controllare i freni anteriori e posteriori	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sostituire il filtro carburante	Normale	Ogni 180.000 km												
	Grave	Ogni 105.000 km*2												
Sostituire il liquido freni	Ogni 3 anni													
Controllare la data di scadenza del flacone del kit riparazione pneumatici	Ogni anno													
Ruotare gli pneumatici (controllare la pressione e la condizione degli pneumatici almeno una volta al mese)	Ogni 15.000 km													
Controllare l'allineamento dei fari	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

\*1: Metodo sensoriale se sono rumorose, regolare le valvole durante l'intervento di manutenzione a 120.000 km.

\*2: Si consiglia di sostituire il filtro carburante se si presume che il carburante utilizzato sia contaminato con polvere, ecc. perché il filtro potrebbe ostruirsi in tempi più brevi.

Manutenzione al chilometraggio o al numero di mesi indicato, a seconda di quale condizione si verifica prima.	km X 1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	195
	mesi	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	156
Eseguire una prova su strada (rumorosità, stabilità, funzionamento del cruscotto)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

**Effettuare il controllo visivo dei seguenti componenti:**

Cuffie semiassi														
Estremità braccetto sterzo, scatola sterzo e cuffie														
Componenti delle sospensioni														
Tubi flessibili e tubazioni dei freni (compresi ABS/VSA)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sistema di scarico														
Tubazioni e raccordi del carburante														
I livelli e le condizioni di tutti i liquidi														

**Modelli senza Libretto di manutenzione**

Se si guida in condizioni gravose, far controllare le seguenti voci riportate nella tabella di manutenzione come gravi.

Voci	Condizione
Filtro e olio motore	A, B, C, D ed E
Liquido del cambio	B* e D*

La condizione è considerata gravosa quando si guida:

- A. A una distanza inferiore a 8 km a tragitto o, a temperature di congelamento, inferiore a 16 km a tragitto.
- B. Con temperature estremamente elevate, superiori a 35 °C.
- C. Con lunghi periodi di guida al regime minimo oppure fasi prolungate di arresti e partenze.
- D. Con portabagagli sul tetto carico oppure su strade montane.
- E. Su strade fangose, polverose o liberate dal ghiaccio.

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Schede di manutenzione (nei veicoli senza Libretto di manutenzione)

Far registrare di seguito tutti gli interventi di manutenzione dalla concessionaria responsabile della manutenzione. Conservare nel veicolo tutte le ricevute degli interventi eseguiti.

### Eccetto modelli per l'Ucraina

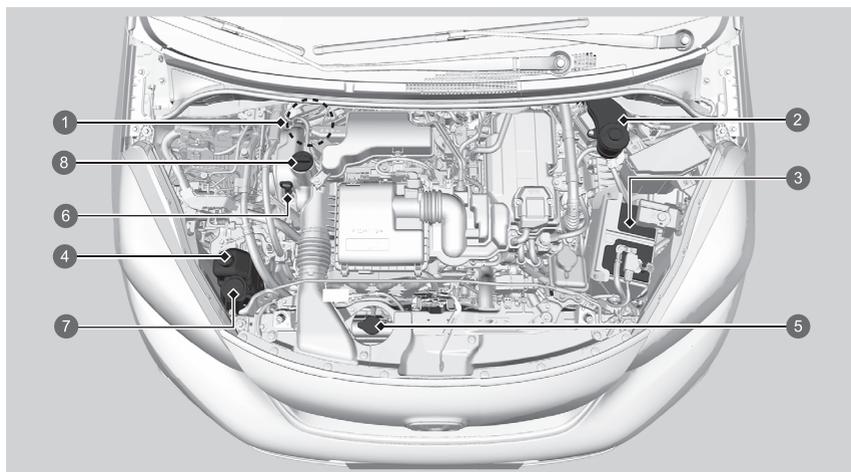
	Km o mesi	Data	Firma o timbro
<b>20.000 km</b> (o 12 mesi)			
<b>40.000 km</b> (o 24 mesi)			
<b>60.000 km</b> (o 36 mesi)			
<b>80.000 km</b> (o 48 mesi)			
<b>100.000 km</b> (o 60 mesi)			
<b>120.000 km</b> (o 72 mesi)			
<b>140.000 km</b> (o 84 mesi)			
<b>160.000 km</b> (o 96 mesi)			
<b>180.000 km</b> (o 108 mesi)			
<b>200.000 km</b> (o 120 mesi)			

### Modelli per l'Ucraina

	Km o mesi	Data	Firma o timbro
<b>15.000 km</b> (o 12 mesi)			
<b>30.000 km</b> (o 24 mesi)			
<b>45.000 km</b> (o 36 mesi)			
<b>60.000 km</b> (o 48 mesi)			
<b>75.000 km</b> (o 60 mesi)			
<b>90.000 km</b> (o 72 mesi)			
<b>105.000 km</b> (o 84 mesi)			
<b>120.000 km</b> (o 96 mesi)			
<b>135.000 km</b> (o 108 mesi)			
<b>150.000 km</b> (o 120 mesi)			
<b>165.000 km</b> (o 132 mesi)			
<b>180.000 km</b> (o 144 mesi)			
<b>195.000 km</b> (o 156 mesi)			

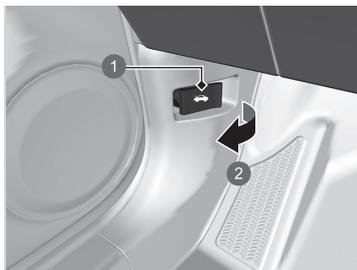
## Manutenzione sotto il cofano motore

### Voci di manutenzione sotto il cofano motore

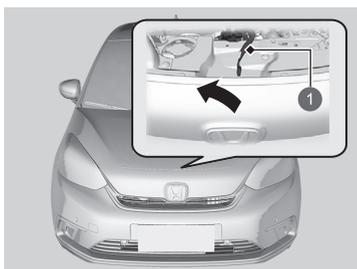


- ① Liquido freni (tappo nero) (versione con guida a destra)
- ② Liquido freni (tappo nero) (versione con guida a sinistra)
- ③ Batteria 12 Volt
- ④ Serbatoio di riserva del liquido di raffreddamento del motore
- ⑤ Tappo radiatore
- ⑥ Astina di livello olio motore (arancione)
- ⑦ Liquido lavacrystalli (tappo blu)
- ⑧ Tappo di riempimento olio motore

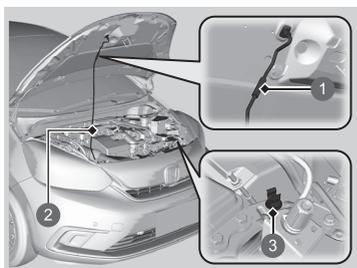
## Apertura del cofano



- 1 Leva di apertura cofano
- 2 Tirare



- 1 Leva



- 1 Impugnatura
- 2 Asta di supporto
- 3 Fermo

1. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Tirare la leva di apertura cofano situata sotto l'angolo inferiore lato guida esterno della plancia.  
► Il cofano si solleverà leggermente.

3. Spingere lateralmente la leva del meccanismo di chiusura cofano (situata sotto il bordo anteriore del cofano, al centro) e sollevare il cofano. Una volta sollevato leggermente il cofano, è possibile rilasciare la leva.

4. Rimuovere l'asta di supporto dal fermo utilizzando l'impugnatura. Montare l'asta di supporto nel cofano.

Per chiudere, rimuovere l'asta di supporto e riporla nel fermo, quindi abbassare delicatamente il cofano. Lasciare la presa a un'altezza di circa 30 cm e lasciare che il cofano si chiuda.

### AVVISO

Non aprire il cofano motore se i bracci dei tergicristalli sono sollevati. Il cofano motore potrebbe urtare contro i tergicristalli con il rischio di danneggiare il cofano e/o i tergicristalli.

## Olio motore raccomandato

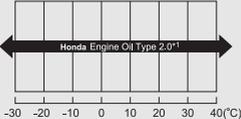
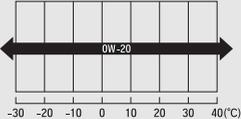
Utilizzare un olio motore originale o un altro olio motore commerciale di tipo e viscosità adeguati (per la temperatura ambiente), come indicato nell'immagine seguente.

L'olio è il fattore che influenza maggiormente le prestazioni e la durata del motore. Una quantità insufficiente di olio o una qualità scadente, potrebbe causare guasti o danni al motore.

Vedere i contrassegni sul tappo di riempimento olio motore nella seguente immagine e sul tappo effettivo per controllare che il veicolo sia dotato di filtro antiparticolato per motori a benzina\*.

➤ **Aggiunta di olio motore** P. 316

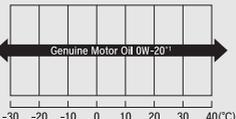
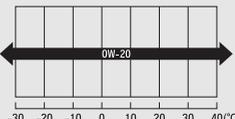
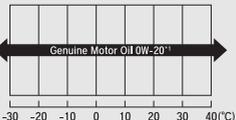
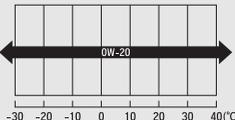
**Modelli destinati a Europa e Ucraina**

Modello	Contrassegni sul tappo di riempimento olio motore	Olio motore originale	Olio motore commerciale
Con filtro antiparticolato per motori a benzina		<ul style="list-style-type: none"> <li>Olio motore Honda Tipo 2.0*1</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ACEA C5</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>

\* 1: Formulato per migliorare il risparmio di carburante.

\* Non disponibile su tutti i modelli

Eccetto i modelli destinati a Europa e Ucraina

Modello	Contrasegni sul tappo di riempimento olio motore	Olio motore originale	Olio motore commerciale
Con filtro antiparticolato per motori a benzina		<ul style="list-style-type: none"> <li>Olio motore originale Honda*1</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ACEA C5</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>
Senza filtro antiparticolato per motori a benzina		<ul style="list-style-type: none"> <li>Olio motore originale Honda*1</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olio classificato API Service SM o di qualità superiore</li> <li>ACEA A5/B5</li> </ul>  <p>Temperatura ambiente</p>

\*1: Formulato per migliorare il risparmio di carburante.

## Additivi olio motore

### Modelli con filtro antiparticolato per motori a benzina

Non è possibile utilizzare additivi olio motore.

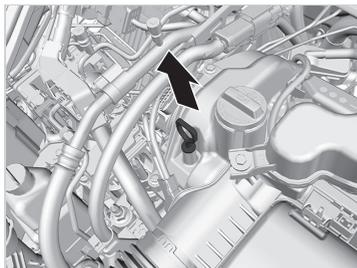
### Modelli senza filtro antiparticolato per motori a benzina

Il veicolo non richiede additivi di olio che potrebbero compromettere le prestazioni e la durata del motore.

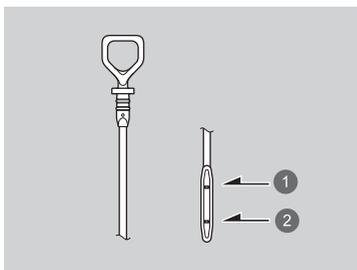
## Controllo dell'olio

Si consiglia di controllare il livello dell'olio ogni volta che si effettua il rifornimento. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana.

Disinserire il sistema di alimentazione. È possibile controllare il livello dell'olio senza che il motore venga precedentemente messo in funzione. Se il motore è stato in funzione, attendere circa tre minuti prima di controllare l'olio.



1. Rimuovere l'astina di livello (arancione).
2. Pulire l'astina di livello con un panno pulito o un tovagliolo di carta.
3. Reinscrivere fino in fondo l'astina di livello nel foro.



4. Rimuovere nuovamente l'astina di livello e controllare il livello per verificare che sia compreso tra le tacche superiore e inferiore. Aggiungere olio secondo necessità.

- 1 Tacca superiore
- 2 Tacca inferiore

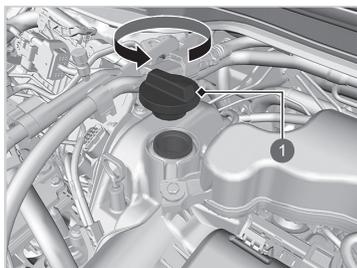
Se il livello dell'olio è vicino o al di sotto della tacca inferiore, aggiungere olio lentamente prestando attenzione a non rabboccare eccessivamente.

La quantità di olio consumato dipende dallo stile di guida del veicolo e dalle condizioni climatiche e delle strade percorse. Il tasso di consumo di olio è previsto fino a 1 litro ogni 1.000 km.

Si prevede che il consumo sia superiore con un motore nuovo.

## Aggiunta di olio motore

---



1. Svitare e rimuovere il tappo di riempimento olio motore.
2. Aggiungere olio lentamente.
3. Reinscrivere il tappo di riempimento olio motore e serrarlo saldamente.
4. Attendere tre minuti e controllare di nuovo l'astina di livello dell'olio motore.

1 Tappo di riempimento olio motore

### AVVISO

L'olio motore non deve superare la tacca superiore. Il riempimento eccessivo può causare perdite e danneggiare il motore.

In caso di fuoriuscite, pulire immediatamente. L'olio fuoriuscito potrebbe danneggiare i componenti del vano motore.

## Sistema di raffreddamento

**Liquido di raffreddamento specificato: Liquido di raffreddamento/antigelo per tutte le stagioni Honda Tipo 2**

Questo liquido di raffreddamento è premiscelato con 50% di antigelo e 50% di acqua. Non aggiungere acqua o antigelo.

Si consiglia di controllare il livello del liquido di raffreddamento motore ogni volta che si effettua il rifornimento. Controllare innanzitutto il serbatoio di riserva. Se completamente vuoto, controllare anche il livello di liquido di raffreddamento nel radiatore. Aggiungere il liquido di raffreddamento motore secondo necessità.

### **⚠ATTENZIONE**

**Se il tappo del radiatore viene rimosso quando il motore è caldo, il liquido di raffreddamento potrebbe schizzare fuori causando ustioni gravi.**

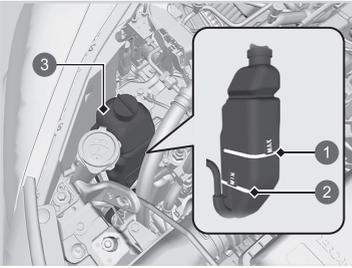
**Lasciare sempre raffreddare il motore e il radiatore prima di rimuovere il tappo del radiatore.**

#### **AVVISO**

In previsione di temperature costantemente al di sotto di -30 °C, la miscela del liquido di raffreddamento deve essere sostituita con una a più alta concentrazione. Rivolgersi alla concessionaria Honda per informazioni dettagliate relative a un'apposita miscela del liquido di raffreddamento.

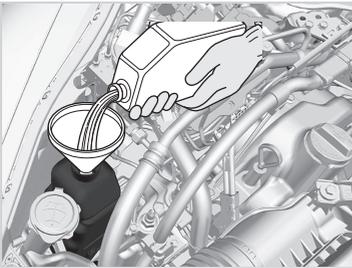
Se il liquido di raffreddamento/antigelo Honda non è disponibile, è possibile sostituirlo temporaneamente con un liquido di raffreddamento privo di silicati di una delle marche principali. Verificare che si tratti di un liquido di raffreddamento di alta qualità, raccomandato per i motori in alluminio. L'uso prolungato di un liquido di raffreddamento non Honda può causare corrosione con conseguente malfunzionamento o danneggiamento del sistema di raffreddamento. Far lavare e rabboccare il sistema di raffreddamento con liquido di raffreddamento/antigelo Honda prima possibile.

## ■ Serbatoio di riserva



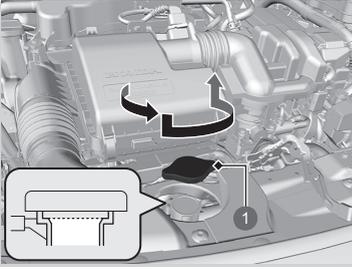
1. **Assicurarsi che il motore e il radiatore siano freddi.**
2. Controllare la quantità di liquido di raffreddamento nel serbatoio di riserva.
  - ▶ Se il liquido di raffreddamento è al di sotto della tacca **MIN**, rabboccare il liquido fino alla tacca **MAX**.

- 1 MAX
- 2 MIN
- 3 Serbatoio di riserva



3. Verificare che il sistema di raffreddamento non presenti delle perdite.

## ■ Radiatore



1 Tappo radiatore

1. **Assicurarsi che il motore e il radiatore siano freddi.**
2. Ruotare il tappo del radiatore di 1/8 di giro in senso antiorario e scaricare l'eventuale pressione presente nel sistema di raffreddamento.
3. Spingere verso il basso e ruotare il tappo del radiatore in senso antiorario per rimuoverlo.
4. Il livello del liquido di raffreddamento deve raggiungere la base del bocchettone di rifornimento. Rabboccare il liquido di raffreddamento, se necessario.
5. Riposizionare il tappo del radiatore e serrarlo completamente.

### AVVISO

Versare il liquido lentamente e con attenzione in modo da evitare versamenti. Pulire immediatamente eventuali residui, in quanto potrebbero danneggiare i componenti ubicati nel vano motore.

## ■ Tappo radiatore



- Non aprire mai quando è caldo.
- Il liquido di raffreddamento caldo provoca ustioni.
- La valvola di scarico pressione inizia ad aprirsi a 108 kPa.

## Liquido del cambio

---

**Liquido specificato: Honda ATF DW-1**

Non tentare di controllare o sostituire da soli il liquido del cambio.

### AVVISO

**Non mischiare olio Honda ATF DW-1 con altri oli cambio.**

L'uso di un olio cambio diverso da Honda ATF DW-1 può compromettere il funzionamento e la durata della trasmissione del veicolo, nonché causarne il danneggiamento.

Qualsiasi danno derivante dall'uso di un olio cambio di specifica non equivalente a Honda ATF DW-1 non sarà coperto dalla garanzia limitata per i nuovi veicoli Honda.

# Liquido freni

**Liquido specificato: Liquido freni con DOT 3 o DOT 4**

## AVVISO

Il liquido freno contrassegnato DOT 5 non è compatibile con l'impianto frenante di questo veicolo e può causare danni rilevanti.

Si raccomanda di utilizzare un prodotto originale.

Se il livello del liquido freni corrisponde o è inferiore alla tacca **MIN**, far eseguire un'ispezione da una concessionaria al più presto per verificare che non ci siano perdite o pastiglie dei freni usurate.

## ■ Controllo del liquido freni



Il livello del liquido deve essere compreso tra le tacche **MIN** e **MAX** presenti sul lato del serbatoio di riserva.

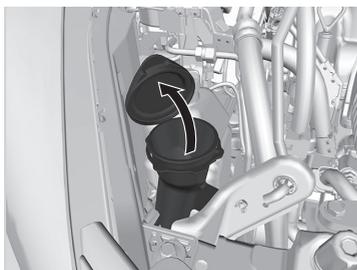
- ① Serbatoio di riserva
- ② **MAX**
- ③ **MIN**



- ① Serbatoio di riserva
- ② **MAX**
- ③ **MIN**

## Rifornimento del liquido lavacrystalli

---



Controllare la quantità di liquido lavacrystalli, guardando il serbatoio.

Se il livello è basso, rabboccare il serbatoio lavacrystalli.

Versare il liquido lavacrystalli con cautela. Non riempire eccessivamente il serbatoio.

### AVVISO

Non utilizzare antigelo o una soluzione di acqua e aceto nel serbatoio lavacrystalli. L'antigelo può danneggiare la vernice del veicolo. La soluzione di acqua/aceto può danneggiare la pompa del sistema lavacrystalli.

Utilizzare solo liquido lavacrystalli disponibile in commercio.

Evitare l'uso prolungato di acqua dura per prevenire l'accumulo di calcare.

## Filtro carburante

---

Sostituire il filtro carburante in base al tempo e alla distanza specificati nella tabella di manutenzione.

Il filtro carburante deve essere sostituito da un tecnico qualificato. Il carburante presente nel sistema può fuoriuscire e creare un pericolo se i raccordi della tubazione del carburante non sono maneggiati correttamente.

### Modelli con sistema promemoria manutenzione

Il filtro carburante deve essere sostituito in base alle indicazioni del promemoria manutenzione.

## Sostituzione delle lampadine

### Fari

---

I fari sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

Il puntamento dei fari è impostato in fabbrica e non necessita regolazioni. Tuttavia, se si trasportano regolarmente oggetti pesanti nel bagagliaio, far regolare nuovamente l'orientamento dalla concessionaria o da un tecnico qualificato.

### Fendinebbia anteriori\*

---

I fendinebbia anteriori sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

### Luci per marcia diurna/di posizione

---

Le luci per marcia diurna/di posizione sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

### Indicatori di direzione anteriori

---

Gli indicatori di direzione anteriori sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

### Indicatori di direzione laterali/indicatori di emergenza

---

Le luci degli indicatori di direzione laterali negli specchietti retrovisori sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

\* Non disponibile su tutti i modelli

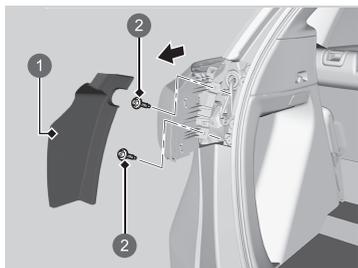
## Lampadine indicatori di direzione posteriori e luci di arresto/di posizione posteriori

Per la sostituzione, utilizzare le lampadine seguenti.

**Luce freno: LED**

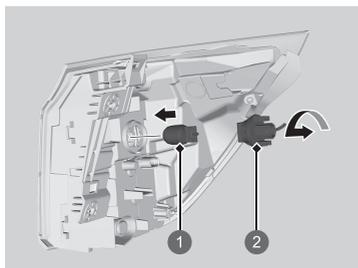
**Luci di posizione posteriori: LED**

**Indicatore di direzione posteriore: 21 W (ambra)**



1. Rimuovere il coperchio.
2. Utilizzare un cacciavite a testa Phillips per rimuovere i bulloni.
3. Estrarre il complessivo luci dal montante posteriore.

- 1 Coperchio
- 2 Bullone



4. Ruotare il portalampada in senso antiorario e rimuoverlo. Rimuovere la vecchia lampadina.
5. Inserire una nuova lampadina.

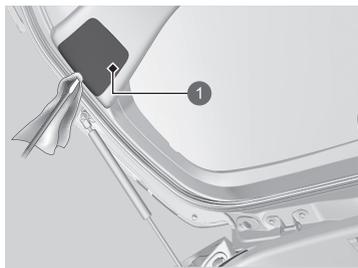
- 1 Lampadina
- 2 Portalampada

Le luci di posizione posteriori/di arresto sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

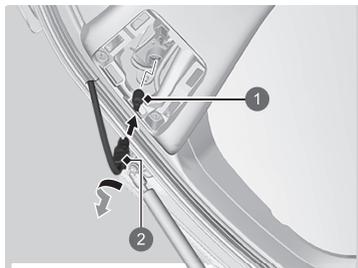
# Lampadine delle luci di posizione posteriori e delle luci di retromarcia

Per la sostituzione, utilizzare le lampadine seguenti.

**Luci di posizione posteriori: LED**  
**Luce retromarcia: 16 W**



1 Coperchio



1 Lampadina  
2 Portalampada

1. Rimuovere il coperchio facendo leva sulla sua estremità tramite un cacciavite a lama piatta.  
▶ Avvolgere il cacciavite con un panno per evitare graffi.

2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e rimuoverlo.  
Rimuovere la vecchia lampadina.
3. Inserire una nuova lampadina.

Le luci di posizione posteriori sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

## **Luce targa posteriore**

---

La luce targa posteriore è di tipo al LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

## **Terza luce stop**

---

La terza luce stop è di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

## **Retronebbia**

---

Le luci retronebbia sono di tipo a LED. Far eseguire l'ispezione e la sostituzione del gruppo ottico da una concessionaria Honda autorizzata.

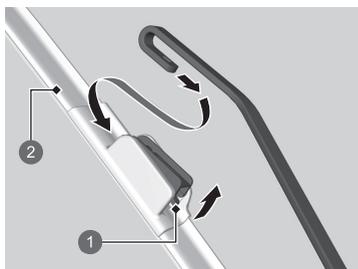
### Controllo delle spazzole tergicristalli

Se usurata, la gomma della spazzola tergicristallo lascia delle striature, diventa rumorosa e la superficie dura della spazzola potrebbe graffiare il vetro del parabrezza.

### Sostituzione della gomma della spazzola tergicristallo

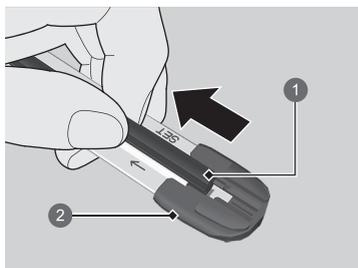


1. Sollevare prima il braccio tergicristallo lato guida, quindi il braccio lato passeggero.



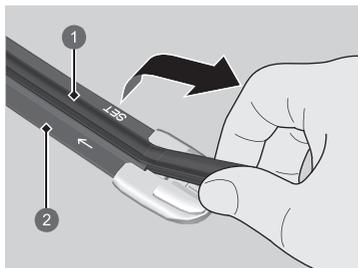
2. Tenere sollevata la linguetta, quindi far scorrere il supporto dal braccio del tergicristallo.

- 1 Linguetta
- 2 Supporto



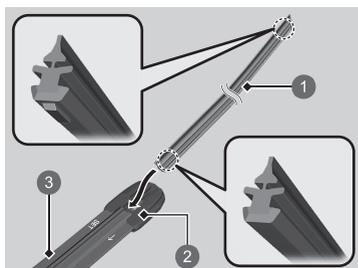
3. Tirare l'estremità della spazzola tergicristallo in direzione della freccia nell'immagine finché non si sgancia dal cappuccio del supporto.

- 1 Spazzola
- 2 Cappuccio in basso



- ① Spazzola
- ② Supporto

4. Tirare la spazzola tergicristalli in direzione opposta in modo da farla scorrere fuori dal supporto.



- ① Spazzola
- ② Cappuccio
- ③ Supporto

5. Inserire la parte piatta della nuova spazzola tergicristalli sulla parte inferiore del supporto. Inserire completamente la spazzola.

6. Inserire l'estremità della spazzola tergicristallo dentro il cappuccio.

7. Fare scorrere il supporto nel braccio del tergicristallo finché non si blocca.

8. Abbassare prima il braccio tergicristallo lato guida, quindi il braccio lato passeggero.

#### AVVISO

Non lasciar cadere il braccio tergicristallo sul parabrezza, poiché si potrebbero danneggiare il braccio e/o il parabrezza.

#### AVVISO

Non abbassare il braccio del tergicristallo in quanto si potrebbe danneggiare il lunotto.

### Controllo degli pneumatici

Per garantire il funzionamento in sicurezza del veicolo, gli pneumatici devono essere del tipo e delle dimensioni corrette, in buono stato con battistrada appropriato e adeguatamente gonfiati.

#### **⚠ATTENZIONE**

La guida con pneumatici eccessivamente usurati o sgonfi può causare incidenti con rischio di gravi lesioni o morte.

Seguire tutte le istruzioni fornite nel presente Manuale utente relative al gonfiaggio e alla manutenzione degli pneumatici.

Misurare la pressione dell'aria quando gli pneumatici sono freddi. Ovvero, dopo che il veicolo è rimasto in sosta per almeno tre ore o è stato guidato per meno di 1,6 Km. Se necessario, aggiungere o rimuovere l'aria fino a quando non si raggiunge la pressione specificata.

Se il controllo viene effettuato con gli pneumatici caldi, la pressione rilevata potrebbe essere di 30-40 kPa (0,3-0,4 bar) superiore a quella misurata con gli pneumatici freddi.

#### ■ **Linee guida per il gonfiaggio**

Pneumatici correttamente gonfiati garantiscono la migliore combinazione di tenuta di strada, durata del battistrada e comfort. Per la pressione specificata, fare riferimento all'etichetta sul montante portiera lato guida.

Pneumatici sgonfi possono usurarsi in modo irregolare, compromettendo la tenuta di strada e il risparmio consumo di carburante, e inoltre sono più facilmente soggetti a rottura a causa del surriscaldamento.

Il gonfiaggio eccessivo degli pneumatici può causare una guida difficoltosa, maggiormente soggetta ai pericoli della strada, e un'usura non uniforme.

Controllare gli pneumatici ogni giorno prima di mettersi alla guida. Se uno pneumatico risulta più sgonfi degli altri, controllare la pressione con un manometro idoneo.

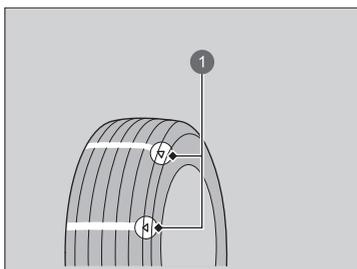
Almeno una volta al mese o prima di un lungo viaggio, misurare la pressione di tutti gli pneumatici con un manometro. Anche pneumatici in buono stato possono perdere 10-20 kPa (0,1-0,2 bar) al mese.

## ■ Linee guida di ispezione

Ad ogni controllo della pressione, esaminare anche gli pneumatici stessi e gli steli delle valvole. Verificare:

- La presenza di eventuali protuberanze o rigonfiamenti sul fianco dello pneumatico o sul battistrada. Se si rilevano tagli, lacerazioni o spaccature all'interno dello pneumatico, sostituirlo. Sostituirlo se la tela o la tortiglia sono visibili.
- Rimuovere eventuali corpi estranei e verificare che non ci siano perdite di aria.
- Presenza di usura irregolare del battistrada. Far controllare l'allineamento ruote da una concessionaria.
- Presenza di usura eccessiva del battistrada.
  - ✘ **Indicatori di usura** P. 330
- Spaccature o altri danni intorno allo stelo della valvola.

## Indicatori di usura



La scanalatura in cui si trova l'indicatore di usura è meno profonda di circa 1,6 mm rispetto al resto della superficie dello pneumatico. Se il battistrada è usurato al punto tale che l'indicatore è visibile, sostituire lo pneumatico.

**Pneumatici consumati hanno scarsa aderenza su strade bagnate.**

### 1 Esempi di indicatori di usura

Far controllare gli pneumatici da una concessionaria se durante la guida si avvertono vibrazioni costanti. Gli pneumatici nuovi o sostituiti e rimontati devono essere sottoposti a equilibratura adeguata.

### Guida ad alta velocità

**Modelli senza pneumatici 185/60R16**

Si consiglia di guidare nel rispetto dei limiti di velocità e delle condizioni indicati. Se si guida a velocità sostenute (oltre 160 km/h), regolare la pressione degli pneumatici a freddo come indicato di seguito per evitare un eccessivo surriscaldamento e un'improvvisa rottura dello pneumatico.

Dimensione pneumatici	185/60R15 88H
Pressione	Lato anteriore: 260 kPa (2,6 bar) Lato posteriore: 250 kPa (2,5 bar)

Dimensione pneumatici	185/55R16 87H
Pressione	Lato anteriore: 270 kPa (2,7 bar) Lato posteriore: 260 kPa (2,6 bar)

## Durata degli pneumatici

---

La durata dello pneumatico dipende da numerosi fattori, tra i quali lo stile di guida, le condizioni stradali, il carico del veicolo, la pressione di gonfiaggio, la manutenzione, la velocità e le condizioni ambientali (anche nel caso di pneumatici non utilizzati).

Oltre alle ispezioni regolari e alla manutenzione della pressione di gonfiaggio, si consiglia di effettuare un'ispezione annuale dopo i primi cinque anni di vita dello pneumatico. Tutti gli pneumatici devono essere messi fuori servizio dopo 10 anni dalla data di fabbricazione, a prescindere dalle condizioni e dallo stato di usura.

## Sostituzione di pneumatico e ruota

---

Sostituire gli pneumatici con un tipo equivalente per dimensioni, indice di carico, indice di velocità e pressione nominale massima a freddo (come indicato sul fianco dello pneumatico). L'uso di pneumatici di dimensioni o struttura diverse può causare un funzionamento irregolare di determinati sistemi del veicolo come dell'ABS e il sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA).

Si consiglia di sostituire tutti e quattro gli pneumatici contemporaneamente. Se ciò non è possibile, sostituire quelli anteriori e quelli posteriori a coppia.

Assicurarsi che le specifiche delle ruote corrispondano a quelle previste per le ruote originali.

### **⚠ATTENZIONE**

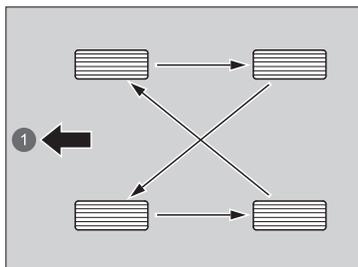
Il montaggio di pneumatici del tipo non corretto sul veicolo può compromettere la tenuta di strada e la stabilità e causare incidenti con rischio di gravi lesioni o morte.

Utilizzare pneumatici del tipo e delle dimensioni raccomandate nella relativa etichetta informativa presente sul veicolo.

## Rotazione pneumatici

La rotazione degli pneumatici in base alla tabella di manutenzione contribuisce a distribuire l'usura in modo più uniforme e aumenta la durata degli stessi.

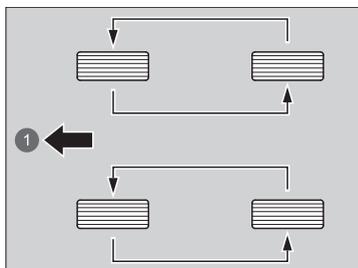
### ■ Pneumatici senza contrassegni di rotazione



Ruotare gli pneumatici come mostrato qui.

1 Anteriore

### ■ Pneumatici con contrassegni di rotazione



Ruotare gli pneumatici come mostrato qui.

1 Anteriore

## Dispositivi di trazione da neve

Se si guida su superfici stradali innevate o ghiacciate, montare pneumatici invernali o catene per pneumatici; ridurre la velocità e mantenere una distanza sufficiente dagli altri veicoli.

Per evitare slittamenti, prestare particolare attenzione quando si sterza o si azionano i freni.

Utilizzare catene per pneumatici, pneumatici invernali o pneumatici per tutte le stagioni quando necessario o in conformità alle disposizioni di legge.

Durante il montaggio, attenersi a quanto segue.

Per gli pneumatici invernali:

- Selezionare pneumatici con dimensioni e indice di carico equivalenti a quelli dello pneumatico originale.
- Montare gli pneumatici su tutte e quattro le ruote.

Per le catene per pneumatici:

- Rivolgersi alla concessionaria prima di acquistare le catene per il veicolo.
- Montarle solo sugli pneumatici anteriori.
- A causa della distanza limitata degli pneumatici del veicolo in questione, si consiglia vivamente di utilizzare le catene riportate di seguito:

Dimensioni pneumatici originali*1	Tipo catena
<b>185/60R15 88H</b>	<b>RUD-matic classic 48478</b>
<b>185/55R16 87H</b>	<b>RUD-matic classic 48479</b>
<b>185/60R16 86H</b>	<b>RUD-matic classic 48482</b>

\* 1: Le dimensioni degli pneumatici originali sono indicate nell'etichetta informativa degli pneumatici situata sul montante portiera lato guida.

- Attenersi alle istruzioni di montaggio del produttore delle catene. Montarle in modo che aderiscano il più possibile.
- Controllare che le catene non entrino in contatto con le tubazioni dei freni o le sospensioni.
- Guidare a velocità moderata.

## **⚠ATTENZIONE**

L'uso di catene errate o non montate correttamente può danneggiare le tubazioni dei freni e causare incidenti con il rischio di lesioni personali gravi o morte.

Per la selezione e l'uso delle catene per pneumatici, attenersi alle istruzioni fornite nel presente Manuale utente.

### **AVVISO**

I dispositivi di trazione di dimensioni errate o non montati correttamente possono danneggiare le tubazioni freni, le sospensioni, la carrozzeria e le ruote del veicolo. Fermarsi se urtano contro un parte qualsiasi del veicolo.

In conformità alla normativa UE per gli pneumatici, in caso di utilizzo di pneumatici invernali, se la velocità massima prevista del veicolo è superiore a quella consentita con gli pneumatici invernali è necessario apporre un adesivo con la velocità massima consentita per tali pneumatici in modo che sia ben visibile al conducente. L'adesivo è disponibile presso la concessionaria degli pneumatici. Per eventuali domande, rivolgersi alla concessionaria.

Se si montano le catene per pneumatici, attenersi alle istruzioni del produttore delle catene relative ai limiti operativi del veicolo.

Utilizzare catene per pneumatici solo in caso di emergenza o se imposte dalle normative locali per la circolazione in determinate zone.

Prestare la massima attenzione durante la guida con catene per pneumatici su neve o ghiaccio. Potrebbero infatti avere una tenuta di strada meno prevedibile di pneumatici invernali senza catene.

Se il veicolo è dotato di pneumatici estivi, tenere presente che questi pneumatici non sono progettati per condizioni di guida invernali. Per ulteriori informazioni, contattare la concessionaria.

### Controllo della batteria da 12 Volt

#### **ATTENZIONE**

La batteria sprigiona gas idrogeno esplosivo durante il normale funzionamento.

La presenza di scintille o fiamme libere può fare esplodere la batteria con una forza tale da provocare gravi lesioni o la morte.

Tenere lontano dalla batteria scintille, fiamme vive o sigarette.

Indossare indumenti di protezione e una visiera oppure fare eseguire la manutenzione della batteria da un tecnico specializzato.

#### **ATTENZIONE**

La batteria contiene acido solforico (elettrolito) altamente corrosivo e nocivo.

Il contatto dell'elettrolito con gli occhi o la pelle può causare gravi lesioni. Indossare occhiali e indumenti di protezione durante gli interventi sulla batteria o nell'area circostante.

Se ingerito, l'elettrolito può causare avvelenamento grave qualora non si intraprendano immediate azioni curative.

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

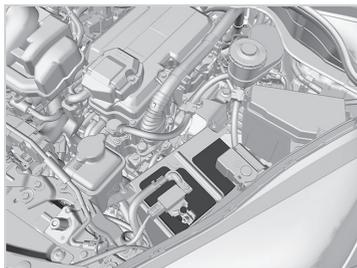
#### **Procedure di emergenza**

**Occhi:** Lavare con acqua contenuta in una tazza o un contenitore per almeno 15 minuti. (L'acqua sotto pressione può danneggiare gli occhi.) Chiamare subito un medico.

**Pelle:** Rimuovere eventuali indumenti contaminati. Lavare la pelle con grandi quantità di acqua. Chiamare subito un medico.

**Ingestione:** Bere acqua o latte. Chiamare subito un medico.

Quando si sostituisce la batteria, utilizzare una batteria con specifiche analoghe. Contattare la concessionaria per maggiori informazioni.



Lo stato della batteria è monitorato da un sensore situato sul terminale negativo della batteria. In caso di problemi con questo sensore, l'interfaccia informazioni del conducente visualizza un messaggio di allerta. In questo caso, far controllare il proprio veicolo presso una concessionaria.

Controllare mensilmente i terminali della batteria per verificare che non siano corrosi.

## Ricarica della batteria da 12 Volt

---

Scollegare entrambi i cavi della batteria per prevenire danni al sistema elettrico del veicolo. Scollegare sempre il cavo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

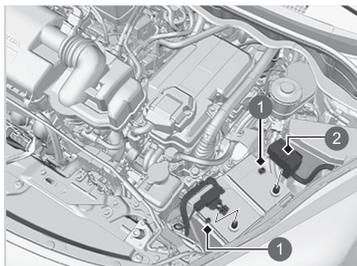
Le spie del controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta, sistema di controllo stabilità del veicolo (VSA), disattivazione del controllo stabilità del veicolo (VSA), supporto di sicurezza (ambra) e sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici potrebbero accendersi, unitamente alla visualizzazione di un messaggio sul quadro strumenti, quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE dopo aver ricollegato la batteria da 12 Volt. Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.

## Sostituzione della batteria da 12 Volt

Per la rimozione e la sostituzione della batteria da 12 Volt, attenersi alle precauzioni di sicurezza previste per la manutenzione e alle avvertenze relative al controllo della batteria per impedire rischi potenziali.

➤ **Sicurezza durante la manutenzione** P. 300

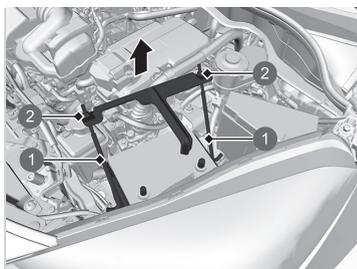
➤ **Controllo della batteria da 12 Volt** P. 335



1 Dado

2 Coperchio

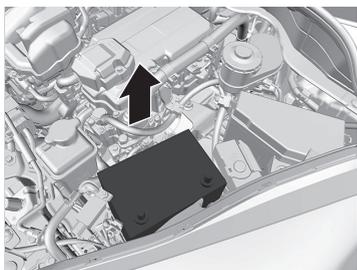
1. Portare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO. Aprire il cofano.
2. Allentare il dado sul cavo negativo della batteria e scollegare il cavo dal terminale negativo (-).
3. Aprire il coperchio del terminale positivo della batteria. Allentare il dado sul cavo positivo della batteria e scollegare il cavo dal terminale positivo (+).



1 Supporto

2 Dado

4. Allentare il dado su ciascun lato della staffa della batteria con una chiave.
5. Estrarre l'estremità inferiore di ciascun supporto batteria dal foro sulla base della stessa e rimuovere la staffa e i supporti.



6. Estrarre la batteria con cautela.

## AVVISO

Lo smaltimento non corretto delle batterie può essere nocivo per l'ambiente e per la salute. Attenersi sempre alle disposizioni locali per lo smaltimento della batteria.

Questo simbolo sulla batteria indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.



Per installare una nuova batteria, eseguire questa procedura nell'ordine inverso.

Scollegare sempre il cavo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

## Etichetta batteria

### Esempio



### PERICOLO

- Tenere fiamme e scintille lontano dalla batteria. La batteria produce gas che possono causare esplosioni.
- Quando si maneggia la batteria, indossare guanti in gomma e protezioni per gli occhi in quanto il contatto con l'elettrolito potrebbe causare ustioni o perdita della vista.
- Non consentire mai ai bambini di maneggiare la batteria. Accertarsi che chiunque maneggi la batteria abbia una conoscenza adeguata dei pericoli e delle procedure di utilizzo corrette.
- Maneggiare l'elettrolito della batteria con estrema cautela in quanto contiene acido solforico diluito. Il contatto con gli occhi o la pelle può causare ustioni o perdita della vista.
- Leggere attentamente questo manuale e assicurarsi di averlo compreso prima di maneggiare la batteria. L'inosservanza di tali istruzioni può causare lesioni personali e danni al veicolo.
- Non utilizzare la batteria se il livello di elettrolito è pari o inferiore al livello raccomandato. L'uso della batteria con un livello basso di elettrolito può causarne l'esplosione, con conseguenti lesioni gravi.

### Sostituzione della batteria a bottone

Se premendo il pulsante la spia non si accende, sostituire la batteria.

#### **ATTENZIONE**

##### **PERIODO DI USTIONI CHIMICHE**

La batteria che alimenta il telecomando può provocare gravi ustioni interne e, se ingerita, può portare al decesso.

Tenere le batterie nuove ed esauste lontano dalla portata dei bambini.

Se si sospetta che un bambino abbia ingerito la batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

**AVVERTENZA:** Se la batteria non viene sostituita correttamente, si corre il rischio di esplosione. Sostituire solo con un tipo uguale o equivalente.

**AVVERTENZA:** Non esporre a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili, che potrebbero provocare esplosioni o perdite di liquido o gas infiammabili durante l'uso, il rimessaggio o il trasporto.

**AVVERTENZA:** Non smaltire la batteria nel fuoco o in un forno caldo, né schiacciarla o tagliarla meccanicamente, in quanto potrebbe provocare un'esplosione.

**AVVERTENZA:** Non sottoporla a una pressione dell'aria estremamente bassa ad altitudini elevate. Ciò potrebbe provocare un'esplosione o la perdita di liquido o gas infiammabili.

Accanto alla batteria a bottone\* è presente un segno di attenzione.

\* Non disponibile su tutti i modelli

**AVVISO**

Lo smaltimento non corretto delle batterie danneggia l'ambiente. Attenersi sempre alle disposizioni locali per lo smaltimento della batteria.

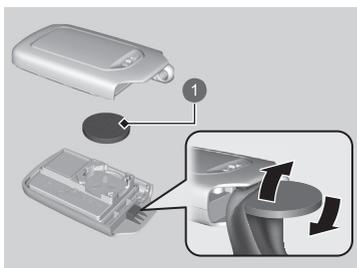
Questo simbolo sulla batteria indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.



Le batterie di ricambio sono disponibili in commercio o presso la concessionaria.

**Tipo di batteria: CR2032**

1. Rimuovere la chiave incorporata.
2. Rimuovere la metà superiore sollevando facendo leva con cautela su un'estremità con una moneta.
  - ▶ Avvolgere la moneta con un panno per evitare di graffiare il telecomando.
  - ▶ Rimuovere con cautela per evitare di perdere i pulsanti.
3. Accertarsi di montare la nuova batteria con la polarità corretta.

**1** Batteria

## Climatizzatore

Per un funzionamento corretto e sicuro del sistema di climatizzazione, la manutenzione dell'impianto refrigerante deve essere effettuata solo da un tecnico qualificato.

Non riparare o sostituire l'evaporatore del climatizzatore (serpentina di raffreddamento) con uno rimosso da un veicolo usato o recuperato.

### AVVISO

La fuoriuscita di refrigerante può essere nociva per l'ambiente.

Per evitare la fuoriuscita di refrigerante, non sostituire mai l'evaporatore con uno rimosso da un veicolo usato o recuperato.

Il refrigerante presente nell'impianto di condizionamento aria del veicolo è infiammabile e, se non vengono seguite le procedure corrette, durante le operazioni di manutenzione può prendere fuoco.

L'etichetta del climatizzatore è apposta sotto il cofano:



 : Avvertenza

 : Refrigerante infiammabile

 : Per la manutenzione è necessario l'intervento di un tecnico qualificato

 : Impianto di condizionamento aria

➤ **Etichette di sicurezza** P. 65

➤ **Specifiche** P. 382

### Manutenzione dell'abitacolo

---

Non utilizzare spray a base di silicone sui dispositivi elettrici, quali i dispositivi audio e gli interruttori. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento dei componenti o un incendio all'interno del veicolo.

Se accidentalmente viene utilizzato uno spray al silicone su un dispositivo elettrico, rivolgersi alla concessionaria.

#### ■ Pulizia dei finestrini

Strofinare utilizzando un detergente per vetri.

All'interno del lunotto sono montati dei cavi. Per non danneggiarli, strofinare lungo la direzione dei cavi con un panno morbido.

#### ■ Tappetini pianale (opzionali)

I tappetini pianale anteriori si agganciano agli ancoraggi sul pianale e ciò ne impedisce lo spostamento in avanti. Quando si riposiziona il tappetino dopo la pulizia, posizionarlo correttamente.

Non collocare tappetini pianale aggiuntivi sopra i tappetini già fissati.

Posizionare i tappetini pianale del sedile posteriore correttamente. Se non sono posizionati correttamente, i tappetini pianale possono interferire con le funzioni dei sedili anteriori.

# Manutenzione degli esterni

## ■ Applicazione di cera

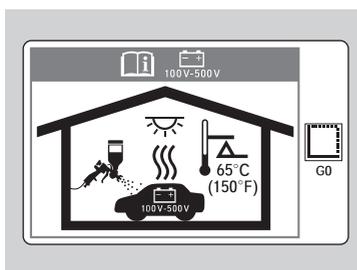
### AVVISO

Solventi chimici e detersivi potenti possono danneggiare la vernice, il metallo e la plastica del veicolo. Eliminare immediatamente eventuali versamenti.

## ■ Pulizia dei finestrini

Strofinare utilizzando un detersivo per vetri.

## ■ Verniciatura del veicolo



La temperatura elevata può danneggiare la batteria ad alta tensione utilizzata per alimentare il motore elettrico.

Durante la verniciatura di un veicolo in una cabina di verniciatura riscaldata, assicurarsi che la temperatura non superi i 65 °C.

### **⚠ATTENZIONE**

Accessori o modifiche improprie possono compromettere la maneggevolezza, la stabilità e le prestazioni del veicolo e causare incidenti con rischio di gravi lesioni o morte.

Seguire le istruzioni fornite nel presente manuale utente relative agli accessori e alle modifiche.

### **⚠ATTENZIONE**

L'utilizzo di gruppi batterie ad alta tensione progettati o fabbricati in modo improprio può provocare un incendio nel veicolo.

Un incendio nel veicolo potrebbe essere causa di incidenti o lesioni.

Utilizzare solo gruppi batterie ad alta tensione originali Honda, o equivalenti.

## Accessori

Durante l'installazione di accessori, controllare quanto segue:

- Non installare accessori sul parabrezza. Possono ostruire la visuale e ritardare la reazione alle condizioni di guida.
- Non montare accessori sulle aree contrassegnate con la dicitura SRS Airbag, sui lati o sul retro dei sedili anteriori, sui montanti anteriori e laterali o vicino ai finestrini. Gli accessori montati in queste aree possono interferire con il corretto funzionamento degli airbag del veicolo o possono essere catapultati verso gli occupanti del veicolo in caso di gonfiaggio degli airbag.
- Prima di montare qualsiasi accessorio elettronico, fare in modo che l'installatore contatti la concessionaria per assistenza. Se possibile, fare controllare l'installazione finale dalla concessionaria.

## Modifiche

---

Non modificare il veicolo in modo da comprometterne la tenuta di strada, la stabilità o l'affidabilità, né installare parti o accessori non originali Honda che possano avere conseguenze simili.

Anche piccole modifiche ai sistemi del veicolo possono influenzare le prestazioni globali del veicolo.

Accertarsi sempre che tutte le apparecchiature siano installate correttamente e sottoposte a manutenzione; inoltre non apportare alcuna modifica al veicolo o ai relativi sistemi poiché ciò potrebbe comportare il rischio di mancata ottemperanza alle normative nazionali e locali.

La porta diagnostica di bordo (connettore OBD-II/SAE J1962) installata su questo veicolo è progettata per essere utilizzata con dispositivi diagnostici dei sistemi automobilistici o con altri dispositivi approvati da Honda. L'utilizzo di un qualsiasi altro tipo di dispositivo potrebbe influenzare negativamente i sistemi elettronici del veicolo o comprometterne il funzionamento, con possibili anomalie di un sistema, scaricamento della batteria o problemi imprevisti.

Non modificare o tentare di riparare il sistema di alimentazione ibrida ad alta tensione, né modificare gli impianti elettrici del veicolo. Lo smontaggio o una modifica dell'attrezzatura elettrica può provocare un incidente o un incendio.

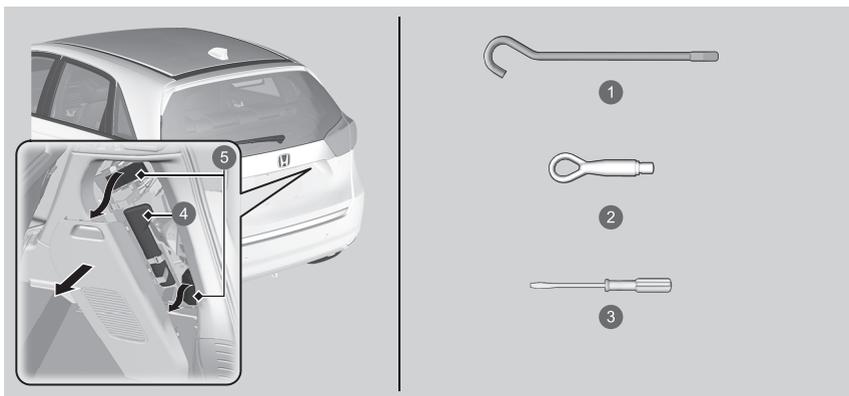
Se dovesse essere necessario sostituire il gruppo batteria ad alta tensione del veicolo al di fuori della copertura della garanzia, si consiglia vivamente di utilizzare solo gruppi batterie originali Honda. I gruppi batterie ad alta tensione originali Honda sono progettati per il sistema di alimentazione ibrido del veicolo e sono stati ideati, progettati e prodotti per evitare il sovraccarico. I gruppi batterie ad alta tensione non originali Honda potrebbero non essere stati ideati, progettati e prodotti secondo questi criteri, pertanto la loro installazione potrebbe causare sovraccarico, incendi, perdita di potenza o altre condizioni che potrebbero aumentare la probabilità di una collisione o di lesioni.

Se correttamente installati, i telefoni cellulari, gli allarmi, le radio a due vie, le antenne radio e gli impianti stereo a bassa alimentazione non interferiscono con i sistemi del veicolo controllati da computer, quali gli airbag e il sistema antibloccaggio freni.

Si consiglia l'uso di accessori originali Honda per garantire il corretto funzionamento del veicolo.

## 7 Situazioni di emergenza

In questo capitolo sono fornite istruzioni su come affrontare problemi inaspettati.



- 1 Barra maniglia del martinetto\*
- 2 Gancio di traino rimovibile
- 3 Cacciavite a lama piatta
- 4 Custodia degli attrezzi
- 5 Kit riparazione pneumatici

\* Non disponibile su tutti i modelli

## In caso di foratura di uno pneumatico

### Riparazione temporanea di uno pneumatico forato

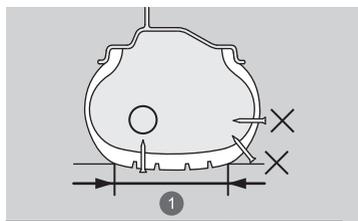
Se lo pneumatico presenta un taglio largo o se è gravemente danneggiato, è necessario trainare il veicolo. Se lo pneumatico presenta solo una piccola foratura, causata ad esempio da un chiodo, è possibile utilizzare il kit riparazione pneumatici temporanea in modo da poter raggiungere la stazione di servizio più vicina per una riparazione permanente.

In caso di foratura di uno pneumatico durante la guida, afferrare saldamente il volante e frenare gradualmente per ridurre la velocità. Fermarsi quindi in un luogo sicuro.

1. Parcheggiare il veicolo in piano su una superficie stabile e non scivolosa, quindi inserire il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione su **P**.
3. Accendere le luci di emergenza e impostare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO (BLOCCO).

Non utilizzare il kit nelle seguenti condizioni. Al contrario, per il traino rivolgersi a una concessionaria o a una compagnia di assistenza stradale.

- Il sigillante dello pneumatico è scaduto.
- Più di uno pneumatico è forato.
- La foratura o il taglio ha un diametro maggiore di 4 mm.
- La parete laterale dello pneumatico è danneggiata o la foratura è esterna all'area di contatto.



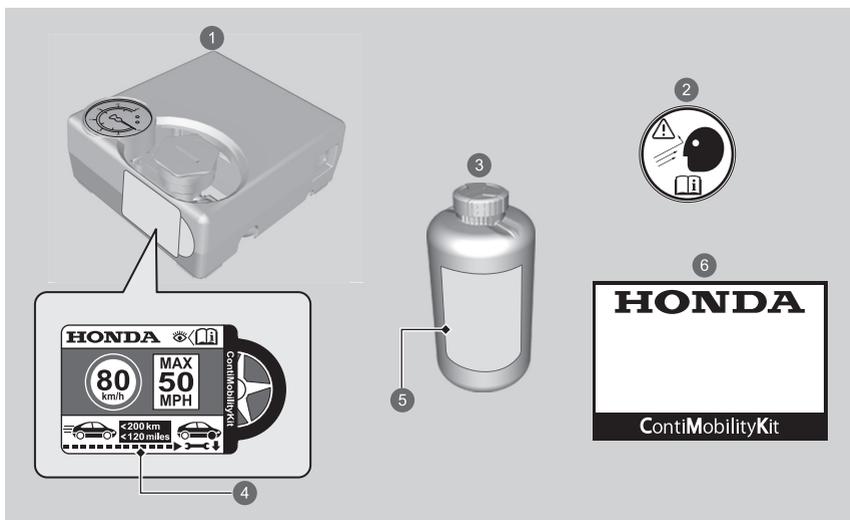
Con forature:	Uso del kit
Inferiori a 4 mm	Sì
Maggiori di 4 mm	No

#### 1 Area di contatto

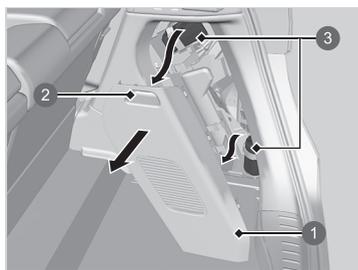
- Danni causati dalla guida con pneumatici estremamente sgonfi.
- Il tallone dello pneumatico non è più in sede.
- Il cerchione è danneggiato.

Non rimuovere un chiodo o una vite che hanno forato lo pneumatico. Ciò potrebbe impedirne la riparazione tramite il kit.

## ■ Preparazione per la riparazione temporanea di uno pneumatico forato



- 1 Compressore aria
- 2 Etichetta ruota
- 3 Flacone di sigillante
- 4 Etichetta limite di velocità
- 5 Data di scadenza
- 6 Manuale d'uso

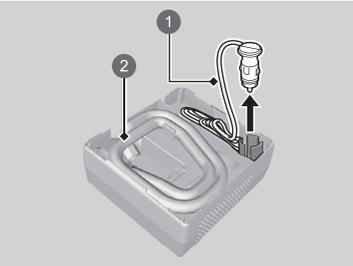


- 1 Coperchio
- 2 Maniglia
- 3 Kit riparazione pneumatici

1. Rimuovere il coperchio sul lato destro del vano bagagli tirandolo leggermente la maniglia, quindi estrarre il kit dall'interno.
2. Posizionare il kit, rivolto verso l'alto, su una superficie piana vicino allo pneumatico forato e lontano dal passaggio di altri veicoli. Non collocare il kit su un lato.

Durante una riparazione temporanea, leggere con attenzione il manuale di istruzioni fornito con il kit.

## ■ Iniezione del sigillante e di aria



- ① Cavo di alimentazione
- ② Tubo flessibile compressore aria

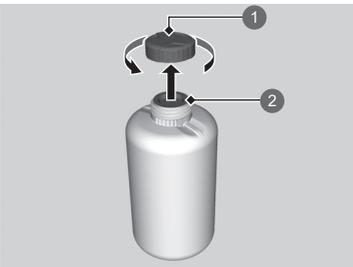


1. Estrarre il tubo flessibile e il cavo di alimentazione dalla parte posteriore del compressore aria.

2. Rimuovere il tappo dal compressore aria.

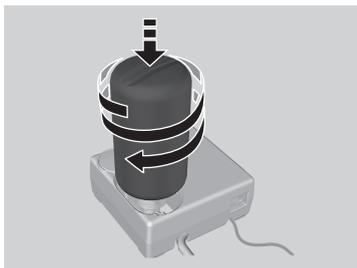


3. Agitare bene il flacone.

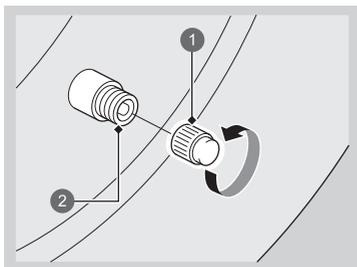


- ① Cappuccio flacone
- ② Non rimossa

4. Rimuovere il cappuccio del flacone.  
▶ Non rimuovere la protezione di tenuta.

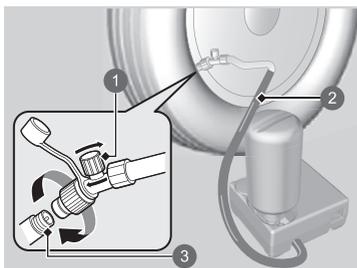


5. Avvitare il flacone di sigillante sul compressore aria.  
▶ Avvitare saldamente il flacone.



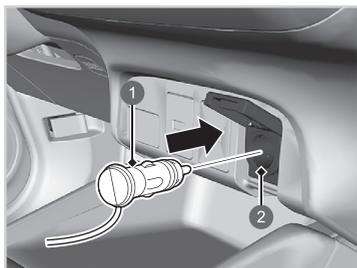
6. Svitare il cappuccio valvola.

- 1 Cappuccio valvola  
2 Valvola

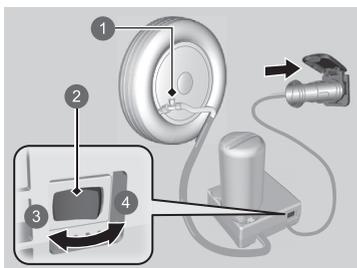


7. Avvitare il tubo flessibile del compressore aria sulla valvola pneumatico.  
▶ Accertarsi che la valvola dell'aria sia chiusa e che il compressore aria sia spento.

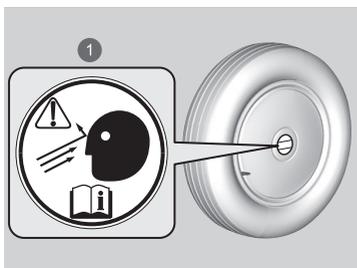
- 1 Valvola aria  
2 Tubo flessibile compressore aria  
3 Valvola



- 1 Connettore
- 2 Presa di alimentazione accessori



- 1 Valvola aria
- 2 Interruttore
- 3 OFF
- 4 ON



- 1 Etichetta ruota

8. Collegare il compressore alla presa di alimentazione accessori.
  - **Presca di alimentazione accessori** P. 147
9. Attivare il sistema di alimentazione del veicolo.
  - **Monossido di carbonio** P. 64
10. Accendere il compressore aria e gonfiare lo pneumatico alla pressione specificata.
  - ▶ Il compressore avvia l'iniezione di sigillante e aria nello pneumatico.
  - ▶ Per la pressione specificata, fare riferimento all'etichetta sul montante portiera lato guida.
11. Dopo che la pressione dell'aria ha raggiunto la pressione specificata, spegnere il compressore.
  - ▶ Controllare l'indicatore pressione aria sul compressore aria.
  - ▶ In caso di gonfiaggio eccessivo, rilasciare l'aria ruotando la valvola dell'aria. Evitare le fuoriuscite di sigillante.
12. Scollegare il connettore dalla presa di alimentazione accessori.
13. Svitare il tubo flessibile del compressore aria dalla valvola pneumatico. Installare il tappo del tubo flessibile.
  - ▶ Fare attenzione a non versare il sigillante quando si rimuove il tubo flessibile. Asciugare eventuali perdite.
14. Applicare l'etichetta ruota sulla superficie piatta della ruota.
  - ▶ La superficie della ruota deve essere pulita per garantire l'adeguata aderenza dell'etichetta.
15. Riporre il kit di riparazione pneumatici nel bagagliaio.
  - ▶ Non rimuovere il flacone di sigillante dal compressore aria.

## **⚠ATTENZIONE**

Il sigillante per pneumatici contiene sostanze nocive e può essere letale se ingerito.

Se viene accidentalmente ingerito, non indurre vomito. Bere molta acqua e richiedere immediatamente l'assistenza di un medico.

In caso di contatto con la pelle o gli occhi, lavare con acqua fresca e, se necessario, richiedere l'assistenza di un medico.

Tenere il flacone di sigillante lontano dalla portata dei bambini.

A basse temperatura, il sigillante potrebbe non essere facilmente fluido.

In questa situazione, riscaldarlo conservando il flacone nell'abitacolo prima dell'utilizzo.

Il sigillante può macchiare in modo indelebile indumenti e altri materiali. Prestare attenzione durante l'utilizzo e rimuovere immediatamente eventuali fuoriuscite.

Non rimuovere il flacone vuoto dopo l'iniezione del sigillante.

Contattare una concessionaria Honda per la sostituzione del flacone di sigillante e il corretto smaltimento del flacone vuoto.

## **⚠ATTENZIONE**

L'azionamento del motore in aree chiuse o parzialmente chiuse può causare un rapido accumulo di monossido di carbonio tossico.

L'inalazione di questo gas inodore e incolore può causare stati di incoscienza e addirittura la morte.

Azionare il motore esclusivamente per alimentare il compressore aria accertandosi che il veicolo si trovi in spazi aperti.

Spegnere il compressore aria quando si collega il relativo tubo flessibile.

Si avverte un rumore proveniente dal compressore aria. Questa condizione è assolutamente normale.

Se la pressione dell'aria specificata non viene raggiunta entro 10 minuti, lo pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato, il kit non è sufficiente per la riparazione ed è quindi necessario trainare il veicolo.

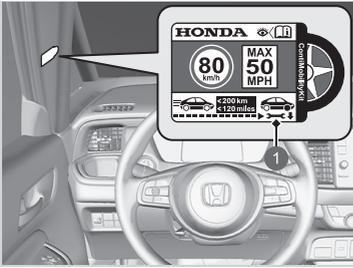
Per misurare la pressione dell'aria con un manometro, innanzitutto disattivare il compressore aria.

Informare la concessionaria Honda o la compagnia di assistenza stradale a cui ci si rivolge per la sostituzione o la riparazione dello pneumatico forato di aver utilizzato il sigillante per pneumatici.

Questo compressore aria è progettato per pneumatici automobilistici. Controllare quanto segue:

- L'alimentazione del compressore aria è limitata alla presa di alimentazione accessori da 12 V CC del veicolo.
- Non azionare il compressore del kit riparazione pneumatici temporanea per più di 15 minuti. Il compressore può surriscaldarsi e danneggiarsi in modo permanente. Lasciarlo raffreddare in caso di utilizzo continuo.

## ■ Distribuzione del sigillante nello pneumatico



1 Etichetta limite di velocità



- 1 Compressore aria
- 2 OFF
- 3 ON

1. Applicare l'etichetta del limite velocità nella posizione mostrata in figura.
2. Guidare il veicolo per circa 10 minuti o per 3 - 10 chilometri.
  - ▶ Non superare gli 80 km/h.
3. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.

4. Ricontrollare la pressione dell'aria con l'indicatore sul compressore aria.
  - ▶ Non accendere il compressore aria per controllare la pressione.
5. Se la pressione è:
  - Inferiore a 130 kPa (1,3 bar): non aggiungere aria né continuare a guidare. La perdita è eccessiva. Richiedere assistenza stradale per il traino del veicolo.

### ➤ **Traino di emergenza** P. 375

- Pressione dell'aria specificata (vedere l'etichetta sul montante portiera lato guida) o superiore: Continuare a guidare fino al raggiungimento della stazione di servizio più vicina. Non superare gli 80 km/h.
- Superiore a 130 kPa (1,3 bar), ma inferiore alla pressione aria specificata (vedere l'etichetta sul montante portiera lato guida): gonfiare lo pneumatico alla pressione dell'aria specificata.

### ➤ **Gonfiaggio di uno pneumatico sgonfio** P. 356

Ripetere i punti da 2 a 4 fino al raggiungimento della stazione di servizio più vicina. Non superare gli 80 km/h.

- ▶ La distanza fino alla più vicina stazione di servizio deve essere entro circa 200 chilometri.
6. Reimballare e riporre correttamente il kit.

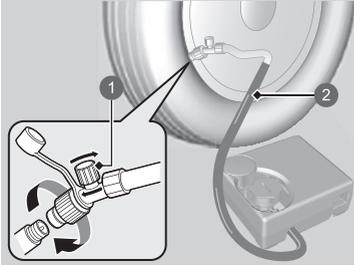
## **⚠ATTENZIONE**

L'azionamento del motore in aree chiuse o parzialmente chiuse può causare un rapido accumulo di monossido di carbonio tossico.

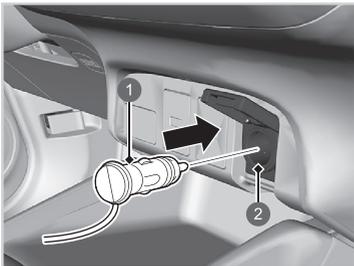
L'inalazione di questo gas inodore e incolore può causare stati di incoscienza e addirittura la morte. Azionare il motore esclusivamente per alimentare il compressore aria accertandosi che il veicolo si trovi in spazi aperti.

## ■ Gonfiaggio di un pneumatico sgonfio

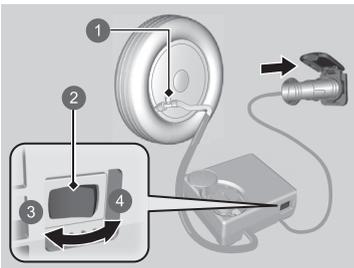
È possibile utilizzare il kit per gonfiare un pneumatico sgonfio non forato.



- 1 Valvola aria
- 2 Tubo flessibile



- 1 Connettore
- 2 Presa di alimentazione accessori



- 1 Valvola aria
- 2 Interruttore
- 3 OFF
- 4 ON

1. Estrarre il compressore aria dal bagagliaio.
2. Posizionare il kit, rivolto verso l'alto, su una superficie piana vicino al pneumatico forato e lontano dal passaggio di altri veicoli. Non collocare il kit su un lato.
3. Rimuovere il cappuccio valvola.
4. Collegare il tubo flessibile al corpo della valvola dello pneumatico. Avvitarlo saldamente.
  
5. Collegare il compressore alla presa di alimentazione accessori.
  - ▶ Prestare attenzione a non comprimere il cavo in una portiera o in un finestrino.
  - ▶ **Presse di alimentazione accessori** P. 147
6. Attivare il sistema di alimentazione del veicolo.
  - ▶ **Monossido di carbonio** P. 64
  
7. Accendere il compressore aria per gonfiare lo pneumatico.
  - ▶ Il compressore inizia a iniettare l'aria nello pneumatico.
  - ▶ Se il sistema di alimentazione è stato avviato, lasciarlo in funzione durante l'iniezione dell'aria.
8. Gonfiare lo pneumatico alla pressione dell'aria specificata.
9. Spegnerne il kit.
  - ▶ Controllare l'indicatore di pressione sul compressore aria.
  - ▶ In caso di gonfiaggio eccessivo, ruotare la valvola aria per sgonfiare.
10. Disinserire il sistema di alimentazione del veicolo, quindi scollegare il compressore aria dalla presa di alimentazione accessori.
11. Svitare il tubo flessibile del compressore aria dal corpo della valvola dello pneumatico. Rimontare il cappuccio valvola.
12. Riporre il compressore aria nel bagagliaio.

## **⚠ATTENZIONE**

L'azionamento del motore in aree chiuse o parzialmente chiuse può causare un rapido accumulo di monossido di carbonio tossico.

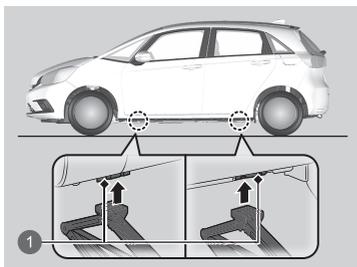
L'inalazione di questo gas inodore e incolore può causare stati di incoscienza e addirittura la morte. Azionare il motore esclusivamente per alimentare il compressore aria accertandosi che il veicolo si trovi in spazi aperti.

### **AVVISO**

Non azionare il compressore del kit riparazione pneumatici temporanea per più di 15 minuti. Il compressore può surriscaldarsi e danneggiarsi in modo permanente.

## Manipolazione del martinetto

Il veicolo è dotato di punti di sollevamento come indicato in figura.  
Per la sostituzione degli pneumatici, consultare la concessionaria.



1 Punti di sollevamento

# Il sistema di alimentazione non si avvia

## Controllo della procedura

Quando la spia  (Ready) non si accende e il messaggio  non viene visualizzato sull'interfaccia informazioni del conducente, effettuare i seguenti controlli e prendere i provvedimenti opportuni.

Lista di controllo	Condizione	Cosa fare
Controllare se la relativa spia o i messaggi sull'interfaccia informazioni del conducente si accendono.	Viene visualizzato  . Viene visualizzato  . ► Assicurarsi che il comando a distanza si trovi nella gamma operativa.	➤ <b>Messaggi di allerta e di informazione sull'interfaccia informazioni del conducente</b> P. 86 ➤ <b>Con batteria comando a distanza scarica</b> P. 360
La spia  (sistema di alimentazione) si accende.	La spia  (sistema di alimentazione) si accende.	Far controllare il veicolo dalla concessionaria.
Controllare l'intensità luminosa delle luci interne.	Le luci interne hanno un'intensità ridotta o non si accendono affatto. Le luci interne si accendono normalmente.	Far controllare la batteria da 12 Volt presso una concessionaria. Controllare tutti i fusibili o far controllare il veicolo da una concessionaria.
Controllare la posizione del cambio.	La trasmissione non è in posizione <b>P</b> .	➤ <b>Controllo e sostituzione dei fusibili</b> P. 374 Portare la trasmissione su <b>P</b> .

### Controllare la procedura di avviamento del sistema di alimentazione.

Attenersi alle relative istruzioni e tentare nuovamente di avviare il sistema di alimentazione.

➤ **Inserimento dell'alimentazione** P. 199

Controllare la spia del sistema immobilizzatore. Se la spia del sistema immobilizzatore lampeggia, non è possibile avviare il sistema di alimentazione.

➤ **Spia sistema immobilizzatore** P. 80

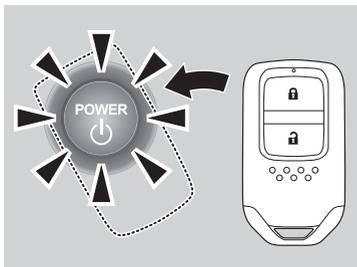
Se non è possibile accendere il sistema di alimentazione dopo aver controllato tutte le voci nell'elenco sopra riportato, far controllare il veicolo dalla concessionaria.

Se è necessario avviare il veicolo immediatamente, utilizzare un altro veicolo o una batteria ausiliaria per eseguire l'avviamento con ponte.

➤ **Se la batteria da 12 volt è scarica** P. 361

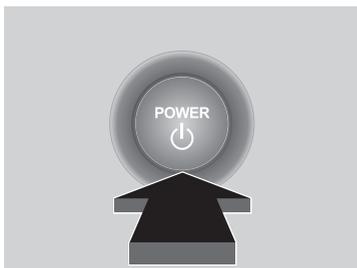
## Con batteria comando a distanza scarica

Se viene attivato il cicalino,  viene visualizzato sull'interfaccia informazioni del conducente, il pulsante **POWER** lampeggia e la spia  (Ready) non si accende. Inserire il sistema di alimentazione come indicato di seguito:



1. Toccare il centro del pulsante **POWER** con il logo **H** sul telecomando mentre la spia del pulsante **POWER** lampeggia. I pulsanti devono essere rivolti verso l'utente.

► La spia del pulsante **POWER** lampeggia per circa 30 secondi.



2. Premere il pedale del freno e il pulsante **POWER** entro 10 secondi dall'attivazione del cicalino e la spia del pulsante **POWER** da lampeggiante diventerà fissa.

► Se il pedale non viene premuto, la modalità passerà ad ACCESSORI.

## Disinserimento dell'alimentazione in caso di emergenza

Il pulsante **POWER** può essere utilizzato per disinserire il sistema di alimentazione in una situazione di emergenza anche durante la guida. Se si deve disinserire il sistema di alimentazione, procedere in uno dei modi seguenti:

- Tenere premuto il pulsante **POWER** per circa due secondi.
- Premere in modo deciso il pulsante **POWER** tre volte.

Il volante non verrà bloccato.

La modalità di alimentazione è su ACCESSORI quando il sistema di alimentazione viene arrestato.

Per cambiare modalità su VEICOLO SPENTO, portare la trasmissione su **[P]** dopo l'arresto completo del veicolo. Quindi, premere il pulsante **POWER** due volte senza premere il pedale del freno.

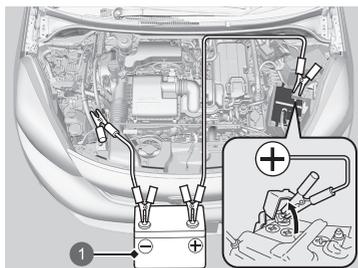
Non premere il pulsante **POWER** durante la guida a meno che non sia assolutamente necessario disinserire il sistema di alimentazione.

Se si preme il pulsante **POWER** durante la guida, il cicalino emette un segnale acustico.

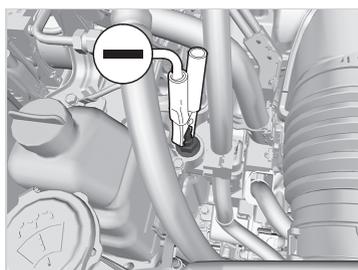
## Se la batteria da 12 volt è scarica

### Procedura di avviamento con batteria ausiliaria

Disinserire l'alimentazione dai dispositivi elettrici, quali l'impianto audio e le luci. Disinserire il sistema di alimentazione, quindi aprire il cofano.



1 Batteria ausiliaria



1. Aprire il cappuccio del terminale sul terminale positivo  $\oplus$  della batteria da 12 Volt del veicolo.
2. Collegare il primo cavo per avviamento di emergenza al terminale  $\oplus$  della batteria da 12 Volt del proprio veicolo.
3. Collegare l'altra estremità del primo cavo per avviamento di emergenza al terminale  $\oplus$  della batteria ausiliaria.
  - Utilizzare solo una batteria ausiliaria da 12 Volt.
  - Quando si utilizza un caricabatterie per autovetture per caricare la batteria da 12 Volt, selezionare una tensione di carica inferiore a 15 Volt. Verificare le impostazioni appropriate sul manuale del caricabatterie.
4. Collegare il secondo cavo per avviamento di emergenza al terminale  $\ominus$  della batteria ausiliaria.
5. Collegare l'altra estremità del secondo cavo per avviamento di emergenza al bullone prigioniero, come mostrato. Non collegare questo cavo per avviamento di emergenza a nessun'altra parte.
6. Se si collega il proprio veicolo a un secondo veicolo, avviare il motore del secondo veicolo e incrementare leggermente il regime.
7. Provare ad avviare il motore del proprio veicolo. Se gira lentamente, verificare che i cavi di avviamento di emergenza presentino un buon contatto metallo-metallo.

### ⚠ ATTENZIONE

La batteria da 12 Volt può esplodere se non viene seguita la procedura corretta, con conseguenti lesioni gravi per chi si trova nelle vicinanze.

Tenere lontano dalla batteria da 12 Volt scintille, fiamme vive o sigarette.

#### AVVISO

Se la batteria da 12 Volt viene esposta a una temperatura estremamente rigida, l'elettrolito interno può congelare. Se si cerca di eseguire l'avviamento con ponte usando una batteria da 12 Volt congelata, questa potrebbe danneggiarsi.

Fissare correttamente i morsetti dei cavi ponte in modo che non si stacchino a causa delle vibrazioni del motore. Prestare inoltre attenzione a non attorcigliare i cavi ponte e a non fare entrare in contatto fra di loro le estremità dei cavi stessi durante le operazioni di collegamento e scollegamento.

Le prestazioni della batteria da 12 volt si riducono in presenza di basse temperature e potrebbero non consentire l'avviamento del motore.

## ■ Operazioni da eseguire dopo l'avviamento del motore

Una volta avviato il motore del proprio veicolo, rimuovere i cavi di avviamento di emergenza nell'ordine seguente.

1. Scollegare il cavo per l'avviamento di emergenza dal bullone prigioniero del proprio veicolo.
2. Scollegare l'altra estremità del cavo per avviamento di emergenza dal terminale  $\ominus$  della batteria ausiliaria.
3. Scollegare il cavo per avviamento di emergenza dal terminale  $\oplus$  della batteria da 12 Volt del proprio veicolo.
4. Scollegare l'altra estremità del cavo per avviamento di emergenza dal terminale  $\oplus$  della batteria ausiliaria.

Fare controllare il proprio veicolo presso una stazione di servizio o una concessionaria.

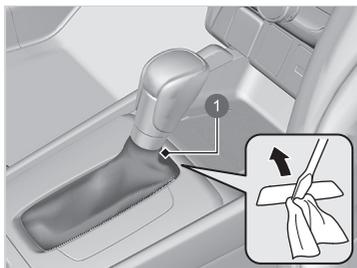
Le spie del controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta, sistema di controllo stabilità del veicolo (VSA), disattivazione del controllo stabilità del veicolo (VSA), sistema di avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici e la spia del supporto di sicurezza (ambra) potrebbero accendersi, unitamente alla visualizzazione di un messaggio sul quadro strumenti, quando si imposta la modalità di alimentazione su ACCENSIONE dopo aver ricollegato la batteria da 12 Volt.

Guidare il veicolo per un breve tratto a più di 20 km/h. La spia deve spegnersi. In caso contrario, far controllare il veicolo da una concessionaria.

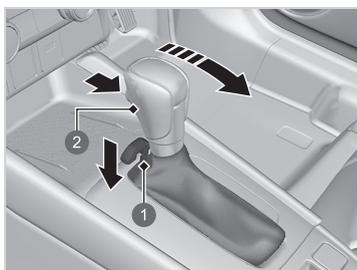
## Leva del cambio bloccata

Se non è possibile disinnestare la leva del cambio dalla posizione **P**, procedere come indicato di seguito.

### ■ Rilascio del meccanismo di bloccaggio



1 Coperchio



1 Foro di rilascio del meccanismo di bloccaggio cambio

2 Pulsante di sblocco

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Estrarre la chiave incorporata dal comando a distanza.
3. Avvolgere un panno intorno alla punta di un cacciavite a lama piatta di piccole dimensioni. Inserirlo nel coperchio come mostrato nell'immagine e rimuovere il coperchio.

4. Inserire la chiave nel foro di rilascio del meccanismo di bloccaggio cambio.
5. Spingendo la chiave verso il basso, premere il pulsante di sblocco della leva del cambio e portare la leva in posizione **N**.  
► Il meccanismo di bloccaggio è ora rilasciato. Fare controllare la leva del cambio da una concessionaria prima possibile.

## Surriscaldamento

### Operazioni da eseguire in caso di surriscaldamento

Sintomi del surriscaldamento:

- Sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio .
- Sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio .
- Dal vano motore fuoriescono spruzzi o vapore.

### **ATTENZIONE**

La fuoriuscita di vapore e spruzzi da un motore surriscaldato può causare gravi ustioni.

Non aprire il cofano motore se si rileva una fuoriuscita di vapore.

#### AVVISO

Se si continua a guidare con la spia  accesa sull'interfaccia informazioni del conducente, si potrebbe danneggiare il motore.

#### ■ Sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio

Sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio  quando la temperatura del sistema di alimentazione temperatura è elevata.

➤ **Messaggi di allerta e di informazione sull'interfaccia informazioni del conducente** P. 86

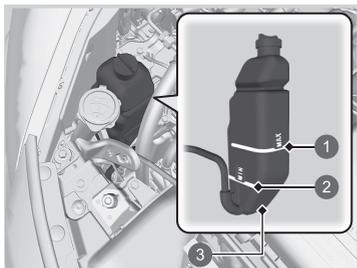
1. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
  - ▶ Portare la trasmissione in posizione **P** e inserire il freno di stazionamento. Spegner tutti gli accessori e inserire le luci di emergenza.
2. Mantenere la modalità di alimentazione su ACCENSIONE e attendere fino a quando il messaggio non scompare.
  - ▶ Se il messaggio non scompare, far controllare il veicolo da una concessionaria.

#### ■ Sull'interfaccia informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio

##### ■ Prime azioni da intraprendere

1. Parcheggiare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro.
2. Spegner tutti gli accessori e inserire le luci di emergenza.
  - ▶ **Assenza di spruzzi o vapore:** Mantenere il motore in funzione e aprire il cofano motore.
  - ▶ **Presenza di spruzzi o vapore:** Spegner il motore e attendere fino all'attenuazione della fuoriuscita. Aprire quindi il cofano motore.

## ■ Azioni successive da intraprendere



1 MAX

2 MIN

3 Serbatoio di riserva

1. Controllare che la ventola di raffreddamento funzioni correttamente e disattivare il sistema di alimentazione quando  sull'interfaccia informazioni del conducente scompare.
  - ▶ Se la ventola di raffreddamento non è in funzione, disattivare immediatamente il sistema di alimentazione.
2. Una volta raffreddato il motore, controllare il livello del liquido di raffreddamento e verificare se i componenti del sistema presentano delle perdite.
  - ▶ Se il livello di liquido di raffreddamento presente nel serbatoio di riserva è basso, rabboccare fino a raggiungere la tacca **MAX**.
  - ▶ Se non c'è liquido di raffreddamento nel serbatoio, controllare che il radiatore sia freddo. Coprire il tappo del radiatore con un panno spesso e aprire il tappo. Se necessario, aggiungere del liquido di raffreddamento fino alla base del bocchettone di rifornimento e rimontare il tappo in posizione.

## ■ Ultime azioni da intraprendere

Una volta che il motore si è sufficientemente raffreddato, accendere il sistema di alimentazione.

Se non viene visualizzato , riprendere la guida. Se ricompare, contattare la concessionaria per la riparazione.

## ATTENZIONE

Se il tappo del radiatore viene rimosso quando il motore è caldo, il liquido di raffreddamento potrebbe schizzare fuori causando ustioni gravi.

Lasciare sempre raffreddare il motore e il radiatore prima di rimuovere il tappo del radiatore.

Utilizzare l'acqua solo come soluzione temporanea/di emergenza. Fare lavare il sistema da una concessionaria con del liquido antigelo idoneo prima possibile.

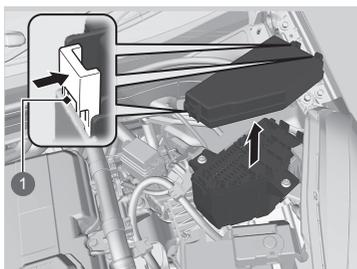
## Posizioni dei fusibili

In presenza di dispositivi elettrici non funzionanti, impostare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO (BLOCCO) e verificare che non ci siano fusibili bruciati.

### ■ Scatola fusibili vano motore

#### ■ Scatola fusibili A

Situata vicino alla batteria da 12 Volt. Spingere le linguette per aprire la scatola. Individuare il fusibile interessato tramite il numero fusibile e il numero sul coperchio della scatola.



1 Linguette

## ■ Circuito protetto e amperaggio nominale dei fusibili

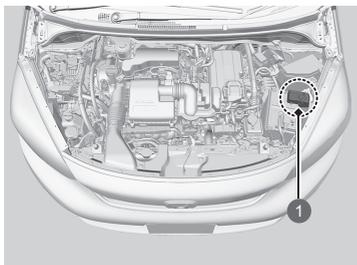
		Circuito protetto	Amp
1		Tergicristallo	30 A
2	—	—	—
3		Luci di emergenza	10 A
4		Arresto	10 A
5		PCU EWP	15 A
6		EVTC	(20 A)
7		IMG	10 A
8		IGP	15 A
9		Bobina IG	(15 A)
10		DBW	15 A
11		ABS/VSA MTR	40 A
12		Ventola principale	30 A
13	—	—	—
14		Pompa acqua	30 A
15		Sensore batteria	7,5 A
16	—	—	—
17		FI-ECU retromarcia	10 A

		Circuito protetto	Amp
18		Clacson	10 A
19		Audio secondario*	(7,5 A)
20		Fendinebbia anteriori*	(10 A)
21		Retromarcia principale	(15 A)
22		Retromarcia	10 A
23		Ventola secondaria	(30 A)
24		ABS/VSA FSR	40 A
25		IGP2 secondario	7,5 A
26		LAF	10 A
27	—	—	—
28	—	—	—
29	—	—	—
30	—	—	—
31	—	—	—
32	—	—	—
33	—	—	—

## ■ Scatola fusibili B

Situata accanto al terminale ⊕ della batteria da 12 Volt.

Far eseguire un'ispezione da una concessionaria ed eventualmente far sostituire il fusibile.



### 1 Scatola fusibili

## ■ Circuito protetto e amperaggio nominale dei fusibili

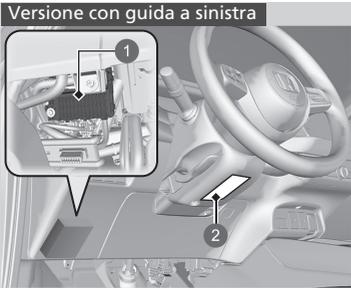
		Circuito protetto	Amp
a		Batteria principale	170 A
b		Batteria principale (ventola)	60 A
c		Batteria principale (ENG)	80 A
d		Batteria principale (HEV)	60 A
e		EPS	70 A
f		ESB	40 A

\* Non disponibile su tutti i modelli

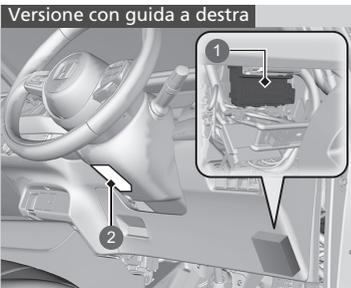
## ■ Scatola fusibili interna lato guida

### ■ Tipo A

Situata sotto la plancia.



- ① Scatola fusibili
- ② Etichetta fusibili



- ① Scatola fusibili
- ② Etichetta fusibili

Le posizioni dei fusibili sono mostrate sull'etichetta sotto il piantone sterzo. Individuare il fusibile interessato tramite il numero fusibile e il numero sull'etichetta.

## ■ Circuito protetto e amperaggio nominale dei fusibili

	Circuito protetto	Amp
1	 Accessori	7,5 A
2	 Blocco chiave ACC	7,5 A
3	–	–
4	–	–
5	 Opzione	10 A
6	 Opzione 2	10 A
7	 Quadro strumenti	10 A
8	 Pompa carburante	15 A
9	 ARIA CONDIZIONATA	10 A
10	–	–
11	 MON	5 A
12	 Blocco portiera lato destro	10 A
13	 Sblocco portiera lato sinistro	10 A
14	 Alzacristalli elettrico lato posteriore sinistro	20 A
15	 Alzacristalli elettrico lato passeggero anteriore	20 A
16	 Chiusura portiere	20 A
17	 Trasmissione	(10 A)
18	–	–
19	 –	(20 A)
20	 Relè di esclusione motorino di avviamento	7,5 A

	Circuito protetto	Amp
21	 ACG	10 A
22	 Luci per marcia diurna	(7,5 A)
23	 Retronebbia	(10 A)
24	 Opzione	7,5 A
25	 –	(10 A)
26	 Sblocco portiera lato destro	10 A
27	 Alzacristalli elettrico lato posteriore destro	20 A
28	 Alzacristalli elettrico lato guida	20 A
29	 Presa di alimentazione accessori anteriore	(20 A)
30	 Sistema di accesso senza chiavi*	(10 A)
31	 Caricatore USB*	(10 A)
32	 Riscaldatore sedile anteriore*	(20 A)
33	–	–
34	 ABS/VSA	10 A
35	 SRS	10 A
36	–	–
37	 –	(10 A)
38	 Blocco portiera lato sinistro	10 A
39	 –	(10 A)

\* Non disponibile su tutti i modelli

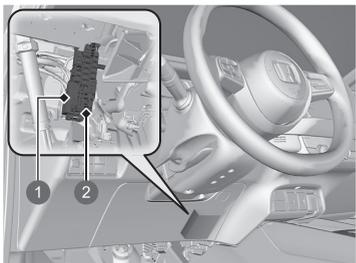
Versione con guida a sinistra

## ■ Tipo B

Situata sotto la plancia.

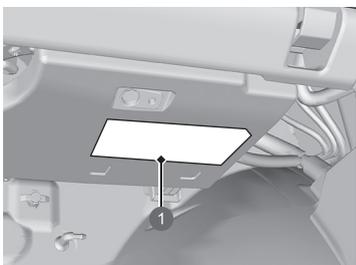
Solo il fusibile N. 1 si trova fuori dalla scatola fusibili.

La sostituzione di questo fusibile deve essere eseguita da una concessionaria.



① Fusibile N. 1

② Fusibile N. 2-25



① Etichetta fusibili

Le posizioni dei fusibili sono mostrate sull'etichetta sotto il cassetto portaoggetti.

Individuare il fusibile interessato tramite il numero fusibile e il numero sull'etichetta.

	Circuito protetto	Amp
1	 Scatola fusibili principale	60 A
2	 IG principale	30 A
3	 IG principale 2	30 A
4	 Modulo relè 1	30 A
5	 Modulo relè 2	30 A
6	 Scatola fusibili principale 2	(40 A)
7	 Scatola fusibili principale 3	(40 A)
8	 PTC 1 A/C	(40 A)
9	– –	–
10	– –	–
11	 PTC2 A/C	(40 A)
12	 Motorino riscaldatore	30 A
13	 Lunotto termico	(30 A)

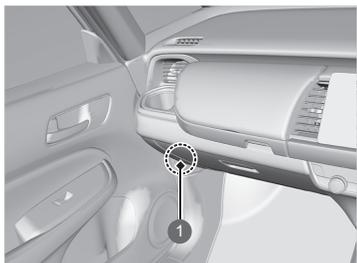
	Circuito protetto	Amp
14	 SRS	10 A
15	 IGB	(10 A)
16	 IGA	(10 A)
17	 Sistema di accesso senza chiavi*	(10 A)
18	 –	(20 A)
19	 –	(10 A)
20	 Amplificatore audio*	(20 A)
21	 Lavacrystalli	15 A
22	 Riscaldamento del volante*	(15 A)
23	 IGA2	(15 A)
24	 Specchietto retrovisore riscaldato	(10 A)
25	– –	–

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Scatola fusibili interna lato passeggero

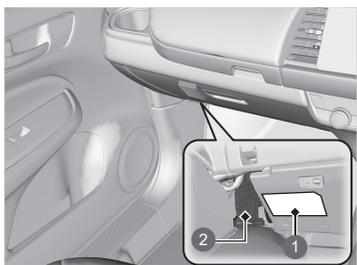
Situata sotto la plancia.

Solo il fusibile N. 1 si trova fuori dalla scatola fusibili. La sostituzione di questo fusibile deve essere eseguita da una concessionaria.



① Fusibile N. 1

I fusibili diversi dal N. 1 sono situati sotto il cruscotto.



① Etichetta fusibili

② Fusibile N. 2-25

Le posizioni dei fusibili sono mostrate sull'etichetta.

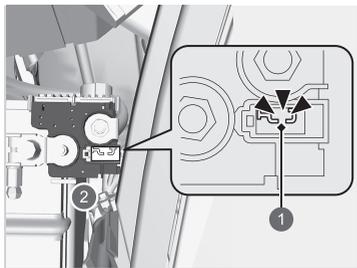
Individuare il fusibile interessato tramite il numero fusibile e il numero sull'etichetta.

	Circuito protetto	Amp
1	 Scatola fusibili principale	60 A
2	 IG principale	30 A
3	 IG principale 2	30 A
4	 Modulo relè 1	30 A
5	 Modulo relè 2	30 A
6	 Scatola fusibili principale 2	(40 A)
7	 Scatola fusibili principale 3	(40 A)
8	 PTC 1 A/C	(40 A)
9	– –	–
10	– –	–
11	 PTC2 A/C	(40 A)
12	 Motorino riscaldatore	30 A
13	 Lunotto termico	(30 A)

	Circuito protetto	Amp
14	 SRS	10 A
15	 IGB	(10 A)
16	 IGA	(10 A)
17	 Sistema di accesso senza chiavi*	(10 A)
18	 Superbloccaggio	(20 A)
19	 –	(10 A)
20	 Amplificatore audio*	(20 A)
21	 Lavacrystalli	15 A
22	 Riscaldamento del volante*	(15 A)
23	 IGA2	(15 A)
24	 Specchietto retrovisore riscaldato	(10 A)
25	– –	–

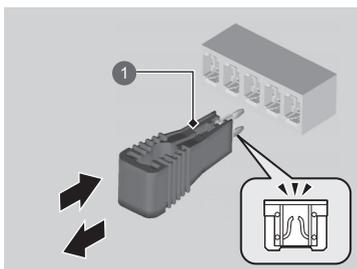
\* Non disponibile su tutti i modelli

## Controllo e sostituzione dei fusibili



1. Portare la modalità di alimentazione su VEICOLO SPENTO (BLOCCO). Spegnerne i fari e tutti gli accessori.
2. Rimuovere il cappuccio sul terminale positivo  $\oplus$ .
3. Controllare i fusibili sulla batteria nel vano motore.
  - In presenza di un fusibile bruciato, farlo sostituire da una concessionaria.

- 1 Bruciato
- 2 Scatola fusibili sulla batteria



4. Smontare il coperchio della scatola fusibili.
5. Controllare i fusibili piccoli nel vano motore e nell'abitacolo.
  - Se è presente un fusibile bruciato, rimuoverlo con l'estrattore per fusibili e sostituirlo con uno nuovo.

- 1 Estrattore per fusibili

### AVVISO

La sostituzione di un fusibile con uno di amperaggio superiore aumenta notevolmente le possibilità di danneggiamento dell'impianto elettrico.

## Traino di emergenza

Se è richiesto il traino del proprio veicolo, contattare un servizio di traino professionale.

### ■ Veicolo a pianale

L'operatore carica il veicolo sul retro di un autocarro.

**È il migliore metodo di trasporto di un veicolo.**

### ■ Attrezzatura per sollevamento ruote

Il carro attrezzi utilizza due bracci articolati che vengono posizionati sotto le ruote anteriori del veicolo trainato e le sollevano dal suolo. Gli pneumatici posteriori rimangono a terra.

**Questo è un metodo di traino consentito.**

### AVVISO

Non sollevare o trainare il veicolo dai paraurti in quanto ciò può causare danni gravi. I paraurti non sono progettati per sostenere il peso del veicolo.

Un traino non corretto, ad esempio il traino dietro a un camper o un altro veicolo a motore, può danneggiare il cambio.

Non trainare mai un veicolo utilizzando solo una corda o una catena.

È molto pericoloso, in quanto le corde o le catene potrebbero spostarsi da un lato all'altro o rompersi.

## Se non è possibile sbloccare lo sportello bocchettone di rifornimento carburante

### ■ Operazioni da eseguire in caso di blocco dello sportello bocchettone di rifornimento carburante

Se non è possibile sbloccare lo sportello bocchettone di rifornimento carburante, utilizzare la procedura seguente.

Modelli con subwoofer



1. Aprire il portellone.
2. Con l'ausilio di un cacciavite a lama piatta, rimuovere il coperchio sul lato sinistro del bagagliaio.
  - Avvolgere il cacciavite con un panno per evitare graffi.

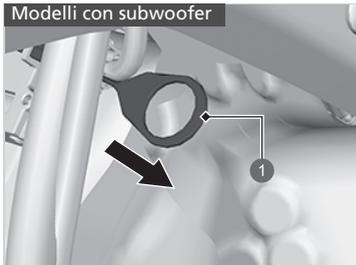
1 Coperchio

Modelli senza subwoofer



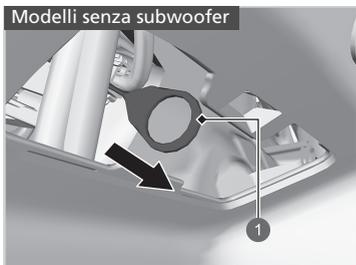
1 Coperchio

Modelli con subwoofer



1 Cavo di rilascio

Modelli senza subwoofer



1 Cavo di rilascio

3. Tirare il cavo di rilascio in direzione della freccia come mostrato nell'immagine.
  - ▶ Quando viene tirato, il cavo di rilascio sblocca lo sportello bocchettone di rifornimento carburante.
4. Aprire lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante.

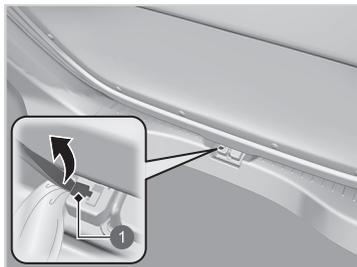
➤ **Rifornimento di carburante** P. 296

Dopo aver eseguito questa procedura, contattare una concessionaria per fare controllare il veicolo.

## Se il portellone non si apre

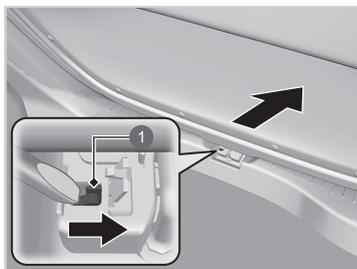
### ■ Operazioni da eseguire in caso di portellone bloccato

Se non è possibile aprire il portellone, utilizzare la procedura seguente.



1 Coperchio

1. Con l'ausilio di un cacciavite a lama piatta, aprire il coperchio sul retro del portellone.  
► Avvolgere il cacciavite con un panno per evitare graffi.



1 Leva

2. Per aprire il portellone, spingerlo mentre si fa scorrere la leva a destra utilizzando un cacciavite a lama piatta.

Follow-up:

Dopo aver eseguito questa procedura, contattare una concessionaria per fare controllare il veicolo.

Quando si apre il portellone dall'interno, assicurarsi che nell'area circostante ci sia spazio sufficiente e che non urti contro persone o oggetti.



**La modalità di alimentazione non passa da VEICOLO SPENTO (BLOCCO) a ACCESSORI. Perché?**



- Il volante potrebbe essere bloccato.
- Girare il volante a sinistra e a destra dopo aver premuto il pulsante **POWER**.



**La modalità di alimentazione non passa da ACCESSORI a VEICOLO SPENTO (BLOCCO). Perché?**



La leva del cambio deve essere portata su **P**.



**Perché il pedale del freno vibra leggermente quando inserisco i freni?**



Questo fenomeno può verificarsi quando si attiva l'ABS e non indica un malfunzionamento. Abbassare il pedale del freno esercitando una pressione ferma e uniforme. Non premere mai ripetutamente il pedale del freno.

➤ **Sistema antibloccaggio freni (ABS)** P. 284



**Non è possibile aprire la portiera posteriore dall'interno del veicolo. Perché?**



Verificare se il blocco portiere di sicurezza per bambini si trova in posizione di blocco. In caso affermativo, aprire la portiera posteriore tramite la maniglia portiera esterna.

Per annullare questa funzione, far scorrere verso l'alto la leva sulla posizione di sblocco.



**Perché le portiere si bloccano dopo essere state sbloccate?**



Se le portiere non vengono aperte entro 30 secondi, queste vengono bloccate di nuovo automaticamente per garantire la sicurezza.



**Perché viene emesso un segnale acustico quando si apre la portiera lato guida?**



Il segnale acustico viene emesso quando:

- La modalità di alimentazione è su ACCESSORI.
- Le luci esterne sono ancora accese.



**Perché viene emesso un segnale acustico quando si mette in moto il veicolo?**



Il cicalino si attiva quando il conducente e/o un passeggero non indossa la cintura di sicurezza.



**Quando si preme l'interruttore del freno di stazionamento elettrico, il freno di stazionamento non viene rilasciato. Perché?**



Premere l'interruttore del freno di stazionamento elettrico tenendo premuto il pedale del freno.



**Vedo una spia color ambra di uno pneumatico con un punto esclamativo. Di cosa si tratta?**



Il sistema avviso perdita di pressione richiede attenzione. Se di recente è stato gonfiato o cambiato uno pneumatico, è necessario tarare nuovamente il sistema.  
➤ **Sistema controllo pressione pneumatici** P. 220



**Quando si preme il pedale dell'acceleratore, il freno di stazionamento non viene automaticamente rilasciato. Perché?**



- Allacciare la cintura di sicurezza lato guida.
- Controllare se la trasmissione è in posizione **P** or **N**. In questo caso, selezionare qualsiasi altra posizione.



**Perché si avverte uno stridio quando si abbassa il pedale del freno?**



Può essere necessario sostituire le pastiglie dei freni. Fare controllare il veicolo da una concessionaria.



**È possibile rifornire questo veicolo con benzina verde con un numero di ottano (RON) pari a 91 o superiore?**



Il veicolo è progettato per operare con benzina verde con un numero di ottano pari a 95 o superiore. Se questo numero di ottano non è disponibile, è possibile utilizzare temporaneamente benzina verde con un numero di ottano pari a 91 o superiore.

L'uso di benzina verde standard può causare un rumore metallico di battito nel motore e una riduzione delle prestazioni del motore. L'uso prolungato di benzina verde standard può causare danni al motore.

# 9 Informazioni

Il presente capitolo include le specifiche del veicolo, le posizioni dei numeri di identificazione e altre informazioni richieste dalle normative.

## Specifiche

### ■ Specifiche del veicolo

Modello	Jazz
Peso in assetto di marcia	1.225 - 1.254 kg
Peso massimo consentito	Vedere l'etichetta di certificazione sul montante portiera lato conducente* <sup>1</sup> Vedere l'etichetta di certificazione sul montante portiera lato passeggero* <sup>2</sup>
Peso massimo assale consentito	Vedere l'etichetta di certificazione sul montante portiera lato conducente* <sup>1</sup> Vedere l'etichetta di certificazione sul montante portiera lato passeggero* <sup>2</sup>

\*1: Versione con guida a sinistra

\*2: Versione con guida a destra

### ■ Specifiche motore

Tipo	DOHC 4 cilindri linea raffreddato ad acqua	
Alésaggio x corsa	73,0 x 89,5 mm	
Cilindrata	1.498 cm <sup>3</sup>	
Rapporto di compressione	13,5 : 1	
Candele	NGK	DILZKAR7C11H
	DENSO	DXE22HCR11H

### ■ Carburante

Tipo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Benzina super verde con numero di ottano pari o superiore a 95*<sup>1</sup></li><li>• Benzina/gasohol conforme alla norma EN 228*<sup>2</sup></li><li>• Benzina super verde/gasohol fino a E10 (90% benzina e 10% di etanolo) con numero di ottano pari o superiore a 95*<sup>2</sup></li></ul>
Capacità del serbatoio carburante	40 L

\*1: Modelli per Giordania, Libano, Marocco e Tunisia

\*2: Eccetto i modelli per Giordania, Libano, Marocco e Tunisia

### ■ Batteria 12 Volt

Capacità	32AH(5)/40AH(20)
----------	------------------

### ■ Liquido lavacrystalli

Capacità del serbatoio	2,5 L
------------------------	-------

### ■ Lampadine

Fari (abbaglianti/anabbaglianti)	LED
Luci per marcia diurna/di posizione	LED
Indicatori di direzione anteriori	LED
Fendinebbia anteriori*	LED
Indicatori di direzione laterali (sugli specchietti retrovisori)	LED
Luci dei freni/di posizione posteriori	LED
Luci di posizione posteriori	LED
Indicatori di direzione posteriori	21 W (ambra)
Luci di retromarcia	16 W
Retronebbia	LED
Luce targa posteriore	LED
Terza luce stop	LED
Luci interne	
Luci di lettura	LED
Plafoniera	LED
Luce bagagliaio	5 W

### ■ Liquido freni

Specificato	Liquido freni con DOT 3 o DOT 4
-------------	---------------------------------

### ■ Climatizzatore

Tipo di refrigerante	HFO-1234yf (R-1234yf)
Quantità di carica	395 - 445 g

### ■ Liquido del cambio

Specificato	Honda ATF DW-1
Capacità	Sostituzione 1,8 L

\* Non disponibile su tutti i modelli

## ■ Olio motore

Raccomandato	<b>Modelli destinati a Europa e Ucraina</b> Olio motore Honda Tipo 2.0 ACEA C5 0W-20
	<b>Eccetto modelli destinati a Europa e Ucraina e modelli con filtro antiparticolato per motori a benzina</b> Olio motore originale Honda 0W-20 ACEA C5 0W-20
	<b>Eccetto modelli destinati a Europa e Ucraina e modelli senza filtro antiparticolato per motori a benzina</b> Olio motore originale Honda 0W-20 API service SM o di qualità superiore o ACEA A5/B5 0W-20
Capacità	Sostituzione 3,4 L Cambio filtro compreso 3,6 L

Fare riferimento alla pagina seguente per determinare se il veicolo è dotato di un filtro antiparticolato per motori a benzina.

🔗 **Olio motore raccomandato P. 313**

## ■ Liquido di raffreddamento motore

Specificato	Antigelo/liquido di raffreddamento per tutte le stagioni Honda Tipo 2
Rapporto	50/50 con acqua distillata
Capacità	3,85 L (cambio inclusi i rimanenti 0,45 L nel serbatoio di riserva)

## ■ Pneumatico

Regolare	Dimensioni	185/60R15 88H 185/55R16 87H 185/60R16 86H
	Pressione	Vedere l'etichetta sul montante portiera lato guida
Dimensioni ruota	Regolare	15X6J <sup>*1</sup> 16X6J <sup>*2</sup>

Per informazioni sulle dimensioni e sulla pressione degli pneumatici, vedere l'etichetta apposta sul montante della portiera lato conducente.

\*1: Modelli con cerchi da 15 pollici

\*2: Modelli con cerchi da 16 pollici

## ■ Compressore aria Honda TRK

Livello pressione acustica dell'emissione ponderata A	81 dB (A)
Livello di potenza sonora ponderata A	90 dB (A)

## ■ Freno

Tipo	Servoassistito
Anteriore	Disco ventilato
Posteriore	Disco pieno
Parcheggio	Freno di stazionamento elettrico

## ■ Dimensioni del veicolo

Lunghezza	4.044 mm <sup>*1</sup>	
	4.090 mm <sup>*2</sup>	
Larghezza	1.694 mm <sup>*1</sup>	
	1.725 mm <sup>*2</sup>	
Altezza	1.526 mm <sup>*1</sup>	
	1.556 mm <sup>*2</sup>	
Passo	2.517 mm <sup>*1</sup>	
	2.520 mm <sup>*2</sup>	
Carreggiata	Anteriore	1.487 mm <sup>*1</sup>
		1.498 mm <sup>*2</sup>
	Posteriore	1.474 mm <sup>*1</sup>
		1.485 mm <sup>*2</sup>

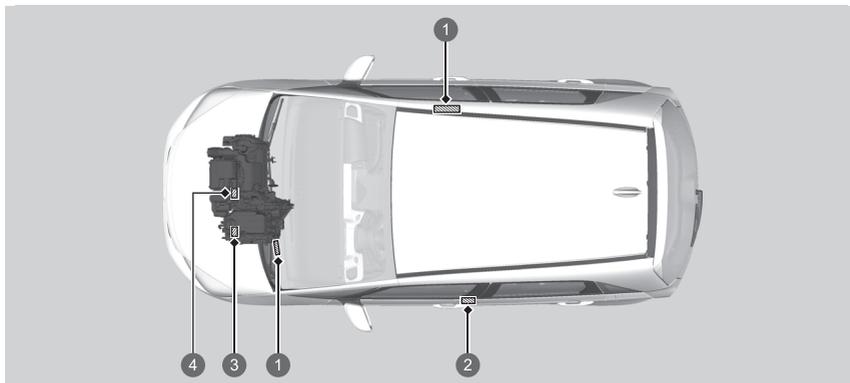
\*1: Modelli senza binari sul tetto

\*2: Modelli con binari sul tetto

## Numeri di identificazione

### Numero di identificazione veicolo (VIN), numero motore termico, numero motore elettrico e numero trasmissione

Al veicolo è abbinato un numero di identificazione (VIN) composto da 17 cifre e utilizzato per la registrazione del veicolo ai fini della garanzia e per l'immatricolazione e l'assicurazione del veicolo. Le ubicazioni del VIN del veicolo, del numero motore elettrico, del numero motore termico e del numero trasmissione sono indicate come segue.



- 1 Numero di identificazione veicolo
- 2 Etichetta di certificazione/Numero di identificazione veicolo/Numero motore termico
- 3 Numero trasmissione  
Numero motore elettrico
- 4 Numero motore termico

Il numero di identificazione veicolo (VIN) interno si trova sotto il coperchio.



- 1 Coperchio



# BCM

## Sistema di accesso senza chiavi


Connect with the Best


Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

### EU DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name: Sumitomo Wiring Systems, Ltd.  
 Address: 1820 Nakamonte, Mikkaichi-cho, Suzuka-City, Mie Pref. 513-8631 JAPAN

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

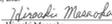
Product Name      Unit Assy, BCM  
 Model Name        HAR0001  
 Software Name     Not reconfigurable radio

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:  
 Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU)

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety (Article 3.1(a)):	EN 60965: 2014 (Eight Edition) EN 60950-1: 2006 + Amd.1: 2009 + Amd.1: 2010 + Amd.12: 2011 + Amd.2: 2013
EMC (Article 3.1(b)):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)
Radio Spectrum (Article 3.2):	EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.1.1 EN 300 330 V2.1.1

Signed for and on behalf of: Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

<u>Mie, Japan</u>	<u>October 13, 2017</u>	
Place of Issue:	Date of Issue:	Hiroaki Masuoka General Manager, Wireless System Design Department



# FOB

## Sistema di accesso senza chiavi

	<p style="font-size: small;">Akcionsko društvo za isplivane kvaliteta KVALITET NIS Акцiоноско друштво за исприване квалитета КВАЛИТЕТ НИШ Joint-stock company for quality testing KVALITET NIS</p>	 
<p><b>POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO</b> CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&amp;TTE</p>		
		Broj: <b>P1619035400</b> No.
Podnosilac zahteva: RTTE CONSULTING DOO Applicant: 11090 BEOGRAD-BAKOVIĆA KNEZA VIŠESLAVA 63/27		
Vrsta opreme: KLJUČ ZA DALJINSKI PRISTUP VOZILU Equipment category:		
Oznaka tipa/modela: TWB1G0090 Equipment type/model:		
Robna marka: HONDA Equipment trademark:		
Proizvođač: ALPS ALPINE CO., LTD. Manufacturer: Japan		
Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:		
Laboratorija/ Bezbednost/Bafety: UL, Japan, Inc.; Ispitni izveštaji/ 11823804H-D, 01.08.2017. Laboratory/ EMC/EMC: UL, Japan, Inc. Iss EMC Lab.: Test report/ 11510864H-C, 16.03.2017. 11823804H-C, 01.08.2017. RITTO/RTTE: UL, Japan, Inc. Iss EMC Lab.: 11510864H-A, 16.03.2017. 11823804H-A, 01.08.2017. 11510864H-B, 16.03.2017. 11823804H-B, 01.08.2017.		
Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtev: Priručnik o radio opremi (telekomunikacionog terminalnog opremi) (ili, glava 102, 112212). On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfil the requirements of the "Rulebook on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment (Pristup Saopštenje 112012). Nastale promene u specifikaciji, ispu/modelu, komponentama, električnim karakterističnim oprema koji utiču na usaglašenost sa navedenim Priručnikom mogu se prijaviti "Kvalitet"u d.d. NIS. Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".		
Mesto i datum izdavanja: Vazi do: Place and date: Valid until: NIS, 12.03.2019. 11.03.2022.		 Generačni direktor Vrednovani i kvalifikovani, diplomirani.
Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su izdvojeni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja. Bul. Svetog Cara Konstantina 62-86, NIS 18000, Srbija. Tel: (018)550-768, 550-624. Fax: (018)550-636, 550-068 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs		

**FOB**  
**Systema di accesso senza chiavi**

	
<b>ALPSALPINE CO., LTD.</b> <small>ALPSALPINE CO., LTD. is a member of the ALPSALPINE GROUP. The ALPSALPINE GROUP is a member of the ALPSALPINE GROUP. The ALPSALPINE GROUP is a member of the ALPSALPINE GROUP.</small>	
<b>EU DECLARATION of CONFORMITY (DoC)</b> (No. H0180)	
1. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
1.1. Name:	ALPS ALPINE CO., LTD. <small>Since We changed the company name on January 1, 2019</small>
1.2. Address:	6-3-36, Nakazono, Fumikawa, Onaki-city, Miyagi-pref., JAPAN 989-6181
2. We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.	
Object of the declaration:	
2.1. Product Name	Hand Unit
2.2. Model Name	TWB1G0090
	
3. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:	
Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU)	
3.1. The following harmonized standards and technical specifications have been applied:	
Health & Safety (Article 3.1(a)):	EN 60965: 2014
EMC (Article 3.1(b)):	EN 301 489-1 V2.1.1 EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)
Radio Spectrum (Article 3.2):	EN 300 220-1 V3.1.1 EN 300 220-2 V3.1.1 EN 300 330 V2.1.1
4. Signed for and on behalf of:	
Miyagi, Japan	January 1, 2019
Place of Issue:	4.1. Date of Issue: <i>Yasuhito Yabe</i> Yasuhito Yabe Group Leader GROUP ENGINEERING DEPT.M5

# FOB

## Sistema di accesso senza chiavi

<p><b>Bulgaria (BG) България</b>                  UC: Декларация за съответствие                  1. Титул декларация за съответствие по изводи под пълна отговорност на производителя                  1.1. Фирма                  1.2. Адрес                  2. Производител и дистрибутор, че съдържат продукти                  2.1. Име на продукта                  2.2. Модел №                  3. Сертификат                  3.1. Европейски хармонизиран сертификат                  4. Обем                  4.1. Дата</p> <p><b>Czech Republic (CZ) Česká</b>                  Prohlášení o shodě EU                  1. Toto prohlášení o shodě se vydává výrobci na odpovědnost výrobce                  1.1. Jméno                  1.2. Adresa                  2. Prohlášení, že DSC je vydáván na vlastní odpovědnost a patří k následujícím produktům.                  2.1. Jméno výrobku                  2.2. Model číslo                  3. Serifikace                  3.1. Splňuje-li harmonizační normy                  4. Počet                  4.1. Datum vydání</p> <p><b>Denmark (DA) Dansk</b>                  EU (Vareforpacknings)Erklæring                  1. Denne vareforpackningserklæring udtæles alene på fabrikkens ansvar                  1.1 Firma                  1.2 Adresse                  2. Produktet og erklæret under ansvar af, at følgende produkt(er)                  2.1 Produkt navn                  2.2 Model nr.                  3. Erklæring                  3.1 Opfylder harmoniserede standarder                  4. Mængde                  4.1 Udstedelsesdato</p> <p><b>Germany (DE) Deutsch</b>                  EU-Konformitätserklärung                  1. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt                  1.1 Firma                  1.2 Adresse                  2. Produkt und erkläre in alleiniger Verantwortung, dass das/ die folgende/n Produkt/e                  2.1 Produktname                  2.2 Modell Nr.                  3. Erklärung                  3.1 Entspricht den Normen                  4. Menge                  4.1 Ausstellungsdatum</p> <p><b>Estonia (EE) Eestine</b>                  UC: Vastavõtteklaratsioon                  1. Vastavõtteklaratsiooni annab välja tootjale kuuluval vastutusel                  1.1 Ettevõtte                  1.2 Aadress                  2. Toote ja deklaratsiooni omaniku nimi, kes vastutab toote (tootete)                  2.1 Toote nimetus                  2.2 Modeli number                  3. Deklaratsioon                  3.1 Kas toote vastab harmoniseeritud standarditele                  4. Arv                  4.1 Probleemi ilmumise kuupäev</p> <p><b>Iceland (FI) Íslenska</b>                  Dæmi um meðferðir á AE                  1. Erklæring um dæmi meðferðir á samskiptum með öðrum                  1.1. Fyrir                  1.2. Skjalnúmer                  2. Dæmi um meðferðir á samskiptum með DSC. Sæi í meðferðir umhalla samskiptum sé hún á samskiptum samskiptum.                  2.1. Áttunúmer</p>
--

# FOB Sistema di accesso senza chiavi

- 2.2. Modeli i/unk.**  
**3. Tiesoties**  
**3.1. Čigūnātin Čehovāchūbūhūb Fāiāhūnāchū**  
**4. Sūnā**  
**4.1. Dātin cūvātin**
- Greco (EL) Greek**  
**Δήλωση συμμόρφωσης ηΥΕΕ**  
**1. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή**  
**1.1. Ονομα**  
**1.2. Ταυτότητα**  
**2. Αριθμός CE και D/C, εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του υπεύθυνου εκδόστη**  
**2.1. Όνομα κατασκευαστή**  
**2.2. Αριθμός Μοντέλου**  
**3. Οδηγίες**  
**3.1. Εμπνευστής/επιχειρησιακό σύστημα**  
**4. Υπογραφή**  
**4.1. Ημερομηνία έκδοσης**
- Spain (ES) Spanish**  
**Declaración de Conformidad CE**  
**1. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante**  
**1.1. Nombre**  
**1.2. Identificación**  
**2. Declaración de conformidad y declaración bajo nuestra responsabilidad que el siguiente producto**  
**2.1. Nombre de producto**  
**2.2. Número de Modelo**  
**3. Directivas**  
**3.1. Estándares Armonizados Aplicados**  
**4. Firma**  
**4.1. Fecha de emisión**
- France (FR) French**  
**Déclaration de Conformité**  
**1. Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant**  
**1.1. Nom**  
**1.2. Adresse**  
**2. Nous certifions et déclarons en toute responsabilité que le ou les produits suivants**  
**2.1. Référence produit**  
**2.2. No. Modèle**  
**3. Directives**  
**3.1. Normes Harmonisées appliquées**  
**4. Signature**  
**4.1. Date d'émission**
- Croatia (HR) Croatian**  
**D/1 Deklaracija o skladnosti**  
**1. Ova opća i važeća deklaracija izdaje se isključivo u odgovornosti proizvođača**  
**1.1. Ime**  
**1.2. Adresa**  
**2. Ispunjavamo da je izdavanje ove/te deklaracije pod jedinom odgovornošću i priprema slobodnim proizvođača**  
**2.1. Ime proizvoda**  
**2.2. Modeli**  
**3. Sigurnost**  
**3.1. Primjenjeni harmonizirani standardi**  
**4. Potpis**  
**4.1. Datum izdavanja**
- Italy (IT) Italian**  
**Dichiarazione di Conformità CEE**  
**1. Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore**  
**1.1. Società**  
**1.2. Indirizzo**  
**2. Certifico e dichiaro sotto la propria responsabilità che, il seguente prodotto(e)**  
**2.1. Nome**  
**2.2. Modello**  
**3. Direttive**  
**3.1. Riferimenti standard europei in vigore**  
**4. Firma**  
**4.1. Data**
- Lithuan (LV) Latvian**



## FOB Sistema di accesso senza chiavi

- 3. Rečnik**  
 3.1. Naziv proizvoda zaštićenog znakom  
 4. Hračenje  
 4.1. Datum važenja
- Poland (PL) Pólka**  
 Deklaracija zgodnosti UE  
 1. Naziv deklaracije zgodnosti je izdelava na odgovornost proizvajalca  
 1.1. Naziv  
 1.2. Datum  
 2. Oznaka proizvoda, je deklaracija zgodnosti izdelava na odgovornost proizvajalca i nadležni nadležni proizvod.  
 2.1. Naziv proizvoda  
 2.2. Modeli  
 3. Datum  
 3.1. Datum izdavanja  
 4. Znak  
 4.1. Datum izdavanja
- Portugal (PT) Portugal**  
 Declaração de Conformidade CE  
 1. Este documento de conformidade é emitido sob a exclusiva responsabilidade do fabricante  
 1.1. Empresa  
 1.2. Data  
 2. O produto e a declaração seguem a seguinte responsabilidade que o seguinte produto  
 2.1. Nome do produto  
 2.2. Modelo  
 3. Data  
 3.1. Data de emissão  
 4. Marca  
 4.1. Data de emissão
- Romania (RO) România**  
 Declarație de conformanță a UE  
 1. Acurăț declaratie de conformanță este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului  
 1.1. Nume  
 1.2. Data  
 2. Declarația cu DAC este emisă pe propria răspundere și aparține unicului produs.  
 2.1. Numele produsului  
 2.2. Numărul modelului  
 3. Data  
 3.1. Standardul amenzitat aplicat  
 4. Semnatura  
 4.1. Data emiterii
- Slovenia (SI) Slovenija**  
 Izjava o skladnosti EU  
 1. Ta izjava o skladnosti se izda pod izključno pristojnostjo proizvajalca  
 1.1. Ime  
 1.2. Datum  
 2. Izjavo, da je DAC izdana pod izključno pristojnostjo in pripada enoličnemu izdelku.  
 2.1. Ime izdelka  
 2.2. Modeli  
 3. Datum  
 3.1. Standardi uveljavljeni standardi  
 4. Podpis  
 4.1. Datum izdaje
- Slovakia (SK) Slovensko**  
 Vyhlásenie o zhode EÚ  
 1. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva výhradne na zodpovednosť výrobcu  
 1.1. Názov  
 1.2. Dátum  
 2. Vyhlásenie, že DAC sa vydáva na zákl. zodpovednosť a patrí k nasledujúcemu produktu.  
 2.1. Meno Produktu  
 2.2. Modely  
 3. Dátum  
 3.1. Aplikované harmonizované normy  
 4. Podpis  
 4.1. Dátum vydania
- Finland (FI) Suomi**  
 EU:n vaatimustenmukaisuusvaatimus

# FOB

## Sistema di accesso senza chiavi

- 1. Testi varietalskemklausuravskritus arestata valmizojan vastalla
  - 1.1. Yöze
  - 1.2. Oskite
  - 2. Varoittamame skinnommu omalla vastalla, etta searata teste
  - 2.1. Laite
  - 2.2. Käyttämies
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Harmonisoitete standardit
  - 4. Aikajärjitys
  - 4.1. Pöytämuoto
- Sveitsin (DE) Sveitsin**
  - 1.1. Käyttämies omu ovettoomattomade
  - 1.1.1. Oskite
  - 1.2. Aikajärjitys
  - 2. Käyttämies- och dokumente under test ejnne avsett att följande produkt(er)
  - 2.1. Produkti namn
  - 2.2. Modellnr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Harmonisoitete-standarden
  - 4. Signatur
  - 4.1. Datum för utfärdande
- Island (IS) Islande**
  - 1.1.1. Nafn
  - 1.2. Heimilisfang
  - 2. Vöðsnumm yfir að DAC sé gefin til á eigin ábyrgð og tilþykkt eftirfarandi vör.
  - 2.1. Vörnumm
  - 2.2. Vör nr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Samþykktur samantekt staflar
  - 4. Underskrift
  - 4.1. Útgáfudagur
- Norvegi (NO) Norvegi**
  - 1.1.1. Nafn
  - 1.2. Identifikasjon
  - 2. Vörnumm og skilteir på eget ansvar at følgende produkt(er)
  - 2.1. Produktens
  - 2.2. Modellnr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Avvikende harmoniserte standarder
  - 4. Signatur
  - 4.1. Dato for utstedelse
- Macedonia (MK) Macedonia**
  - 1.1.1. Nafn
  - 1.2. Identifikasjon
  - 2. Vörnumm og skilteir på eget ansvar at følgende produkt(er)
  - 2.1. Produktens
  - 2.2. Modellnr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Avvikende harmoniserte standarder
  - 4. Signatur
  - 4.1. Dato for utstedelse
- Ukraina (UA) Ukraina**
  - 1.1.1. Nafn
  - 1.2. Identifikasjon
  - 2. Vörnumm og skilteir på eget ansvar at følgende produkt(er)
  - 2.1. Produktens
  - 2.2. Modellnr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Avvikende harmoniserte standarder
  - 4. Signatur
  - 4.1. Dato for utstedelse
- Turkey (TR) Turkia**
  - 1.1.1. Nafn
  - 1.2. Identifikasjon
  - 2. Vörnumm og skilteir på eget ansvar at følgende produkt(er)
  - 2.1. Produktens
  - 2.2. Modellnr.
  - 3. Tarkkivoti
  - 3.1. Avvikende harmoniserte standarder
  - 4. Signatur
  - 4.1. Dato for utstedelse

FOB  
Sistema di accesso senza chiavi

3.1. Упутства и Упутствени Стандарти  
4. Иако  
4.1. Упутља терм  
**Минимална (ММ) Спољној једн**  
Иако о уопштеним са ЕУ  
1. Ова иста о уопштеним са иста под искључивом одговорношћу произвођача  
1.1. Иако  
1.2. Иако  
2. Иако да се ДАИ иста под искључивом одговорношћу и прима следећег произвођача  
2.1. Иако произвођача  
2.2. Иако бр  
3. Директивне  
3.1. Произвођачи издржавају стандарди  
4. Иако  
4.1. Друга иста

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio a colori)



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET NIS  
Акционарско друштво за истраживање квалитета ИСАД КВАЛИТЕТ НИС  
Joint-stock company for quality testing KVALITET NIS



**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI - RITTO** Broj: **P1619027700**  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY - R&TTE** No.

**Podnosilac zahteva:** RTTE CONSULTING DOO  
*Applicant:* 11930 BEOGRAD-RAKOVICA  
KNEZA VIŠEŠLAVIA 63/2.7

**Vrsta opreme:** AUDIO UREDJAJ ZA AUTOMOBIL SA BLUETOOTH-OM  
*Equipment category:*

**Oznaka tipa/modela:** AVH-5496ZH  
*Equipment type/model:*

**Robna marka:** HONDA  
*Equipment trademark:*

**Proizvođač:** PIONEER CORPORATION  
*Manufacturer:* JAPAN

**Vrednovana dokumentacija** *Evaluated documentation:*  
**Laboratorija/** Bebedonni Safety, UL Japan, Inc. 11931678, 04.12.2017 /  
**ispitni izveštaj:** EMC/EMC, UL Japan, Inc., Shonan EMC Lab. 11931633-B, 05.12.2017 /  
**Laboratory/** RTTeToR&TTE, UL Japan, Inc. Shonan EMC Lab.  
**Test report:** 11931633, 23.11.2017 /  
11931633-A, 05.12.2017 /

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedena oprema zadovoljava zahtevе Pravilnika o radio opremi i telekomunikacionoj terminalnoj opremi (SI, članak 102, 11/2012).  
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned equipment fulfills the requirements of the Rulesbook on Radio Equipment and Telecommunication Terminal Equipment (Official Gazette RS, 11/2012).  
Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama opreme koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u s.d. NIS.  
Any changes occur in the specification, type/model, component of the design, electrical characteristics which may influence on conformity to the above mention Rulesbook, shall be forwarded to "Kvalitet".

**Mesto i datum izdavanja:** Važi do:  
*Place and date:* 25.02.2022.



*Generalni direktor*  
Vladimir Vuksanović, dipl. inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.  
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, NIS 18000, Srbija. Tel: (018)550-760, 550-624, Fax: (018)550-630, 550-008  
e-mail: office@kvalitet.co.rs http://www.kvalitet.co.rs

\* Non disponibile su tutti i modelli

**Sistema telefonico vivavoce\***  
**(modelli con sistema audio con display)**

Ovim, Panasonic, deklariše da je AH2001 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

<b>Panasonic</b>	
EU Declaration of Conformity <small>Document Number: PASP-180219-01</small>	
<b>Manufacturer</b>	
Name :	Panasonic Corporation
Address :	4281 Honmbe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Object of Declaration :	< A >
Product Name :	CAR AUDIO UNIT ASSY DA)
Trade Name :	Panasonic
Model Number :	CL-MH3REJLT; CL-MH3REJTF; CL-MH3REJLT; CL-MH3REJTF CL-MH3REJLT; CL-MH3REJTF; CL-MH3REJLT; CL-MH3REJTF; CL-MH3REJLT; CL-MH3REJTF CA-9H3REJLT; CA-9H3REJTF; CA-9H3REJLT; CA-9H3REJTF; CL-MH3RX1JLT
Model ID :	AH2001
Type Number :	same as Model Number
<b>CE Requirements</b>	
<small>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards:</small>	
Council Directive(s) :	2014/53/EU RED < B >
Harmonized Standard(s) :	< C >
<small>EN 60065: 2014; EN 62311-2008; EN 301 489-1 V2.1.1.2017; EN 301 489-3 V2.1.1.2017          EN 301 489-17 V2.1.1.2017; EN 301 489-19 V2.1.2017; EN 300 228 V2.1.1.2016          EN 301 893 V2.1.1.2017; EN 300 440 V2.1.1.2017; EN 303 413 V1.1.1.2017</small>	
Notified Body :	
<small>MICROE Lab. Inc. Number: 2780          Type Examination Certificate No. DEKR16/23 Apr 2019/Rev. C          88 address 375 Boulder Court, Pleasanton, California 94566, USA</small>	
<b>Additional Information</b> < D >	
<i>5/7/2019</i> <small>Date of Issue / Signature</small> _____ <small>Owner/Holder / Signatory</small> <small>Postal Address / Loc</small>	<i>07. Mai 2019</i> <small>Date of Issue / Signature</small> _____ <b>Niels Erdmann</b> <small>Authorized Representative          Panasonic Testing Centre          Panasonic Marketing Europe GmbH          Weserbergweg 15, 22525 Hamburg, Germany</small>

\* Non disponibile su tutti i modelli

Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*/Monitor per vettura in arrivo lateralmente\*



Questo prodotto è conforme alle normative tecniche in vigore in Serbia



Патентна Станица  
**PATEA**  
Патентна агенција  
за Србију



1460393-708113  
I01113

Број: I-01-34540-1705/13-3  
Датум: 18.10.2016.  
Београд

**ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ**  
*Certificate of conformity*

**Број: 34540-1705/13-3**  
№:

Помоћник извршитеља: **RTTE Consulting d.o.o Beograd**  
Државно: 11060 Београд, Милошева 28/29

Врста опреме: **Радио прикључак возача**  
Применог стандарта: **21 GHz Novotelband Radio 24MHz**

Својом изражавањем/изјављује: **Autoliv / 6234734**

Произвођач опреме: **Autoliv ASP Inc.**  
Извршитељ извозних послова: **36545 American Drive, Southfield, MI 48034, USA**

Својом изражавањем/изјављује:	Достављена документација:	Помоћник извршитеља:
№ возача/опреме:	Тестирање (веза), број и датум:	Тестирање:
SRPS EN 12179:2010	463-12R6 (13.06.2012)	Compliance Worldwide Inc.
SRPS EN 50193-1:2010 + A11:2009-A1:2010/A12:2011	1-481617-01-00-B (13.09.2012)	CELECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 501420-1 V1.0:2012	1-481892-01-02 (18.07.2012)	CELECOM ICT Services GmbH
SRPS EN 501489-1 V1.0:2012	462-12R6 (13.12.2012)	Compliance Worldwide Inc.

Прегледом достављене горе наведене документације, утврђено је да је усаглашеност горе наведене опреме са било којом техником из поглавља 4. Правилника о радио опреми и телекомуникацијској терминалној опреми („Службени гласник РС“, број 11/12) у складу са законима. Према одговорности за горе наведену достављену документацију извршилац подносилац захтева. Ова потврда важи три године од дана издавања.

*The certificate holder hereby certifies that the conformity of the above mentioned equipment with the essential requirements referred to in Art. 4 of Radio or Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (Official Gazette of RS, no. 11/12) has been duly proved. The full responsibility for the above mentioned submitted documentation shall be assumed by the applicant. This certificate shall be valid three years from the date of issuance.*

Број извозног изјављивања: \_\_\_\_\_  
Државно: \_\_\_\_\_

Важи до: 18.10.2016.  
Издао:

**ДИРЕКТОР**



**Д-р Младен Јанџић**  
Печат и потпис  
Издао и потписао



Патентна Станица Србије, Београд, Милошева 28/29  
Телефон: 011 2673411, 2673412, 2673413  
Факс: 011 2673414, 2673415  
www.patea.gov.rs

\* Non disponibile su tutti i modelli

**Chiamata di emergenza (eCall)**

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.

Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

 Република Србија <b>PATEA</b> Национална агенција за стандардизацију и метрологију		 1-01-34540-32/19-5 8007110290	
Број: 1-01-34540-32/19-5 Датум: 07.02.2019. Београд			
<b>ПОТВРДА О УСАГЛАШЕНОСТИ</b> <i>Certificate of conformity</i>			
Број: 34540-32/19-5 No:			
Подносилац захтева: <i>Applicant:</i>	SINIŠA ŠKRBIĆ PR, INŽENJERSKE DELATNOSTI I TEHNIČKO SAVETOVANJE IN TECH, BORČA 11211 Борча, Београд, Пут за Овчу 44		
Врста опреме: <i>Equipment category:</i>	GSM 900/DCS 1800/UMTS 900/1800/2100/E-UTRA 800/900/ 1800/2100/GNSS/WLAN 802.11 b/g/n контролна јединица за телематику GSM 900/DCS 1800/UMTS 900/1800/2100 E-UTRA 800/900/1800/2100/ 2000/GNSS/WLAN 802.11 b/g/n Telematics Control Unit		
Ознака марке/типа/модела: <i>Equipment brand/type/model designation:</i>	DENSO / OGEY10		
Произвођач опреме: <i>Equipment manufacturer:</i>	Denso Corporation 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Japan		
<b>Достављена документација:</b> <i>Submitted documentation:</i>			
	Стандарди: <i>Standards:</i>	Тести извештај, број и датум: <i>Test Report no. and date:</i>	Назив лабораторије: <i>Test laboratory:</i>
	SRPS EN 62311:2009 SRPS EN 60950-1:2010 + A11:2010 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2014 SRPS EN 301 489-1 V2.1.1:2017 SRPS EN 301 489-17 V3.1.1:2017 Draft EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03) Draft EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11) SRPS EN 301 511 V12.5.1:2017 SRPS EN 301 908-1 V11.1.1:2017 SRPS EN 301 908-2 V11.1.2:2018 SRPS EN 301 908-13 V11.1.2:2018 SRPS EN 300 328 V2.1.1:2017 SRPS EN 303 413 V1.1.1:2018	12420654H-A 12420654H 12420657H, 04.12.2018. 12420654H-D, 01.11.2018. 12420654H-B, 10.10.2018. GC180619C09_AL-T55A1-1, 17.09.2018. 12420654H-A, 01.11.2018. 12420654H-C, 01.11.2018.	Ul. Japan, Inc. Ise EMC Lab. Ul. Japan, Inc. Ise EMC Lab. Bureau Veritas ADT Ul. Japan, Inc. Ise EMC Lab. Ul. Japan, Inc. Ise EMC Lab.
<small>                     Регистрација извршена на електромагнетној интерференцији и имунитетности опреме                      Регистрација је у складу са стандардом EN 150053, Национална агенција                      за стандардизацију и метрологију                      Контакт информације: 011 3342437                      www.patea.rs                 </small>			
			1 / 2



BCM

Sistema di accesso senza chiavi

<https://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate/HAR0001>

Таким чином, компанія Sumitomo Wiring Systems, Ltd. заявляє, що радіотехнічне обладнання типу HAR0001 відповідає Директиві 2014/53 / ЄС.

Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною Інтернет-адресою:

<https://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate/HAR0001>

Indirizzo postale:

1820, Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 GIAPPONE

Nome del costruttore:

Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

Banda di frequenza operativa:

Banda di frequenza in cui il dispositivo radio funziona:

125 kHz, 433,92 MHz.

Potenza di uscita massima:

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nella banda di frequenza in cui l'autoradio funziona:

107,2 dBuV/m a 10 m.

Nome importatore:

Pride Motor LLC

Indirizzo postale:

12, Sagaydachnogo Str., Kyiv, 04070, Ucraina

## BCM Sistema di accesso senza chiavi

### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ Sumitomo HAR0001

1. Автомобільний контрольний блок (UNIT ASSY, BCM) т.м. SUMITOMO ELECTRIC моделі **HAR0001** (Телемерія та радіо дистанційне керування, вбудовані радіоапаратування).

Радіоблокування (клуб, тип, номер партії чи серійний номер)

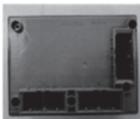
2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарти» (03115, м. Київ, вул. Ляйсківська, 22А, к. 115, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "Sumitomo Wiring Systems, Ltd." 1820 Nakanojō, Mikkaichi-cho, Suzuka-City, Mie Pref. 513-8631 JAPAN / Японія від 08.05.2018.

підтверження та адреса виробника або його уповноваженого представника

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. **Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):**

Об'єкт декларації (додаткове радіоблокування, що має зовнішній блок пристроювання, номер вилучені етикетки члн зображення у разі потреби для ідентифікації вказаного радіоблокування)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіоблокування, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:

ДСТУ EN 60950-1:2015, EN 60950-1:2006+Amd.11:2009+Amd.1:2010+Amd.12:2011+Amd.2:2013, ДСТУ EN 62311:2014, ДСТУ EN 301 489-1:2014, EN 301 489-1 V2.1.1, ДСТУ EN 301 489-3:2009, EN 301 489-3 V2.1.1(Final draft), ДСТУ ETSI EN 300 220-1:2018, EN 300 220-1 V3.1.1, ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2017, ETSI EN 300 220-2 V3.1.1, ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015, ETSI EN 300 330 V2.1.1

Посилання на відповідні стандарти з версіями національних стандартів, що були використані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (з вказанням ідентифікаційного номера, перш ніж дані віддати)

7. Призначений орган з оцінки відповідності:

ООВ УКРАЇНОСТАНДАРТИВ, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Мінекономірозвитку України від 11.04.2018 № 500

(Ідентифікація, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

внесла добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіоблокування суттєвим вимогам Технічного регламенту радіоблокування, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видає сертифікат експертизи типу № UA.R.TR.052.406-19 від 06 червня 2019 р.

8. Програмне забезпечення застосовується: FHAS247-04.

У відомостях надавав опис комплектів та інструментів, у тому числі програмного забезпечення, за яких функції радіоблокування функціонуватимуть належним чином після встановлення для деталей цієї моделі.



FOB

Sistema di accesso senza chiavi

<http://www.alps.com/products/common/pdf/HandUnit/TWB1G0090.pdf>

Таким чином, компанія ALPSALPINE CO., LTD. заявляє, що радіотехнічне обладнання типу TWB1G0090 відповідає Директиві 2014/53 / ЄС.

Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною Інтернет-адресою:

<http://www.alps.com/products/common/pdf/HandUnit/TWB1G0090.pdf>

Indirizzo postale:

6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref., GIAPPONE 989-6181

Nome del costruttore:

ALPSALPINE CO., LTD.

Banda di frequenza operativa:

Banda di frequenza in cui l'autoradio funziona: 433,92 MHz.

Potenza di uscita massima:

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nella banda di frequenza in cui l'autoradio funziona:

80,8 dBuV/m a 3 m.

Nome importatore:

Pride Motor LLC

Indirizzo postale:

12, Sagaydachnogo Str., Kyiv, 04070, Ucraina

FOB  
Sistema di accesso senza chiavi

**СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ**  
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органів з оцінки відповідності за № 2281-24-CEY  
Registered in the Register of conformity assessment bodies under No. 2281-24-CEY

**Чисельний код\*** 16.04.2019  
The code certificate is granted

**Продукція / Product** Ключ доступу (Smart Key / Hand Key) система дистанційного керування доступом до автомобіля

**Тип / Type** TWB1G0990

**Модель (О) / Model no** TWB1G0990

**Торгова марка або марка / Brand name or trademark** торговельна марка HONDA

**Виробник продукції / Producer** "Akec Alpha Co., Ltd.", Hsinchu, 6-3-36, Nakazai, Fuzhuan, Quhai-city, Miyang-prov., 989-6188, Hsinchu (Україна, адреса, код ЄДРПОУ (за відсутності виробника) (name, address of manufacturer))

**Сертифікат видає / Certificate is issued by the conformity assessment body** Прем'єр-міністр з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО" (ТЕХНАЧІННІВ) (ОС УНІВЕРТ) Реєстраційний номер: LA.TE.028 6526, м. Львів, вул. Батюка, 21, тел.: (40) 140 31 22, 190 71 26 факс (40) 722 43 43, e-mail: radioro@ukr.net.ua, www.akisr.com.ua

**Висновки дослідження\***  
до регулювання експертизи методичної документації та відеофіксів документів системи відповідності технічними умовами радіобезключного ступеня виконано. (Технічний дослідженням радіобезключника" (галерея файлів) ДКМУ від 24 травня 2017 р. № 337) відповідає:

п.6 - щодо забезпечення якості звуку "а, безпека мови і звукових ефектів, якості відтворення (п.6, абзац 1)	відповідає
п.6 - щодо відповідності рівня електромагнітної сумішності (п.6, абзац 2)	відповідає
п.7 - щодо збалансованої, ефективно використаної та відрізняє функціональні характеристики радіочастотного ресурсу з частотою відповідної радіотехнології та уникати невідповідної зміна (п.7)	відповідає
п.8 - щодо безпеки мови	до радіобезключника, стосовно якого здійснюється експертиза, на час складання цього сертифікату з урахуванням правових актів національного органу акредитації в галузі ІВ "яку не визначено відповідної мови"

**Керівник органу з оцінки відповідності**  
Director of the conformity assessment body

*\* The certificate shall indicate the date, name of the person authorized for issue of the certificate, and all the names of the products to be certified by the certificate holder.*

20141

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio a colori)

<http://www.pioneer-car.eu/compliance>

Indirizzo postale:

28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, Giappone

Nome del costruttore:

Pioneer Corporation

Banda di frequenza operativa:

2400 - 2483,5 MHz

Potenza di uscita massima:

+4 dBm

Nome importatore:

Pride Motor LLC

Indirizzo postale:

12, Sagaydachnogo Str., Kyiv, 04070, Ucraina

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

1. Раціоналізація: Bluetooth (IEEE Std 802.15.1), AM (FM), FM, DAB  
*(вироб. цей товар марку та серійний номер)*

2. ТОВ «Норматон-Україна» (офіс 314, вул. Кривої 139, м. Мелітополь, Закарпатська обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 27463168).  
*(підприємства та адреси виробника або його уповноваженого представника)*

3. Ця декларація відповідності видає під особисту відповідальність виробника

4. Об'єкт декларації:  
*Немає обмежень. Програмне автомобільний (Car Audio);*  
Модель: AVH-5498ZH;  
*Торговельна марка: «HUNDUCK»;*  
Виробник: «PIONEER CORPORATION» (25-1 Yamada, Kanagawa-shi, Saitama-ken 350-8555, JAPAN) / «ПІОНЕР КОРПОРАЦІЯ» (25-1 Ямада, Кан'яґава-кен 350-8555, Японія);  
*Місце виробництва: «PIONEER MANUFACTURING (THAILAND) CO., LTD.» (Rama Industrial Park, 1/31 Moo 5, Tambon Kwanlan, Amphur U-Thai, Prachinburi-Ayutthaya 13210, Thailand) / «ПІОНЕР МАПУФАКТУРІНГ (ТАЙЛАНД) КО., ЛТД.» (Рамма Індустріал Парк, 1/31, Му 5, Тамбон Кванкен, Амфур-Бу-Тай, Прачинбурі-Айуттайя 13210, Таїланд);*  
*Познач маркі або серійний номер: провадники виготовляється серійно.*  
*(додатковий роз'яснення, на якій: іменуваннями дано процесу, який виконав контрольний член виробника в разі потреби для ідентифікації відповідного виробництва)*

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіобезпеки», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність, з вказівкою (приміт в технічному регламенті):  
ДСТУ EN 60665:2017 (EN 60665:2014, AC:2016, AC:2017, A11:2017, IDT); ETSI EN 300 328:2014, MOD. Сер 1,2015, Сер 2,2016, IDT);  
*з електромігальної сумісності (приміт в технічному регламенті):*  
ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.2.2, IDT);  
ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008 (ETSI EN 301 489-17:2002, IDT);  
*з електричної електромагнітної сумісності (приміт в технічному регламенті):*  
ДСТУ ETSI EN 300 328:2017 (ETSI EN 300 328:2016, IDT);  
Draft ETSI EN 300 345 V1.1.7 (2017-03).  
*(з технічного ідентифікаційного номера, керції та дано видима)*

7. Національний орган з оцінки відповідності **ООН Європа сертифікації / Центр сертифікації матеріалів та виробів (ЄН СІАТР.012)**  
*(додатковий: ідентифікаційний номер згідно з реєстраційним регламентом органі)*

Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)  
*(підпис відповідного члена ООП)*

та видав сертифікат експертизи типу № UA.832.СТ.01065-19 від 06 березня 2019 р.  
*(у разі залучення національного органу з оцінки відповідності)*

8. Додаткова інформація:

Планировка від імені та за заоговором, датована від 20.02.2019р. «PIONEER CORPORATION» (25-1 Yamada, Kanagawa-shi, Saitama-ken 350-8555, JAPAN) уповноваженого представником в Україні ТОВ «Норматон-Україна».

м. Мелітополь, Україна 06 березня 2019 р.  
*(підпис та дата видання)*

Директор  
ТОВ «Норматон-Україна»  
*(підпис)*

О. В. Шевчин  
*(підпис та дата видання)*

Відомо на обліку  
у ООП ТОВ «СІАТР.012»  
UA.612.D.2019-19  
та 02.02.2019

\* Non disponibile su tutti i modelli

**Sistema telefonico vivavoce\***  
**(modelli con sistema audio con display)**

<https://service.panasonic.ua/>

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіообладнання AH2001 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<https://service.panasonic.ua/>

(розділ «Технічне регулювання»)

моделі; [AH2001]

Indirizzo postale:

4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City, 224-8520, Giappone

Nome del costruttore:

Panasonic Corporation

Banda di frequenza operativa:

Specifiche Bluetooth

Banda di frequenza: 2402-2480MHz

Specifiche WLAN 2,4 GHz

Banda di frequenza: 2412-2472 MHz

Potenza di uscita massima:

Specifiche Bluetooth

Potenza di uscita massima: 0,1dBm

Specifiche WLAN 2,4 GHz

Potenza di uscita massima: 11,9 dBm

Nome importatore:

Pride Motor LLC

Indirizzo postale:

12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ucraina

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)

### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ Panasonic Corporation AH2001

1. Автомобільний аудіопристрій з дисплеєм (UNIT ASSY DA) т.м. **Panasonic Corporation** моделі **AH2001** з об'єднаним радіодоступом (інтерфейс передачі даних IEEE 802.11 a/b/g/n/ac, IEEE 802.15.1 Bluetooth) та GPS-приймачем.  
Радіоблагодійники (марк, тип, номер партії чи серійний номер)
2. Уповноважений представник виробника - ТОВ «Радіо Тест Стандарт» (03115, м. Київ, вул. Лявська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151) діє за дорученням "Panasonic Corporation", 4261 Kopolbe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken 224-8520, Japan / Японія від 30.01.2018.  
Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.
4. Об'єкт декларації (зображення об'єкта декларації для ідентифікації):  
Об'єкт декларації (графічне зображення радіоблагодійника, на якому мають відображатися його прозорість, якщо включати колірною чорне зображення у разі потреби для ідентифікації вказаного радіоблагодійника)



5. Об'єкт декларації відповідає вимогам Технічного регламенту радіоблагодійники, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355.

6. Об'єкт декларації відповідає вимогам наступних НД:  
ДСТУ EN 60065:2017, ІЕС 60065:2014, ДСТУ EN 60065:2017, EN 60065:2014 (Eight Edition), ДСТУ EN 62311:2014, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ EN 301 489-3:2009, Final Draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03), ДСТУ EN 301 489-12:2014, ETSI EN 301 489-12 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ETSI EN 301 489-17 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ EN 301 489-1:2014, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008, Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03), ДСТУ EN 55032:2017, EN 55032:2015 + АС:2016, Class B, EN 55035:2017, ДСТУ ETSI EN 301 893:2017, ETSI EN 301 893 V2.1.1 (2017-05), ДСТУ ETSI EN 300 328:2017, ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11), ДСТУ ETSI EN 300 440-2:2014, ETSI EN 300 440 V2.1.1 (2017-03), ETSI EN 300 413 V1.1.1 (2017-06).

Позначки на відомості стандартів з наміру національних стандартів, що були встановлені, або позначки на інші технічні специфікації, щодо якої декларована відповідність із зазначенням ідентифікаційного номера, вказані та дані відсутні.

7. Призначений орган з оцінки відповідності:  
ООВ УКРЧАСТОТНАГЛЯД, 03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, реєстр. номер UA.TR.052 за наказом Міністерства розвитку України від 11.04.2018 № 500

(найменування, державний номер унесені у реєстр органів акредитованих органів)

виповнена добровільну оцінку відповідності технічного проекту радіоблагодійника отримавши вимоги Технічного регламенту радіоблагодійники, затвердженого постановою КМ України від 24.05.2017 № 355 за процедурою експертизи типу (модуль В) та видав сертифікат експертний ПР/У № UA.R.TR.052.381-19 від 24 травня 2019 р.



## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)

**8. Програмне забезпечення застосовується: Не застосовується.**

У відомостях вказано список компаній та інсесурів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому розробляються функції за призначенням і на які поширюється дія декларації про відповідність.

**9. Додаткова інформація:**

Виробник – Панасонік Корпорейшн, Японія, 4361 Іноубе-чо, Токуші-ну, Йокогама-ші, Канагава-кен 224-8520 (Panasonic Corporation), 4261 Іноубе-чо, Токуші-ну, Йокогама-ші, Канагава-кен 224-8520, Японія) на підприємствах: 1) «Панасонік Автомобільні Системи де Мексико С.А.», Мексика, (Panasonic Automotive Systems de Mexico S.A., de C.V. Carretera Reynosa Mile Allen 1231 S/N Parque Industrial Reynosa Reynosa, Tamaulipas, C.P. 88780, Mexico); 2) «Панасонік Автомобільні Системи Даллан Ко., Лтд.», Індія, (Panasonic Automotive Systems Dallan Co., Ltd., No.300, Honggang Road, Ganjingji District Dallan City, Liaoning Province, 116033 P.R. China); 3) «Панасонік Автомобільні Системи Асіа Пасіфік Ко., Лтд.», Таїланд, (Panasonic Automotive Systems Asia Pacific Co., Ltd., 101 M.2 Terapak Rd., T.Bangachonthong, A.Bangachonthong, Samitprakarn 10570, Thailand); 4) «Панасонік До Брасіс Лімітєд Рух Матеріалс», Бразилія, (Panasonic Do Brasil Limitada Rua Mateusca, 1155 - Distrito Industrial 69075-150 - Manaus - AM - Brasil); 5) «Панасонік Корпорейшн Автомобільні Індустріал Системс Компані Інформейшн Системс Бізнес Дівіजन Матсумото Сайті, Японія», (Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems Company Automotive Information Systems Business Division Matsumoto Site\*, 5652, Saaga, Matsumoto-shi, Nagano-ken, 359-8730, Japan); 6) «Панасонік Автомобільні Системс Чех, с.р.о.», Чехія, (Panasonic Automotive Systems Czech, s.r.o., U Panasonicu 266, State Svítec 53006 Pardubice Czech Republic); 7) «Панасонік Тайвань Ко., Лтд.», Тайвань, (Panasonic Taiwan Co., Ltd., Car Electric Division, PAS Technology Domain Business 579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan); 8) «Панасонік Автомобільні Системс, Малайзія», (Panasonic Automotive Systems, Malaysia Sdn. Bhd. Plot 10, Phase 4, Prai Industrial Estate, 13600 Prai Penang, Malaysia); 10. Підписано ТОВ "Радіо Тест Стандарт", 03115, м. Київ, вул. Львівська, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205151 від імені та за дорученням "Panasonic Corporation", Японія, від 30.01.2018.

**11. Наступне маркування стосується вищезазначеного продукту.**

**Шуман Д.В.**

**Директор ТОВ "Радіо Тест Стандарт"**

(прізвище, ім'я та по батькові, посада)

Декларація взята

на об'єкт:

**ООВ УКРЧАСТОТНАГЛВД**  
03179, м. Київ, пр-т Перемоги, 151, лінійка 336 (044) 422-85-44  
**UAKT.052**

(вказати призначення органу, адреси, ідентифікаційний код держу призначення ООВ)

Об'єктовий номер:

**Звіт про оцінювання № УЧН-19/Д.344 від 24.05.2019**

(вказати для копіювання про розташування декларції про відповідність)

Керівник

**ООВ УКРЧАСТОТНАГЛВД**

М.П.



*(підпис)*

*О.Г. Лисенко*

Чинність Декларації можна перевірити в базі даних ООВ УКРЧАСТОТНАГЛВД на <http://urcf.gov.ua>

Декларація взята на об'єкт ООВ УКРЧАСТОТНАГЛВД за зверненням Виробника



\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)

 УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ UKRAINE STATE CENTER OF RADIO FREQUENCY ОРГАН ІЗ ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРЧАСТОТНАГ/Л/ВД) CONFORMITY ASSESSMENT BODY (СВА UKRCHASTOTNAG/L/VD)	
<b>СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ</b>	
TYPE EXAMINATION CERTIFICATE	
Зареєстровано в реєстрі ООВ Registered in the СВА Register	№ UA.R.TR.052.381-19
Термін дії з Valid from	24 травня 2019
Продукт Product	Автомобільний аудіопристрій з дисплеєм (UNIT ASSY DA) у складі згідно з Додатком 1
Торговельна марка Trade name	Ravasonic Corporation
Модель/Опис Product Description	АН2001
Опис радіотехнології Radio technology Description	Широкополосний радіодоступ (IEEE 802.11 a/b/g/n/ac, IEEE 802.15.1 Bluetooth); супутникова радіонавігація (GPS)
Відповідає Product is in conformity with	- суттєвим вимогам Технічного регламенту радіоблакування (ТР Р), затвердженого Постановою НМ Уряду від 24.05.2017 № 355; - узагальненим умовам застосування згідно з Додатками 10, 11, 27 до Рішення НРВЗ від 12.01.2012 №18; - Плану використання радіочастотної ресурсу України, затвердженого ПКОУ від 09.06.2006 за № 825; - нормативними документами, наведеними в Додатку 1
Порядок використання Ways for operation	на бездрозвільній основі
Отримувач сертифіката Recipient of the certificate, legal	ТОВ "Рейдо Тест Ставдарт", Україна, 03115, Київ, вул. Лейбиса, 22А, к. 135, ЄДРПОУ 39205155, уповноважений представник
Виробник Manufacturer	Ravasonic Corporation, 4161 Kosovec-cho, Tuzsalko, Yokohama-shi, Kagawa-ken 224-8520, Japan / Японія на підприємстві, згідно з Додатком 3.
ООВ, що видає Сертифікат Certificate is issued by СВА	ООВ УКРЧАСТОТНАГ/Л/ВД № UA.R.TR.052 за наказом Міністерства зв'язку України від 11.04.2018 №500, просп. Перемоги, 151, м. Київ, 03179 тел. (044) 422-85-44, 422-85-46; тел./факс (044) 422-85-41 ел.пошта: <a href="mailto:сва@serf.gov.ua">сва@serf.gov.ua</a> ; <a href="http://www.serf.gov.ua">http://www.serf.gov.ua</a>
На підставі On the basis of	Звіту про оцінювання № УН-19/Д.344 від 24.05.2019
Умови чинності сертифіката	Виконання умов сертифікаційної угоди №УН-19/Д.344
Додаткова інформація Additional information	Цей сертифікат видано у відповідності з п. 6 Додатка 2 ТР Р та дієвий тільки в Додатках 1, 2, 3
Керівник органу з оцінки відповідності Director of the Conformity Assessment Body	 О.Г. Лисенко Full name

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)



**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ**  
ІНСТИТУТ СТАТИ СЛУХУ ТА НАУКИ ПРОСЛУХУ  
**ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРАЇНАСТОНАГЛД)**  
(співомірно еквівалентний орган ЄС (інституційно))

### ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу  
*Annex to Type Examination Certificate*

**№ UA.R.TR.052.381-19**

	Підстави для підтвердження відповідності
Позначення пункту розділу "Суттєві відмінності" ТР Р	Позначення нормативного документу, номер і дата протоколу (віт) випробувань або іншого підтвердженого документу, назва лабораторії
Вимоги безпеки	ДСТУ EN 60955:2017, ІЕС 60965:2014, TEST REPORT № DSCSEL 1903-0007 від 14.03.2019, ДСТУ EN 60955:2017, EN 60955:2014 (Eight Edition), TEST REPORT № DSCSEL 1903-0032 від 15.03.2019, Випробувальна лабораторія: DTCS Co., Ltd., Korea, Republic of
Важкі адреси/а	ДСТУ EN 63311:2014, TEST № 2359-19 від 16.03.2019, Випробувальна лабораторія: ВЦ УКРАЇНАСТОНАГЛД, м. Київ
Електромагнітна сумішність	ДСТУ EN 301 489-1:2014, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009, Fixed/Portable ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP1000-8 від 27.03.2019, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP0101 від 16.01.2019, ДСТУ EN 301 489-17:2008, ETSI EN 301 489-17 V2.1.1 (2017-03), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP0101 від 16.01.2019, ДСТУ EN 301 489-1:2014, ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02), ДСТУ ETSI EN 301 489-19:2008, Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP1000-A від 16.01.2019, ДСТУ EN 55032:2017, EN 55032:2015 + AC:2016, Class B, EN 55035:2017, TEST REPORT № 18A03618-ITCEP4000 від 15.01.2019, Випробувальна лабораторія: DEKRA Testing and Certification Co. Ltd., Taiwan
Ідентифікація виробництва радіочастотної мережі України	ДСТУ ETSI EN 301 893-1:2017, ETSI EN 301 893 V2.1.1 (2017-05), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP7000 від 29.03.2019, TEST REPORT № 18A03618-RFCEP7000-A від 11.03.2019, ДСТУ ETSI EN 300 328-2017, ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-11), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP1000-A від 29.03.2019, TEST REPORT № 18A03618-RFCEP2200 від 30.01.2019, ДСТУ ETSI EN 300 440-2:2014, ETSI EN 300 440 V2.1.1 (2017-03), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP4000 від 30.01.2019, ETSI EN 300 413 V1.1.1 (2017-04), TEST REPORT № 18A03618-RFCEP3000 від 17.01.2019, Випробувальна лабораторія: DEKRA Testing and Certification Co. Ltd., Taiwan
Основні вимоги	Звіт про оцінювання № УНН-19/D.344 від 24.05.2019
Додаткові вимоги	Об'єднання не відноситься до цієї виробничої лінії, на якій поширюються вимоги п. 10 ТР Р (для виробництва, на етапі початкової рівня відповідності отримання вимогам ТР Р). Введення в експлуатацію та реалізація в Україні затвердженого типу продукту здійснюється згідно з Порядком введення в експлуатацію та реалізації в Україні радіоелектронних засобів та електромагнітних пристроїв.
Склад обладнання:	Автомобільний аудіопрістрій з дисплеєм (UNIT ASSY OA) торговельної марки Раванко моделі АН2001.
Керівник органу з оцінки відповідності	О.Г. Лисенко
Director of the Conformity Assessment Body	Full name

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)

  
 УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ  
 УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ  
 ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УКРАЇНАСТНАГЛІД)  
 КОНФОРМІТІ АССЕСМЕНТ БОДІ (СВІ УКРАЇНАСТНАГЛІД)  
**ДОДАТОК 2**  
 до сертифіката експертизи типу  
 Annex to Type Examination Certificate

**№ UA.R.TR.052.344-19**

Відомості про технічні характеристики

<b>Обладнання радіодоступу (IEEE 802.11 a/n/ac):</b>		широкополосний радіодоступ
Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	(F1 24-1-3, F1 24-1-4, F1 24-1-5, F1 24-1-3, F1 24-1-4, F1 24-3);	
Діапазон частот, МГц:	5470 – 5725, 5725 – 5875;	
Класи випромінювання:	20M0021W, 20M0031W, 40M0011W, 40M0021W, 40M0031W, 80M0011W;	
Шерина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), не більше, МГц:	24,0; 48,0; 96,0;	
Максимальна вихідна потужність передавача мВт (дБм):	100 (20);	
Тип антени/а не більше, дБі:	інтегрована/-0,7;	
ЕВРГ, не більше, мВт (дБм):	100 (20).	
<b>Обладнання радіодоступу (IEEE 802.11 b/g/n):</b>		широкополосний радіодоступ
Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	(F1 24-1-1, F1 24-2-1);	
Діапазон частот, МГц:	2400,0-2483,5;	
Класи випромінювання:	20M0011W, 20M0021W, 40M0011W, 40M0021W	
Шерина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), не більше, МГц:	24,0;	
Максимальна вихідна потужність передавача мВт (дБм)	100 (20);	
Тип антени/а не більше, дБі:	інтегрована/-1,5;	
ЕВРГ, не більше, мВт (дБм):	100 (20).	
<b>Обладнання радіодоступу (Інтерфейс: передані дані Bluetooth):</b>		
Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України:	широкополосний радіодоступ (F1 24-3);	
Діапазон частот, МГц:	2400,0-2483,5;	
Класи випромінювання:	1M000XW; 1M000XW;	
Шерина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ (контрольна), не більше, МГц:	1,4;	
Максимальна вихідна потужність передавача мВт (дБм):	2,5 (4);	
Тип антени:	інтегрована/-1,3;	
ЕВРГ, не більше, мВт (дБм):	100 (20).	

Керівник органу з оцінки відповідності  
 Director of the Conformity Assessment Body

О.Г. Лисенко  
 Full name

\* Non disponibile su tutti i modelli

Sistema telefonico vivavoce\*  
(modelli con sistema audio con display)

  
 УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР РАДІОЧАСТОТ  
 ОБ'ЄДИНАНИ СІТ СЕРТИФІКАЦІЙНОЇ ПРОДУКЦІЇ  
 ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ (ООВ УРЧАСТКОМ НАГЛЯД)  
 СЕРТИФІКАТОМ КОМПЕТЕНЦІЇ (СБІ ВІДПОВІДНОСТІ)  
**ДОДАТОК 3**  
 до сертифіката експертизи типу  
 Annex to Type Examination Certificate

№ UA.R.TR.052.381-19

Відомості про технічні характеристики

GPS-приймач: \_\_\_\_\_  
 Радіотехнологія згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України: супутнизова радіонавігація;  
 Робоча частота, МГц: 1575,42.

Версія програмного забезпечення: \_\_\_\_\_ Не застосовується

Назви та адреси підприємств:
 

1. Panasonic Automotive Systems de Mexico S.A. de C.V Carretera Reynosa Mike Allen 1231, 2/1 Parque Industrial Reynosa Region, Tamaulipas, C.P. 88750, Mexico / Мексика;
2. Panasonic Automotive Systems Dalian Co., Ltd. No.300, Hongqiang Road, Ganjingzi District Dalian City, Liaoning Province, 116022 P.R. China / Китай;
3. Panasonic Automotive Systems Asia Pacific Co., Ltd. 101 M-2 Teprak Rd., T.Bangsaohong, A.Bangsaohong, Samutprakarn 10570, Thailand / Таїланд;
4. Panasonic Do Brasil Ltda Rua Maracanã, 1155 - Distrito Industrial 69075-150 -Maua - AM Brass / Бразилія
5. Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems Company Automotive Infotainment Systems Business Division Matsumoto Site 562, Saaga, Matsumoto-shi, Nagano-ken, 399-8730, Japan / Японія
6. Panasonic Automotive Systems Czech, s.r.o. U Panasoniku 266, Staré Čovice 53006 Pardubice Czech Republic / Чехія
7. Panasonic Taiwan Co. Ltd.Car Electric Division, PAS Technology Domain Business 579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan / Тайвань
8. Panasonic Automotive Systems Malaysia Sdn. Bhd. Plot 10, Phase 4, Prai Industrial Estate, 13600 Prai Penang, Malaysia / Малайзія

  
 Керівник органу з оцінки відповідності  
 Director of the Conformity Assessment Body

  
 О.Г. Лисенко  
 Full name

\* Non disponibile su tutti i modelli

Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*/Monitor per vettura in arrivo lateralmente\*

Indirizzo postale:

26545 American Drive Southfield, Michigan, 48034 U.S.A.

Nome del costruttore:

Veoneer US, Inc.

Banda di frequenza operativa:

24,125 GHz

Potenza di uscita massima:

- робота частота, ГГц	24,125;
- пікова еквівалентна ізотропно-випромінювальна потужність (e.i.r.p.), мВт (дБм)	100 (20);
- клас випромінювання	180MP0N;
- ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні мінус 30 дБ - контрольна, не більше, МГц	250;

Nome importatore:

Pride Motor LLC

Indirizzo postale:

12, Sagaydachnogo Str., Kyiv,04070, Ucraina

**Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*/Monitor per vettura in arrivo lateralmente\***

**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № VEONEER.UKR.355-5/19**

1. Раціоналізатор (виріб, тип, номер патент чи серійний номер)  
Присрій автомобільний радіолокаційний для виявлення об'єктів (24 GHz SRР Narrowband) торговельної марки Veoneer моделі 6234734

2. Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника  
Виробник: "Veoneer ЮЕ, Інк.", 26360 Американ Драйв, Саусфілд, Мічиган 48034, США  
("Veoneer US, Inc.", 26360 American Drive, Southfield, Michigan 48034, USA)

3. Ця декларація відповідності вказана від особисті відповідальності виробника  
"Veoneer ЮЕ, Інк.", 26360 Американ Драйв, Саусфілд, Мічиган 48034, США  
("Veoneer US, Inc.", 26360 American Drive, Southfield, Michigan 48034, USA)

4. Об'єкт декларації (ідентифікація радіообладнання, яка дає змогу забезпечити його простоту використання; може включати кольорове чи біле зображення у разі потреби для ідентифікації значущого радіообладнання)  
Присрій автомобільний радіолокаційний для виявлення об'єктів (24 GHz SRР Narrowband) моделі 6234734

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:  
Технічного регламенту радіообладнання:

6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність (з зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):

Пункти "Технічного регламенту радіообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Лабораторія ідентифікації акредитованої державної інформації
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких надає гарантовану відповідність радіообладнання суттєвим вимогам"	-	-	-
н.6	-	-	-
Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яких надає гарантовану відповідність радіообладнання суттєвим вимогам"	-	-	-
н.6, абзац 1	ДСТУ EN 62368-1:2017 (Означ. Висока нап. Ем.) ДСТУ EN 62311:2014	8580 від 17.10.2019	ВІ РІТ УНІДІПРТ (H1227)
н.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (част. 4.2, 4.2.2, 4.2.3) (Український) ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009	8580 від 17.10.2019	ВІ РІТ УНІДІПРТ (H1227)
н.7	ETSI EN 302 888 V2.1.1	8580 від 17.10.2019	ВІ РІТ УНІДІПРТ (H1227)

7. Привласнений орган з оцінки відповідності **ДЕРЖАВНОГО ІНЦЕНТРИСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДИСЛЕДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕВІДЧЕННЯ"**, Реєстраційний номер: UA\_TR\_028

(найменування, ідентифікаційний номер органу з реєстром привласнених органів)  
**СЕНСОРТЕХ УПВУ**  
(код випускника згідно ДСТУ)

та вказав сертифікат експертизи типу № 2388-9-СЕТ від 15.10.2019

\* Non disponibile su tutti i modelli

Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*/Monitor per vettura in arrivo lateralmente\*

8. У відповідних вказках опишіть компоненти та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому розроблявані функціонує за призначенням і на яке поширяється дія декларації про відповідність:

Версія виконання версії (HW version), яка відповідає на догромаюва суттєвих відмін: ICS1;

9. Додаткова інформація

Надприємство-виробник:

- "Veoneer Canada Inc.", 7455 Birchmount Road, Markham, Ontario L3R 9C2, Канада  
 ("Veoneer Canada Inc.", 7455 Birchmount Road, Markham, Ontario L3R 9C2, Canada, Канада)

Написано від імені та за дорученням:

"Veoneer ЮЕс, Інс." ("Veoneer US, Inc."), США

Савлофіліа Мейран (Southfield, Michigan, USA) "25" жовтня 2019 р.

(місце та дата вказані)

President and Secretary

Ім'я/Ініціали

Ініціали

Eric R Swanson

(Підпишіть цей документ)

М.П.



\* Non disponibile su tutti i modelli

## Chiamata di emergenza (eCall)



справжнім DENSO CORPORATION заявляє, що тип радіобладнання відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

модель: OGEY10

смуга радіочастот:

GSM900 (Rx: від 925 до 960 МГц)

GSM1800 (Rx: від 1805 до 1880 МГц)

WCDMA Band1 (Rx: від 2110 до 2170 МГц)

WCDMA Band3 (Rx: від 1805 до 1880 МГц)

WCDMA Band8 (Rx: від 925 до 960 МГц)

LTE Band1 (Rx: від 2110 до 2170 МГц)

LTE Band3 (Rx: від 1805 до 1880 МГц)

LTE Band7 (Rx: від 2620 до 2690 МГц)

LTE Band8 (Rx: від 925 до 960 МГц)

LTE Band20 (Rx: від 791 до 821 МГц)

GPS/GALILEO/EGNOS (Rx: 1575.42 МГц)

виробник: DENSO CORPORATION

адреса: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

Імпортёр: Pride Motor LLC

адреса: 12, Sagaydachnogo Str., Kyiv, 04070, Ukraine

## Sistema di accesso senza chiavi

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משנני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
 כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.  
 ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
 מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.  
 ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

## Sistema Informazioni angolo cieco (BSI)\*/Monitor per vettura in arrivo lateralmente\*

- א. השימוש במכשיר פטור מרשיון הפעלה אלחוטי,  
 לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.  
 ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.  
 מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.  
 ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

# Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)



**מדינת ישראל**

**משרד התקשורת**  
אגף בכיר רישוי  
ת.ד. 10701, תל-אביב 6525101

המשרד רשם לראשון יוםיו של המודם דורס דורס לזמן מוגבל זה

**לכבוד:** אגף בכיר רישוי  
**בגין:** מעברות הרישוי למוכר משרד מים  
**העסקים:** 10  
**פנה לקוח:**  
**דוא"ר:** itay@net4gm.com

**אישור התאמה לציוד מסחרי / אישור התאמת סוגי המודם סוגי 51-68505**

המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.

1. מספר המודם:  
**יצר:** PANASONIC CORPORATION  
**דגם:** ARD00111  
**שם מודם:** קולטס רב-תעלה  
**תאריך:** מסגרת L.A.N אחסון  
**אופן פעולה:** זמן

שם אגף	תחום פעולה (מ"ר)	הספק (מטב)	דרישה כספ (מ"ר)
גשר	2,400,000	0.000977	2,400,000
GPS, SDPC	2,000,00		
GPS/SDSS	40,000,00	0.015498	2,400,000

2. אישור זה מתקף עד יום 10-04-2012, אלא אם כפיטור או שינוי עשירי התקשורת.
3. אישור זה ניתן בתוקף עד 40 יום לאחר תאריך ההספק. המודם יתחייב לתמוך ב-10201, תשס"ב, ותלמוד עלו הריגות כספים ב-10201, תשס"ב.
4. תוקף זה יפסק, תחילתו של המודם כפי שצוין במסמך זה.
5. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
6. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
7. אין צורך באישור זה כדי לטור את מכלל האישור או לקנותו על החובל במכשיר, על מנת להשתמש במכשיר זה.
8. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
9. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
10. אישור זה אינו משרד רישוי. אין צורך באישור זה כדי לטור את מכלל האישור או לקנותו על החובל במכשיר, על מנת להשתמש במכשיר זה.
11. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
12. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
13. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.
14. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.

14.1. הוצאת דרישה לתוקף על-פי המכשיר המוצג נעשה על-פי הרישוי המוצג, בלבד ויחיד רשום:  
 א. מספר אישור התאמת המכשיר לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג הוא 51-68505.  
 ב. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.  
 ג. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.  
 ד. המכשיר המוצג הינו בעל התאמת מכשירים לזמן מוגבל על-פי נתונים באתר המכשיר המוצג. לא תחולת התקנות מס' 1, תשס"ב, 1982, טעם 10200.

אישור התאמת 51-68505

\* Non disponibile su tutti i modelli

## Sistema telefonico vivavoce\* (modelli con sistema audio con display)

**משרד התקשורת**  
אגף בכיר רישוי  
ת.ד. 101025656

**מדינת ישראל**

הודעה רח לטכנאי שיונים אלה פומבים בודק לזמן מוגבל

ב. לעודד גישה לאינטרנט, נקודת הגישה תקופתו מוגבלת לזמן או זמן אלא בעל רישיון  
למטרות שירותי גישה לאינטרנט (ISP), לתיק-ספק אינטרנט, תקופתו למטרות אינטרנט יהיה  
או זמן באמצעות קו תקשורת נתונים הממוקם בידי בעל רישיון למטרות שירותי תקשורת  
ג. תקופת נכרות הגישה מוגבלת לזמן תקופתו נתונים ייחשבו באמצעות תשתיות של  
בעל רישיון מותרים.  
ד. לעודד שירותי לוגו ג' דרוש רישיון נוסף טכנאי בכיר רישוי (משרד התקשורת).

11.04.2019  
השר יוסף אלוז

פרוידנט  
גישת מטרות תקשורת

אישר והתאמת 51-68505

\* Non disponibile su tutti i modelli

**Modelli per il mercato del Marocco**

<b>FOB Sistema di accesso senza chiavi</b>	<b>Sistema telefonico vivavoce (modelli con sistema audio con display)</b>
AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 19082 ANRT 2019 Date d'agrément: 26 MARS 2019	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 19569 ANRT 2019 Date d'agrément: 25/04/2019

**Chiamata di emergenza (eCall)**

Modello: OGEY10  
MAROCCO: 23519/2020

**Modelli per la Giordania****Chiamata di emergenza (eCall)**

Nome del costruttore:  
DENSO  
Indirizzo postale:  
1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661, Giappone  
Modello:  
OGEY10

## A

Abbaglianti automatici .....	126
Spia .....	78
ABS (Sistema antibloccaggio freni).....	284
Accessori e modifiche .....	344
Additivi, olio motore .....	313
Aggiornamenti del sistema .....	165
Aggiunta	
Liquido di raffreddamento .....	317
Olio motore .....	316
Airbag .....	29
Airbag anteriori (SRS) .....	31
Airbag centrale .....	37
Airbag laterali .....	39
Airbag laterali a tendina .....	42
Airbag per le ginocchia conducente .....	35
Dopo una collisione .....	31
Manutenzione dell'airbag .....	45
Registratore di dati di evento .....	4
Sensori .....	29
Spia .....	43, 75
Spia di disattivazione dell'airbag passeggero anteriore .....	44
Airbag anteriori (SRS) .....	31
Airbag laterali .....	39
Airbag laterali a tendina .....	42
Airbag per le ginocchia lato conducente .....	35
Airbag SRS (Airbag) .....	31
Altri oggetti di uso generale dell'abitacolo .....	147
Alzacristalli elettrici .....	120
Ancoraggi inferiori .....	56
Ancoraggio superiore .....	23
Android Auto .....	175
Apertura/chiusura	
Alzacristalli elettrici .....	120
Cofano .....	312
Portellone .....	116
Apple CarPlay .....	173
Assistente personale Honda .....	162
Assistenza manovrabilità agile .....	219
Astina di livello (olio motore) .....	315
Audio <i>Bluetooth</i> ® .....	155, 171
Autonomia / Carburante /	
Contachilometri parziale .....	103
Avviamento con batteria ausiliaria .....	361

Avviamento del motore	
Se la batteria da 12 volt è scarica .....	361
Azzeramento del contachilometri parziale .....	103

## B

Bagaglio (limite di carico) .....	197
Batteria	
Alta tensione .....	227
Se la batteria da 12 volt è scarica .....	361
Spia carica batteria da 12 Volt .....	72
Batteria 12 Volt .....	335
Manutenzione (controllo della batteria da 12 Volt) .....	335
Manutenzione (sostituzione) .....	337
Batteria ad alta tensione .....	227
Batteria da 12 Volt	
Spia carica batteria .....	72
Batteria scarica .....	361
Benzina .....	295
Informazioni .....	295
Rifornimento .....	295
Risparmio ed emissioni di CO <sub>2</sub> .....	298
Spia .....	99
Spia riserva carburante .....	74
Bloccaggio/Sbloccaggio .....	109
Bloccaggio/sbloccaggio	
Blocchi portiere di sicurezza per bambini ...	115
Chiavi .....	109
Con la chiave .....	113
Dall'esterno .....	111
Dall'interno .....	114
Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'esterno .....	111
Blocchi portiere di sicurezza per bambini .....	115

## C

Cambio	
Liquido .....	320
Numero .....	384
Cambio marcia (trasmissione) .....	203
Candele .....	382
Carburante .....	295
Consigliato .....	295
Indicatore livello .....	99

Rifornimento.....	295
Risparmio ed emissioni di CO <sub>2</sub> .....	298
Spia riserva carburante.....	74
<b>Carburante specificato</b> .....	295, 382
<b>Cassetto portaoggetti</b> .....	143
<b>Chiamata di emergenza (eCall)</b> .....	182
Chiamata di emergenza automatica.....	184
Chiamata di emergenza manuale.....	185
<b>Chiavi</b> .....	109
La portiera posteriore non si apre.....	115
Telecomando.....	112
Tipi e funzioni.....	109
<b>Cinture (sedile)</b> .....	19
<b>Cinture di sicurezza</b> .....	19
Allacciamento.....	22
Controllo.....	27
Donne in stato di gravidanza.....	26
Montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini con la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.....	59
Promemoria.....	21
Regolazione dell'ancoraggio superiore.....	23
Spia.....	21, 74
Tensionatori cinture di sicurezza automatici.....	21
<b>CMBS (sistema di frenata riduzione     impatto)</b> .....	233
<b>Comandi</b> .....	108
<b>Comandi audio a distanza</b> .....	152, 161
<b>Comando illuminazione</b> .....	131
<b>Comando luminosità (quadro     strumenti)</b> .....	131
<b>Controllo della stabilità del veicolo     (VSA)</b> .....	218
Pulsante OFF.....	218
Spia OFF.....	76
Spia sistema.....	76
<b>Controllo velocità di crociera adattativo     (ACC) con adattamento velocità ad     andatura lenta</b> .....	242
Spia (ambra).....	81
Spia (bianco/verde).....	82
<b>Copertura bagagliaio</b> .....	146
<b>Cuscini di rialzo (per bambini)</b> .....	62
<b>D</b>	
<b>DAB</b> .....	154, 169

<b>Dispositivi con emissione di onde     radio</b> .....	385
<b>Disposizione dei contenuti</b> .....	105
<b>Donne in stato di gravidanza</b> .....	26
<b>Durante la guida vocale</b> .....	188
Indicazioni di svolta progressive.....	188
Schermata mappa.....	188

## E

<b>Etichetta di certificazione</b> .....	384
<b>Etichette di avvertenza</b> .....	65
<b>Etichette di sicurezza</b> .....	65

## F

<b>Fari</b> .....	123
Abbaglianti automatici.....	126
Funzionamento.....	123
Puntamento.....	323
Regolatore assetto.....	125
Regolazione della luminosità.....	123
<b>Finestrini (apertura e chiusura)</b> .....	120
<b>Fluidi</b>	
Freni.....	321
<b>Flusso di potenza</b> .....	102
<b>Foratura (pneumatico)</b> .....	347
<b>Freno a pedale</b> .....	280
<b>Freno di stazionamento</b> .....	278
<b>Funzionamento dei comandi vocali</b> .....	163
Riconoscimento vocale.....	163
Schermata Portale vocale.....	163
<b>Funzione fotocromatica</b> Specchietto retrovisore.....	133
<b>Funzioni</b> .....	150
<b>Funzioni personalizzate</b> .....	106
<b>Fusibili</b> .....	366
Controllo e sostituzione.....	374
Posizioni.....	366, 367, 368

## G

<b>Gancio per abiti</b> .....	144
<b>Gancio per bagagli</b> .....	145
<b>Guida</b> .....	195
Cambio marcia.....	203
Frenata.....	277
<b>Guida sicura</b> .....	17

## H

HFT (Sistema telefonico vivavoce) .....	155, 177
Honda Sensing .....	230

## I

<b>Impianto di condizionamento aria (sistema di climatizzazione)</b> .....	148
Modalità ricircolo/aria esterna .....	148
Modifica della modalità .....	148
Sbrinamento del parabrezza e dei finestrini .....	148
Sensore .....	149
Utilizzo del sistema di controllo climatizzatore automatico .....	148
<b>Impianto frenante</b> .....	277
Freno a pedale .....	280
Freno di stazionamento .....	278
Liquido .....	321
Mantenimento automatico del freno .....	281
Sistema antibloccaggio freni (ABS) .....	284
Sistema di assistenza alla frenata di emergenza .....	284
Spia .....	67, 68, 70, 71
<b>Impostazione</b> .....	
Mappa e veicolo .....	191
<b>Impostazione dell'orologio</b> .....	108
<b>Impostazioni</b> .....	106
Traffico .....	191
<b>Indicatore di posizione del cambio</b> .....	73
<b>Indicatore livello di carica della batteria ad alta tensione</b> .....	99
<b>Indicatori di direzione</b> .....	
Spie (quadro strumenti) .....	79
<b>Indicatori di sorpasso</b> .....	123
<b>Indicatori di usura (pneumatico)</b> .....	330
<b>Informazioni legali su Apple CarPlay/Android Auto</b> .....	180
<b>Inserimento dell'alimentazione</b> .....	199
Il sistema non si attiva .....	359
<b>Inserimento di una destinazione</b> .....	192
Categorie .....	193
Preferiti .....	194
Ultimi trovati .....	194
<b>Interfaccia informazioni del conducente</b> .....	101
Modifica del display .....	101

<b>Intermittenza automatica dei tergicristalli</b> .....	130
<b>Interruttori (sul volante)</b> .....	9, 10, 122
iPod .....	154, 170

## K

<b>Kit antiferatura (TRK)</b> .....	347
-------------------------------------	-----

## L

<b>Lavacristalli</b> .....	129
Interruttore .....	129
Rabbocco/rifornimento liquidi .....	322
<b>Legenda della mappa</b> .....	187
<b>Leva del cambio</b> .....	
Blocco .....	363
Rilascio .....	363
<b>Limitatore di velocità intelligente</b> .....	211
Spia .....	81
<b>Limitatore di velocità regolabile</b> .....	206
Spia .....	81
<b>Limitatore di velocità, intelligente</b> .....	211
<b>Limitatore di velocità, regolabile</b> .....	206
<b>Limiti di carico</b> .....	197
<b>Liquidi</b> .....	
Lavacristalli .....	322
Sistema di raffreddamento .....	317
<b>Liquido di raffreddamento (motore)</b> .....	
Surriscaldamento .....	364
<b>Liquido di raffreddamento motore</b> .....	
Surriscaldamento .....	364
<b>Località salvate</b> .....	
Modifica .....	190
Salvataggio .....	190
<b>Luci</b> .....	123, 323
Fendinebbia .....	124
Fendinebbia anteriori .....	124
Interruttori luci .....	123
Sostituzione lampadina .....	323
Spia abbaglianti .....	79
Spia luci accese .....	79
<b>Lunotto termico</b> .....	131

## M

<b>Manopola di selezione (Audio)</b> .....	151
<b>Mantenimento automatico del freno</b> .....	281

Spia .....	69, 281
<b>Manuale utente di bordo</b> .....	162
Apertura del manuale utente .....	162
<b>Manutenzione</b> .....	299
Batteria 12 Volt .....	335
Climatizzazione .....	341
Fluido freni .....	321
Liquido del cambio .....	320
Olio .....	315
Pneumatici .....	329
Precauzioni .....	299
Pulizia .....	342
Radiatore .....	319
Sicurezza .....	300
Sistema di raffreddamento .....	317
Sistema promemoria manutenzione .....	302
Sostituzione delle lampadine .....	323
Sotto il cofano .....	311
Telecomando .....	339
<b>Manutenzione degli esterni (pulizia)</b> .....	343
<b>Mappa e veicolo</b> .....	191
<b>Messaggio di allerta e di informazione</b> .....	86
<b>Messaggio di sicurezza</b> .....	2
<b>Modalità ECON</b> .....	205
Spia .....	80
<b>Modifica del display</b> .....	101
<b>Modifica delle unità di misura</b> .....	105
<b>Modifiche (e accessori)</b> .....	344
<b>Monitor per vettura in arrivo laterale</b> .....	290
<b>Monossido di carbonio</b> .....	64
<b>Motore</b>	
Olio .....	313
Se la batteria da 12 volt è scarica .....	361
<b>Motore termico</b>	
Numero .....	384
<b>MP3/WMA/AAC</b> .....	155, 170

## N

<b>Normative</b> .....	385
<b>Numeri (identificazione)</b> .....	384
<b>Numeri di identificazione</b> .....	384
Identificazione veicolo .....	384
Motore termico, motore elettrico e trasmissione .....	384
<b>Numeri di identificazione veicolo</b> .....	384

## O

<b>Oggetti di stoccaggio</b> .....	143
<b>Oggetti di uso generale dell'abitacolo</b> ....	143
<b>Olio (motore)</b> .....	313
Aggiunta .....	316
Controllo .....	315
Olio motore raccomandato .....	313
Viscosità .....	313
<b>Olio motore</b> .....	313
Aggiunta .....	316
Allarme pressione dell'olio bassa .....	87
Controllo .....	315
Olio motore raccomandato .....	313
<b>Ora (impostazione)</b> .....	108
<b>Orologio</b> .....	108

## P

<b>Parabrezza</b> .....	129
Liquido lavacrystalli .....	322
Pulizia .....	342, 343
Sbrinamento/disappannamento .....	131, 148
Spazzole tergicristalli .....	327
Tergi e lavacrystalli .....	129
<b>Personalizzazione del display</b> .....	105
<b>Peso massimo consentito</b> .....	197
<b>Pneumatici</b> .....	329
Catene per pneumatici .....	333
Controllo e manutenzione .....	329
Indicatori di usura .....	330
Invernali .....	333
Ispezione .....	329
Pressione aria .....	383
Rotazione .....	332
<b>Pneumatici invernali</b> .....	333
Catene per pneumatici .....	333
<b>Pneumatici usurati</b> .....	329
<b>Pneumatico forato</b> .....	347
<b>Poggiatesta</b> .....	140
<b>Porta(e) USB</b> .....	152, 160
<b>Portabevande</b> .....	144
<b>Portellone</b> .....	116
<b>Portiere</b> .....	109
Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'esterno .....	111
Bloccaggio/sbloccaggio delle portiere dall'interno .....	114

Chiavi .....	109
Messaggio di apertura portiere .....	86
<b>Posizione Casa</b> .....	189
<b>Potenza del segnale del telecomando bassa</b> .....	110
<b>Precauzioni per la guida</b> .....	202
<b>Preferiti</b> .....	190
<b>Prese di alimentazione accessori</b> .....	147
<b>Pressione aria</b> .....	383
<b>Pulizia degli esterni</b> .....	343
<b>Pulizia degli interni</b> .....	342
<b>Pulsante di annullamento SOS</b> .....	185
<b>Pulsante luci di emergenza</b> .....	9, 10
<b>Pulsante POWER</b> .....	122
<b>Pulsante SOS</b> .....	185
<b>Pulsante specchietti retrovisori riscaldati</b> .....	131
<b>Punteggio ciclo di guida/Punteggio complessivo</b> .....	107
<b>Punti di ancoraggio</b> .....	144
<b>Punti di sollevamento</b> .....	358

## Q

<b>Quadro strumenti</b> .....	66
Comando luminosità .....	131

## R

<b>Rabbocco</b>	
Lavacrystalli .....	322
<b>Radiatore</b> .....	319
<b>Radio (AM/FM)</b> .....	153, 168
<b>Radio AM/FM</b> .....	153, 168
<b>Radio FM/AM</b> .....	153, 168
<b>Regolazione</b>	
Fari .....	125
Poggiatesta .....	140
Sedili anteriori .....	135
Specchietti .....	133
Volante .....	132
<b>Regolazione della luminosità</b>	
Fari .....	123
<b>Ricerca guasti</b> .....	346
Blocco della leva del cambio .....	363
Fusibile bruciato .....	366, 368
Il pedale del freno vibra .....	379
La portiera posteriore non si apre .....	115, 379

Rumorosità durante la frenata .....	381
Spie .....	66
Surriscaldamento .....	364
Traino di emergenza .....	375
Viene emesso un segnale acustico all'apertura della portiera .....	380
<b>Riconoscimento vocale</b> .....	189
<b>Riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia</b> .....	265
<b>Rifornimento</b> .....	295
Benzina .....	295, 382
Indicatore livello carburante .....	99
Spia riserva carburante .....	74
<b>Riparazione temporanea di uno pneumatico forato</b> .....	347
<b>Ripiegamento dei sedili posteriori</b> .....	137
<b>Riproduzione audio Bluetooth®</b> .....	155, 171
<b>Riscaldatori (sedili anteriori)</b> .....	147
<b>Riscaldatori dei sedili</b> .....	147
<b>Riscaldatori sedili anteriori</b> .....	147
<b>Rischi dei gas di scarico (monossido di carbonio)</b> .....	64
<b>Risoluzione dei problemi</b>	
Il sistema di alimentazione non si avvia .....	359
<b>Risparmio di carburante ed emissioni di CO<sub>2</sub></b> .....	298

## S

<b>Sbloccaggio delle portiere</b> .....	111
<b>Sbrinatori del parabrezza e dei finestrini</b> .....	148
<b>Scelta del seggiolino di sicurezza per bambini</b> .....	50
<b>Scheda delle specifiche del lubrificante</b> .....	383
<b>Schermata Audio/Informazioni</b> .....	153, 164
<b>Schermata iniziale</b> .....	186
<b>Se il portellone non si apre</b> .....	378
<b>Se la batteria da 12 volt è scarica</b> .....	361
<b>Se non è possibile sbloccare lo sportello bocchettone di rifornimento carburante</b> .....	376
<b>Sedili</b> .....	134
Regolazione .....	134
Riscaldatori dei sedili anteriori .....	147
Riscaldatori sedili .....	147
Sedili anteriori .....	134

Sedili posteriori .....	137	iPod.....	154, 170
<b>Sedili anteriori</b> .....	134	Manuale utente di bordo.....	162
Regolazione .....	135	Modifica del display.....	153
<b>Sedili posteriori</b> .....	137	MP3/WMA/AAC .....	155, 170
<b>Seggiolini di sicurezza per bambini</b> .....	46	Porta(e) USB .....	152, 160
<b>Seggiolino di sicurezza per bambini</b>		Radio AM/FM .....	153, 168
Bambini più grandi.....	62	Schermata Audio/Informazioni.....	153, 164
Cuscino di rialzo .....	62	Unità flash USB.....	155, 170
Montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini con la cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	59	<b>Sistema audio a colori</b> .....	151
Sceita del seggiolino di sicurezza per bambini.....	50	<b>Sistema audio con display</b> .....	158
Seggiolino di sicurezza per bambini piccoli.....	49	<b>Sistema avviso perdita di pressione</b>	
Seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro.....	48	Inizializzazione.....	221
Seggiolino di sicurezza per neonati .....	48	Spia.....	77, 78
Uso della cinghia di ancoraggio.....	60	<b>Sistema controllo pressione</b>	
<b>Segnale di arresto di emergenza</b> .....	285	<b>pneumatici</b> .....	220
<b>Semplice</b> .....	101	<b>Sistema del servosterzo elettrico (EPS)</b>	
<b>Sicurezza dei bambini</b> .....	46	Spia.....	76
Blocchi portiere di sicurezza per bambini....	115	<b>Sistema di alimentazione</b>	
<b>Sistema antibloccaggio freni (ABS)</b> .....	284	Non si avvia.....	359
Spia .....	75	<b>Sistema di assistenza alle partenze</b>	
<b>Sistema antifurto</b> .....	117	<b>in salita</b> .....	201
Spia allarme sistema antifurto .....	80	<b>Sistema di avviso acustico veicolo</b> .....	205
Spia sistema immobilizzatore .....	80	<b>Sistema di climatizzazione</b> .....	148
Superbloccaggio .....	119	Modalità ricircolo/aria esterna.....	148
<b>Sistema audio</b> .....	150	Modifica della modalità .....	148
Aggiornamenti del sistema.....	165	Sbrinamento del parabrezza e dei finestrini .....	148
Aggiornamento .....	165	Sensori .....	149
Aggiornamento con dispositivo USB.....	167	Utilizzo del sistema di controllo climatizzatore automatico .....	148
Aggiornamento via wireless .....	166	<b>Sistema di comando vocale</b> .....	189
Android Auto.....	175	<b>Sistema di disattivazione dell'airbag</b>	
Apple CarPlay .....	173	<b>passaggero anteriore</b> .....	33
Assistente personale Honda .....	162	Spia.....	75
Audio <i>Bluetooth</i> ® .....	155, 171	<b>Sistema di frenata riduzione impatto</b> <b>(CMBS)</b> .....	233
Avvio .....	158	<b>Sistema di mantenimento corsia</b>	
Comandi audio a distanza.....	152, 161	<b>(LKAS)</b> .....	257
DAB.....	154, 169	Spia (ambra).....	82
FLAC/PCM/WAVE/MP4/AVI/MKV/ ASF/WMV.....	170	Spia (verde) .....	82
Funzionamento dei comandi vocali .....	163	<b>Sistema di navigazione</b> .....	186
Funzionamento di base .....	151, 159	<b>Sistema di raffreddamento</b> .....	317
Funzioni del sistema audio .....	151, 159	Rabbocco del serbatoio di riserva.....	317
Impostazione orologio .....	164	<b>Sistema di riconoscimento della</b> <b>segnaletica stradale</b> .....	100, 271
Informazioni generali .....	180	<b>Sistema di riduzione del rischio di</b> <b>allontanamento dalla corsia</b>	
		Attivazione e disattivazione .....	268

Spia sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia pronto per l'assistenza .....	82	Specchietto retrovisore interno.....	133
<b>Sistema di sicurezza supplementare (SRS) .....</b>	<b>31</b>	Specifiche .....	382
<b>Sistema EPS (servosterzo elettrico)</b>		Specifiche lampadina .....	382
Spia .....	76	Spia abbaglianti .....	79
<b>Sistema immobilizzatore .....</b>	<b>117</b>	Spia del sistema di alimentazione .....	71
Spia .....	80	<b>Spia di disattivazione dell'airbag passeggero .....</b>	<b>44</b>
<b>Sistema informazioni angolo cieco (BSI) .....</b>	<b>224</b>	<b>Spia eCall .....</b>	<b>184</b>
<b>Sistema promemoria manutenzione .....</b>	<b>302</b>	<b>Spia EV .....</b>	<b>71</b>
<b>Sistema sensori di parcheggio .....</b>	<b>287</b>	<b>Spia freno di stazionamento e impianto frenante (ambra) .....</b>	<b>70, 71</b>
<b>Sistema telefonico vivavoce .....</b>	<b>155, 177</b>	<b>Spia freno di stazionamento e impianto frenante (rossa) .....</b>	<b>67, 68</b>
Chiamata .....	157, 179	<b>Spia guasti .....</b>	<b>72</b>
Composizione rapida .....	157	<b>Spia messaggio di sistema .....</b>	<b>78</b>
Configurazione telefono .....	156, 178	<b>Spia Ready .....</b>	<b>71</b>
Contatti preferiti .....	178	<b>Spia riserva carburante .....</b>	<b>74</b>
Pulsanti HFT .....	156, 177	<b>Spia sistema avviso perdita di pressione/ bassa pressione degli pneumatici .....</b>	<b>77, 78</b>
<b>Sostituzione</b>		<b>Spie .....</b>	<b>66</b>
Batteria 12 Volt.....	337	Abbaglianti.....	79
Fusibili .....	366, 368	Abbaglianti automatici .....	78
Gomma spazzola tergicristallo.....	327	Allarme sistema antifurto.....	80
Lampadine .....	323	Attivazione/disattivazione airbag passeggero anteriore.....	75
<b>Sostituzione delle lampadine.....</b>	<b>323</b>	Controllo della stabilità del veicolo (VSA) OFF .....	76, 218
Fendinebbia anteriori .....	323	Controllo velocità di crociera adattativo (ACC) con adattamento velocità ad andatura lenta .....	81, 82, 242
Indicatori di direzione anteriori .....	323	EV .....	71
Indicatori di direzione posteriori .....	324	Freno di stazionamento e impianto frenante (ambra).....	70, 71
Luci di posizione .....	323	Freno di stazionamento e impianto frenante (rosse).....	67, 68
Luci di retromarcia .....	325	Indicatori di direzione e luci di emergenza.....	79
Luci targa posteriore .....	326	Limitatore di velocità intelligente .....	81
<b>Sostituzione delle luci</b>		Limitatore di velocità regolabile .....	81
Luci per marcia diurna.....	323	Luci accese .....	79
<b>Sostituzione lampadine .....</b>	<b>323</b>	Mantenimento del freno automatico .....	69, 281
Fari .....	323	Messaggio di sistema.....	78
Indicatori di direzione laterali/luci indicatore di emergenza .....	323	Modalità ECON .....	80
Luci dei freni .....	324	Posizione del cambio .....	73
Luci di posizione posteriori .....	324	Promemoria cintura di sicurezza .....	74
Retronebbia .....	326	Ready .....	71
Terza luce stop.....	326	Riserva carburante .....	74
<b>Specchietti .....</b>	<b>133</b>	Sistema antibloccaggio freni (ABS).....	75
Portiera.....	133		
Regolazione .....	133		
Retrovisore interno.....	133		
<b>Specchietti esterni.....</b>	<b>133</b>		
<b>Specchietti retrovisori .....</b>	<b>133</b>		
<b>Specchietto retrovisore.....</b>	<b>133</b>		

Sistema avviso perdita di pressione/bassa pressione degli pneumatici .....	77, 78	Azionamento della leva del cambio.....	203
Sistema del servosterzo elettrico (EPS) .....	76	Leva del cambio bloccata.....	363
Sistema di alimentazione.....	71	Spia.....	73
Sistema di carica batteria da 12 Volt .....	72	Spia posizione del cambio.....	73
Sistema di controllo della stabilità del veicolo (VSA) .....	76	<b>Trasporto di bagagli.....</b>	196, 197
Sistema di mantenimento corsia (LKAS).....	82	<b>TRK (Temporary Repair Kit, kit antiforatura) .....</b>	347
Sistema di mantenimento del freno automatico.....	69		
Sistema di riduzione del rischio di allontanamento dalla corsia pronto per l'assistenza .....	82		
Sistema di sicurezza supplementare .....	75		
Sistema di trasmissione .....	73		
Sistema immobilizzatore .....	80		
Spia guasti .....	72		
Supporto di sicurezza (ambra).....	83		
Supporto di sicurezza (verde/grigio).....	85		
<b>Sportello bocchettone di rifornimento carburante .....</b>	296		
<b>Superbloccaggio .....</b>	119		
<b>Supporto di sicurezza .....</b>	104		
Spia (ambra) .....	83, 84, 85		
Spia (verde/grigio).....	85		
<b>Surriscaldamento .....</b>	364		
<b>T</b>			
Tachimetro .....	99		
Tappo del serbatoio carburante .....	296		
Telecamera anteriore a vista ampia .....	276		
Telecamera multipla posteriore .....	293		
Telecomando.....	112		
<b>Tergi e lavacrystalli .....</b>	129		
Anteriore .....	129		
Controllo e sostituzione delle spazzole tergicristalli.....	327		
Intermittenza automatica dei tergicristalli ...	130		
Posteriore .....	131		
<b>Traffico .....</b>			
Impostazioni .....	191		
Informazioni sul traffico .....	194		
<b>Traino del veicolo .....</b>			
Emergenza.....	375		
<b>Traino di emergenza .....</b>	375		
<b>Traino di un rimorchio.....</b>	198		
<b>Trasmissione .....</b>	203		
		<b>U</b>	
		Unità flash USB .....	155, 170
		<b>V</b>	
		Vano console .....	143
		Vetro (manutenzione) .....	342, 343
		Viscosità (olio) .....	313, 383
		Volante .....	132
		Regolazione.....	132
		<b>VSA (Controllo della stabilità del veicolo).....</b>	218
		<b>W</b>	
		Watt .....	382
		WMA .....	155, 170

